BLACK+DECKER®

509220 - 46 PL

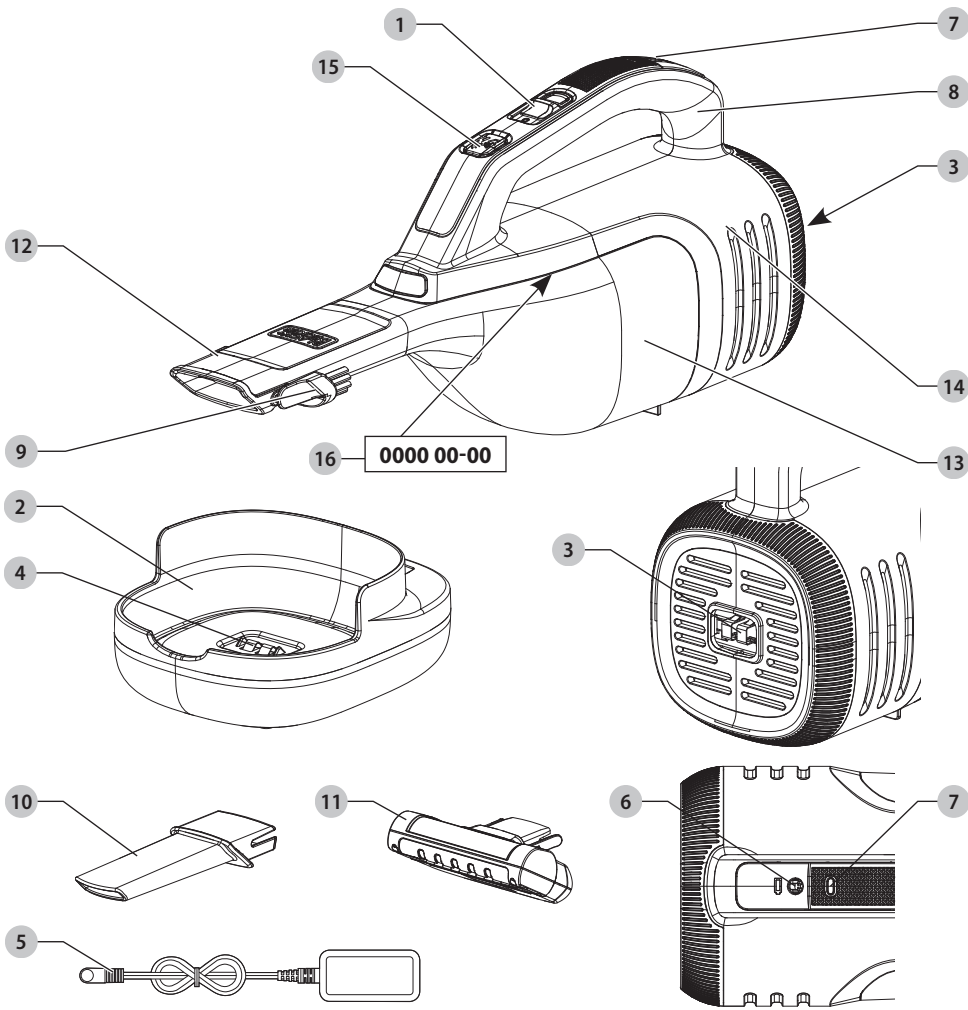
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

www.blackanddecker.eu



DVD320J
DVD320B
DVD320BP

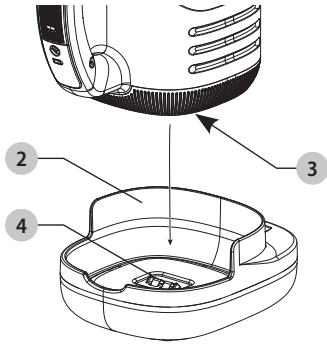
Rys. A



Copyright BLACK+DECKER

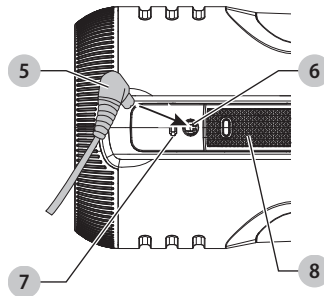
Rys. B

DVD320B, DVD320BP



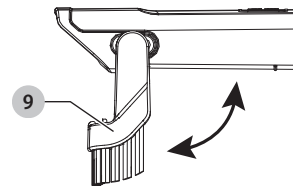
Rys. C

DVD320J

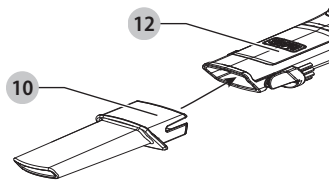


Rys. D

DVD320J, DVD320B

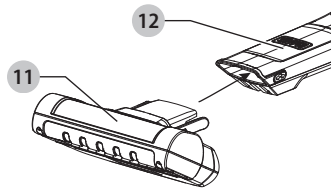


Rys. E

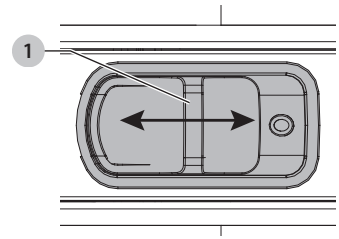


Rys. F

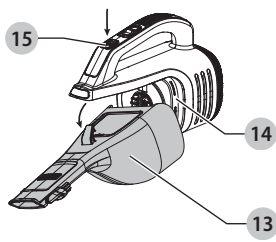
DVD320BP



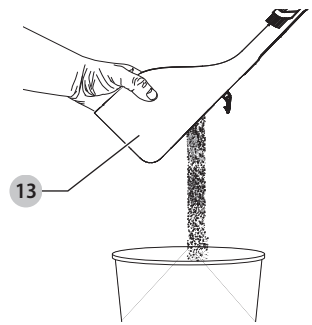
Rys. G



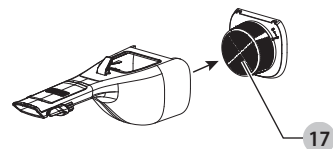
Rys. H



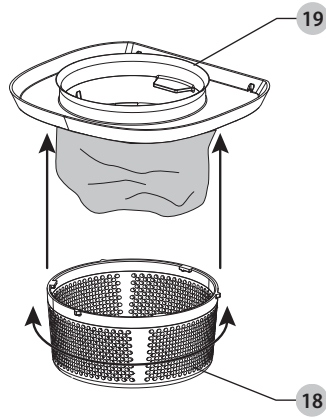
Rys. I



Rys. J



Rys. K



BEZPRZEWODOWY ODKURZACZ RĘCZNY DVD320J, DVD320B, DVD320BP

OSTRZEŻENIE: Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne podane w tej instrukcji obsługi, w tym rozdziały dotyczące akumulatora i ładowarki w oryginalnej instrukcji narzędzia lub oddzielnej instrukcji dotyczącej akumulatorów i ładowarek. *Instrukcje można uzyskać, kontaktując się z obsługą klienta (patrz ostatnia strona tej instrukcji obsługi).*

Dane techniczne

		DVD320J	DVD320B	DVD320BP
Typ		1	1	1
Napięcie	$V_{prądu\ stałego}$	12	12	12
Akumulator	**Ah**	2,0	2,0	2,0
Waga	kg	1,1	1,1	1,1
Objętość zbiornika	L	0,6	0,6	0,6
Ładowarka		S010**1400040	S010**1400040	S010**1400040
Przybliżony czas ładowania	h	5	5	5
Napięcie wejściowe	$V_{prądu\ zmiennego}$	100-240	100-240	100-240
Napięcie wyjściowe	$V_{prądu\ stałego}$	14	14	14
Natężenie	mA	400	400	400

ZACHOWAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE NA PRZYSZŁOŚĆ

OSTRZEŻENIE: *Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała, przeczytać instrukcję.*

Definicje: Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa

Podane poniżej definicje określają stopień zagrożenia oznaczony danym słowem. Zapoznać się z instrukcją i zwracać uwagę na przedstawione symbole.

NIEBEZPIECZEŃSTWO: *Oznacza bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie,* ***spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała****.*

OSTRZEŻENIE: *Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli jej się nie uniknie,* ***może*** *spowodować* ***śmierć lub poważne obrażenia ciała****.*

PRZESTROGA: *Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli jej się nie uniknie,* ***może*** *spowodować* ***obrażenia ciała niewielkiego lub średniego stopnia****.*

UWAGA: *Oznacza działanie* ***nie powodujące obrażeń ciała,*** *które, jeśli się go nie uniknie,* ***może*** *spowodować* ***uszkodzenie mienia****.*

Oznacza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Oznacza ryzyko pożaru.

Zasady bezpiecznej pracy

OSTRZEŻENIE: Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpiecznej pracy oraz z instrukcją obsługi. *Niestosowanie się do ostrzeżeń i zaleceń zawartych w tej instrukcji obsługi może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.*

OSTRZEŻENIE: *W czasie pracy narzędziami zasilanymi z akumulatora, należy przestrzegać podstawowych zasad bezpiecznej pracy oraz poniższych zaleceń, co pozwala zminimalizować ryzyko pożaru, wycieku elektrolitu, zranienia lub uszkodzenia mienia.*

- Przed przystąpieniem do użytkowania należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi.
- Przeznaczenie urządzenia opisane jest w instrukcji obsługi. Użycie akcesoriów lub osprzętu innych niż opisane w instrukcji obsługi oraz wykorzystanie urządzenia do innych celów, jest niebezpieczne i stwarza ryzyko zranienia.
- Zachować instrukcję do późniejszego użycia.

Użytkowanie urządzenia

- To urządzenie zawiera akumulatory, które mogą zostać wymienione jedynie przez odpowiednio wykwalifikowane osoby.
- Nie używać urządzenia do wciągania płynów ani materiałów, które mogłyby się zapalić.
- Nie używać urządzenia w pobliżu wody.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nigdy nie ciągnąć za kabel ładowarki, aby odłączyć ładowarkę od gniazda. Trzymać kabel ładowarki z dala od źródeł ciepła, oleju oraz z dala od ostrych krawędzi.
- Nie zbliżać włosów, luźnych elementów ubrania, palców ani innych części ciała do otworów i ruchomych części.
- Nie używać bez zamontowanego worka na kurz i/lub filtrów.
- To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub nie posiadające doświadczenia i wiedzy, tylko pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieniu związanych z tym zagrożeń. Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji wykonywanej przez użytkownika nie wolno przeprowadzać dzieciom bez nadzoru.

Przeglądy i naprawy

- Przed użyciem sprawdzić, czy nie występują uszkodzenia lub wadliwe elementy. Sprawdzić, czy części i przełączniki nie są uszkodzone i czy nie ma innych problemów, które mogłyby utrudniać pracę urządzenia.
- Nie wolno używać uszkodzonego lub zepsutego urządzenia.
- Zlecić naprawę lub wymianę części uszkodzonych lub wadliwych w autoryzowanym serwisie.
- Regularnie sprawdzać kabel ładowarki pod kątem uszkodzeń. Wymienić ładowarkę, jeśli jej kabel jest uszkodzony lub wadliwy.
- Nie wolno demontować ani wymieniać żadnych innych części, niż te, które zostały wymienione w niniejszej instrukcji obsługi.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa

- Nieużywane urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.
- Dzieci nie mogą mieć dostępu do urządzenia.

Pozostałe zagrożenia

Nawet w przypadku przestrzegania zasad bezpiecznej pracy i stosowania środków ochronnych, nie jest możliwe uniknięcie pewnych zagrożeń. Należą do nich:

- *Zranienia wynikające z dotknięcia wirujących/ruchomych elementów.*
- *Zranienia w czasie wymiany części, ostrzy lub akcesoriów.*
- *Zranienia związane ze zbyt długotrwałym używaniem narzędzia. Pracując przez dłuższy czas jakimkolwiek narzędziem, należy robić regularne przerwy.*
- *Uszkodzenie narządu słuchu.*

Akumulatory i ładowarki

Akumulatory

- Pod żadnym pozorem nie wolno otwierać akumulatorów.
- Nie wolno wystawiać akumulatorów na działanie wody.
- Nie wolno wystawiać akumulatorów na działanie wysokiej temperatury.
- Nie przechowywać w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 40°C.
- Ładować tylko w zakresie temperatur od 10°C do 40°C.
- Do ładowania używać wyłącznie fabrycznie dołączonej ładowarki. Użycie błędnej ładowarki może spowodować porażenie prądem lub przegrzanie akumulatora.
- Utylizację akumulatorów należy przeprowadzić zgodnie z instrukcją podaną w rozdziale „Ochrona środowiska".
- Nie wolno niszczyć ani zgniatać akumulatorów, robić w nich otworów i rozbijać, ponieważ może to spowodować zranienie lub pożar.
- Nie wolno ładować uszkodzonych akumulatorów.
- W skrajnych warunkach może dojść do wycieku z akumulatora. Jeśli na akumulatorze pojawi się płyn, należy ostrożnie zetrzeć go ściereczką. Unikaj kontaktu ze skórą.
- W przypadku zetknięcia się ze skórą lub dostania do oczu, należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami.

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Elektrolit może spowodować uszkodzenie ciała lub mienia. W przypadku zetknięcia się ze skórą należy natychmiast spłukać wodą. W przypadku pojawienia się zaczerwienienia, bólu lub podrażnienia należy zgłosić się do lekarza. W przypadku dostania się do oczu, należy natychmiast przemyć czystą wodą i zgłosić się do lekarza.*

Ładowarki

Opisywana ładowarka jest przeznaczona do pracy z określonym napięciem. Należy zawsze upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Nigdy nie próbować zastępować ładowarki zwykłą wtyczką zasilania sieciowego.*

- Ładowarka BLACK+DECKER służy wyłącznie do ładowania akumulatorów w urządzeniu, z którym została dostarczona. Ładowanie innych akumulatorów może spowodować ich rozsadzenie i być przyczyną zranienia oraz innych szkód.
- Nie wolno ładować baterii jednorazowego użytku, nie przeznaczonych do wielokrotnego ładowania.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego kabla zasilającego należy powierzyć producentowi lub autoryzowanemu centrum serwisowemu BLACK+DECKER.
- Nie wystawiać ładowarki na działanie wody.
- Nie rozkręcać ładowarki.
- Nie podłączać ładowarki do próbnika.
- W czasie ładowania urządzenie/akumulator powinny znajdować się w dobrze wentylowanym miejscu.

Ochrona przeciwporażeniowa

Symbole na ładowarce


Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi.


To narzędzie ma podwójną izolację, dlatego też przewód uziemiający nie jest wymagany. Zawsze sprawdzać, czy napięcie zasilania jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej.


Ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do użycia wewnątrz pomieszczeń.

Ładowarki

Ładowarki BLACK+DECKER nie wymagają żadnej regulacji i zostały zaprojektowane w taki sposób, aby ich obsługa była jak najprostsza.

Ładowarki BLACK+DECKER są przeznaczone do ładowania akumulatorów BLACK+DECKER.

UWAGA: Aby zapewnić maksymalną wydajność i trwałość akumulatorów litowo-jonowych:

- Naładować całkowicie akumulator przed pierwszym użyciem.
- Rozładowane akumulatory należy po każdym użyciu jak najszybciej naładować.
- Nie rozładowywać całkowicie akumulatorów.

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Ładowarka nie będzie ładować wadliwego akumulatora, o czym może informować szybkie miganie kontrolek wskaźnika naładowania akumulatora. Jeśli kontrolka pozostaje zgaszona, przekazać ładowarkę i akumulator do autoryzowanego serwisu.*

Ważne uwagi dotyczące ładowania

1. Ładowarka i akumulator mogą być ciepłe w dotyku podczas ładowania. Jest to normalne zjawisko i nie oznacza problemu. Aby ułatwić ostygnięcie akumulatora po użyciu, należy unikać umieszczania ładowarki lub akumulatora w ciepłym miejscu, np. w blaszanym garażu lub nieizolowanej przyczepie.
2. Jeśli akumulator nie ładuje się poprawnie:

a. Sprawdzić działanie gniazdka, podłączając lampę lub inne urządzenie;

b. Sprawdzić, czy gniazdo jest podłączone do włącznika światła, który wyłącza zasilanie po wyłączeniu oświetlenia;

c. Jeśli problemy z ładowaniem utrzymują się, należy przekazać narzędzie, akumulator i ładowarkę do lokalnego serwisu.

3. Można ładować częściowo rozładowany akumulator w dowolnej chwili i bez negatywnego wpływu na akumulator.

ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ DO UŻYCIA W PRZYSZŁOŚCI

Ładowanie akumulatora (rys. B, C)

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Używać wyłącznie w połączeniu z ładowarką znajdującą się w zestawie.*

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Nie wolno ładować akumulatorów w temperaturze otoczenia poniżej 4°C (39°F) lub powyżej 40°C (104°F).*

Nowy akumulator produktu wymaga ładowania przez co najmniej 5 godzin, aby zapewnić maksymalną pojemność.

1. Włącznik (1) musi znajdować się w pozycji wyłączonej. Jeśli przełącznik znajduje się w innej pozycji, urządzenie nie będzie ładowane.

Ładowarka DVD320B i DVD320BP

2. Umieścić tył odkurzacza na podstawce ładującej (2), aby stał prosto. Gniazdo ładowania podstawki ładującej (3) musi być połączone ze stykami podstawki ładującej (4).

Ładowarka DVD320J

3. Podłączyć ładowarkę wtyczkową (5) gniazda ładowarki wtyczkowej (6).

4. Ładowarkę należy podłączyć do standardowego gniazdka elektrycznego 220~240 V, 50 Hz.

5. Podczas ładowania będzie świeciła kontrolka LED ładowania (7) na uchwycie (8).

6. Po zakończeniu ładowania kontrolka LED ładowania zgaśnie.

UWAGA: Podczas ładowania ładowarka może się nagrzewać, ale jest to całkowicie normalne i bezpieczne. Można bezpiecznie pozostawiać urządzenie podłączone do ładowarki bez przerwy. Ładowarka po zakończeniu ładowania automatycznie zmniejsza pobór energii.

Używać wyłącznie w połączeniu z ładowarką S010**1400040.

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Nie wolno ładować akumulatorów przy temperaturze otoczenia poniżej 4 °C lub powyżej 40 °C.*

Kontrolka LED ładowania

1. Podczas ładowania świeci niebieska kontrolka LED (7).
2. Po zakończeniu ładowania niebieska kontrolka LED zgaśnie.

Oznaczenia na urządzeniu

Następujące symbole są umieszczone na urządzeniu wraz z kodem daty.



Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi

Używać wyłącznie w połączeniu z ładowarką
GB: S010QB1400040
QW: S010QV1400040

Oznaczenia na urządzeniu

Następujące symbole są umieszczone na urządzeniu wraz z kodem daty.



Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.



Nie zbliżać włosów do szczotek, otworów i wszelkich ruchomych części.

Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera:

1 Odkurzacz ręczny
1 Końcówka do szczelin
1 Odchylana szczotka (tylko DVD320J i DVD320B)
1 Szczotka do sierści zwierząt domowych (tylko DVD320BP)
1 Ładowarka
1 Instrukcja obsługi

• *Sprawdzić, czy urządzenie, części lub akcesoria nie zostały uszkodzone podczas transportu.*

• *Przed uruchomieniem urządzenia dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.*

Położenie kodu daty (rys. A)

Kod daty produkcji (16) składa się z 4 cyfr określających rok, po których następują 2 cyfry określające tydzień oraz 2 cyfry określające kod fabryki.

Opis

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Nigdy nie dokonywać przeróbek elektronarzędzia ani jego części. Może to spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała.*

(Rys. A)

(1) Włącznik
(2) Podstawka ładująca
(3) Gniazdo ładowania podstawki ładującej
(4) Styki podstawki ładującej
(5) Ładowarka wtyczkowa (tylko DVD320J)
(6) Gniazdo ładowarki wtyczkowej (tylko DVD320J)
(7) Kontrolka LED ładowania
(8) Uchwyt
(9) Odchylana szczotka
(10) Końcówka do szczelin
(11) Głowica do sierści zwierząt domowych
(12) Dysza
(13) Pojemnik na kurz
(14) Główna obudowa
(15) Przycisk zwalniający pojemnik na kurz
(16) Kod daty

Przeznaczenie

Ten odkurzacz bezprzewodowy jest przeznaczony do usuwania suchych i niepalnych pyłów do klasy L o dopuszczalnych wartościach narażenia zawodowego powyżej 1 mg/m^3.

Ten odkurzacz to profesjonalne elektronarzędzie.

NIE używać do odsysania cieczy.

NIE używać odkurzacza do palnego pyłu.

NIE używać odkurzacza w atmosferze wybuchowej.

UWAGA: To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego.

NIE używać w mokrym otoczeniu lub w obecności łatwopalnych płynów lub gazów.

NIE pozwalać dzieciom dotykać narzędzia. Zapewnić nadzór nad mało doświadczonymi użytkownikami narzędzia.

MONTAŻ I REGULACJA

⚠ ***OSTRZEŻENIE: Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu osprzętu lub akcesoriów należy wyłączyć urządzenie i nie zbliżać palców do włącznika spustowego .*** *Przypadkowe uruchomienie może spowodować obrażenia ciała.*

Używanie odchylanej szczotki (rys. D)

• Odchylić szczotkę (9) do położenia roboczego zgodnie z rys. D.

Końcówka do szczelin (rys. E)

Odkurzacz jest wyposażony w dodatkową końcówkę do szczelin (10).

1. Narzędzie dodatkowe można zamontować bezpośrednio na dyszy (12).

Głowica do sierści zwierząt domowych (rys. F)

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Urządzenie należy wyłączyć podczas montażu i demontażu głowicy do sierści zwierząt domowych.*

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Nie stosować bezpośrednio na zwierzętach.*

• Wsunąć głowicę do sierści zwierząt domowych **11** do dyszy **12**, zwracając uwagę, aby złącza były dobrze osadzone w zagłębieniach. Słychać będzie kliknięcie.

Demontaż głowicy do sierści zwierząt domowych

1. Pociągnąć na zewnątrz zatrzaski zwalniające w głowicy do sierści zwierząt domowych, aby wysunąć je z wgłębień.
2. Wysunąć część główną z głowicy do sierści zwierząt domowych.

EKSPLOATACJA

⚠ ***OSTRZEŻENIE: Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu osprzętu lub akcesoriów należy wyłączyć narzędzie.*** *Przypadkowe uruchomienie może spowodować obrażenia ciała.*

Włączanie (rys. G)

1. Aby włączyć urządzenie, należy przesunąć włącznik **1** w kierunku przedniej części uchwytu **8**.
2. Aby wyłączyć urządzenie, należy przesunąć włącznik w kierunku tylnej części uchwytu.

Zbieranie zabrudzeń

Do codziennego usuwania suchych zabrudzeń.

• Nie napełniać pojemnika na kurz **13** powyżej końca kanału wlotowego.

Utrzymywanie optymalnej siły ssania

Aby utrzymać optymalną siłę ssania, należy regularnie czyścić filtry podczas eksploatacji urządzenia.

KONSERWACJA

To urządzenie bezprzewodowe BLACK+DECKER zostało zaprojektowane tak, aby zapewnić długoletnią, prawie bezobsługową, pracę urządzenia. Aby długo cieszyć się właściwą pracą narzędzia, należy odpowiednio o nie dbać i regularnie je czyścić.

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Przed przystąpieniem do konserwacji urządzeń bezprzewodowych:*

• *Jeśli akumulator jest wbudowany, należy go całkowicie rozładować, a następnie wyłączyć urządzenie.*

• *Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda zasilającego. Ładowarka nie wymaga, oprócz okresowego czyszczenia, żadnej dodatkowej konserwacji.*

• *Regularnie czyścić otwory wentylacyjne urządzenia/ładowarki przy użyciu miękkiej szczotki albo suchej ściereczki.*

• *Regularnie czyścić obudowę silnika wilgotnym kawałkiem tkaniny. Nie używać środków czyszczących ściernych ani zawierających rozpuszczalniki.*

⚠ ***OSTRZEŻENIE: Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu osprzętu lub akcesoriów należy wyłączyć narzędzie.*** *Przypadkowe uruchomienie może spowodować obrażenia ciała.*

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *W przypadku serwisowania przez użytkownika, maszyna musi zostać zdemontowana, oczyszczona i naprawiona, na ile to praktyczne w rozsądnym zakresie, bez narażania pracowników wykonujących konserwację i innych osób na ryzyko. Odpowiednie środki ostrożności obejmują odkażenie przed demontażem, zapewnienie lokalnej wentylacji wyciągowej z filtrem w miejscu demontażu, oczyszczenie miejsca konserwacji oraz odpowiednie środki ochrony osobistej.*

• *Producent lub odpowiednio przeszkolona osoba musi przeprowadzać przegląd techniczny co najmniej raz na rok. Przegląd musi obejmować, na przykład, kontrolę filtrów pod kątem uszkodzeń, szczelność powietrzną maszyny i prawidłowe działanie mechanizmu sterującego.*

• *Podczas przeprowadzania serwisowania lub naprawy, wszelkie zanieczyszczone elementy, których odpowiednie oczyszczenie jest niemożliwe, należy usunąć. Takie elementy należy usunąć w nieprzepuszczalnych workach zgodnie z wszelkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi usuwania takich odpadów.*

• *W przypadku odkurzaczy/odsysaczy pyłu należy zapewnić odpowiedni stopień wymiany powietrza L w pomieszczeniu, jeśli powietrze wylotowe powraca do pomieszczenia.*

Pojemnik na kurz

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Nigdy nie należy używać bezprzewodowego odkurzacza ręcznego bez filtrów.*

WAŻNE: Maksymalną skuteczność odkurzania można uzyskać tylko wtedy, gdy filtry są czyste, a pojemnik na kurz jest pusty. Jeśli po włączeniu urządzenia zacznie wypadać z niego kurz, oznacza to, że pojemnik na kurz jest zapełniony i wymaga opróżnienia.

Szybkie opróżnianie (rys. A, H, I)

1. Umieścić pojemnik na kurz nad koszem na śmieci i wyjąć pojemnik **13** z głównej obudowy **14**, wciskając przycisk zwalniający **15** na uchwycie **8**.
2. Po wyjęciu pojemnika jego górna część jest otwarta, co ułatwia wysypanie kurzu bez dotykania filtra.
3. Usunąć kurz z pojemnika na kurz.
4. Aby ponownie założyć pojemnik na kurz, należy wcisnąć go na uchwyt, aż zatrzaśnie się w odpowiednim miejscu.

Aby zapewnić dokładniejsze czyszczenie, należy wyjąć pojemnik zgodnie z poniższym opisem.

Dokładniejsze czyszczenie (rys. H–K)

1. Umieścić pojemnik na kurz nad koszem na śmieci i wyjąć pojemnik **13** z głównej obudowy **14**, wciskając przycisk zwalniający **15**, a następnie wyjąć pojemnik na kurz, odciągając go od głównej obudowy.
2. Zdemontować zespół filtra **17**, wyciągając go prostopadle z pojemnika na kurz.
3. Strząsnąć lub delikatnie wyszczotkować luźny kurz z filtra.
4. Pojemnik na kurz i filtr **13** można umyć w ciepłej wodzie z mydłem. Przed ponownym umieszczeniem w odkurzaczu pozostawić do wyschnięcia.
5. Usunąć całkowicie kurz z pojemnika na kurz do kosza na śmieci i w razie potrzeby umyć pojemnik na kurz. Przed użyciem pojemnika na kurz sprawdzić, czy całkowicie wysechł.
6. Obrócić filtr wstępny **18** przeciwnie do wskazówek zegara i wyciągnąć go z filtra **19**. Strząsnąć lub delikatnie wyszczotkować kurz z filtra i filtra wstępnego.
7. Regularnie myć filtr i filtr wstępny w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Im czystszy filtr, tym wyższa jest wydajność urządzenia.
8. Przed ponownym zamontowaniem obu filtrów dopilnować, aby były całkowicie suche, pozostawiając je do wyschnięcia

na 12 godzin. Całkowite wyschnięcie filtrów i ich właściwe zamocowanie przed ponownym użyciem jest bardzo ważne.

9. Zamontować filtr wstępny na filtrze, wyrównując szczeliny filtra z zaczepami filtra wstępnego, a następnie obrócić filtr wstępny zgodnie ze wskazówkami zegara, aby go zablokować.

10. Umieścić zespół filtra ponownie w pojemniku, dociskając go mocno, aby zapewnić dobre dopasowanie.

11. Zamontować pojemnik na kurz na głównej obudowie, wyrównując szczeliny pojemnika z zaczepami obudowy. Zatrzaśnięcie pojemnika w odpowiednim miejscu potwierdza jego właściwe dopasowanie.

Pojemnik na kurz (rys. H–J)

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Nigdy nie należy używać bezprzewodowego odkurzacza ręcznego bez filtrów.*

WAŻNE: Maksymalną skuteczność odkurzania można uzyskać tylko wtedy, gdy filtry są czyste, a pojemnik na kurz jest pusty. Jeśli po włączeniu urządzenia zacznie wypadać z niego kurz, oznacza to, że pojemnik na kurz jest zapełniony i wymaga opróżnienia

Opróżnianie pojemnika na kurz

1. Umieścić pojemnik na kurz **13** nad koszem na śmieci i wyjąć pojemnik z głównej obudowy **14**, wciskając przycisk zwalniający **15** pojemnik.

2. Zdemontować zespół filtra **17**, wyciągając go prostopadle z pojemnika na kurz.

3. Strząsnąć lub delikatnie wyszczotkować kurz z zespołu filtra.

4. Usunąć całkowicie kurz z pojemnika na kurz do kosza na śmieci i w razie potrzeby umyć pojemnik na kurz. Przed użyciem sprawdzić, czy pojemnik na kurz całkowicie wysechł.

5. Umieścić zespół filtra w odpowiednim miejscu pojemnika na kurz.

6. Zamontować pojemnik na kurz na głównej obudowie, wyrównując zaczepy pojemnika ze szczelinami obudowy i obracając go aż do zatrzaśnięcia w odpowiednim miejscu.

Czyszczenie filtrów (rys. H–K)

1. Umieścić pojemnik na kurz nad koszem na śmieci i wyjąć pojemnik **13** z głównej obudowy **14**, wciskając przycisk zwalniający **15**, a następnie wyjąć pojemnik na kurz, odciągając go od głównej obudowy.

2. Zdemontować zespół filtra **17**, wyciągając go z pojemnika na kurz.

3. Usunąć całkowicie kurz z pojemnika na kurz do kosza na śmieci i w razie potrzeby umyć pojemnik na kurz. Przed użyciem pojemnika na kurz sprawdzić, czy całkowicie wysechł.

4. Obrócić filtr wstępny **18** przeciwnie do wskazówek zegara i wyciągnąć go z filtra **19**. Strząsnąć lub delikatnie wyszczotkować kurz z filtra i filtra wstępnego.

5. Regularnie myć filtr i filtr wstępny w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Im czystszy filtr, tym wyższa jest wydajność urządzenia.

6. Przed ponownym zamontowaniem obu filtrów dopilnować, aby były całkowicie suche, pozostawiając je do wyschnięcia na 12 godzin. Całkowite wyschnięcie filtrów i ich właściwe zamocowanie przed ponownym użyciem jest bardzo ważne.

7. Zamontować filtr wstępny na filtrze, wyrównując szczeliny filtra z zaczepami filtra wstępnego, a następnie obrócić filtr wstępny zgodnie ze wskazówkami zegara, aby go zablokować.

8. Zamontować zespół filtra w pojemniku na kurz.

9. Zamontować pojemnik na kurz na głównej obudowie, wyrównując szczeliny pojemnika z zaczepami obudowy i blokując pojemnik w odpowiednim miejscu.

Wymiana filtrów

Filtry należy wymieniać co 6 do 9 miesięcy lub w przypadku ich zużycia lub uszkodzenia. Zamienne filtry są dostępne u sprzedawców BLACK+DECKER.

Listę sprzedawców można znaleźć na stronie **www.blackanddecker.com**.

- Usunąć stare filtry zgodnie z opisem w części ***Czyszczenie/opróżnianie pojemnika na kurz i filtrów.***
- Zamontować nowe filtry zgodnie z opisem w części ***Czyszczenie/opróżnianie pojemnika na kurz i filtrów.***

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Zawsze, gdy zauważy się zabrudzenia wokół otworów wentylacyjnych, przedmuchać obudowę suchym powietrzem w celu oczyszczenia. Używać ochrony oczu i respiratora z atestem podczas wykonywania tej czynności.*

⚠ ***OSTRZEŻENIE:*** *Nigdy nie wolno używać rozpuszczalników ani innych agresywnych środków chemicznych do czyszczenia części narzędzia niewykonanych z metalu. Mogą one osłabić materiał, z którego wykonano wspomniane elementy. Należy użyć ściereczki zwilżonej wodą i namydlonej łagodnym mydłem. Nie pozwolić, aby do środka narzędzia dostała się ciecz i nigdy nie zanurzać żadnej części narzędzia w cieczy.*

Jeśli produkt nie działa, należy sprawdzić, czy:

- Ładowarka została właściwie podłączona. (W dotyku jest lekko ciepła).
- Przewód ładowarki jest sprawny i właściwie podłączony.
- Ładowarka jest podłączona do działającego gniazdka elektrycznego.

W celu uzyskania pomocy dotyczącej posiadanego produktu należy odwiedzić naszą witrynę internetową www.blackanddecker.com, aby znaleźć najbliższy serwis, ewentualnie skontaktować się z centrum obsługi klienta BLACK+DECKER pod numerem **1-800-544-6986.**

Ochrona środowiska



Produkty/akumulatory/baterie nadają się do recyklingu, ale jeśli są oznaczone symbolem przekreślonego pojemnika na odpady, nie należy ich wyrzucać razem z normalnymi odpadami z gospodarstwa domowego.

Całkowicie rozładować baterie/akumulatory i oddzielić je, a także oddzielić wszelkie źródła światła od produktu, jeśli to możliwe. To użytkownik odpowiada ze usunięcie danych osobowych z produktu. Następnie zanieść odpad do oficjalnego centrum zbiórki odpadów lub sprzedawcy detalicznego uczestniczącego w programie, który często przyjmuje opady bezpłatnie. Opakowanie należy usunąć w oparciu o kod materiału podany na opakowaniu. Instrukcję obsługi i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa można wyrzucać tylko wtedy, gdy produkt, którego dotyczą, nie jest już w użytku.

Uzyskać informacje od lokalnych władz dotyczące postępowania z odpadami. Aby uzyskać więcej informacji, proszę wejść na stronę **www.2helpU.com** i zeskanować powyższy kod QR.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego skutków, o których mowa w art. 13 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 11.09.2015 r. o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, wynikających z obecności w tym sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu, takich jak skażenie środowiska na skutek przedostania się niebezpiecznych substancji do gleby lub wód gruntowych.

Gwarancja

Firma BLACK+DECKER jest pewna wysokiej jakości swoich produktów i udziela konsumentom 24-miesięcznej gwarancji od daty zakupu. Udzielona gwarancja stanowi rozszerzenie i w żaden sposób nie ogranicza ustawowych praw użytkowników. Gwarancja obowiązuje na terenie krajów członkowskich Unii Europejskiej oraz Europejskiej Strefy Wolnego Handlu i Wielkiej Brytanii. Aby skorzystać z gwarancji, roszczenie gwarancyjne musi być zgodne z Warunkami BLACK+DECKER i konieczne jest przedłożenie dowodu zakupu sprzedawcy lub pracownikowi autoryzowanego serwisu.

Warunki 2-letniej gwarancji BLACK+DECKER oraz lokalizację najbliższego autoryzowanego serwisu można uzyskać na stronie internetowej **www.2helpU.com** lub kontaktując się z lokalnym biurem Black & Decker pod adresem podanym w tej instrukcji.

Odwiedź stronę internetową **www.blackanddecker.eu**, aby zarejestrować swój nowy produkt BLACK+DECKER i otrzymywać aktualne informacje o nowych produktów i ofertach specjalnych.

Black & Decker
WARUNKI GWARANCJI:

Produkty marki Black & Decker reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Black & Decker gwarantuje sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
   a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
   b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 24 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
   a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
   b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
   a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;
   b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
   a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
   b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
10. Gwarancją nie są objęte:
    a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub używaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa. W szczególności profesjonalne użytkowanie amatorskich narzędzi Black & Decker powoduje utratę gwarancji;
    b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez Black & Decker;
    c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
    d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
    e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
    f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
12. Naprawa lub wymiana produktu na podstawie niniejszej gwarancji nie powoduje przedłużenia lub odnowienia okresu gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu, a kończy się 24 miesięcy później.
13. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Gwarant: Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o
ul. Prosta 68, 00-838 Warszawa.

Wszystkie reklamacje gwarancyjne rozpatrywane są przez:

Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH
ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska
tel.: (22) 431-05-05; serwis@erpatech.pl

(CZ) **ZÁRUČNÍ LIST**

(H) **JÓTÁLLÁSI JEGY**

(PL) **KARTA GWARANCYJNA**

(SK) **ZÁRUČNÝ LIST**

BLACK+DECKER™

(CZ) měsíců
(H) hónap

24

(PL) miesiące
(SK) mesiacov

(CZ)	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
(H)	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
(PL)	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
(SK)	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)
Adresy servisu
Band Servis
Klášterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(H)
FIXIT Hungary Kft.
3526 Miskolc Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system: http://rma.fixit-service.com
E-mail: blackanddecker@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

(PL)
Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

(SK)
Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(H) A garanciális javitás dokumentálása

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis

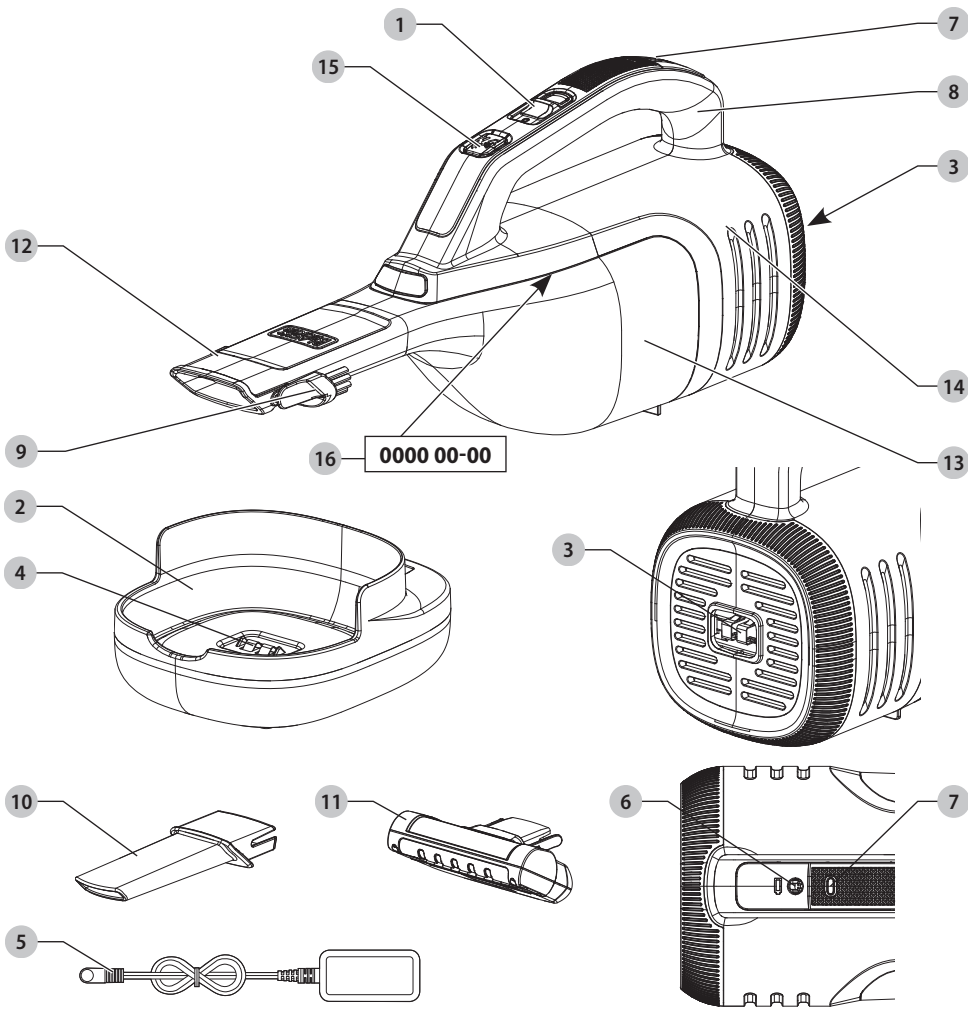
BLACK+DECKER®

DVD320J
DVD320B
DVD320BP



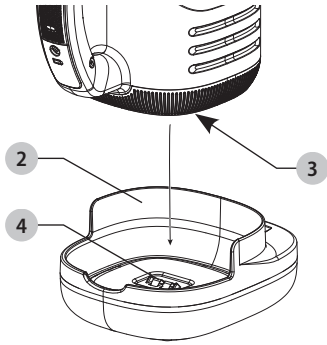
533231 - 76 H

Fordítás az eredeti kezelési útmutató alapján készült
www.blackanddecker.eu


1
7
15
8
3
12
14
9
16
0000 00-00
13
2
4
3
10
11
6
7
5

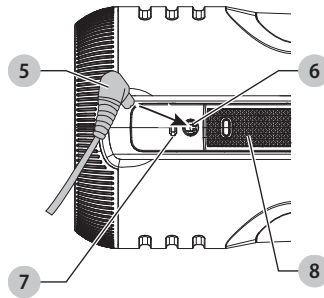
B ábra

DVD320B, DVD320BP



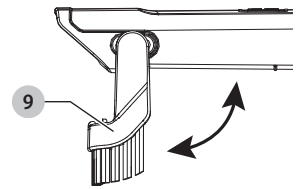
C ábra

DVD320J

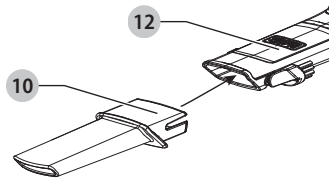


D ábra

DVD320J, DVD320B

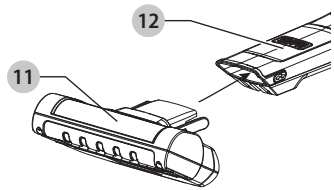


E ábra

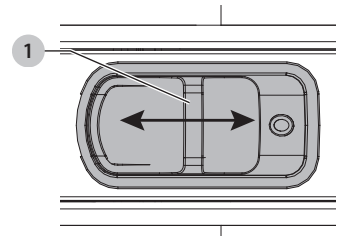


F ábra

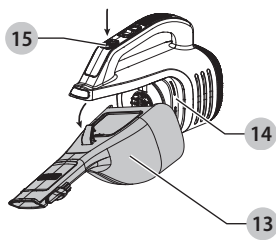
DVD320BP



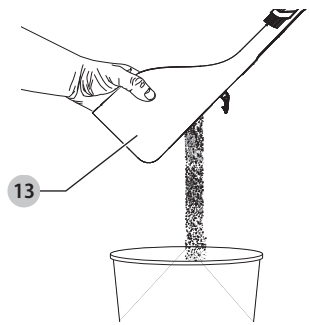
G ábra



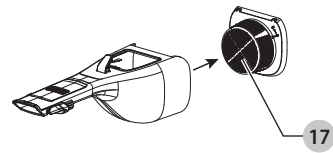
H ábra



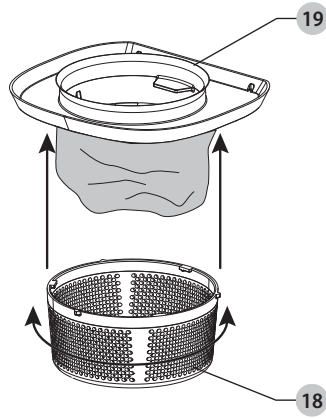
I ábra



J ábra



K ábra



AKKUMULÁTOROS KÉZI PORSZÍVÓ DVD320J, DVD320B, DVD320BP

FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el a jelen kézikönyvben található összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és előírást, beleértve az eredeti szerszám kézikönyvben vagy a különálló Akkumulátorok és töltők kézikönyvben található akkumulátor és töltők fejezeteket is. *Kézikönyvek az ügyfélszolgálaton szerezhetők be (lásd a kézikönyv hátoldalát).*

Műszaki adatok

		DVD320J	DVD320B	DVD320BP
Típus		1	1	1
Feszültség	V_{DC}	12	12	12
Akkumulátor	**Ah**	2,0	2,0	2,0
Súly	kg	1,1	1,1	1,1
Tartály űrtartalma	L	0,6	0,6	0,6
Töltő		S010**1400040	S010**1400040	S010**1400040
Töltési idő kb.	óra	5	5	5
Bemeneti feszültség	V_{ac}	100-240	100-240	100-240
Leadott feszültség	V_{dc}	14	14	14
Áramerősség	mA	400	400	400

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

⚠📖 ***FIGYELMEZTETÉS:*** *A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.*

Definíciók: Biztonságtechnikai irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.

⚠ ***VESZÉLY:*** *Olyan közvetlen veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el,* ***halálos*** *vagy* ***súlyos sérülést okoz****.*

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS:*** *Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely* ***halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet****.*

⚠ ***VIGYÁZAT:*** *Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely* ***könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet****.*

MEGJEGYZÉS: *Olyan,* ***személyi sérüléssel nem fenyegető*** *gyakorlatot jelöl, amely* ***anyagi kárt okozhat****.*

⚠ *Áramütés veszélyét jelzi.*

⚠ *Tűzveszélyt jelez.*

Biztonsági utasítások

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS: Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatást.*** *Az alábbi figyelmeztetések és útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.*

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS:*** *Akkumulátoros készülékek használatakor tűz, folyadékszivárgás, személyi sérülés és anyagi kár veszélyének csökkentése végett többek között a következő alapvető biztonságtechnikai előírásokat kell betartani.*

- A készülék használata előtt alaposan olvassa át a teljes kézikönyvet.
- A készülék rendeltetésszerű használatát ebben ismertetjük. Itt nem ajánlott tartozék vagy kiegészítő használata, illetve itt fel nem sorolt műveletek végzése személyi sérülés veszélyével jár.
- Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi használatra.

A készülék használata

- Ebben a készülékben akkumulátorok vannak, és azokat csak szakember cserélheti.
- Ne használja folyadék, illetve gyúlékony anyag felszedésére.
- Ne használja víz közelében.
- Ne merítse vízbe a készüléket.
- A töltőt soha ne a vezetékénél fogva húzza ki a konnektorból. A töltő vezetékét hőtől, olajtól és éles szélektől óvja.
- Haját, laza ruházatát, ujjait és minden testrészét tartsa távol a nyílásoktól és a mozgó alkatrészektől.
- Porszák és/vagy szűrők nélkül ne használja.
- Ezt a készüléket 8 éves és annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelő vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha megtanították őket a készülék biztonságos használatára, és megértették a vele járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítását és felhasználói karbantartását gyerekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

Átvizsgálás és javítások

- Használat előtt ellenőrizze, hogy nem sérült vagy hibás-e a készülék valamely alkatrésze. Győződjön meg arról, hogy az alkatrészek nincsenek eltörve, a kapcsolók nem sérültek, és nem áll fenn olyan körülmény, amely befolyásolhatja a készülék működését.
- Ne használja a készüléket, ha bármelyik alkatrésze sérült vagy meghibásodott.
- A sérült vagy hibás alkatrészt megbízott szervizzel javíttassa meg vagy cseréltesse ki.
- Rendszeresen ellenőrizze, nem sérült-e a töltő vezetéke. Cserélje ki a töltőt, ha a vezetéke sérült vagy hibás.
- Soha ne próbáljon olyan alkatrészt eltávolítani vagy kicserélni, amelyet a kézikönyv nem említ.

További biztonságtechnikai útmutatások

- Amikor nem használja, száraz helyen tárolja.
- Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne férhessenek hozzá a tárolt készülékhez.

Maradványkockázatok

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők lehetnek:

- *Forgó-mozgó alkatrészek megérintése miatti sérülések.*
- *Alkatrészek, vágó- vagy egyéb tartozékok cseréje közben bekövetkező sérülések.*
- *A készülék hosszú idejű használatából származó sérülések. Ha hosszú ideig használja, rendszeresen iktasson be szüneteket.*
- *Halláskárosodás.*

Akkumulátorok és töltők

Akkumulátorok

- Soha, semmilyen okból ne próbálja felnyitni.
- Víztől óvja.
- Hőtől védje.
- Ne tárolja olyan helyen, ahol a hőmérséklet 40°C fölé emelkedhet.
- Csak 10 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten töltse.
- Csak a készülékhez/szerszámhoz mellékelt töltővel töltse. Nem megfelelő töltő használata áramütéshez vagy az akkumulátor túlmelegedéséhez vezethet.
- Az akkumulátorok leselejtezése során tartsa be a „Környezetvédelem" című fejezet útmutatásait.
- Ne sértse fel és ne deformálja az akkucsomagot szúrással vagy ütéssel, mivel az személyi sérülést és tűzveszélyt okozhat.
- Sérült akkumulátort ne töltsön.
- Az akkumulátor szélsőséges körülmények között szivároghat. Ha folyadékszivárgást észlel, gondosan törölje le ronggyal. Vigyázzon, hogy a folyadék ne kerüljön érintkezésbe a bőrével.
- Ha a folyadék a bőrére vagy a szemébe jutott, az alábbi útmutatások szerint járjon el.

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS:*** *Az akkumulátor-folyadék személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat. Ha a bőrére került, azonnal öblítse le vízzel. Bőrpirosodás, fájdalom vagy irritáció esetén forduljon orvoshoz. Ha a szemébe került, tiszta vízzel azonnal öblítse, és forduljon orvoshoz.*

Töltők

Az Ön töltőjét egy adott feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e az adattáblán megadott feszültségnek.

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS:*** *Soha ne próbálja a töltő-egységet hálózati csatlakozódugasszal helyettesíteni.*

- A BLACK+DECKER töltővel csak a készülékhez mellékelt akkumulátort töltse. Más akkumulátorok szétrobbanhatnak, személyi sérülést és anyagi kárt okozva.
- Soha ne kísérletezzen nem tölthető telepek töltésével.
- Ha a hálózati kábel sérült, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval vagy egyik megbízott BLACK+DECKER szakszervizzel.
- Víztől óvja a töltőt.
- Ne nyissa fel a töltőt.
- Ne próbálgassa mérőműszerrel.
- A készüléket/akkumulátort töltés közben jól szellőző helyen kell tárolni.

Elektromos biztonság

Szimbólumok a töltőn


A készülék használata előtt alaposan olvassa át a teljes kézikönyvet.


Ez a készülék kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre. Mindig ellenőrizze, hogy az áramforrás megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek.


A töltő csak beltéri használatra alkalmas.

Töltők

A BLACK+DECKER töltőket nem kell beállítani; úgy terveztük őket, hogy a lehető legegyszerűbben legyenek kezelhetők.

A BLACK+DECKER töltők BLACK+DECKER akkucsomagok töltéséhez készültek.

MEGJEGYZÉS: A lítium-ion akkucsomagok maximális teljesítménye és élettartama érdekében:

- Az első használat előtt töltse fel teljesen az akkucsomagot.
- A lemerült akkumulátort minden használat után a lehető leghamarabb töltse fel.
- Ne merítse le teljesen az akkumulátorokat.

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS:*** *A töltő a hibás akkucsomagot nem tölti, ezt jelezheti, ha az akkumulátor töltésjelző lámpája gyorsan villog. Ha a lámpa KIKAPCSOLVA marad, vigye a töltőt és az akkucsomagot egy megbízott márkaszervizbe.*

Fontos tudnivalók a töltéshez

1. A töltő és az akkucsomag töltés közben kézzel érzékelhetően felmelegedhet. Ez természetes jelenség, nem jelent hibát. Használat után az akkucsomag hűlését elősegíti, ha nem teszi meleg helyre (pl. fém tárolóba vagy szigeteletlen utánfutóra) a töltőt vagy az akkucsomagot.
2. Ha az akkucsomag nem kellően töltődik:

a. Lámpával vagy más készülékkel ellenőrizze, van-e áram a konnektorban;

b. Ellenőrizze, hogy az aljzat kapcsolódik-e egy villanykapcsolóhoz, amely lekapcsolt állapotban megszakíthatja az áramellátást;

c. Ha a töltési probléma továbbra is fennáll, juttassa el a szerszámot, az akkumulátort és a töltőt a helyi szervizbe.

3. Bármikor tölthet részben lemerült akkucsomagot, az nem árt az akkucsomagnak.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ÚTMUTATÁSOKAT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

Az akkumulátor töltése (B, C ábra)

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS:*** *Csak a mellékelt töltővel használható.*

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS:*** *Ne töltse a készüléket 39 °F (4 °C) alatti vagy 104 °F (40 °C) feletti hőmérsékleten.*

A készülék új akkumulátorát legalább 5 órán keresztül kell tölteni, hogy elérje a legnagyobb teljesítményét.

1. A be-/kikapcsoló kapcsolónak **1** OFF (kikapcsolt) állásban kell lennie. A készülék nem töltődik, ha a kapcsoló bármely más állásban van.

A DVD320B és DVD320BP töltéshez

2. Helyezze a porszívó hátoldalát a töltőtalpra **2**, úgy hogy a készülék függőleges helyzetben álljon. Győződjön meg arról, hogy a töltőtalp töltőcsatlakozója **3** megfelelően illeszkedik a töltőtalp érintkező tüskéihez **4**.

A DVD320J töltéshez

3. Csatlakoztassa a hálózati töltő csatlakozóját **5** a töltőcsatlakozó aljzatba **6**.
4. Dugaszolja a töltőt egy szabványos, 220~240 V-os és 50 Hz-es csatlakozóaljzatba.
5. A töltés közben a markolaton **7** található töltésjelző LED **8** világítani fog.
6. A töltés befejeződésekor a töltésjelző LED kialszik.

MEGJEGYZÉS: Töltés közben a töltő melegedhet, de az teljesen normális, a biztonságot nem befolyásolja. A készüléket biztonsággal hagyhatja korlátlan ideig a töltőre csatlakoztatva. A töltő áramfogyasztása automatikusan csökken, amikor a töltés készen van.

Csak S010**1400040 típusú töltővel használja.

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS:*** *Ne töltse az akkumulátort 4 °C alatti vagy 40 °C feletti környezeti hőmérsékleten.*

Töltésjelző LED

1. Töltés közben a kék töltésjelző LED **7** világít .
2. Amikor a töltés kész, a kék LED kialszik.

A készüléken elhelyezett címkék

A készüléken a dátumkóddal együtt a következő szimbólumok láthatók.



A készülék használata előtt alaposan olvassa át a teljes kézikönyvet.



Csak az alábbi töltőkkel használja
GB: S010QB1400040
QW: S010QV1400040

A készüléken lévő jelölések

A készüléken a dátumkóddal együtt a következő szimbólumok láthatók.



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Haját tartsa távol a keféktől, a nyílásoktól és az egyéb mozgó alkatrészektől.

A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

1 Kézi porszívó
1 Résszívó fej
1 Felhajtható kefe (csak DVD320J és DVD320B modellekhez)
1 Kisállatszőr-kefe (csak DVD320BP modellhez)
1 Töltő
1 Kezelési útmutató

• *Ellenőrizze a terméket, részeit és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.*

• *Használata előtt szánjon időt ennek a használati útmutatónak az alapos áttanulmányozására és elsajátítására.*

Dátumkód helye (A ábra)

A gyártási dátum kódjának felépítése: **16** 4 jegyű évszám, 2 jegyű hét, majd egy 2 jegyű gyárkód.

Leírás

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS:*** *Az elektromos készüléken vagy annak részein soha ne végezzen átalakítást. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.*

(A ábra)

1 Indítókapcsoló
2 Töltőtalp
3 Töltőtalp töltőcsatlakozó
4 Töltőtalp érintkező tüskék
5 Jack-dugós töltő (csak a DVD320J esetén)
6 Töltőcsatlakozó aljzat (csak a DVD320J esetén)
7 Töltésjelző LED
8 Fogantyú
9 Felhajtható kefe
10 Réstisztító szívófej
11 Kisállatszőrhöz való fej
12 Szórófej
13 Portartály
14 Fő ház
15 Portartály kioldógombja
16 Dátumkód

Rendeltetésszerű használat

Ezt a(z) vezeték nélküli porszívót száraz, nem gyúlékony, legfeljebb L porosztályú porok felszívására tervezték, amelyek foglalkozási expozíciós határértéke nagyobb mint 1 mg/m^3).

Ez a porszívó professzionális elektromos szerszám.

NE használja folyadékok felszívására.

NE szívjon fel vele gyúlékony port.

NE használja a porszívót robbanásveszélyes légtérben.

MEGJEGYZÉS: Ez a készülék háztartási célú használatra készült.

NE használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

NE engedje, hogy gyerekek hozzáférjenek. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS: Súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kerülje a kioldó használatát, mielőtt beállítást végez rajta, vagy szereléket, illetve tartozékot le- vagy felszerel.*** *A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.*

A felhajtható kefe használata (D ábra)

• Fordítsa a kefét **9** a használathoz a D ábrán látható helyzetbe.

Réstisztító szívófej (E ábra)

Ez a porszívó egy rés-szívófej tartozékkal **10** van felszerelve.

1. A tartozék közvetlenül a szívófejre **12** csatlakoztatható.

Kisállatszőr-fej (F ábra)

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS:*** *A kisállatszőr-fej fel- vagy lecsatlakoztatásakor ki kell kapcsolni a készüléket.*

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS:*** *Ne használja közvetlenül házikedvenc állatokon.*

• Csúsztassa a kisállatszőr-fejet **11** a szívófejbe **12**, ügyelve arra, hogy a csatlakozók megfelelően illeszkedjenek a mélyedésekbe. Kattanást fog hallani.

A kisállatszőr-fej eltávolítása

1. Húzza kifelé a kisállatszőr-fej kioldófüleit, hogy kiszabaduljanak a vájatokból.
2. Húzza le a készüléket a kisállatszőr-fejről.

HASZNÁLAT

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a készüléket, mielőtt bármilyen beállítást végez, vagy eltávolítja/beépíti a tartozékokat vagy tartozékokat.*** *A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.*

Bekapcsolás (G ábra)

1. A készülék bekapcsolásához tolja a be-/kikapcsoló kapcsolót **1** a markolat **8** eleje felé.
2. A készülék kikapcsolásához tolja a be-/kikapcsoló kapcsolót a markolat hátulja felé.

Száraz szennyeződés felszívása

Kiszóródott száraz anyagok felszívásához.

• A bemenő csatorna végénél tovább ne hagyja megtelni a portartályt **13**.

A szívóerő optimalizálása

Az optimális szívóerő megtartásához a szűrőket használat közben rendszeresen tisztítani kell.

KARBANTARTÁS

Az Ön BLACK+DECKER akkumulátoros készülékét minimális karbantartás melletti hosszú távú használatra terveztük. Folyamatos és kielégítő működése a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is függ.

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS:*** *Akkumulátoros készülékek bármely karbantartása előtt:*

- *Merítse le teljesen az akkumulátort, ha az a készülékkel egybe van építve, majd ezután kapcsolja ki a készüléket.*
- *Tisztítás előtt áramtalanítsa a töltőt. Az Ön töltőkészüléke a rendszeres tisztításon kívül más karbantartást nem igényel.*
- *Puha kefével vagy száraz törlőronggyal rendszeresen tisztítsa a készülék/töltő szellőzőnyílásait.*
- *Nedves törlőronggyal rendszeresen tisztítsa le a motorburkolatot. Ne használjon súrolószert vagy oldószer alapú tisztítószert.*

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a készüléket, mielőtt bármilyen beállítást végez, vagy eltávolítja/beépíti a tartozékokat vagy tartozékokat.*** *A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.*

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS:*** *Felhasználó által végzett szervizelésnél a készüléket szét kell szerelni, megtisztítani és szervizelni, amennyire az észszerű mértékben megvalósítható a karbantartó személyzet és mások veszélyeztetése nélkül. A megfelelő óvintézkedések között szerepel a szétszerelés előtti szennyeződés-mentesítés, a készülék szétszerelésére használt helyiségben a megfelelő elszívó szellőztetés biztosítása, a karbantartási terület takarítása és a megfelelő személyes védelem.*

- *A gyártónak vagy megfelelően képzett személynek legalább évente kell műszaki átvizsgálást végeznie, amelynek során ellenőrzi, nem sérültek-e a szűrők, valamint ellenőrzi a készülék légtömörségét és a vezérlő szerkezet működését.*
- *Szervizelésnél vagy javításnál minden nem kielégítően megtisztítható elemet ki kell selejtezni, hézagmentesen záró zsákokba kell helyezni az adott hulladék ártalmatlanítására vonatkozó előírásoknak megfelelően.*
- *Porszívóknál szükséges megfelelő L légcsere arányt biztosítani a helyiségben, ha a távozó levegő visszajut a helyiségbe.*

Portartály

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS:*** *Soha ne használja vezeték nélküli kézi porszívóját szűrők nélkül.*

FONTOS: Maximális porbegyűjtés csak tiszta szűrőkkel és üres portartállyal lehetséges. Ha kikapcsolás után por kezd szivárogni a készülékből, az annak a jele, hogy a portartály megtelt, és üríteni kell.

Gyors ürítéshez (A, H, I, ábra)

1. Helyezze a portartályt egy szemetes fölé, majd a markolaton **13** található kioldógomb **14** megnyomásával vegye le a portartályt **15** a készülék fő házáról **8**.
2. A tartály teteje a levételkor nyitottá válik, így a por könnyen kiüríthető anélkül, hogy hozzá kellene érni a szűrőhöz.
3. Ürítse ki a port a tartályból.
4. Visszahelyezésnél tegye vissza a portartályt a nyélre, kattanás fogja jelezni, hogy stabilan a helyére került.

Alaposabb tisztításhoz vegye ki a tartályt az alábbiak szerint.

Alaposabb tisztításhoz (H–K ábra)

1. Helyezze a portartályt a szemeteskuka fölé, és távolítsa el a portartályt **13** a fő házból. **14** Ehhez nyomja meg a portartály kioldó gombját **15** a fogantyút, majd a fő háztól távolodó irányba húzza ki a portartályt.
2. Húzza ki egyenesen a szűrőegységet **17** a portartályból.
3. Rázza le vagy finoman kefélje le a szűrőre rakódott port.
4. A portartály **13** és a szűrők meleg szappanos vízzel moshatók. Hagyja megszáradni az alkatrészeket, mielőtt visszahelyezné őket a porszívóba.
5. Ürítse bele a portartályban található port egy szemeteskukába, és szükség esetén mossa ki a portartályt. Használat előtt győződjön meg róla, hogy a portartály teljesen megszáradt.
6. Forgassa el az előszűrőt **18** az óramutató járásával ellentétes irányba, majd húzza le az előszűrőt a szűrőről **19**. Rázza ki, vagy egy puha kefével óvatosan tisztítsa meg a portól a szűrőt és az előszűrőt.
7. Meleg szappanos vízzel rendszeresen mossa át az előszűrőt és a szűrőt. Minél tisztább a szűrő, annál jobban működik a porszívó.
8. A visszahelyezés előtt mindkét szűrőnek teljesen meg kell száradnia (legalább 12 órán át hagyja őket száradni). Nagyon fontos, hogy a szűrők teljesen szárazak legyenek, és használat előtt pontosan a helyükre legyenek illesztve.
9. Helyezze vissza az előszűrőt a szűrőre, ügyelve arra, hogy a szűrő nyílásai illeszkedjenek az előszűrő füleihez, majd forgassa el az előszűrőt az óramutató járásával megegyező irányba, hogy szilárdan rögzüljön.
10. Helyezze vissza a szűrőegységet a portartályba, és nyomja le határozottan, hogy megfelelően rögzüljön.
11. Szerelje vissza a portartályt a készülék fő házára, ügyelve arra, hogy a portartály nyílásai illeszkedjenek a készülékház füleihez. A megfelelő rögzítés érdekében a tartálynak határozott „kattanással" kell a helyére pattannia.

Portartály (H–J ábra)

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS:*** *Soha ne használja vezeték nélküli kézi porszívóját szűrők nélkül.*

FONTOS: Maximális porbegyűjtés csak tiszta szűrőkkel és üres portartállyal lehetséges. Ha kikapcsolás után por kezd szivárogni a készülékből, az annak a jele, hogy a portartály megtelt, és üríteni kell

A portartály ürítéséhez

1. Helyezze a portartályt **13** egy szemetes fölé, majd a kioldógomb **14** megnyomásával vegye le a készülék fő házáról **15**.
2. Húzza ki egyenesen a szűrőegységet **17** a portartályból.
3. Rázza ki, vagy puha kefével óvatosan távolítsa el a port a szűrőegységről.
4. Ürítse bele a portartályban található port egy szemeteskukába, és szükség esetén mossa ki a portartályt. Használat előtt győződjön meg róla, hogy a portartály teljesen megszáradt.
5. Helyezze a szűrőegységet a portartályba.
6. Szerelje vissza a portartályt a készülék fő házára, ügyelve arra, hogy a portartály fülei illeszkedjenek a készülékház nyílásaiba, majd forgassa el, amíg határozott „kattanással" a helyére nem rögzül.

A szűrők tisztítása (H–K ábra)

1. Helyezze a portartályt a szemeteskuka fölé, és távolítsa el a portartályt **13** a fő házból. **14** Ehhez nyomja meg a portartály kioldó gombját **15** a fogantyút, majd a fő háztól távolodó irányba húzza ki a portartályt.
2. Húzza ki a szűrőegységet **17** a portartályból.
3. Ürítse bele a portartályban található port egy szemeteskukába, és szükség esetén mossa ki a portartályt. Használat előtt győződjön meg róla, hogy a portartály teljesen megszáradt.
4. Forgassa el az előszűrőt **18** az óramutató járásával ellentétes irányba, majd húzza le az előszűrőt a szűrőről **19**. Rázza ki, vagy egy puha kefével óvatosan tisztítsa meg a portól a szűrőt és az előszűrőt.
5. Meleg szappanos vízzel rendszeresen mossa át az előszűrőt és a szűrőt. Minél tisztább a szűrő, annál jobban működik a porszívó.
6. A visszahelyezés előtt mindkét szűrőnek teljesen meg kell száradnia (legalább 12 órán át hagyja őket száradni). Nagyon fontos, hogy a szűrők teljesen szárazak legyenek, és használat előtt pontosan a helyükre legyenek illesztve.
7. Helyezze vissza az előszűrőt a szűrőre, ügyelve arra, hogy a szűrő nyílásai illeszkedjenek az előszűrő füleihez, majd forgassa el az előszűrőt az óramutató járásával megegyező irányba, hogy szilárdan rögzüljön.
8. Helyezze be a szűrőegységet a portartályba.
9. Szerelje vissza a portartályt a készülék fő házára, ügyelve arra, hogy a portartály nyílásai illeszkedjenek a készülékház füleihez, majd rögzítse határozottan a helyére.

A szűrők cseréje

A szűrőt 6-9 havonta, illetve amikor már elkopott vagy megsérült, cserélni kell. Csereszűrőket BLACK+DECKER forgalmazójától szerezhet be.

A forgalmazókat a **www.blackanddecker.com** oldalon találhatja meg.

- Távolítsa el a régi szűrőket a ***„A portartály és a szűrők tisztítása/ürítése”*** című részben leírtak szerint.
- Helyezze be az új szűrőket a ***„A portartály és a szűrők tisztítása/ürítése”*** című részben leírtak szerint.

HIBAELHÁRÍTÁS

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS:*** *Ha szennyeződés vagy por gyülemlik fel a szellőzőrésekben vagy azok környékén, fúvassa ki száraz levegővel a szerszámházból. A művelet végzésekor viseljen jóváhagyott védőszemüveget és jóváhagyott porvédő maszkot.*

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS:*** *A szerszám nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak kímélő szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a szerszám belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.*

Ha a termék nem működik, ellenőrizze a következőket:

- A töltő megfelelően van csatlakoztatva az újratöltéshez. (A töltő enyhén meleg tapintású lehet.)
- A töltőkábel nem sérült, és megfelelően van csatlakoztatva.
- A töltő működő elektromos aljzathoz van csatlakoztatva.

Ha segítségre van szüksége a termékkel kapcsolatban, látogasson el a www.blackanddecker.com weboldalra, ahol megtalálja az Önhöz legközelebbi szervizközpontot, vagy hívja a BLACK+DECKER ügyfélszolgálatot a **1-800-544-6986** telefonszámon.

A környezet védelme



A termékek/akkumulátorok újrahasznosíthatók, de ha az áthúzott kukával vannak jelölve, a szokásos háztartási hulladékkal együtt nem szabad őket kiselejtezni.

Az akkumulátorokat teljesen süsse ki, és válassza szét őket, ha lehetséges, válasszon el minden fényforrást a terméktől. A felhasználó felelőssége a személyes adatok törlése a termékből. Ezután vigye el a hulladékot egy hivatalos hulladékgyűjtő központba vagy egy részt vevő kiskereskedőhöz, amely gyakran ingyenesen átveszi azt. A csomagolást a megjelölt anyagkód alapján kell ártalmatlanítani. A kezelési és biztonsági utasításokat csak akkor szabad kidobni, ha az adott terméket már nem használják.

Kérjük, tájékozódjon a helyi közösségnél/önkormányzatnál a hulladékkezeléssel kapcsolatos útmutatásokról. További információért látogasson el a **www.2helpU.com** weboldalra, és szkennelje be a fenti QR-kódot.

Jótállás

A BLACK+DECKER elhivatott a termékei minősége iránt, és a vásárlás dátumától számított 24 hónapos jótállást kínál. Ez a jótállás csak kiegészíti és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait. A garancia az Európai Unió tagállamai területén, valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás (EFTA) és az Egyesült Királyság területén érvényes. A jótállási igénynek meg kell felelnie a BLACK+DECKER feltételeinek, a vásárlónak be kell mutatnia a vásárlási bizonylatot az eladó vagy a megbízott szerviz felé.

A BLACK+DECKER 2 éves garanciájának feltételeit és a legközelebbi szerviz elérhetőségét megtalálja a **www.2helpU.com**, honlapon, vagy megérdeklődheti a kézikönyvünkben megadott címen található Black & Decker képviselettől.

Kérjük, látogasson el a **www.blackanddecker.co.uk** weboldalunkra, és regisztrálja új BLACK+DECKER termékét, hogy új termékeinkről, azok frissítéseiről és különleges ajánlatainkról naprakész információkkal láthassuk el.

zst00603905 - 25-03-2026

Garanciavállalási szabályzat

Fontos tájékoztató az Ön fogyasztói jogaival kapcsolatban:

- A BLACK+DECKER által a jelen gyártói garanciavállalási szabályzatban („**Szabályzat**") biztosított előnyök kiegészítik azokat a jogokat és jogorvoslati lehetőségeket, amelyekkel Ön esetlegesen a helyi fogyasztóvédelmi törvények vagy más szerződések alapján rendelkezik. A jelen Szabályzat egyetlen rendelkezése sem korlátozza vagy befolyásolja az Ön törvényes jogait.
- Az általunk a jelen Szabályzatban nyújtott korlátozott garanciának nem célja a következőkegyike sem:
  - azoknak a fogyasztóvédelmi jog szerinti jogoknak a módosítása vagy kizárása, amelyeket nem lehet jogszerűen módosítani vagy kizárni; vagy
  - azoknak a jogoknak a korlátozása vagy kizárása, amelyekkel Ön esetlegesen rendelkezik azzal a személlyel szemben, aki a termékeket Önnek értékesítette, ha az a személy megszegte az Önnel kötött adásvételi szerződést.
- Önt Fogyasztóként jogszerűen megilleti a fogyasztási cikkek értékesítésére vonatkozó helyijogszabályok által előírt, az eladó által nyújtott – legalább kétéves – törvényes megfelelőségi garancia.

1. SZAKASZ: ÁLTALÁNOS GARANCIÁLIS FELTÉTELEK AZ ÖSSZES BLACK+DECKER TERMÉKRE

A BLACK+DECKER elhivatott a termékei minőségei iránt, ezért a termék felhasználóinak gyártásigaranciát kínál.
Ez a garancianyilatkozat csak kiegészíti és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait. A garancia az Egyesült Királyságban, az Európai Unió tagállamaiban (Ausztria, Belgium, Bulgária, Ciprusi Köztársaság, Csehország, Dánia, Észtország, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Írország, Horvátország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Németország, Olaszország, Lengyelország, Portugália, Románia,Szlovákia, Szlovénia, Spanyolország és Svédország) és az Európai Szabadkereskedelmi Övezetben (Izland, Liechtenstein és Norvégia) érvényes.

1. Általános feltételek

1.1 Ha BLACK+DECKER terméke a vásárlástól számított 24 hónapon belül anyag- vagy gyártási hibamiatt meghibásodik, a BLACK+DECKER garantálja, hogy a vásárlói kellemetlenségek minimalizálása érdekében – az Ön számára díjmentesen – minden hibás alkatrészt kicserél és/vagy megjavítja aterméket. A jelen garancia az összes BLACK+DECKER termékre vonatkozik, kivéve, ha:
- A hibák a normál mértékű elhasználódás következtében keletkeztek.
- A terméket nem a mellékelt utasításoknak megfelelően használták.
- A terméket kereskedelmi, professzionális vagy bérlési célra használták.
- A terméket a következő hatások bármelyike érte: helytelen használat, gondatlanság, túlzott erőhatás, terhelés vagy mechanikus behatás.
- A termék idegen tárgyak, anyagok vagy balesetek hatására megsérült.
- A terméket használtan (másodkézből) vásárolták.
- Illetéktelen személyek megpróbálták megjavítani a terméket.

1.2 A jelen garancia nem átruházható. Kizárólag az eredeti BLACK+DECKER termékfelhasználó számára érhető el, aki a terméket megvásárolta.

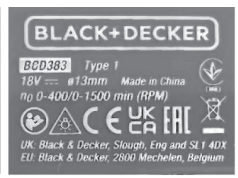
1.3 A terméknek a jelen garancia keretében történő esetleges javítása vagy cseréje nem hosszabbítja meg vagy újítja meg a garanciális időszakot. A 2 éves garanciális időszak az eredeti vásárlási dátumtól kezdődik, és 24 hónappal később véget ér.

2. Garanciális igény érvényesítése

2.1 Ha a garanciális időszak alatt garanciális igényt szeretne érvényesíteni, vegye fel a kapcsolatot az eladóval, vagy keresse meg a legközelebbi BLACK+DECKER hivatalos szervizpontot a www.2helpU.com címen.

2.2 A BLACK+DECKER terméket az összes alkatrészével együtt, valamint az eredeti vásárlási bizonylattal kell visszaküldeni az eladónak vagy a BLACK+DECKER hivatalos szervizpontnak. Az Ön termékén szerepelni kell az UKCA- vagy CE-jelölésnek az alábbiak szerint:





3. A feltételek módosulása

3.1 A BLACK+DECKER fenntartja a jogot, hogy időnként felülvizsgálja és módosítsa a garanciavállalási szabályzatait, a garanciális időszakokat, valamint a termékek jogosultságát.

3.2 Az Ön által vásárolt termékre a Szabályzatnak a vásárlás időpontjában érvényes feltételei vonatkoznak – javasoljuk, hogy a termék megvásárlásakor nyomtassa ki és őrizze meg a jelen Szabályzat egy példányát, mert később szüksége lehet rá.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ezen magas minőséget képviselő BLACK+DECKER készülék megvásárlásához! Fogyasztók részére értékesített termékeinkre:

10.000,-Ft – 250.000,- bruttó értékhatár között 2 év,
250.000,-Ft bruttó értékhatár felett 3 év
időtartamú jótállást vállalunk.

Az áru hibás teljesítése esetén a fogyasztót a jogszabály szerinti kellék-szavatossági jogok gyakorlása térítésmentesen megilleti, e jogait a jótállás nem érinti.
Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a termék ipari, professzionális felhasználásra nem alkalmazható!

1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó szabályozása, a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet, a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet és a 10/2024. (VI.28.) IM rendelet, továbbá a 373/2021. (VI.30.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre álló, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsolt digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.

a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg. Nem tehető az érvényesítés feltételévé a termék felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.

b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a vállalkozás nevét, a termék azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, továbbá – ha van – gyártási számát, a gyártó nevét, címét, ha nem azonos a vállalkozással, valamint a szerződéskötés, illetve a termék fogyasztó részére történő átadásának vagy vállalkozás általi üzembe helyezésének időpontját és a fogyasztási cikk fogyasztó által fizetett vételárát.. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni, elektronikus dokumentumon történő átadás esetén nem szükséges tartalmaznia elektronikus aláírást és bélyegzőlenyomatot. Kérjük, kísérje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A vállalkozás köteles a fogyasztási cikkel együtt vagy – távollévők között kötött szerződés esetén – legkésőbb a fogyasztási cikk átadását vagy üzembe helyezését követő napon a jótállási jegyet a fogyasztó rendelkezésére bocsátani olyan formában, amely a jótállási határidő végéig biztosítja a jótállási jegy tartalmának jól olvashatóságát. Az előírt tartalmú jótállási jegyet a vállalkozás elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. Amennyiben nem közvetlen megküldéssel kerül sor az átadásra, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában, úgy a letölthetőség a jótállási idő végéig nem szüntethető meg.

c) A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.

d) Elveszett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!

e) A jótállás érvényességéhez, valamint a jótállásból eredő jogok érvényesítéséhez a vállalkozás a 151/2003. Korm. rendeletben foglaltakon túl további követelményt nem támaszthat a fogyasztóval szemben, kivéve, ha a fogyasztási cikk megfelelő üzembe helyezése vagy üzemben tartása más módon nem biztosítható, és a követelmény teljesítése nem jelent aránytalan terhet a fogyasztó számára.

2) Nem terjed ki a jótállás:

a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;

b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetésszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés, meghajtószíj, csapágyak, szénkefe, csillagkerék);

c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek;

d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;

e) az olyan károsodásokra, amelyek nem gyári kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak;

amennyiben a jótállásra kötelezett a szakszerviz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.

3) A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

a) A fogyasztó elsősorban a kijavítás vagy csere iránti igényét a választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, illetve kijavítás iránti igényét közvetlenül a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is bejelentheti.
Termékszavatossági jogait a termék előállítójával vagy forgalmazójával szemben gyakorolhatja a fogyasztó, a termék hibáját a fogyasztónak kell bizonyítania. A termékszavatossági igény érvényesítése során a hiba kijavítása vagy a termék kicserélése követelhető, melyre a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig van lehetőség. Ugyanazon hiba miatt kellékszavatossági és jótállási igény, valamint termékszavatossági és jótállási igény egyszerre, egymással párhuzamosan is érvényesíthető, ha viszont egy adott hiba miatt egyszer sikerrel érvényesítette a fogyasztó a hibás teljesítésből eredő jogait, ugyanezen hiba tekintetében más jogi alapon erre már nem tarthat igényt.

b) Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a vállalkozásnál vagy a szervizben bejelenteni. A fogyasztónak az árut a kijavítás vagy kicserélés teljesítése érdekében a vállalkozás rendelkezésére kell bocsátania. A vállalkozásnak a saját költségére kell biztosítania a kicserélt áru visszavételét.

c) A vállalkozás a fogyasztó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni az NGM rendeletben előírt tartalommal.
A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor elismervény átadására köteles, amelyen fel kell tüntetni a fogyasztó nevét és címét, a dolog azonosításához szükséges adatokat, a dolog átvételének időpontját és azt az időpontot, amikor a fogyasztó a dolgot átveheti. Ezek a szavatossági vagy jótállási igényről felvett jegyzőkönyvben is teljesíthetők. Ha a fogyasztó szavatossági és jótállási igényének megítéléshez szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező tartalmi elemei a megrendelő neve és címe, üzlet neve és címe, vizsgálat tárgya, vizsgálati díj összege, vizsgálati díj fizetésére kötelezett megnevezése, termék beérkezésének időpontja, vásárlás időpontja, minőségi kifogás bejelentésének időpontja, fogyasztó kifogása, vizsgálati módszerek, vizsgálat megállapításai indokolással ellátva, tájékoztatás és egyéb szükségesnek ítélt tájékoztatások.

d) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A csereigény érvényesítését követően a hiba fennállásának, vagy a rendeltetésszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő/gyártó kérheti a szakszerviz közreműködését vagy szakvéleményt szerezhet be.

e) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a vállalkozás az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül, igazolható módon értesítenie kell a fogyasztót az álláspontjáról.

f) Ha a fogyasztó kijavítás iránti jótállási igényét közvetlenül a jótállási jegyen vagy a jótállási nyilatkozaton feltüntetett javítószolgálatnál kívánja érvényesíteni, a javítószolgálat köteles a vállalkozást haladéktalanul értesíteni a jótállási igény bejelentéséről. A javítószolgálat (szerviz) a kijavítás elvégzését követő öt munkanapon belül köteles értesíteni a vállalkozást. A javítószolgálat (szerviz) ugyancsak öt munkanapon belül köteles a megállapítását közölni a vállalkozással, amennyiben

- a termék első javítása esetén megállapítást nyer, hogy a termék nem javítható
- a javítás várható idejéről, ha a termék javítása előreláthatóan tizenöt napnál hosszabb időt vesz igénybe
- a termék javítása nem lehetséges harminc nap alatt.

g) A vállalkozásnak, illetve a javítószolgálatnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse. Ha a kijavítás vagy kicserélés időtartama a 15 napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles annak várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvételre alkalmas más módon történik.

– Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítását nyer, hogy a termék nem javítható, úgy a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában 8 napon belül ki kell cserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a jótállási jegyen, annak hiányában a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
– Ha a jótállási időtartam alatt a termék 3 alkalommal történő javítást követően ismét meghibásodik, - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában - a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni.
– Ha a termék kijavítására a vállalkozás részére való közléstől számított 30 napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a terméket a határidő eredménytelen elteltét követő 8 napon belül kicserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.

h) A fogyasztó az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Az ellenszolgáltatás leszállítása akkor arányos, ha annak összege megegyezik a fogyasztónak szerződésszerű teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen megkapott áru értékének különbözetével.

i) A vállalkozás megtagadhatja az áru szerződésszerűvé tételét, ha a kijavítás, illetve a kicserélés lehetetlen, vagy ha az aránytalan többletköltséget eredményezne a vállalkozásnak, figyelembe véve valamennyi körülményt, ideértve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, valamint a szerződésszegés súlyát.

j) A fogyasztó akkor is jogosult - a szerződésszegés súlyához igazodva - az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelni, vagy az adásvételi szerződést megszüntetni, ha

– a vállalkozás nem végezte el a kijavítást vagy kicserélést, vagy elvégezte azt, de részben vagy egészben nem teljesítette, vagy megtagadta az áru szerződésszerűvé tételét;
– ismételt teljesítési hiba merült fel, annak ellenére, hogy a vállalkozás megkísérelte az áru szerződésszerűvé tételét;
– a teljesítés hibája olyan súlyú, hogy azonnali árleszállítást vagy az adásvételi szerződés azonnali megszüntetését teszi indokolttá; vagy
– a vállalkozás nem vállalta az áru szerződésszerűvé tételét, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy a vállalkozás észszerű határidőn belül vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdeksérelem nélkül nem fogja az árut szerződésszerűvé tenni.

k) A fogyasztó adásvételi szerződés megszüntetésére vonatkozó kellékszavatossági joga a vállalkozásnak címzett, a megszüntetésre vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.

l) Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. Ha a fogyasztó hibás teljesítésre hivatkozva kívánja megszüntetni az adásvételi szerződést, a vállalkozást terheli annak bizonyítása, hogy a hiba jelentéktelen.

m) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.

n) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.

4) A jótállás keretébe tartozó kijavítás vagy csere esetén a vállalkozásnak, illetve a javítószolgálatnak a jótállási jegyen fel kell tüntetni:

- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
- a hiba okát és a kijavítás módját;
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a kicserélés tényét és időpontját.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a vármegyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!

Gyártó:
Black & Decker,
Egide Walschaertsstraat 14-18,
2800 Mechelen,
Belgium

Forgalmazó:
Stanley Black & Decker Hungary Kft
1016. Budapest,
Mészáros u. 58/B
Tel.: +36-1-328-55-00

Központi Márkaszerviz
FIXIT Hungary Kft. 3526 Miskolc Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system: http://rma.fixit-service.com
https://sbd.fixit-service.com/
E-mail: blackanddecker@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa: .....

Gyártási száma: .....

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma: .....

A fogyasztási cikk bruttó vételára:.....,-Ft

..... P.H.

Aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

Aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja: .....

.....

.....fogyasztó aláírása

Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:

1. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma: .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás: .....

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő) .....

..... P.H.

aláírás

3. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma: .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás: .....

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő) .....

..... P.H.

aláírás

2. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma: .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás: .....

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő) .....

..... P.H.

aláírás

4. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma: .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás: .....

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő) .....

..... P.H.

aláírás

Stanley Black&Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselet		
		Tel.
Iroda	**1016 Bp. Mészáros u 58/b.**	**+36-1-328-55-00**

Központi Márkaszerviz			
		Tel/fax	
FIXIT Hungary Kft.	**Zsolcai kapu 9-11. / 49 3526 Miskolc**	+36 46 500 385	blackanddecker@hu.fixit-service.com http://rma.fixit-service.com https://sbd.fixit-service.com

CZ **ZÁRUČNÍ LIST**

PL **KARTA GWARANCYJNA**

H **JÓTÁLLÁSI JEGY**

SK **ZÁRUČNÝ LIST**

BLACK+DECKER®

CZ měsíců
H hónap

24

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)
Adresy servisu
Band Servis
Klášterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(H)
FIXIT Hungary Kft.
3526 Miskolc Zsolcai kapu 9-11./49
RMA system: http://rma.fixit-service.com
https://sbd.fixit-service.com/
E-mail: blackanddecker@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

(PL)
Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.p

(SK)
Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy
(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych
(H) A garanciális javitás dokumentálása
(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javitási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis

BLACK+DECKER®

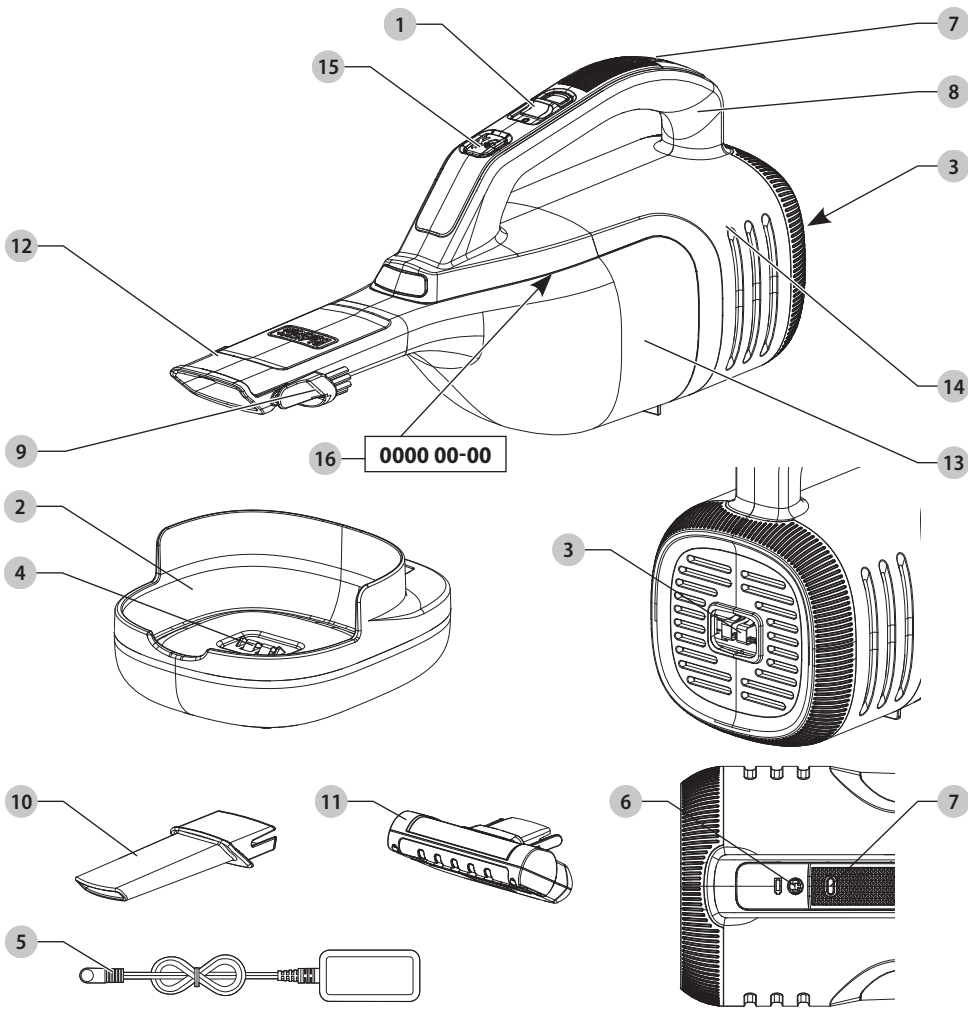
588786 - 57 CZ

Přeloženo z původního návodu
www.blackanddecker.eu



DVD320J
DVD320B
DVD320BP

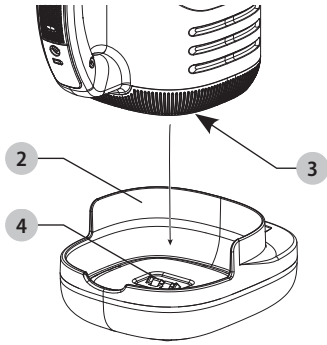
Obr. A



Copyright BLACK+DECKER

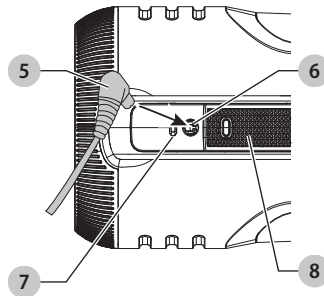
Obr. B

DVD320B, DVD320BP



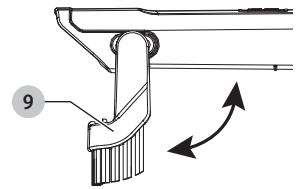
Obr. C

DVD320J

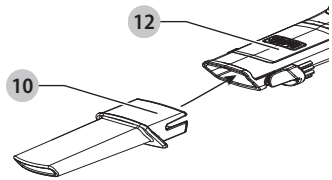


Obr. D

DVD320J, DVD320B

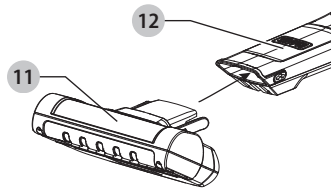


Obr. E

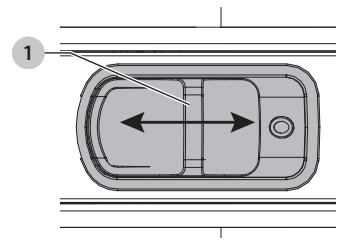


Obr. F

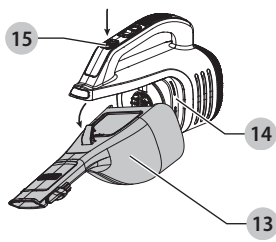
DVD320BP



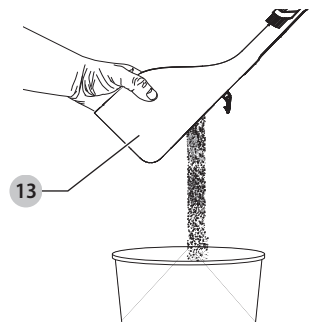
Obr. G



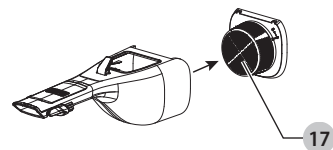
Obr. H



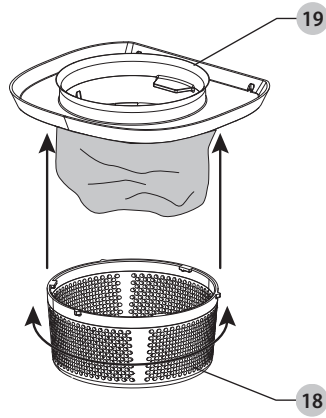
Obr. I



Obr. J



Obr. K



RUČNÍ VYSAVAČ NAPÁJENÝ BATERIÍ DVD320J, DVD320B, DVD320BP

VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, vyobrazení a specifikace v tomto návodu, včetně částí týkajících se baterie a nabíječky obsažených v originálním návodu k nářadí nebo v samostatném návodu k bateriím a nabíječkám.

Návody lze pořídit kontaktováním zákaznického servisu (viz zadní strana tohoto návodu).

Technické údaje

		DVD320J	DVD320B	DVD320BP
Typ		1	1	1
Napětí	V_{DC}	12	12	12
Baterie	Ah	2,0	2,0	2,0
Hmotnost	kg	1,1	1,1	1,1
Objem nádoby	l	0,6	0,6	0,6
Nabíječka		S010**1400040	S010**1400040	S010**1400040
Přibližná doba nabíjení	h	5	5	5
Vstupní napětí	V_{ac}	100–240	100–240	100–240
Výstupní napětí	V_{dc}	14	14	14
Proud	mA	400	400	400

VŠECHNA BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ

⚠📖 ***VAROVÁNÍ:*** *Z důvodu omezení rizika zranění si přečtěte tento návod k obsluze.*

Definice: Bezpečnostní pokyny

Níže uvedené definice popisují stupeň závažnosti každého označení. Přečtěte si pozorně návod k obsluze a věnujte pozornost těmto symbolům.

⚠ ***NEBEZPEČÍ:*** *Označuje bezprostředně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno,* ***povede*** *k způsobení* ***vážného nebo smrtelného zranění****.*

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** *Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno,* ***může*** *vést k způsobení* ***vážného nebo smrtelného zranění****.*

⚠ ***UPOZORNĚNÍ:*** *Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno,* ***může*** *vést k způsobení* ***lehkého nebo středně vážného zranění****.*

POZNÁMKA: *Označujte postup* ***nesouvisející se způsobením zranění,*** *který, není-li mu zabráněno,* ***může*** *vést k poškození* ***zařízení****.*

⚠ *Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým proudem.*

⚠ *Upozorňuje na riziko vzniku požáru.*

Bezpečnostní pokyny

⚠ ***VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy a pokyny.*** *Nedodržení níže uvedených varování a pokynů může vést k způsobení úrazu elektrickým proudem, k vzniku požáru nebo k vážnému zranění.*

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** *Při použití elektrického nářadí napájeného baterií musí být vždy dodržovány základní bezpečnostní pokyny, včetně následujících, abyste snížili riziko vzniku požáru, riziko úniků kapaliny z baterií, riziko zranění nebo materiálních škod.*

- Před použitím výrobku si pečlivě pročtěte tento návod.
- Určené použití je popsáno v tomto návodu. Použití jiného příslušenství nebo přídavného zařízení s tímto výrobkem a provádění jiných pracovních operací s tímto výrobkem, než je doporučeno tímto návodem, může představovat riziko zranění osob.
- Uschovejte tento návod pro další použití.

Použití výrobku

- V tomto zařízení jsou baterie, které mohou být vyměňovány pouze osobou s příslušnou kvalifikací.
- Nepoužívejte toto zařízení pro odstraňování kapalin nebo materiálů, které by se mohly vznítit.
- Nepoužívejte tento výrobek v blízkosti vody.
- Neponořujte tento výrobek do vody.
- Nikdy netahejte za napájecí kabel nabíječky, abyste odpojili nabíječku od síťové zásuvky. Veďte kabel tak, aby nepřecházel přes ostré hrany nebo horké a mastné povrchy.
- Udržujte vlasy, volné části oděvu, prsty a všechny části těla v bezpečné vzdálenosti od otvorů a pohybujících se dílů.
- Nepoužívejte vysavač bez vaku na prach nebo bez řádně vložených filtrů.
- Toto zařízení mohou používat osoby starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, budou-li pod dozorem zkušené osoby, nebo pokud byly seznámeny s bezpečným použitím a pokud pochopily, jaké nebezpečí hrozí při jeho použití. S tímto výrobkem si nesmí hrát děti. Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi bez dozoru.

Kontroly a opravy

- Před použitím zkontrolujte, zda na tomto výrobku nejsou žádné poškozené nebo vadné části. Zkontrolujte, zda nejsou rozbity jeho části a zda nejsou poškozeny spínače nebo jiné díly, které by mohly ovlivnit jeho provoz.
- Nepoužívejte tento výrobek, je-li jakákoli jeho část poškozena.
- Poškozené a zničené díly nechejte opravit nebo vyměnit v autorizovaném servisu.
- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen kabel nabíječky. Je-li kabel nabíječky poškozen nebo zničen, nabíječku vyměňte.
- Nikdy se nepokoušejte demontovat nebo vyměnit jiné díly než ty, které jsou uvedeny v tomto návodu.

Doplňkové bezpečnostní pokyny

- Není-li zařízení používáno, musí být uloženo na suchém místě.
- K uloženému zařízení nesmí mít přístup děti.

Zbytková rizika

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena. Tato rizika jsou následující:

- *Zranění způsobená kontaktem s jakoukoli rotující nebo pohybující se částí.*
- *Zranění způsobená při výměně dílů, kotoučů nebo příslušenství.*

• *Zranění způsobená dlouhodobým použitím nářadí. Používáte-li jakékoli nářadí delší dobu, zajistěte, aby byly prováděny pravidelné přestávky.*
• *Poškození sluchu.*

Baterie a nabíječky

Baterie

• Nikdy se nepokoušejte ze žádného důvodu narušit obal baterie.
• Nevystavujte baterii kontaktu s vodou.
• Nevystavujte baterii vysokým teplotám.
• Neukládejte baterie na místech, kde může teplota přesáhnout 40 °C.
• Nabíjejte baterie pouze při teplotách v rozsahu od 10 °C do 40 °C.
• Nabíjení provádějte pouze nabíječkou dodanou s tímto zařízením/nářadím. Použití nesprávné nabíječky může mít za následek úraz elektrickým proudem nebo přehřátí baterie.
• Při likvidaci baterií se vždy řiďte pokyny, které jsou uvedeny v části „Ochrana životního prostředí".
• Nepoškozujte a nedeformujte baterii propíchnutím nebo nárazem, protože hrozí riziko způsobení zranění a požáru.
• Nenabíjejte poškozené baterie.
• V extrémních podmínkách může z baterie unikat kapalina. Jakmile zjistíte únik kapaliny z baterie, otřete ji pečlivě hadříkem. Dbejte na to, aby se tato látka nedostala do kontaktu s pokožkou.
• Dojde-li k potřísnění pokožky touto kapalinou nebo dostane-li se kapalina do očí, postupujte podle níže uvedených pokynů.

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** *Kapalina z baterie může způsobit zranění osob nebo hmotné škody. V případě potřísnění pokožky zasažené místo okamžitě opláchněte vodou. Dojde-li k zrudnutí, bolesti nebo podráždění zasaženého místa, vyhledejte lékařské ošetření. Pokud se kapalina dostane do očí, okamžitě si je začněte vyplachovat čistou vodou a vyhledejte lékařské ošetření.*

Nabíječky

Vaše nabíječka je určena pro provoz pouze pod jedním napětím. Vždy zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** *Nikdy se nepokoušejte nahradit nabíječku přímým připojením k zásuvce elektrického proudu.*
• Používejte vaši nabíječku BLACK+DECKER pouze k nabíjení baterie, která byla dodána s výrobkem. Jiné baterie mohou prasknout a způsobit zranění nebo jiné škody.
• Nikdy se nepokoušejte nabíjet baterie, které nejsou k nabíjení určeny.
• Je-li poškozen napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem nebo v autorizovaném servisu BLACK+DECKER, aby bylo zabráněno možným rizikům.
• Zabraňte kontaktu nabíječky s vodou.
• Nesnažte se nabíječku demontovat.
• Nepokoušejte se proniknout do nabíječky.
• Během nabíjení musí být nabíječka a baterie umístěny na dobře větraném místě.

Elektrická bezpečnost

Symboly na nabíječce

Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte tento návod.

Tento výrobek je opatřen dvojitou izolací. Proto není nutné použití uzemňovacího vodiče. Vždy zkontrolujte, zda napájecí zdroj odpovídá napětí na výkonovém štítku.

Tato nabíječka není určena pro venkovní použití.

Nabíječky

Nabíječky BLACK+DECKER nemusí být žádným způsobem seřizovány a jsou zkonstruovány tak, aby byla zajištěna jejich co nejjednodušší obsluha.
Nabíječky BLACK+DECKER jsou určeny pro nabíjení baterií BLACK+DECKER.

POZNÁMKA: Pokyny pro zajištění maximálního výkonu a životnosti baterií typu Li-Ion:
- Před prvním použitím baterii zcela nabijte.
- Po každém použití vybité baterie co nejdříve znovu nabijte.
- Zabraňte úplnému vybíjení baterií.

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** *Nabíječka nebude nabíjet vadnou baterii, která může být signalizována rychle blikajícími indikátory nabíjení. Pokud kontrolka zůstává trvale zhasnutá, předejte nabíječku a baterii autorizovanému servisu.*

Důležité poznámky týkající se nabíjení

1. Během nabíjení může docházet k zahřívání nabíječky i baterie. Jedná se o normální stav, který neznamená žádnou závadu. Chcete-li po použití usnadnit ochlazení baterie, neukládejte nabíječku nebo baterii v teplém prostředí, jako jsou kovové přístřešky nebo nechráněné přívěsy.
2. Nedochází-li k řádnému nabíjení baterie:
a. Zkontrolujte funkci síťové zásuvky připojením lampy nebo jiného elektrického spotřebiče.
b. Zkontrolujte, zda není zásuvka propojena se spínačem osvětlení, který odpojuje napájení, je-li osvětlení vypnuto.
c. Pokud problémy při nabíjení přetrvávají, předejte nářadí, baterii i nabíječku místnímu autorizovanému servisu.
3. Částečně vybitá baterie může být kdykoli znovu nabita, aniž by to na baterii mělo nepříznivý vliv.

USCHOVEJTE TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

Nabíjení baterie (obr. B, C)

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** *Určeno k použití pouze s dodanou nabíječkou.*
⚠ ***VAROVÁNÍ:*** *Nenabíjejte baterii při teplotách nižších než 4 °C (39 °F) nebo vyšších než 40 °C (104 °F).*
Jsou-li baterie nové, jejich nabíjení vyžaduje dobu minimálně 5 hodin, aby byly zcela nabity na maximální výkon.
1. Spínač zapnuto/vypnuto **1** musí být ve vypnuté poloze. V jiné poloze spínače se přístroj nebude nabíjet.

K nabíječce DVD320B a DVD320BP

2. Zadní část vysavače umístěte na nabíjecí základnu **2** tak, aby stál svisle. Dbejte na to, aby se nabíjecí port nabíjecí základny **3** propojil s kontakty nabíjecí základny **4**.

K nabíječce DVD320J

3. Nabíječku s připojovacím konektorem jack **5** připojte k nabíjecí zdířce pro připojovací konektor jack **6**.

4. Připojte nabíječku k jakékoli standardní elektrické zásuvce s napájecím napětím 220–240 V a frekvencí 50 Hz.
5. LED indikátory nabití **7** na rukojeti **8** během nabíjení svítí.
6. Po dokončení nabíjení LED indikátory nabití zhasnou.

POZNÁMKA: Během nabíjení se může nabíječka zahřívat, to je ale v pořádku a bezpečné. Ponechání zařízení připojeného k nabíječce neomezeně dlouhou dobu je zcela bezpečné. Po ukončení nabíjení tato nabíječka automaticky sníží spotřebu energie.

Používejte jen s modelem nabíječky S010**1400040.

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** *Nenabíjejte baterii při teplotách nižších než 4 °C nebo vyšších než 40 °C.*

LED indikátor nabití

1. Při nabíjení modrý LED indikátor nabití **7** svítí.
2. Jakmile bude nabíjení ukončeno, modrá LED zhasne.

Štítky na zařízení

Na výrobku jsou společně s datovým kódem zobrazeny následující symboly.


Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte tento návod


Používejte pouze s nabíječkou
GB: S010QB1400040
QW: S010QV1400040

Označení na přístroji

Na výrobku jsou společně s datovým kódem zobrazeny následující symboly.


Před použitím si přečtěte návod k obsluze.


Vlasy udržujte v bezpečné vzdálenosti od kartáčů,

otvorů a jiných
pohyblivých částí.

Obsah balení

Balení obsahuje:

1 Ruční vysavač
1 Hubici na štěrbiny
1 Odklápěcí kartáč (pouze DVD320J a DVD320B)
1 Kartáč na chlupy domácích zvířat (pouze DVD320BP)
1 Nabíječku
1 Návod k použití

• *Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození nářadí, jeho částí nebo příslušenství.*

• *Před zahájením práce věnujte dostatek času pečlivému prostudování a pochopení tohoto návodu.*

Umístění datového kódu (obr. A)

Datový kód výroby **16** se skládá ze 4místného kódu roku následovaného 2místným kódem týdne a 2místným kódem závodu.

Popis

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** *Nikdy neprovádějte žádné úpravy elektrického nářadí ani jeho součástí. Mohlo by dojít k poškození nebo k zranění.*

(Obr. A)

1 Spínač zapnuto/vypnuto
2 Nabíjecí základna
3 Nabíjecí port nabíjecí základny
4 Kontakty nabíjecí základny
5 Nabíječka s připojovacím konektorem jack (pouze DVD320J
6 Nabíjecí zdířka pro připojovací konektor jack (pouze DVD320J
7 LED indikátor nabití
8 Rukojeť
9 Odklápěcí kartáč
10 Nástavec na štěrbiny
11 Hlava na chlupy domácích zvířat
12 Tryska
13 Nádoba na prach
14 Hlavní skříň
15 Uvolňovací tlačítko nádoby na prach
16 Datový kód

Určené použití

Váš vysavač napájený baterií je určen pro vysávání suchého, nehořlavého prachu až do třídy prachu L s limitními hodnotami expozice na pracovišti vyššími, než je 1 mg/m^3.

Tento vysavač je elektrické nářadí pro profesionální použití.

NEPOUŽÍVEJTE pro vysávání kapalin.

NEPOUŽÍVEJTE tento vysavač pro vysávání hořlavého prachu.

NEPOUŽÍVEJTE tento vysavač v prostředích s výbušnou atmosférou.

POZNÁMKA: Tento přístroj je vhodný pro použití v domácnosti.

NEPOUŽÍVEJTE VE VLHKÉM PROSTŘEDÍ NEBO NA MÍSTECH S VÝSKYTEM HOŘLAVÝCH KAPALIN NEBO PLYNŮ.

ZABRAŇTE dětem, aby se s nářadím dostaly do kontaktu. Používají-li toto nářadí nezkušené osoby, musí být zajištěn odborný dozor.

MONTÁŽ A SEŘÍZENÍ

⚠ ***VAROVÁNÍ: Před každým nastavením nebo před každou montáží nebo demontáží doplňků a příslušenství z důvodu snížení rizika vážného zranění vždy vypněte nářadí a nemanipulujte se spouští.*** *Náhodné spuštění může způsobit úraz.*

Použití odklápěcího kartáče (obr. D)

• Vyklopte kartáč **9** do polohy pro použití podle znázornění na obr. D.

Nástavec na štěrbiny (obr. E)

Tento vysavač se dodává s nástavcem na štěrbiny **10**.

1. Příslušenství lze připojit přímo k hubici **12**.

Hlava na chlupy domácích zvířat (obr. F)

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** *Při upevňování nebo snímání hlavy na chlupy domácích zvířat musí být tento vysavač vypnutý.*

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** *Nepoužívejte toto příslušenství přímo na domácích zvířatech.*

• Hlavu na chlupy domácích zvířat **11** zasuňte do hubice **12** tak, aby konektory zapadly do prohlubní. Uslyšíte kliknutí.

Sejmutí hlavy na chlupy domácích zvířat

1. Roztáhněte uvolňovací výstupky hlavy na chlupy domácích zvířat směrem ven, aby došlo k jejich uvolnění z drážek.
2. Vysuňte hlavní jednotku z hlavy na chlupy domácích zvířat.

POUŽITÍ

⚠ ***VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika vážného zranění před prováděním jakéhokoli seřízení nebo před montáží a demontáží příslušenství nebo přídavných zařízení tento přístroj vždy vypněte.*** *Náhodné spuštění může způsobit úraz.*

Zapnutí (obr. G)

1. Chcete-li přístroj spustit, přesuňte spínač zapnuto/vypnuto **1** směrem k přední části rukojeti **8**.
2. Chcete-li přístroj vypnout, přesuňte spínač zapnuto/vypnuto směrem k zadní části rukojeti.

Suché vysávání

Pro každodenní úklid rozsypaného suchého materiálu.

• Nepřeplňujte nádobu na prach **13** tak, aby se nečistoty dostaly za konec přívodního žlábku.

Optimalizace sacího výkonu

Chcete-li udržet optimální sací výkon, musíte během používání vysavače pravidelně čistit filtry.

ÚDRŽBA

Vaše zařízení BLACK+DECKER napájené baterií bylo zkonstruováno tak, aby vám sloužilo dlouhou dobu s minimálními nároky na údržbu. Řádná péče o nářadí a jeho pravidelné čištění vám zajistí jeho bezproblémový chod.

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** *Před zahájením jakékoli údržby výrobků napájených baterií:*

• *Je-li zařízení vybaveno integrovanou baterií, nechejte baterii při provozu zcela vybít a potom zařízení vypněte.*

• *Před čištěním odpojte nabíječku od sítě. Vaše nabíječka nevyžaduje žádnou údržbu mimo pravidelné čištění.*

• *Větrací otvory na zařízení/nabíječce pravidelně čistěte měkkým kartáčem nebo suchým hadříkem.*

• *Pomocí vlhkého hadříku pravidelně čistěte kryt motoru. Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.*

⚠ ***VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika vážného zranění před prováděním jakéhokoli seřízení nebo před montáží a demontáží příslušenství nebo přídavných zařízení tento přístroj vždy vypněte.*** *Náhodné spuštění může způsobit úraz.*

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** *Při provádění uživatelské údržby musí být toto zařízení rozebíráno, vyčištěno a servisováno pouze takovým způsobem, při kterém nemůže dojít k ohrožení pracovníků údržby a jiných osob. Provádějte vhodná opatření zahrnující dekontaminaci před demontáží, zajištění lokálního odsávání místa, kde probíhá rozebírání stroje, vyčištění místa provádění údržby a používání vhodných osobních ochranných pracovních prostředků.*

• *Výrobce nebo pověřená osoba provádí nejméně jednou ročně technickou prohlídku, která se skládá například z prohlídky filtru z hlediska jeho poškození, z kontroly vzduchotěsnosti zařízení a z kontroly správné funkce ovládacího mechanismu.*

• *Při provádění servisních nebo opravárenských úkonů musí být odstraněny všechny kontaminované předměty, které nemohou být uspokojivě vyčištěny. Tyto předměty musí být zlikvidovány v nepropustných sáčcích v souladu s požadavky platných předpisů pro likvidaci takových odpadů.*

• *Pokud se vyfukovaný vzduch vrací zpět do místnosti, u vysavačů musí být zajištěna dostatečně rychlá výměna vzduchu L v místnosti.*

Nádoba na prach

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** *Nikdy nepoužívejte tento ruční vysavač bez filtrů.*

DŮLEŽITÉ: Maximálního vysátí prachu bude dosaženo pouze v případě, budou-li použity čisté filtry a bude-li vyprázdněna nádoba na prach. Začnou-li z vysavače po jeho vypnutí vypadávat nečistoty, znamená to, že je nádoba na prach zaplněna a musí být vyprázdněna.

Pro rychlé vyprázdnění (obr. A, H, I)

1. Nádobu na prach umístěte nad nádobu na odpad a nádobu na prach **13** vyjměte z hlavní skříně **14** stisknutím uvolňovacího tlačítka nádoby na prach **15** na rukojeti **8**.
2. Horní část nádoby je otevřená, když je nádoba vyjmutá, takže lze prach snadno vysypat bez dotyku s filtrem.
3. Vysypejte prach z nádoby.
4. Chcete-li nádobu na prach nasadit zpět, zasuňte ji zpět do rukojeti tak, aby došlo k jejímu řádnému usazení.

Pro důkladnější vyčištění nádobu vyjměte podle popisu níže.

Pro důkladnější vyčištění (obr. H–K)

1. Umístěte nádobu na prach nad nádobu na odpad a vyjměte z těla vysavače **14** zásobník na nečistoty **13** stisknutím uvolňovacího tlačítka zásobníku **15** a vyjměte vytažením z hlavní skříně vysavače.
2. Vyjměte sestavu filtru **17** přímým vytažením ze zásobníku na nečistoty.
3. Vytřepejte nebo opatrně vykartáčujte z filtru všechny zbytky uvolněného prachu.
4. Nádoba na prach **13** a filtr mohou být omyty teplou vodou a mýdlem. Před umístěním zpět do vysavače nechte vysušit.
5. Všechny nečistoty z nádoby na prach vyprázdněte do nádoby na odpad a je-li to nutné, umyjte ji. Před použitím vysavače se ujistěte, zda je nádoba na prach zcela suchá.
6. Otočte předfiltr **18** proti směru pohybu hodinových ručiček a předfiltr sejměte z filtru **19**. Vytřepejte nebo lehce vykartáčujte prach z filtru a předfiltru.
7. Omyjte řádně filtr a předfiltr v teplém saponátovém roztoku. Čím je filtr čistější, tím účinnější bude provoz vysavače.
8. 12 hodin před opětovným vložením obou filtrů do vysavače se ujistěte, zda jsou zcela suché. Před použitím vysavače je velmi důležité, aby byly filtry zcela suché a správně usazené.
9. Nainstalujte předfiltr na filtr tak, aby drážky filtru byly vyrovnané s výčnělky předfiltru a otočte předfiltr ve směru pohybu hodinových ručiček tak, aby se zajistil.
10. Sestavu filtru umístěte zpět do nádoby a silným přitlačením usaďte.
11. Nádobu na prach nainstalujte na hlavní skříň tak, aby drážky nádoby na prach byly vyrovnané s výčnělky hlavní skříně. Pro zajištění bezpečného usazení musí nádoba spolehlivě „zaklapnout“ na své místo.

Nádoba na prach (obr. H–J)

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** *Nikdy nepoužívejte tento ruční vysavač bez filtrů.*

DŮLEŽITÉ: Maximálního vysátí prachu bude dosaženo pouze v případě, budou-li použity čisté filtry a bude-li vyprázdněna nádoba na prach. Začnou-li z vysavače po jeho vypnutí

vypadávat nečistoty, znamená to, že je nádoba na prach zaplněna a musí být vyprázdněna

Vyprázdnění nádoby na prach

1. Nádobu na prach **13** umístěte nad nádobu na odpad a nádobu na prach vyjměte z hlavní skříně **14** stisknutím uvolňovacího tlačítka nádoby na prach **15**.
2. Vyjměte sestavu filtru **17** přímým vytažením ze zásobníku na nečistoty.
3. Vytřepejte nebo lehce vykartáčujte prach ze sestavy filtru.
4. Nečistoty z nádoby na prach vyprázdněte do nádoby na odpad a je-li to nutné, umyjte ji. Před použitím tohoto vysavače se ujistěte, zda je nádoba na prach zcela suchá.
5. Sestavu filtru umístěte do nádoby na prach.
6. Nádobu na prach nainstalujte na hlavní skříň tak, aby výčnělky nádoby na prach byly vyrovnané s drážkami hlavní skříně a otočte tak, aby se zaklapnutím dosáhlo spolehlivého zajištění.

Vyčištění filtrů (obr. H–K)

1. Umístěte nádobu na prach nad nádobu na odpad a vyjměte z těla vysavače **14** zásobník na nečistoty **13** stisknutím uvolňovacího tlačítka zásobníku **15** a vyjměte vytažením z hlavní skříně vysavače.
2. Vyjměte sestavu filtru **17** vytažením z nádoby na prach.
3. Všechny nečistoty z nádoby na prach vyprázdněte do nádoby na odpad a je-li to nutné, umyjte ji. Před použitím vysavače se ujistěte, zda je nádoba na prach zcela suchá.
4. Otočte předfiltr **18** proti směru pohybu hodinových ručiček a předfiltr sejměte z filtru **19**. Vytřepejte nebo lehce vykartáčujte prach z filtru a předfiltru.
5. Omyjte řádně filtr a předfiltr v teplém saponátovém roztoku. Čím je filtr čistější, tím účinnější bude provoz vysavače.
6. 12 hodin před opětovným vložením obou filtrů do vysavače se ujistěte, zda jsou zcela suché. Před použitím vysavače je velmi důležité, aby byly filtry zcela suché a správně usazené.
7. Nainstalujte předfiltr na filtr tak, aby drážky filtru byly vyrovnané s výčnělky předfiltru a otočte předfiltr ve směru pohybu hodinových ručiček tak, aby se zajistil.
8. Nainstalujte sestavu filtru do nádoby na prach.
9. Nádobu na prach nainstalujte na hlavní skříň tak, aby drážky nádoby na prach byly vyrovnané s výčnělky hlavní skříně, a spolehlivě zajistěte.

Výměna filtrů

Výměna filtrů musí být prováděna každých 6 až 9 měsíců nebo vždy, když jsou opotřebovány nebo poškozeny. Náhradní filtry si můžete zakoupit u autorizovaného prodejce BLACK+DECKER.

Prodejce si vyhledejte na **www.blackanddecker.com**.

- Staré filtry vyjměte podle popisu v ***Čištění/vyprázdnění nádoby na prach a filtrů.***
- Nainstalujte nové filtry podle popisu v ***Čištění/vyprázdnění nádoby na prach a filtrů.***

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** *Jakmile se ve větracích drážkách hlavního krytu a v jejich blízkosti nahromadí prach a nečistoty, odstraňte je proudem suchého stlačeného vzduchu. Při provádění tohoto úkonu údržby používejte schválenou ochranu zraku a schválený respirátor.*

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** *K čištění nekovových součástí nářadí nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné agresivní látky. Tyto chemikálie mohou narušit materiály použité v těchto částech. Používejte pouze hadřík navlhčený v mýdlovém roztoku. Nikdy nedovolte, aby se do nářadí dostala jakákoli kapalina. Nikdy neponořujte žádnou část nářadí do kapaliny.*

Pokud výrobek nefunguje, zkontrolujte následující:

- Nabíječka byla správně připojena pro nabíjení. (Je mírně zahřátá.)
- Kabel nabíječky není poškozený a je správně připojený.
- Nabíječka je připojena k funkční zásuvce.

Potřebujete-li pomoc s vaším výrobkem, navštivte naše webové stránky www.blackanddecker.com, kde najdete polohu nejbližšího autorizovaného servisu nebo zavolejte na linku pomoci BLACK+DECKER na číslo **1–800–544–6986.**

Ochrana životního prostředí



Výrobky/baterie jsou recyklovatelné, ale pokud jsou označené přeškrtnutou popelnicí, nesmí být vyhazovány do normálního domovního odpadu.

Zcela vybijte baterie a oddělte je, a je-li to možné, oddělte všechny světelné zdroje od tohoto výrobku. Uživatel odpovídá za odstranění osobních údajů z výrobku. Potom odpad odevzdejte do oficiálního sběrného střediska odpadu nebo participující firmě, kde jej často přijímají zdarma. Obal je nutné zlikvidovat podle vyznačeného kódu materiálu. Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny je nutné zlikvidovat pouze v případě, nebude-li již příslušný výrobek dále používán.

Postupy k likvidaci odpadu si zjistěte u místních úřadů. Chcete-li další informace, navštivte stránky **www.2helpU.com** a naskenujte výše uvedený QR kód.

Záruka

Společnost BLACK+DECKER je přesvědčena o kvalitě svých výrobků a nabízí spotřebitelům záruku 24 měsíců od data zakoupení. Tato záruka je nabízena ve prospěch zákazníka a nijak neovlivní jeho zákonná záruční práva. Tato záruka je platná ve všech členských státech EU a evropské zóny volného obchodu EFTA a Spojeném království. Požadujete-li reklamaci v rámci záruky, tato reklamace musí splňovat obchodní podmínky společnosti BLACK+DECKER a prodejci nebo autorizovanému servisu budete muset předložit doklad o zakoupení.

Obchodní podmínky týkající se záruky společnosti BLACK+DECKER v trvání 2 let a adresu nejbližšího autorizovaného servisu najdete na internetové adrese **www.2helpU.com**, nebo kontaktujte nejbližšího autorizovaného prodejce Black & Decker na adrese uvedené v tomto návodu.

Navštivte prosím naše stránky **www.blackanddecker.eu** a zaregistrujte zde váš nový výrobek BLACK+DECKER, abyste mohli být informováni o nových výrobcích a speciálních nabídkách.

zst00603902 - 25-03-2026

Záruka

Společnost BLACK+DECKER důvěřuje kvalitě svého vlastního nářadí a poskytuje kupujícímu mimořádnou záruku. Tato záruka je nadstandardní a v žádném případě nepoškozuje Vaše zákonná práva. Tato záruka platí ve všech členských státech EU a Evropské zóny volného obchodu EFTA.

Objeví-li se na výrobku BLACK+DECKER, v průběhu 24 měsíců od zakoupení, jakékoli materiálové či výrobní vady, garantujeme ve snaze o minimalizování vašich starostí bezplatnou výměnu vadných dílů, opravu nebo výměnu celého výrobku za níže uvedených podmínek:

- Výrobek nebyl používán pro obchodní nebo profesionální účely a nedocházelo-li k jeho pronájmu.
- Výrobek nebyl vystaven nesprávnému použití a nebyla zanedbána jeho předepsaná údržba.
- Výrobek nebyl poškozen cizím zaviněním.
- Nebyly prováděny opravy výrobku jinými osobami než pracovníky značkového servisu BLACK+DECKER.

Při uplatňování reklamace je nutno prodejci nebo servisnímu středisku předložit doklad o nákupu výrobku. Místo vaší nejbližší autorizované servisní pobočky BLACK+DECKER se dozvíte na příslušné adrese uvedené na zadní straně této příručky. Seznam autorizovaných servisů BLACK+DECKER a podrobnosti o poprodejním servisu naleznete také na internetové adrese: **www.2helpU.com**.

Navštivte naši internetovou adresu **www.blackanddecker.co.uk** a zaregistrujte si Váš výrobek BLACK+DECKER. Budete tak mít neustále přehled o nových výrobcích a speciálních nabídkách. Další informace o značce BLACK+DECKER a o našem výrobním programu získáte na internetové adrese **www.blackanddecker.co.uk**.

STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.
Türkova 5b
149 00 Praha 4
Česká Republika
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784
Servis: 00420 244 403 247
www.blackanddecker.cz
obchod@sbdinc.com

STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.
Vysoká 2/b
811 06 Bratislava
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784
www.blackanddecker.sk
obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS
K Pasekám 4440
760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

BAND SERVIS
Klášterského 2
140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167
j.kraus@bandservis.cz
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

BAND SERVIS
Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

BAND SERVIS
Južná trieda 17 (budova TWD)
040 01 Košice
Tel.: 00421 556 233 155
bandserviske@zoznam.sk

(CZ) **ZÁRUČNÍ LIST**

(H) **JÓTÁLLÁSI JEGY**

(PL) **KARTA GWARANCYJNA**

(SK) **ZÁRUČNÝ LIST**

BLACK+DECKER™

(CZ) měsíců
(H) hónap

24

(PL) miesiące
(SK) mesiacov

(CZ)	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
(H)	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
(PL)	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
(SK)	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)
Adresy servisu
Band Servis
Klášterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(H)
Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

(PL)
Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)
Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(H) A garanciális javitás dokumentálása

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis

BLACK+DECKER®

Dansk *(oversat fra original brugsvejledning)* 3

Deutsch *(Übersetzung der Originalanweisung)* 8

English ***(original instructions)*** 14

Español *(traducido de las instrucciones originales)* 19

Français *(traduction de la notice d'instructions originale)* 25

Italiano *(tradotto dalle istruzioni originali)* 31

Nederlands *(vertaald vanuit de originele instructies)* 37

Norsk *(oversatt fra de originale instruksjonene)* 43

Português *(traduzido das instruções originais)* 48

Suomi *(käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta)* 54

Svenska *(översatt från de ursprungliga instruktionerna)* 59

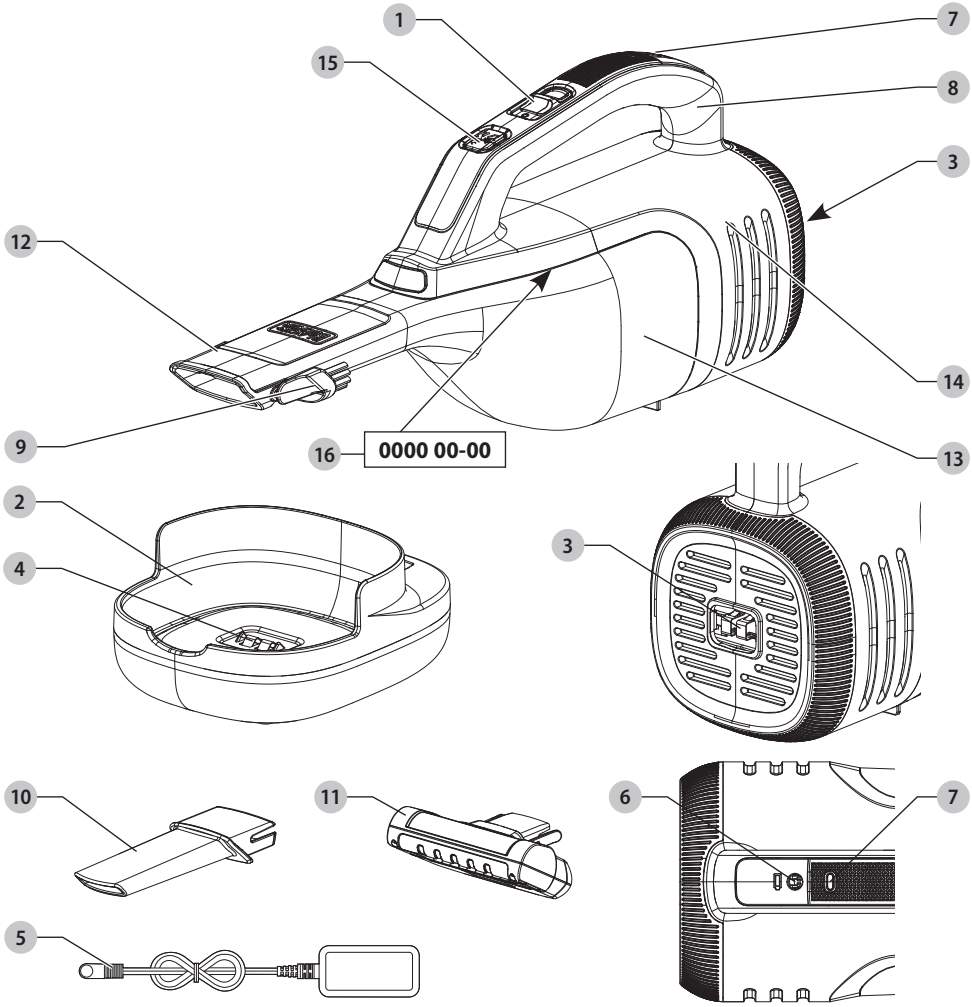
Türkçe *(orijinal talimatlardan çevrilmiştir)* 64

Ελληνικά *(μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)* 69

DVD320J
DVD320B
DVD320BP

www.blackanddecker.eu

Fig. A



Copyright BLACK+DECKER

Fig. B

DVD320B, DVD320BP

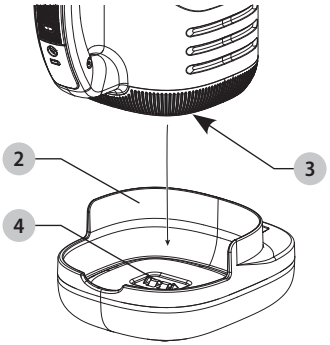


Fig. C

DVD320J

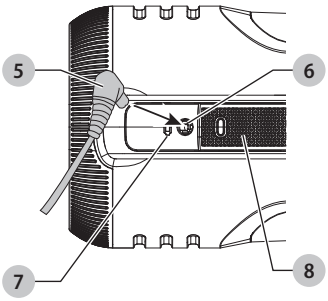


Fig. D

DVD320J, DVD320B

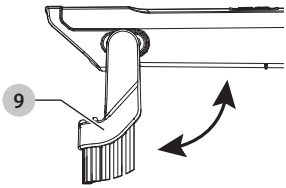


Fig. E

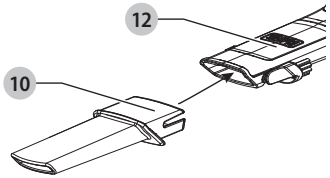


Fig. F

DVD320BP

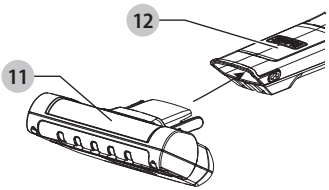


Fig. G

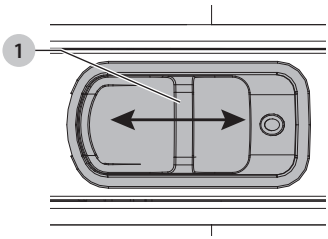


Fig. H

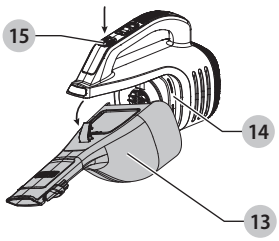


Fig. I

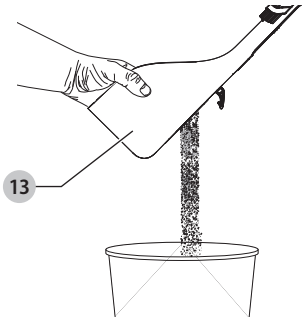


Fig. J

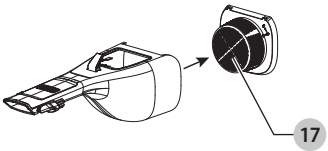
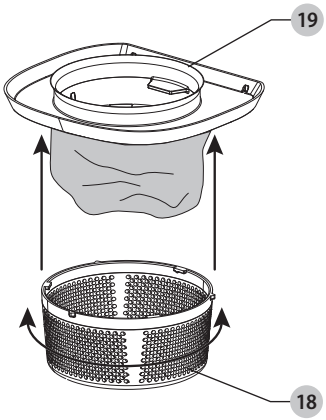


Fig. K



LEDNINGSFRI STØVSUGER 701B.1000

ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer i denne vejledning, herunder afsnittene om batteri og oplader, som findes i en original værktøjsvejledning, eller den separate vejledning til batterier og opladere. *Vejledninger kan fås ved at kontakte kundeservice (se bagsiden af denne vejledning).*

Tekniske data

		DVD320J	DVD320B	DVD320BP
Type		1	1	1
Spænding	V_{DC}	12	12	12
Batteri	**Ah**	2,0	2,0	2,0
Vægt	kg	1,1	1,1	1,1
Tankvolumen	L	0,6	0,6	0,6
Oplader		S010**1400040	S010**1400040	S010**1400040
Ladetid ca.	h	5	5	5
Indgangsspænding	V_{ac}	100-240	100-240	100-240
Udgangsspænding	V_{dc}	14	14	14
Strøm	mA	400	400	400

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

⚠📖 ***ADVARSEL:*** *For at reducere risikoen for personskade bør du læse betjeningsvejledningen.*

Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.

⚠ ***FARE:*** *Angiver en overhængende farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **vil** resultere i **dødsfald eller alvorlig personskade**.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **dødsfald eller alvorlig personskade**.*

⚠ ***FORSIGTIG:*** *Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **mindre eller moderat personskade**.*

BEMÆRK: *Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **ejendomsskade**.*

⚠ *Betyder fare for elektrisk stød.*

⚠ *Betyder risiko for brand.*

Sikkerhedsinstruktioner

⚠ ***ADVARSEL:*** *Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis efterfølgende advarsler og instruktioner ikke følges, er der risiko for elektrisk stød, brand og alvorlige kvæstelser.*

⚠ ***ADVARSEL!*** *Ved brug af batteridrevne apparater er det vigtigt, at grundlæggende sikkerhedsforholdsregler, herunder nedenstående, altid følges for at mindske risikoen for brand, batterilækage, personskader og materielle skader.*

- Læs hele vejledningen omhyggeligt, før du bruger apparatet.
- Den tilsigtede brug er beskrevet i denne vejledning. Brugen af ekstraudstyr eller tilbehør eller udførelse af andet arbejde med dette apparat end det, der anbefales i denne vejledning, kan udgøre en fare for kvæstelser.
- Opbevar denne vejledning til senere brug.

Brug af apparatet

- Dette apparat indeholder batterier, som kun kan udskiftes af fagfolk.
- Brug ikke apparatet til at opsamle væske eller stoffer, der kan være antændelige.
- Brug ikke apparatet i nærheden af vand.
- Apparatet må ikke nedsænkes i vand.
- Træk aldrig i opladerens ledning for at afbryde opladeren fra stikkontakten. Beskyt laderens ledning imod varmepåvirkninger, olie og skarpe kanter.
- Hold hår, løst tøj, fingre og alle dele af kroppen væk fra åbninger og bevægelige dele.
- Må ikke anvendes uden støvpose og/eller filtre på plads.
- Dette apparat kan bruges af børn i en alder fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis det sker under overvågning, eller de vejledes i brugen af apparatet på en sikker måde, og de forstår de farer, som er forbundet .dermed. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.

Eftersyn og reparationer

- Før brug skal apparatet kontrolleres for beskadigede eller defekte dele. Se efter knækkede dele, skader på kontakter og eventuelle andre tilstande, der kan påvirke apparatets funktion.
- Brug ikke apparatet med beskadigede eller defekte dele.
- Sørg for at få beskadigede eller defekte dele repareret eller udskiftet på et autoriseret værksted.
- Kontroller regelmæssigt opladerens ledning for skader. Udskift opladeren, hvis ledningen er beskadiget eller defekt.
- Forsøg aldrig at fjerne eller udskifte dele ud over dem, der er beskrevet i denne vejledning.

Yderligere sikkerhedsvejledninger

- Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt sted.
- Børn bør aldrig have adgang til opbevarede apparater.

Tilbageværende risici

Selv med anvendelsen af de relevante sikkerhedsbestemmelser og implementeringen af sikkerhedsanordninger kan visse resterende risici ikke undgås. Disse omfatter:

- *Tilskadekomst forårsaget af berøring af roterende/ bevægelige dele.*

- *Personskader opstået under skift af dele, klinger eller tilbehør.*
- *Personskader forårsaget af langvarig brug af et værktøj. Husk at holde pause jævnligt ved brug af et apparat i længere tid.*
- *Nedsat hørelse.*

Batterier og opladere

Batterier

- Forsøg aldrig at åbne den af en eller anden grund.
- Batteriet må ikke udsættes for fugt.
- Batteriet må ikke udsættes for varme.
- Opbevar ikke batterier på steder, hvor temperaturen kan overstige 40 °C.
- Foretag kun opladning ved omgivelsestemperaturer mellem 10 °C og 40 °C.
- Brug kun den oplader, der fulgte med apparatet/værktøjet, til opladning. Brug af den forkerte oplader kan medføre elektrisk stød eller overophedning af batteriet.
- Følg ved bortskaffelse af batterier vejledningen i afsnittet "Miljø".
- Undgå at beskadige/deformere batteripakken ved at punktere den eller slå på den, da dette kan forårsage risiko for tilskadekomst eller brand.
- Beskadigede batterier må ikke oplades.
- Under ekstreme forhold kan der forekomme batterilækage. Hvis du bemærker væske på batterierne, skal du omhyggeligt tørre den af med en klud. Undgå kontakt med huden.
- I tilfælde af kontakt med hud eller øjne skal nedenstående instruktioner følges.

⚠ ***ADVARSEL:*** *Batterivæsken kan forårsage personskader eller materielle skader. I tilfælde af kontakt med huden skylles straks med vand. Søg læge, hvis der opstår rødme, smerte eller irritation. Skyl straks med rent vand, og søg læge i tilfælde af kontakt med øjnene.*

Opladere

Din oplader er beregnet til en bestemt spænding. Kontrollér altid, at netspændingen stemmer overens med spændingen på ydelsesskiltet.

⚠ ***ADVARSEL:*** *Forsøg aldrig at udskifte opladerenheden med et almindeligt netstik.*

- Brug kun din Black & Decker-oplader til at oplade batteriet i det apparat, som den blev leveret sammen med. Andre batterier kan eksplodere og forårsage kvæstelser og materielle skader.
- Forsøg aldrig at oplade ikke-genopladelige batterier.
- Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret BLACK+DECKER-servicecenter for at undgå en fare.
- Opladeren må ikke udsættes for fugt.
- Opladeren må ikke åbnes.
- Undersøg ikke opladeren.
- Apparatet/batteriet skal placeres i et godt ventileret område under opladning.

Elektricitet og sikkerhed

Symboler på opladeren

Læs hele vejledningen omhyggeligt, før du bruger apparatet.

Denne maskine er dobbelt isoleret. Derfor er jordledning ikke nødvendig. Kontrollér altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.

Opladeren er kun beregnet til indendørs anvendelse.

Opladere

BLACK+DECKER opladere skal ikke indstilles, og konstruktionen er yderst brugervenlig.

BLACK+DECKER opladere er designet til opladning af BLACK+DECKER batteripakker.

BEMÆRK: For at sikre maksimal ydeevne og levetid for lithium-ion-batteripakker:

- Lad batteripakken helt op før første brug.
- Genoplad afladede batterier så hurtigt som muligt efter hver brug.
- Aflad ikke batterierne helt.

⚠ ***ADVARSEL:*** *Opladeren vil ikke oplade en defekt batteripakke, hvilket kan være angivet af, at opladerlysene blinker hurtigt. Aflever opladeren og batteripakken hos et autoriseret servicecenter, hvis lyset/-ene forbliver slukket på OFF.*

Vigtige bemærkninger om opladning

1. Opladeren og batteripakken kan blive varme at røre under opladning. Dette er normalt og betyder ikke, at der er et problem. For at lette køling af batteripakken efter brug skal du undgå at anbringe opladeren eller batteripakken i varme omgivelser, som fx et metalskur eller en uisoleret trailer.
2. Hvis batteripakken ikke oplades korrekt:

a. Kontrollér stikkontaktens drift ved at tilslutte en lampe eller et andet apparat;

b. Se efter, om stikket er sat i en stikkontakt, der afbryder strømmen, når du slukker lyset;

c. Hvis opladningen stadig giver problemer, kan du tage batteripakken og opladeren med til dit lokale servicecenter.

3. Du kan oplade en delvist brugt pakke når som helst, uden at det har en negativ indvirkning på batteripakken.

GEM DISSE INSTRUKTIONER TIL FREMTIDIG BRUG

Opladning af batteriet (Fig. B, C)

⚠ ***ADVARSEL:*** *Kun til brug med den medfølgende oplader.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *Batteriet må ikke oplades i omgivelsestemperaturer under 39 °F (4 °C) eller over 104 °F (40 °C).*

Når de er nye, har de genopladelige batterier i produktet brug for en opladningstid på mindst 5 timer for at sikre fuld strøm.

1. Tænd/sluk-kontakten **1** skal stå i positionen OFF. Apparatet oplades ikke, hvis den står i en anden position.

For oplader DVD320B og DVD320BP

2. Placer bagsiden af støvsugeren på baseopladeren, **2** så den står lige op. Sørg for, at ladeporten på baseopladeren **3** forbindes korrekt med baseopladerens stikben **4**.

For oplader DVD320J

3. Sæt jackstikopladeren **5** i jackstikladeporten. **6**.
4. Slut opladeren til en almindelig stikkontakt på 220~240 volt og 50 Hz.
5. LED-indikatoren for opladning **7** på håndtaget **8** lyser under opladning.
6. LED-indikatoren for opladning slukkes ved afslutningen af opladningen.

BEMÆRK: Under opladning kan opladeren blive varm. Det er helt normalt og sikkert. Det er sikkert at lade apparatet være tilsluttet opladeren på ubestemt tid. Opladeren reducerer automatisk strømforbruget, når opladningen er afsluttet.

Brug kun med opladermodel S010**1400040.

⚠ ***ADVARSEL:*** *Batteriet må ikke oplades i omgivelsestemperaturer under 4 °C eller over 40° C.*

LED-indikator for opladning

1. Under opladning vil den blå LED-indikator for opladning **7** lyse.
2. Når opladningen er afsluttet, slukkes den blå LED-lampe.

Mærkater på apparatet

Værktøjet er forsynet med følgende advarselssymboler samt datokoden.



Læs hele vejledningen omhyggeligt, før du bruger apparatet



Brug kun med oplader
GB: S010QB1400040
QW: S010QV1400040

Mærker på apparat

Følgende symboler vises på dette apparat sammen med datokoden.



Læs betjeningsvejledningen før brug.



Hold hår væk fra børster, åbninger og andre dele i bevægelse.

Pakkens indhold

Pakken indeholder:

1 Håndholdt støvsuger
1 Revneværktøj
1 Opklapsbørste (kun DVD320J og DVD320B)
1 Børste til dyrehår (kun DVD320BP)
1 Oplader
1 Brugsanvisning

• *Kontroller for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.*

• *Tag dig god tid til grundigt at læse og forstå denne brugsanvisning før brug.*

Datokodeposition (Fig. A)

Produktionsdatokoden **16** består af et 4-cifret år efterfulgt af en 2-cifret uge og forlænges af en 2-cifret fabrikskode.

Beskrivelse

⚠ ***ADVARSEL:*** *Du skal aldrig modificere elværktøjet eller dele af det. Det kan medføre skade eller personskade.*

(Fig. A)

1 Tænd/sluk-kontakt
2 Baseoplader
3 Ladeport på baseoplader
4 Baseopladerens stikben
5 Jackstikoplader (kun DVD320J)
6 Jackstikladeport (kun DVD320J)
7 Opladningsindikatorlysdiode
8 Håndtag
9 Opklapsbørste
10 Værktøj til sprækker
11 Mundstykke til dyrehår
12 Dyse
13 Støvbeholder
14 Hovedhus
15 Udløserknap til støvbeholderen
16 Datokode

Tilsigtet anvendelse

Din trådløse støvsuger er designet til at støvsuge tørt, ikke-brændbart støv op til støvklasse L med grænseværdier for erhvervsmæssig eksponering på over 1 mg/m^3.

Denne støvsuger er et professionelt værktøj.

Brug den **IKKE** til at støvsuge væsker.

Brug **IKKE** støvsugeren til brændbart støv.

Brug **IKKE** støvsugeren i eksplosive atmosfærer.

BEMÆRK: Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug.

Må **IKKE** anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Lad **IKKE** børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

SAMLING OG JUSTERINGER

⚠ ***ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for enheden og holde dig væk fra udløseren, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/ monteres tilbehør eller ekstraudstyr.*** *En utilsigtet kan forårsage personskade.*

Brug flip-ned børsten (Fig. D)

• Flip børsten **9** ned i position til brug, som vist i Fig. D.

Værktøj til sprækker (Fig. E)

Denne støvsuger kommer med et tilbehørsværktøj til sprækker **10**.

1. Tilbehørsværktøjet kan monteres direkte på dysen **12**.

Mundstykke til dyrehår (Fig. F)

⚠ ***ADVARSEL:*** *Enheden skal slukkes, når mundstykket til dyrehår sættes på eller tages af.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *Ret den ikke direkte mod dyr.*

• Skub mundstykket til dyrehår **11** ind i dysen **12**, mens du sikrer, at forbindelserne går i indgreb med fordybningerne. Der kan høres en kliklyd.

Afmontering af mundstykket til dyrehår

1. Træk tapperne på det motoriserede mundstykke til dyrehår udad for at frigøre dem fra udsparingerne.
2. Træk hovedenheden fra mundstykket til dyrehår.

BETJENING

⚠ ***ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade , før du foretager justeringer eller fjerner/ installerer tilbehør.*** *En utilsigtet kan forårsage personskade.*

Slå strømmen til (Fig. G)

1. Tænd for apparatet ved at trykke tænd/sluk-kontakten (1) mod forsiden af håndtaget (8).
2. Sluk apparatet ved at skubbe tænd/sluk-kontakten mod bagsiden af håndtaget.

Tørstøvsugning

For dagligt spild af tørt materiale.

• Fyld ikke støvbeholderen (13) længere op end til enden af indtaget.

Optimering af sugeeffekten

For at sikre optimal sugeeffekt skal filtrene rengøres regelmæssigt under brug.

VEDLIGEHOLDELSE

Dit Black & Decker-apparat uden ledning er beregnet til at fungere i en længere periode med minimal vedligeholdelse. Vedvarende tilfredsstillende funktion er afhængig af, om apparatet plejes korrekt og rengøres regelmæssigt.

⚠ ***ADVARSEL:*** *Før udførelse af nogen form for vedligeholdelse af apparater uden ledning:*

• *Aflad batteriet helt, hvis det er indbygget, og sluk derefter.*

• *Træk opladeren ud af stikkontakten, før den rengøres. Din oplader kræver ingen vedligeholdelse ud over regelmæssig rengøring.*

• *Rengør regelmæssigt ventilationshullerne i dit apparat/oplader med en blød børste eller tør klud.*

• *Rengør motorhuset regelmæssigt med en fugtig klud. Brug ikke et slibende eller opløsningsbaseret rengøringsmiddel.*

⚠ ***ADVARSEL: For at mindske risikoen for alvorlige personskader skal værktøjet slukkes, inden der foretages justeringer eller tilbehør eller udstyr af- eller påmonteres.*** *En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *Når brugeren skal udføre service, skal maskinen skilles ad, rengøres og vedligeholdes, så vidt det er praktisk muligt, uden at forårsage risiko for det personale og andre, som står for vedligeholdelsen. Egnede forholdsregler omfatter dekontaminering før demontering, mulighed for lokal filtreret punktudsugning, hvor maskinen demonteres, rengøring af vedligeholdelsesområdet og passende personlig beskyttelse.*

• *Producenten eller en uddannet person skal udføre en teknisk inspektion mindst én gang årligt, fx bestående af inspektion af filtre for skader, maskinens lufttæthed og korrekt funktion af styremekanismen.*

• *Ved udførelse af service eller reparationer skal alle forurenede genstande, som ikke kan rengøres tilfredsstillende, bortskaffes. Sådanne genstande skal bortskaffes i uigennemtrængelige poser i overensstemmelse med alle gældende bekendtgørelser for bortskaffelse af sådant affald.*

• *For støvopsamlere er det nødvendigt at sørge for en tilstrækkelig luftudskiftningshastighed L i rummet, hvis udsugningsluften føres tilbage til rummet.*

Støvbeholder (Fig. H, I)

⚠ ***ADVARSEL:*** *Brug aldrig denne trådløse støvsuger uden dens filtre.*

VIGTIGT: Maksimal støvopsamling kan kun opnås med rene filtre og tom støvbeholder. Hvis der falder støv ud af produktet, efter det er slukket, betyder det, at støvbeholderen er fuld og skal tømmes.

For en hurtig tømning (Fig. A, H, I)

1. Hold støvbeholderen over en affaldsspand, og fjern støvbeholderen (13) fra hovedhuset (14) ved at trykke på knappen til frigørelse af støvbeholderen (15) på håndtaget (8).
2. Toppen af beholderen er åben, når beholderen fjernes, så støvet nemt kan tømmes uden at røre filteret.
3. Tøm støvet fra beholderen.
4. Støvbeholderen udskiftes ved at sætte det tilbage på håndtaget, indtil det klikker på plads.

For en mere grundig rengøring skal du fjerne beholderen som beskrevet herunder.

For en mere grundig rengøring (Fig. H–K)

1. Hold støvbeholderen over en affaldsspand, og fjern støvbeholderen (13) fra hovedhuset (14) ved at trykke på knappen til frigørelse af støvbeholderen (15) og trække støvbeholderen væk fra hovedhuset.
2. Fjern filtersamlingen (17) ved at trække den lige ud af støvbeholderen.
3. Ryst eller børst let evt. løst støv af filteret.
4. Støvbeholderen (13) og filteret kan vaskes i varmt sæbevand. Lad den tørre, før den sættes tilbage i støvsugeren.
5. Tøm evt. støv fra støvbeholderen i en affaldsspand, og skyl efter behov. Sørg for, at støvbeholderen er helt tør inden brug.
6. Drej forfilteret (18) mod uret, og træk forfilteret af filteret (19). Ryst eller børst let evt. støv fra filteret og forfilteret.
7. Vask forfilteret og filteret regelmæssigt med varmt sæbevand. Jo renere filteret er, jo bedre yder produktet.
8. Sørg for, at begge filtre er helt tørre i 12 timer inden genmontering. Det er meget vigtigt, at filtrene er helt tørre og sat korrekt på plads inden brug.
9. Installer forfilteret på filteret, mens du sørger for, at filterrillerne flugter med forfiltertapperne, og drej forfilteret med uret for at låse det godt fast.
10. Sæt filtersamlingen tilbage i beholderen, og tryk godt for at sikre, at den sidder godt fast.
11. Installer støvbeholderen på hovedhuset, mens du sørger for, at støvbeholderens riller flugter med hovedhusets tapper. For at sikre, at den sidder godt fast, skal beholderen "klikke" godt fast.

Støvbeholder (Fig. H–J)

⚠ ***ADVARSEL:*** *Brug aldrig denne trådløse støvsuger uden dens filtre.*

VIGTIGT: Maksimal støvopsamling kan kun opnås med rene filtre og tom støvbeholder. Hvis der falder støv ud af produktet, efter det er slukket, betyder det, at støvbeholderen er fuld og skal tømmes

Sådan tømmes støvbeholderen

1. Hold støvbeholderen (13) over en affaldsspand, og fjern støvbeholderen fra hovedhuset (14) ved at trykke på knappen til frigørelse af støvbeholderen (15).
2. Fjern filtersamlingen (17) ved at trække den lige ud af støvbeholderen.
3. Ryst eller børst let evt. støv fra filtersamlingen.
4. Tøm støvet fra støvbeholderen i en affaldsspand, og skyl efter behov. Sørg for, at støvbeholderen er helt tør inden brug.
5. Sæt filtersamlingen på plads i støvbeholderen.

6. Installer støvbeholderen på hovedhuset, mens du sørger for, at støvbeholderens tapper flugter med hovedhusets riller og drej den, indtil den "klikker" godt fast.

Rensning af filtre (Fig. H–K)

1. Hold støvbeholderen over en affaldsspand, og fjern støvbeholderen **13** fra hovedhuset **14** ved at trykke på knappen til frigørelse af støvbeholderen **15** og trække støvbeholderen væk fra hovedhuset.
2. Fjern filtersamlingen **17** ved at trække den ud af støvbeholderen.
3. Tøm evt. støv fra støvbeholderen i en affaldsspand, og skyl efter behov. Sørg for, at støvbeholderen er helt tør inden brug.
4. Drej forfilteret **18** mod uret, og træk forfilteret af filteret **19**. Ryst eller børst let evt. støv fra filteret og forfilteret.
5. Vask forfilteret og filteret regelmæssigt med varmt sæbevand. Jo renere filteret er, jo bedre yder produktet.
6. Sørg for, at begge filtre er helt tørre i 12 timer inden genmontering. Det er meget vigtigt, at filtrene er helt tørre og sat korrekt på plads inden brug.
7. Installer forfilteret på filteret, mens du sørger for, at filterrillerne flugter med forfiltertapperne, og drej forfilteret med uret for at låse det godt fast.
8. Installer filtersamlingen i støvbeholderen.
9. Installer støvbeholderen på hovedhuset, mens du sørger for, at støvbeholderens riller flugter med hovedhusets tapper, og lås det godt fast.

Udskiftning af filtrene

Filtrene skal udskiftes hver 6. til 9. måned, og når de er slidte eller beskadigede. Udskiftningsfiltre fås hos BLACK+DECKER-forhandleren.

Gå ind på **www.blackanddecker.com** for at finde forhandlere.

- Fjern de gamle filtre, som beskrevet i ***Rengøring/tømning af støvbeholder og filtre***.
- Monter de nye filtre, som beskrevet i ***Rengøring/tømning af støvbeholder og filtre***.

FEJLFINDING

⚠ ***ADVARSEL:*** *Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i en væske.*

Hvis produktet ikke virker, bør du kontrollere følgende:

- Opladeren er tilsluttet korrekt til genopladning. (Den føles lidt varm at røre ved.)
- Opladerens ledning er ikke beskadiget og sidder rigtigt.
- Opladeren sidder i en fungerende stikkontakt.

For at få hjælp til dit produkt bedes du gå ind på vores websted www.blackanddecker.com for at finde det nærmeste servicecenter, eller ringe til BLACK+DECKER helpline på **1–800–544–6986.**

Miljøbeskyttelse



Produkter/batterier kan genbruges, men hvis de er markeret med den overstregede skraldespand, må de ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Lad batterierne aflade helt og adskil dem, og adskil eventuelle lyskilder fra produktet, hvis det er muligt. Det er brugerens ansvar at slette personlige oplysninger fra produktet. Aflever derefter affaldet på et officielt affaldsindsamlingsanlæg eller hos en deltagende forhandler, som ofte tager imod det gratis. Emballagen skal bortskaffes baseret på den markerede materialekode. Brugs- og sikkerhedsinstruktioner bør kun bortskaffes, når det relevante produkt ikke længere er i brug.

Kontakt din kommune for at få vejledning i affaldshåndtering. Få yderligere oplysninger på **www.2helpU.com** og ved at scanne ovenstående QR-kode.

Garanti

BLACK+DECKER er sikker på kvaliteten af sine produkter og giver forbrugerne en garanti på 24 måneder fra købsdatoen. Denne garanti er en tilføjelse til dine lovbefalede rettigheder. Garantien er gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union, Det Europæiske Frihandelsområde og Det Forenede Kongerige. Når du gør krav på garantien, skal kravet være i overensstemmelse med BLACK+DECKER vilkår og betingelser, og du skal indsende dokumentation for købet til sælgeren eller til en autoriseret reparatør.

Vilkår og betingelser for BLACK+DECKER 2 års garanti og placeringen af dit nærmeste autoriserede serviceværksted kan fås på internettet på **www.2helpU.com**, eller ved at kontakte dit lokale BLACK+DECKER kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning.

Besøg venligst vores websted **www.blackanddecker.eu** for at registrere dit nye BLACK+DECKER produkt og modtage opdateringer om nye produkter og specielle tilbud.

SCHNURLOSER STAUBSAUGER 701B.1000

WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anleitungen und Spezifikationen in diesem Handbuch. Das umfasst auch die Angaben in den Kapiteln zu Akkus und Ladegeräten, die im Handbuch eines Originalwerkzeugs oder in einem separaten Handbuch für Akkus und Ladegeräte enthalten sind.
Handbücher sind über den Kundendienst erhältlich. (Kontaktdaten finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs.)

Technische Daten

		DVD320J	DVD320B	DVD320BP
Typ		1	1	1
Spannung	V_{DC}	12	12	12
Akku	**Ah**	2,0	2,0	2,0
Gewicht	kg	1,1	1,1	1,1
Tankvolumen	L	0,6	0,6	0,6
Ladegerät		S010**1400040	S010**1400040	S010**1400040
Geschätzte Ladedauer	h	5	5	5
Eingangsspannung	V_{AC}	100-240	100-240	100-240
Ausgangsspannung	V_{dc}	14	14	14
Strom	mA	400	400	400

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

***WARNUNG:** Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Betriebsanleitung lesen.*

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung und achten Sie auf diese Symbole.

***GEFAHR:** Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu **tödlichen oder schweren Verletzungen** führen **wird**.*

***WARNUNG:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu **tödlichen oder schweren Verletzungen** führen **kann**.*

***VORSICHT:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu **leichten oder mittelschweren Verletzungen** führen **kann**.*

***HINWEIS:** Weist auf ein Verhalten hin, das **nichts mit Verletzungen** zu tun hat, aber, wenn es nicht vermieden wird, zu **Sachschäden** führen **kann**.*

Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.

Weist auf eine Brandgefahr hin.

Sicherheitshinweise

***WARNUNG:** Lesen Sie alle Sicherheitswarnhinweise und alle Anweisungen. Die Nichteinhaltung der folgenden Warnungen und Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

***WARNUNG:** Beachten Sie beim Umgang mit akkubetriebenen Geräten stets die grundlegenden Sicherheitshinweise, einschließlich der folgenden. Dadurch verhindern Sie weitgehend das Entstehen von Bränden, das Auslaufen von Akkus sowie Sach- und Personenschäden.*

- Lesen Sie diese Anleitung vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Der vorgesehene Verwendungszweck ist in dieser Anleitung beschrieben. Bei Verwendung von Zubehör oder Anbauteilen, die nicht in dieser Anleitung empfohlen werden, sowie bei der Verwendung des Geräts in Abweichung von den in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren besteht Verletzungsgefahr.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf.

Verwendung des Geräts

- Dieses Gerät enthält Batterien, die nur von Fachleuten ausgetauscht werden dürfen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten oder entzündlichen Materialien.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Sie das Ladegerät nicht am Kabel aus der Netzsteckdose. Achten Sie darauf, dass das Kabel des Ladegeräts nicht in Kontakt mit starker Hitze, Öl oder scharfen Gegenständen kommt..
- Halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger und alle Körperteile von Öffnungen und beweglichen Teilen fern.
- Nicht ohne eingesetzten Staubbeutel und/oder Filter verwenden.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung und Wissen in Bezug auf dessen Gebrauch bedient werden, wenn sie bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet werden und die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.

Inspektion und Reparaturen

- Prüfen Sie das Gerät vor der Verwendung auf beschädigte oder defekte Teile. Prüfen Sie, ob Teile gebrochen sind, Schalter beschädigt sind oder andere Bedingungen vorliegen, welche die Funktion beeinträchtigen könnten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Teile beschädigt oder defekt sind.
- Lassen Sie beschädigte oder defekte Teile in einer Vertragswerkstatt reparieren oder austauschen.

• Überprüfen Sie das Ladegerätkabel in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen. Tauschen Sie das Ladegerät aus, wenn das Kabel beschädigt oder defekt ist.

• Ersetzen oder entfernen Sie keine Teile, für die in dieser Anleitung keine entsprechende Beschreibung enthalten ist.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

• Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem trockenen Ort auf.

• Kinder sollten keinen Zugang zu aufbewahren Geräten haben.

Restrisiken

Auch bei der Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsvorschriften und der Verwendung aller Sicherheitsgeräte bestehen weiterhin bestimmte Restrisiken. Diese sind:

• *Verletzungen, die durch das Berühren von sich drehenden/ bewegenden Teilen verursacht werden.*

• *Verletzungen, die durch das Austauschen von Teilen, Messern oder Zubehör verursacht werden.*

• *Verletzungen, die durch längeren Gebrauch des Werkzeugs verursacht werden. Legen Sie bei längerem Gebrauch regelmäßige Pausen ein.*

• *Gehörschäden.*

Batterien und Ladegeräte

Akkus

• Versuchen Sie niemals und unter keinen Umständen, das Gerät/die Batterie zu öffnen.

• Achten Sie darauf, dass der Akku nicht mit Wasser in Berührung kommt.

• Setzen Sie den Akku keinen hohen Temperaturen aus.

• Nicht bei Temperaturen über 40 °C lagern.

• Laden Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen von 10 °C bis 40 °C auf.

• Verwenden Sie ausschließlich das mit dem Gerät gelieferte Ladegerät. Das Verwenden eines falschen Ladegeräts kann zu einem Stromschlag oder dem Überhitzen des Akkus führen.

• Beachten Sie zur Entsorgung von Akkus oder Batterien die Hinweise im Abschnitt „Umweltschutz".

• Der Akku darf nicht durch mechanische Krafteinwirkung oder Belastungen beschädigt oder verformt werden. Andernfalls besteht Verletzungs- und Brandgefahr.

• Laden Sie beschädigte Akkus nicht auf.

• Unter extremen Bedingungen können Akkus undicht werden. Wenn Sie feststellen, dass aus dem Akku Flüssigkeit austritt, wischen Sie diese vorsichtig mit einem Tuch ab. Hautkontakt vermeiden.

• Beachten Sie nach Haut- oder Augenkontakt die folgenden Hinweise.

⚠ ***WARNUNG:*** *Batteriesäure kann Sach- oder Personenschäden verursachen. Spülen Sie die Säure nach Hautkontakt sofort mit Wasser ab. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn sich auf der Haut Rötungen, Reizungen oder andere Irritationen zeigen. Spülen Sie das Auge nach Augenkontakt sofort mit sauberem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.*

Ladegeräte

Ihr Ladegerät ist für eine bestimmte Spannung ausgelegt. Überprüfen Sie immer, dass die Netzspannung der Spannung auf dem Typenschild entspricht.

⚠ ***WARNUNG:*** *Versuchen Sie niemals, das Ladegerät durch einen normalen Netzstecker zu ersetzen.*

• Verwenden Sie das BLACK+DECKER Ladegerät nur für den Akku des Geräts, mit dem es geliefert wurde. Andere Akkus können platzen und Sachschäden oder Verletzungen verursachen.

• Versuchen Sie keinesfalls, nicht aufladbare Batterien zu laden.

• Bei einer Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder eine BLACK+DECKER Vertragswerkstatt ausgetauscht werden, um mögliche Gefahren zu vermeiden.

• Achten Sie darauf, dass das Ladegerät nicht mit Wasser in Berührung kommt.

• Öffnen Sie das Ladegerät nicht.

• Durchstechen Sie das Ladegerät nicht.

• Das Gerät bzw. der Akku muss während des Ladevorgangs an einem gut belüfteten Ort aufgestellt werden.

Elektrische Sicherheit

Symbole auf dem Ladegerät

Lesen Sie diese Anleitung vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

Dieses Gerät ist schutzisoliert, daher ist keine Erdleitung erforderlich. Überprüfen Sie immer, dass die Stromversorgung der Spannung auf dem Typenschild entspricht.

Das Ladegerät ist nicht für den Einsatz im Freien vorgesehen.

An BLACK+DECKER-Ladegeräten müssen keine Einstellungen vorgenommen werden und sie wurden für eine möglichst einfache Bedienung konzipiert.

BLACK+DECKER chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.

BLACK+DECKER- Ladegeräte sind zum Aufladen von BLACK+DECKER-Akkus vorgesehen. battery packs.

HINWEIS: So gewährleisten Sie die maximale Leistung und Lebensdauer von Lithium-Ionen-Akkus:

- Laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung vollständig auf.

- Laden Sie entladene Akkus so schnell wie möglich nach jedem Gebrauch wieder auf.

- Batterien sollten nicht vollständig entladen werden.

⚠ ***WARNUNG:*** *Das Ladegerät lädt keinen defekten Akku aus, was dadurch angezeigt wird, dass die Ladeanzeigen schnell blinken. Bringen Sie das Ladegerät zu einer autorisierten Kundendienststelle, wenn die Anzeigen AUS bleiben.*

Wichtige Hinweise zum Aufladen

1. Ladegerät und Akku können während des Ladevorgangs warm werden. Dies ist ein normaler Zustand und weist nicht auf ein Problem hin. Um das Abkühlen des Akkus nach dem Gebrauch zu erleichtern, platzieren Sie das Netzteil oder den Akku nicht in einer warmen Umgebung, wie z. B. in einem Metallschuppen oder einem nicht isolierten Anhänger.

2. Wenn der Akku nicht richtig aufgeladen wird:

a. Überprüfen Sie die Steckdose, indem Sie eine Lampe oder ein anderes Gerät daran anschließen;

b. Überprüfen Sie, ob die Steckdose mit einem Lichtschalter kombiniert ist, der den Strom abschaltet, wenn Sie das Licht ausschalten;

c. Wenn die Probleme beim Aufladen weiterhin bestehen, bringen Sie Werkzeug, Netzteil und Ladegerät zu Ihrer Kundendienststelle vor Ort.

3. Sie können einen teilweise verbrauchten Akku jederzeit aufladen, ohne dass dies negative Auswirkungen auf den Akku hat.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

Laden des Akkus (Abb. [Fig.] B, C)

⚠ ***WARNUNG:*** *Nur zur Verwendung mit dem mitgelieferten Ladegerät.*

⚠ ***WARNUNG:*** *Laden Sie den Akku nicht, wenn die Umgebungstemperatur unter 39 °F (4 °C) oder über 104 °F (40 °C) liegt.*

Neue aufladbare Zellen des Produkts müssen mindestens 5 Stunden aufgeladen werden, bis sie die vollständige Leistung abgeben.

1. Der Ein-/Ausschalter **1** muss sich dabei in der OFF-Stellung befinden, anderenfalls wird das Gerät nicht aufgeladen.

Ladegerät DVD320B und DVD320BP

2. Platzieren Sie die Rückseite des Staubsaugers so an der Ladestation **2**, dass er aufrecht steht. Achten Sie darauf, dass der Ladeanschluss der Ladestation **3** mit den Kontakten der Ladestation **4** verbunden ist.

Ladegerät DVD320J

3. Stecken Sie den Stecker des Ladegeräts **5** in die Anschlussbuchse des Ladegeräts **6**.

4. Stecken Sie das Ladegerät in eine Standardsteckdose mit 220~240 Volt, 50 Hz.

5. Die Ladeanzeige-LED **7** am Griff **8** leuchtet während des Ladevorgangs.

6. Die Ladeanzeige-LED schaltet sich nach Abschluss des Ladevorgangs aus.

HINWEIS: Während des Ladevorgangs kann sich das Ladegerät erwärmen, dies ist völlig normal und ungefährlich. Es ist unbedenklich, das Gerät über einen längeren Zeitraum am Ladegerät angeschlossen zu lassen. Das Ladegerät reduziert den Stromverbrauch automatisch, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.

Nur mit dem Ladegerätmodell S010**1400040 verwenden.

⚠ ***WARNUNG:*** *Laden Sie den Akku nicht, wenn die Umgebungstemperatur unter 4 °C oder über 40 °C liegt.*

Ladekontrollleuchte

1. Während des Ladevorgangs leuchtet die blaue Ladekontrollleuchte **7**.

2. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, schaltet sich die blaue Kontrollleuchte aus.

Warnsymbole am Gerät

Am Gerät befinden sich folgende Warnsymbole inkl. Datumscode.



Lesen Sie diese Anleitung vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden



Nur mit folgendem Ladegerät verwenden
GB: S010QB1400040
QW: S010QV1400040

Kennzeichnungen auf dem Gerät

Die folgenden Symbole erscheinen auf diesem Gerät zusammen mit dem Datumscode.



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Halten Sie Haare von Bürsten, Öffnungen und anderen beweglichen Teilen fern.

Packungsinhalt

Die Verpackung enthält:

1 Handstaubsauger
1 Fugendüse
1 Hochklappbare Bürste (nur DVD320J und DVD320B)
1 Tierhaarbürste (nur DVD320BP)
1 Ladegerät
1 Betriebsanleitung

• *Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.*

• *Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.*

Lage des Datumscodes (Abb. [Fig.] A)

Der Code für das Herstellungsdatum **16** besteht aus einer 4-stelligen Jahresangabe, gefolgt von einer 2-stelligen Wochenangabe und einem 2-stelligen Werkscode.

Beschreibung

⚠ ***WARNUNG:*** *Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.*

(Abb. A)

1 Ein-/Ausschalter
2 Ladestation
3 Ladeanschluss der Ladestation
4 Kontakte der Ladestation
5 Anschlussstecker des Ladegeräts (nur DVD320J)
6 Anschlussbuchse des Ladegeräts (nur DVD320J)
7 Ladeanzeige-LED
8 Stiel
9 Hochklappbare Bürste
10 Fugendüse
11 Tierhaarbürste
12 Düse
13 Staubauffangbehälter
14 Hauptgehäuse
15 Entriegelungstaste für Staubauffangbehälter
16 Datumscode

Verwendungszweck

Ihr Akku- Staubsauger ist für das Saugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben bis zur Staubklasse L mit Grenzwerten für die berufliche Exposition von mehr als 1 mg/m^3 ausgelegt.

Dieser Staubsauger ist ein Elektrowerkzeug für den professionellen Gebrauch.

KEINE Flüssigkeiten aufsaugen.

Verwenden Sie den Staubsauger **NICHT** für brennbare Stäube.

Verwenden Sie den Staubsauger **NICHT** in explosionsfähigen Atmosphären.

HINWEIS: Dieses Gerät ist für die private Verwendung vorgesehen.

NICHT verwenden in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Lassen Sie **NICHT** zu, dass Kinder in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

ZUSAMMENBAU UND EINSTELLUNGEN

⚠ ***WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und bleiben Sie dem Auslöser fern, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Aufsätze oder Zubehör anbringen oder entfernen.*** *Ungewolltes kann Verletzungen verursachen.*

Verwendung der klappbaren Bürste (Abb. D)

• Klappen Sie die Bürste **9** in die Arbeitsposition, siehe Abb D.

Fugendüse (Abb. E)

Zu dem Zubehör dieses Staubsaugers gehört eine Fugendüse **10**.

1. Dieses Zubehör kann direkt an der Düse **12** angebracht werden.

Tierhaarbürste (Abb. F)

⚠ ***WARNUNG:*** *Das Gerät muss ausgeschaltet werden, bevor die Tierhaarbürste angebracht oder abgenommen wird.*

⚠ ***WARNUNG:*** *Nicht direkt am Tier verwenden.*

• Schieben Sie die Tierhaarbürste **11** so in die Düse **12**, dass die Laschen richtig in den Aussparungen einrasten. Ein Klicken ist zu hören.

Abnehmen der Tierhaarbürste

1. Ziehen Sie die Freigabelaschen der Tierhaarbürste nach außen, um sie aus den Aussparungen zu lösen.
2. Ziehen Sie das Hauptgerät von der Tierhaarbürste ab.

BETRIEB

⚠ ***WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Zubehör oder Anbaugeräte anbringen oder entfernen.*** *Ungewolltes kann Verletzungen verursachen.*

Einschalten (Abb. G)

1. Schieben Sie zum Einschalten des Geräts den Ein-/Ausschalter **1** zum vorderen Teil des Griffs **8**.
2. Schieben Sie zum Ausschalten des Geräts den Ein-/Ausschalter zum hinteren Teil des Griffs.

Trockensaugen

Zum alltäglichen Saugen trockenen Schmutzes.

• Füllen Sie den Staubauffangbehälter **13** höchstens bis zum Ende der Ansaugrinne.

Optimieren der Saugkraft

Damit das Gerät stets die bestmögliche Saugkraft erzeugt, müssen die Filter während des Gebrauchs regelmäßig gereinigt werden.

WARTUNG

Ihr BLACK+DECKER-Akku-Gerät wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Pflege des Gerätes und seiner regelmäßigen Reinigung ab.

⚠ ***WARNUNG:*** *Vor dem Ausführen jeglicher Wartungsarbeiten an Akku-Geräten:*

• *Entladen Sie den Akku vor dem Abschalten vollständig, wenn es sich um einen internen Akku handelt.*

• *Ziehen Sie vor dem Reinigen des Ladegeräts den Netzstecker. Abgesehen von der regelmäßigen Reinigung ist Ihr Ladegerät wartungsfrei.*

• *Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Geräts/ Ladegeräts mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.*

• *Reinigen Sie das Motorgehäuse regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.*

⚠ ***WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Werkzeug aus, bevor Sie an dem Gerät Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen.*** *Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.*

⚠ ***WARNUNG:*** *Bei einer Instandhaltung durch den Benutzer muss die Maschine soweit wie vernünftigerweise durchführbar zerlegt, gereinigt und instandgesetzt werden, ohne dass dabei Risiken für das Wartungspersonal und andere Personen entstehen. Angemessene Sicherheitsmaßnahmen umfassen die Reinigung vor der Zerlegung, lokale Abluftfilterung am Zerlegeort, Reinigung des Wartungsbereichs und geeignete persönliche Schutzausrüstung.*

• *Der Hersteller oder eine unterwiesene Person führen mindestens in jährlichen Intervallen eine technische Prüfung durch, die z. B. aus einer Prüfung der Filter auf Schäden, der Luftdichtheit der Maschine sowie der ordnungsgemäßen Funktion des Steuermechanismus besteht.*

• *Bei der Durchführung von Instandhaltungs- oder Reparaturarbeiten sind alle verschmutzten Gegenstände, die nicht zufriedenstellend gereinigt werden können, zu entsorgen; solche Gegenstände sind in undurchlässigen Beuteln sowie gemäß aller entsprechenden Entsorgungsvorschriften zu entsorgen.*

• *Für Staubabsaugungen ist es erforderlich, eine ausreichende Luftaustauschrate L im Raum sicherzustellen, wenn die Abluft in den Raum zurückgeleitet wird.*

Staubauffangbehälter (Abb. H, I)

⚠ ***WARNUNG:*** *Verwenden Sie diesen kabellosen Handstaubsauger niemals ohne Filter.*

WICHTIG: Die maximale Saugleistung erzielen Sie bei sauberen Filtern und leerem Staubauffangbehälter. Wenn nach dem Ausschalten des Staubsaugers Staub aus der Saugöffnung fällt, ist der Staubauffangbehälter voll und muss geleert werden.

Schnelle Entleerung (Abb. A, H, I)

1. Halten Sie den Staubauffangbehälter **13** über einen Mülleimer und nehmen Sie ihn vom Hauptgehäuse **14** ab, indem Sie die Entriegelungstaste für den Staubauffangbehälter **15** am Griff **8** drücken.
2. Das Oberteil des Auffangbehälters ist offen, wenn dieser abgenommen wird. Dadurch kann der Staub einfach entfernt werden, ohne dass der Filter berührt wird.
3. Schütten Sie den Staub aus dem Staubauffangbehälter aus.
4. Schieben Sie anschließend den Staubauffangbehälter auf den Griff, bis dieser sicher einrastet.

Für eine gründlichere Reinigung entfernen Sie den Auffangbehälter wie nachfolgend beschrieben.

Gründliche Reinigung (Abb. H–K)

1. Halten Sie den Staubauffangbehälter **13** über einen Mülleimer und nehmen Sie ihn vom Hauptgehäuse **14** ab, indem Sie die Entriegelungstaste für den Staubauffangbehälter **15** drücken und den Staubauffangbehälter vom Hauptgehäuse abziehen.
2. Entfernen Sie die Filterbaugruppe **17**, indem Sie diese gerade aus dem Staubauffangbehälter herausziehen.
3. Schütteln Sie losen Staub von dem Filter ab oder bürsten Sie sie vorsichtig ab.
4. Die Staubauffangbehälter **13** und der Filter können mit warmer Seifenlauge gereinigt werden. Lassen Sie die Teile trocknen, bevor Sie sie wieder am Staubsauger anbringen.
5. Schütten Sie den Staub aus dem Staubauffangbehälter in einen Mülleimer und waschen Sie den Behälter gegebenenfalls aus. Vergewissern Sie sich, dass der Staubauffangbehälter vor der Verwendung vollständig trocken ist.
6. Drehen Sie den Vorfilter **18** gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn vom Filter **19** ab. Schütteln Sie den Schmutz von dem Filter und dem Vorfilter ab oder entfernen Sie ihn vorsichtig mit einer Bürste.
7. Spülen Sie den Vorfilter und den Filter regelmäßig mit warmem Seifenwasser ab. Je sauberer der Filter ist, desto besser wird das Produkt funktionieren.
8. Stellen Sie sicher, dass beide Filter 12 Stunden lang vollständig trocken sind, bevor Sie sie wieder einsetzen. Es ist sehr wichtig, dass die Filter vor der Verwendung vollständig trocken sind und richtig positioniert werden.
9. Bringen Sie den Vorfilter auf dem Filter an, wobei darauf zu achten ist, dass die Filterschlitze an den Laschen des Vorfilters ausgerichtet sind, und drehen Sie dann den Vorfilter im Uhrzeigersinn, bis er fest in seiner Position sitzt.
10. Setzen Sie die Filterbaugruppe durch kräftiges Drücken wieder in den Auffangbehälter ein, damit sie fest sitzt.
11. Bringen Sie den Staubauffangbehälter so am Hauptgehäuse an, dass die Schlitze des Staubauffangbehälters an den Laschen des Hauptgehäuses ausgerichtet sind. Der Auffangbehälter sitzt richtig, wenn ein Klicken zu hören ist.

Staubauffangbehälter (Abb. H–J)

⚠ ***WARNUNG:*** *Verwenden Sie diesen kabellosen Handstaubsauger niemals ohne Filter.*

WICHTIG: Die maximale Saugleistung erzielen Sie bei sauberen Filtern und leerem Staubauffangbehälter. Wenn nach dem Ausschalten des Staubsaugers Staub aus der Saugöffnung fällt, ist der Staubauffangbehälter voll und muss geleert werden.

Leeren des Staubauffangbehälters

1. Halten Sie den Staubauffangbehälter **13** über einen Mülleimer und nehmen Sie ihn vom Hauptgehäuse **14** ab, indem Sie die Entriegelungstaste für den Staubauffangbehälter **15** drücken.
2. Entfernen Sie die Filterbaugruppe **17**, indem Sie diese gerade aus dem Staubauffangbehälter herausziehen.
3. Schütteln Sie den Schmutz von der Filterbaugruppe ab oder entfernen Sie ihn vorsichtig mit einer Bürste.
4. Schütten Sie den Staub aus dem Staubauffangbehälter in einen Mülleimer und waschen Sie den Behälter gegebenenfalls aus. Vergewissern Sie sich, dass der Staubauffangbehälter vor der Verwendung vollständig trocken ist.
5. Setzen Sie die Filterbaugruppe richtig in den Staubauffangbehälter ein.
6. Bringen Sie den Staubauffangbehälter so am Hauptgehäuse an, dass die Laschen des Staubauffangbehälters an den Schlitzen des Hauptgehäuses ausgerichtet sind. Drehen Sie ihn dann, bis er mit einem Klicken einrastet.

Reinigen der Filter (Abb. H–K)

1. Halten Sie den Staubauffangbehälter **13** über einen Mülleimer und nehmen Sie ihn vom Hauptgehäuse **14** ab, indem Sie die Entriegelungstaste für den Staubauffangbehälter **15** drücken und den Staubauffangbehälter vom Hauptgehäuse abziehen.
2. Entfernen Sie die Filterbaugruppe **17**, indem Sie diese aus dem Staubauffangbehälter herausziehen.
3. Schütten Sie den Staub aus dem Staubauffangbehälter in einen Mülleimer und waschen Sie den Behälter gegebenenfalls aus. Vergewissern Sie sich, dass der Staubauffangbehälter vor der Verwendung vollständig trocken ist.
4. Drehen Sie den Vorfilter **18** gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn vom Filter **19** ab. Schütteln Sie den Schmutz von dem Filter und dem Vorfilter ab oder entfernen Sie ihn vorsichtig mit einer Bürste.
5. Spülen Sie den Vorfilter und den Filter regelmäßig mit warmem Seifenwasser ab. Je sauberer der Filter ist, desto besser wird das Produkt funktionieren.
6. Stellen Sie sicher, dass beide Filter 12 Stunden lang vollständig trocken sind, bevor Sie sie wieder einsetzen. Es ist sehr wichtig, dass die Filter vor der Verwendung vollständig trocken sind und richtig positioniert werden.
7. Bringen Sie den Vorfilter auf dem Filter an, wobei darauf zu achten ist, dass die Filterschlitze an den Laschen des Vorfilters ausgerichtet sind, und drehen Sie dann den Vorfilter im Uhrzeigersinn, bis er fest in seiner Position sitzt.
8. Setzen Sie die Filterbaugruppe in den Staubauffangbehälter ein.
9. Bringen Sie den Staubauffangbehälter so am Hauptgehäuse an, dass die Schlitze des Staubauffangbehälters an den Laschen des Hauptgehäuses ausgerichtet sind und er fest sitzt.

Ersetzen der Filter

Die Filter sollten alle 6 bis 9 Monate sowie bei Verschleiß oder Beschädigung ausgetauscht werden. Ersatzfilter erhalten Sie im BLACK+DECKER-Fachhandel.

Eine Händlersuche können Sie hier durchführen:
www.blackanddecker.com

- Entfernen Sie die alten Filter gemäß der Beschreibung unter ***Reinigen/Entleeren von Staubauffangbehälter und Filtern***.
- Bringen Sie die neuen Filter gemäß der Beschreibung unter ***Reinigen/Entleeren von Staubauffangbehälter und Filtern*** wieder an.

FEHLERBEHEBUNG

⚠ ***WARNUNG:*** *Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze ansammelt. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.*

⚠ ***WARNUNG:*** *Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nichtmetallischen Teile des Gerätes. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Werkzeug eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Werkzeugs in eine Flüssigkeit.*

Wenn das Gerät nicht funktioniert, überprüfen Sie die nachfolgenden Punkte:

- Das Ladegerät sollte ordnungsgemäß eingesteckt sein. (Es müsste sich etwas warm anfühlen.)
- Das Kabel des Ladegeräts darf nicht beschädigt sein und muss ordnungsgemäß angeschlossen sein.
- Das Ladegerät muss an eine stromführende Steckdose angeschlossen sein.

Unterstützung zu unserem Produkt erhalten Sie auf unserer Website www.blackanddecker.com. Dort erfahren Sie auch den Standort der nächsten Kundendienststelle. Oder wenden Sie sich telefonisch an die BLACK+DECKER-Hotline unter **1–800–544–6986.**

Umweltschutz



Die Produkte/Akkus können recycelt werden. Wenn sie jedoch mit einem durchgestrichenen Mülleimer gekennzeichnet sind, dürfen sie nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden. Entladen Sie die Batterien vollständig und trennen Sie sie. Trennen Sie zudem nach Möglichkeit alle Lichtquellen vom Produkt. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, personenbezogene Daten vom Produkt zu entfernen. Bringen Sie den Abfall dann zu einer offiziellen Abfallsammelstelle oder zu einer Entsorgungsstelle, wo die Entsorgung häufig kostenfrei ist. Die Entsorgung der Verpackung muss entsprechend dem Materialcode erfolgen. Betriebs- und Sicherheitshinweise sollten erst entsorgt werden, wenn das entsprechende Produkt endgültig nicht mehr verwendet wird.

Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde/Stadt über die Verfahren zur richtigen Abfallentsorgung. Besuchen Sie für weitere Informationen **www.2helpU.com** und scannen Sie den obigen QR-Code.

Garantie

BLACK+DECKER vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Diese Garantie versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone und des Vereinigten Königreichs. Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss sie den allgemeinen Geschäftsbedingungen von Black + Decker entsprechen und dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ist ein Kaufnachweis vorzulegen.

Die Geschäftsbedingungen der 2-jährigen der BLACK+DECKER Garantie sowie den Ort der nächsten zugelassenen Reparaturwerkstatt in Ihrer Nähe erhalten Sie im Internet unter **www.2helpU.com** oder in dem Sie Kontakt mit dem Black & Decker Büro unter der in diesem Handbuch angegebenen Adresse aufnehmen.

Ihr neues BLACK+DECKER-Produkt können Sie auf unserer Website unter **www.blackanddecker.eu** registrieren. Dort erhalten Sie auch Informationen über neue Produkte und Sonderangebote.

CORDLESS HANDHELD VACCUM DVD320J, DVD320B, DVD320BP

WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications in this manual, including the battery and charger sections provided in an original tool manual or the separate Batteries and Chargers manual. *Manuals can be obtained by contacting Customer Service (refer to the back page of this manual).*

Technical Data

		DVD320J	DVD320B	DVD320BP
Type		1	1	1
Voltage	V_{DC}	12	12	12
Battery	**Ah**	2.0	2.0	2.0
Weight	kg	1.1	1.1	1.1
Tank Volume	L	0.6	0.6	0.6
Charger		S010**1400040	S010**1400040	S010**1400040
Approx. charge time	h	5	5	5
Input voltage	V_{ac}	100-240	100-240	100-240
Output voltage	V_{dc}	14	14	14
Current	mA	400	400	400

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

⚠📖 ***WARNING:*** *To reduce the risk of injury, read the instruction manual.*

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

⚠ ***DANGER:*** *Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided,* ***will*** *result in* ***death or serious injury****.*

⚠ ***WARNING:*** *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***could*** *result in* ***death or serious injury****.*

⚠ ***CAUTION:*** *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***minor or moderate injury****.*

NOTICE: *Indicates a practice* ***not related to personal injury*** *which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***property damage****.*

⚠ *Denotes risk of electric shock.*

⚠ *Denotes risk of fire.*

Safety instructions

⚠ ***WARNING: Read all safety warnings and all instructions.*** *Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

⚠ ***WARNING:*** *When using battery-powered appliances, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, leaking batteries, personal injury and material damage.*

- Read all of this manual carefully before using the appliance.
- The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- Retain this manual for future reference.

Using your appliance

- This appliance contains batteries that are only replaceable by skilled persons.
- Do not use the appliance to pick up liquids or any materials that could catch fire.
- Do not use the appliance near water.
- Do not immerse the appliance in water.
- Never pull the charger lead to disconnect the charger from the socket. Keep the charger lead away from heat, oil and sharp edges.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
- Do not use without dust bag and/or filters in place.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Inspection and Repairs

- Before use, check the appliance for damaged or defective parts. Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.
- Do not use the appliance if any part is damaged or defective.
- Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorized repair agent.
- Regularly check the charger lead for damage. Replace the charger if the lead is damaged or defective.
- Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

Additional Safety Instructions

- When not in use, the appliance should be stored in a dry place.
- Children should not have access to stored appliances.

Residual Risks

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- *Injuries caused by touching any rotating/moving parts.*
- *Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.*
- *Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.*
- *Impairment of hearing.*

Batteries and Chargers

Batteries

- Never attempt to open for any reason.

• Do not expose the battery to water.
• Do not expose the battery to heat.
• Do not store in locations where the temperature may exceed 40°C.
• Charge only at ambient temperatures between 10°C and 40°C.
• Charge only using the charger provided with the appliance/ tool. Using the wrong charger could result in an electric shock or overheating of the battery.
• When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".
• Do not damage/deform the battery pack either by puncture or impact, as this may create a risk of injury and fire.
• Do not charge damaged batteries.
• Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the batteries carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
• In case of skin or eye contact, follow the instructions below.

⚠ ***WARNING:*** *The battery fluid may cause personal injury or damage to property. In case of skin contact, immediately rinse with water. If redness, pain or irritation occurs seek medical attention. In case of eye contact, rinse immediately with clean water and seek medical attention.*

Chargers

Your charger has been designed for a specific voltage. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

⚠ ***WARNING:*** *Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.*

• Use your BLACK+DECKER charger only to charge the battery in the appliance with which it was supplied. Other batteries could burst, causing personal injury and damage.
• Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised BLACK+DECKER Service Centre in order to avoid a hazard.
• Do not expose the charger to water.
• Do not open the charger.
• Do not probe the charger.
• The appliance/battery must be placed in a well ventilated area when charging.

Electrical safety

Symbols on the charger

Read all of this manual carefully before using the appliance.

This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

The charger is intended for indoor use only.

Chargers

BLACK+DECKER chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.

BLACK+DECKER chargers are designed to charge BLACK+DECKER battery packs.

NOTE: To ensure maximum performance and life of lithium ion battery packs:

- Fully charge the battery pack before first use.
- Recharge discharged batteries as soon as possible after every use.
- Do not fully discharge batteries.

⚠ ***WARNING:*** *The charger will not charge a faulty battery pack, which may be indicated by the battery charge indicator lights rapidly blinking. Take charger and battery pack to an authorized service centre if light stays OFF.*

Important Charging Notes

1. The charger and battery pack may become warm to the touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed or an uninsulated trailer.
2. If the battery pack does not charge properly:

a. Check operation of receptacle by plugging in a lamp or other appliance;

b. Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights;

c. If charging problems persist, take the tool, battery pack and charger to your local service centre.

3. You may charge a partially used pack whenever you desire with no adverse effect on the battery pack.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

Charging the Battery (Fig. B, C)

⚠ ***WARNING:*** *For use only with the supplied charger.*

⚠ ***WARNING:*** *Do not charge the battery at ambient temperatures below 39 °F (4 °C) or above 104 °F (40 °C).*

From new, the rechargeable cells of the product need a minimum charge time of 5 hours to ensure full power.

1. The on/off switch ❶ must be in the OFF position, the appliance will not charge if it is in any other position.

To charger DVD320B and DVD320BP

2. Place the back of the vacuum on the base charger ❷ so it stands straight up. Ensure the base charger charging port ❸ connects with the base charger prongs ❹.

To charger DVD320J

3. Plug the jack plug charger ❺ into the jack plug charging port ❻.
4. Plug the charger into any standard 220~240 Volt 50 Hz electrical outlet.
5. The charge indicator LED ❼ on the handle ❽ will illuminate while charging.
6. The charge indicator LED will turn off upon completion of charging.

NOTE: While charging, the charger may get warm, this is perfectly normal and safe. It is safe to leave the appliance connected to the charger indefinitely. The charger automatically reduces power consumption when charging is complete.

Use only with charger model S010**1400040.

⚠ ***WARNING:*** *Do not charge the battery at ambient temperatures below 4 °C or above 40 °C.*

Charging Indicator LED

1. While charging, the blue charge indicator LED ❼ will illuminate.
2. When charging is completed, the blue LED will turn off.

Labels on Appliance

The following symbols appear on this appliance along with the date code.


Read all of this manual carefully before using the appliance


Only use with charger
GB: S010QB1400040
QW: S010QV1400040

Markings on Appliance

The following symbols appear on this appliance along with the date code.


Read instruction manual before use.


Keep hair away from brushes, openings and other moving parts.

Package Contents

The package contains:

1 Handheld vacuum
1 Crevice tool
1 Flip-up brush (DVD320J and DVD320B only)
1 Pet brush (DVD320BP only)
1 Charger
1 Instruction manual

• *Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.*

• *Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.*

Date Code Position (Fig. A)

The production date code **16** consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

Description

⚠ ***WARNING:*** *Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.*

(Fig. A)

1 On/Off switch
2 Base charger
3 Base charger charging port
4 Base charger prongs
5 Jack plug charger (DVD320J only)
6 Jack plug charger port (DVD320J only)
7 Charge indicator LED
8 Handle
9 Flip-up brush
10 Crevice tool
11 Pet head
12 Nozzle
13 Dust bowl
14 Main housing
15 Dust bowl release button
16 Date code

Intended Use

Your cordless vacuum cleaner has been designed to vacuum dry, non-combustible dusts up to dust Class L with limit values for occupational exposure greater than 1 mg/m^3.

This vacuum cleaner is a professional power tool.

DO NOT use to vacuum liquids.

DO NOT use the vacuum cleaner for combustible dust.

DO NOT use the vacuum cleaner in explosive atmospheres.

NOTE: This appliance is suited for residential use.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and keep away from the trigger before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.*** *An accidental can cause injury.*

Using the Flip-up Brush (Fig. D)

• Flip the brush **9** into position for use as shown in Fig. D.

Crevice Tool (Fig. E)

This vacuum comes with an accessory crevice tool **10**.

1. The accessory tool can be fitted directly to the nozzle **12**.

Pet Head (Fig. F)

⚠ ***WARNING:*** *The unit needs to be switched off when the pet head is attached or detached.*

⚠ ***WARNING:*** *Do not use directly on pets.*

• Slide the pet head **11** into the nozzle **12**, ensuring the connectors engage with the recesses. An audible click will be heard.

Removing the Pet Head

1. Pull the pet head release tabs outward to release them from the recesses.
2. Pull the main unit from the pet head.

OPERATION

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.*** *An accidental can cause injury.*

Switching On (Fig. G)

1. To switch the appliance ON, slide the On/Off switch **1** toward the front of the handle **8**.
2. To turn the appliance OFF, slide the On/Off switch toward the back of the handle.

Dry Pick Up

For everyday spills of dry material.

• Do not fill the dust bowl **13** beyond the end of the intake chute.

Optimizing the Suction Force

In order to keep the suction force optimized, the filters must be cleared regularly during use.

MAINTENANCE

Your BLACK+DECKER cordless appliance has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

⚠ ***WARNING:*** *Before performing any maintenance on cordless appliances:*

- *Run the battery down completely if it is integral and then switch off.*
- *Unplug the charger before cleaning it. Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.*
- *Regularly clean the ventilation slots in your appliance/ charger using a soft brush or dry cloth.*
- *Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.*

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories.*** *An accidental start-up can cause injury.*

⚠ ***WARNING:*** *For user servicing, the machine must be dismantled, cleaned and serviced, as far as is reasonably practicable, without causing risk to the maintenance staff and others. Suitable precautions include, decontamination before dismantling, provision for local filtered exhaust ventilation where the machine is dismantled, cleaning of the maintenance area and suitable personal protection.*

- *The manufacturer, or an instructed person, shall perform a technical inspection at least annually consisting of, for example, inspection of filters for damage, air tightness of the machine and proper function of the control mechanism.*
- *When carrying out service or repair operations, all contaminated items which cannot be satisfactorily cleaned, are to be disposed of; such items shall be disposed of in impervious bags in accordance with any current regulation for the disposal of such waste.*
- *For dust extractors it is necessary to provide for an adequate air change rate L in the room if the exhaust air is returned to the room.*

Dust Bowl (Fig. H, I)

⚠ ***WARNING:*** *Never use this cordless hand vacuum without its filters.*

IMPORTANT: Maximum dust collection will only be obtained with clean filters and an empty dust bowl. If dust begins to fall back out of the product after it is switched off, this indicates that the dust bowl is full and requires emptying.

For a Quick Empty (Fig. A, H, I)

1. Place the dust bowl over a trash bin and remove the dust bowl **13** from the main housing **14** by pressing the dust bowl release button **15** on the handle **8**.
2. The top of the bowl is open when the bowl is removed so that dust can be easily dumped without touching the filter.
3. Empty the dust from the bowl.
4. To replace the dust bowl, place it back onto the handle until it "clicks" firmly into position.

For a more through clean, remove bowl as described below.

For a More Thorough Cleaning (Fig. H–K)

1. Place the dust bowl over a trash bin and remove the dust bowl **13** from the main housing **14** by pressing the dust bowl release button **15** and pulling the dust bowl away from the main housing.
2. Remove the filter assembly **17** by pulling it straight out of the dust bowl.
3. Shake or lightly brush any loose dust off the filter.
4. The dust bowl **13** and filter can be washed in warm soapy water. Allow to dry before placing back into the vac.
5. Empty any dust from the dust bowl into a trash bin and wash if necessary. Ensure the dust bowl is completely dry before using.
6. Twist the pre-filter **18** counterclockwise and pull the pre-filter off of the filter **19**. Shake or lightly brush any dust from the filter and pre-filter.
7. Wash the pre-filter and filter regularly using warm, soapy water. The cleaner the filter is, the better the product will perform.
8. Ensure both filters are completely dry for 12 hours before refitting. It is very important that the filters are completely dry and correctly in position before use.
9. Install the pre-filter onto the filter, ensuring the filter slots align with the pre-filter tabs and rotate the pre-filter clockwise to lock it firmly into position.
10. Place filter assembly back into the bowl, pressing firmly to ensure a secure fit.
11. Install the dust bowl onto the main housing, ensuring the dust bowl slots align with the main housing tabs. To ensure a secure fit the bowl should "click" firmly into position.

Dust Bowl (Fig. H–J)

⚠ ***WARNING:*** *Never use this cordless hand vacuum without its filters.*

IMPORTANT: Maximum dust collection will only be obtained with clean filters and an empty dust bowl. If dust begins to fall back out of the product after it is switched off, this indicates that the dust bowl is full and requires emptying

To Empty the Dust Bowl

1. Place the dust bowl **13** over a trash bin and remove the dust bowl from the main housing **14** by pressing the dust bowl release button **15**.
2. Remove the filter assembly **17** by pulling it straight out of the dust bowl.
3. Shake or lightly brush any dust from the filter assembly.
4. Empty the dust from the dust bowl into a trash bin and wash if necessary. Ensure that the dust bowl is completely dry before using.
5. Place filter assembly into position in the dust bowl.
6. Install the dust bowl onto the main housing, ensuring the dust bowl tabs align with the main housing slots and rotate until it "clicks" firmly into position.

Cleaning the Filters (Fig. H–K)

1. Place the dust bowl over a trash bin and remove the dust bowl **13** from the main housing **14** by pressing the dust bowl release button **15** and pulling the dust bowl away from the main housing.
2. Remove the filter assembly **17** by pulling it out of the dust bowl.
3. Empty any dust from the dust bowl into a trash bin and wash if necessary. Ensure the dust bowl is completely dry before using.

4. Twist the pre-filter (18) counterclockwise and pull the pre-filter off of the filter (19). Shake or lightly brush any dust from the filter and pre-filter.

5. Wash the pre-filter and filter regularly using warm, soapy water. The cleaner the filter is, the better the product will perform.

6. Ensure both filters are completely dry for 12 hours before refitting. It is very important that the filters are completely dry and correctly in position before use.

7. Install the pre-filter onto the filter, ensuring the filter slots align with the pre-filter tabs and rotate the pre-filter clockwise to lock it firmly into position.

8. Install the filter assembly into the dust bowl.

9. Install the dust bowl onto the main housing, ensuring the dust bowl slots align with the main housing tabs and lock it firmly into position.

Replacing the Filters

The filters should be replaced every 6 to 9 months and whenever worn or damaged. Replacement filters are available from your BLACK+DECKER dealer.

Visit **www.blackanddecker.com** to locate dealers.

• Remove the old filters as described in ***Cleaning/Emptying the Dust Bowl and Filters.***

• Fit the new filters as described in ***Cleaning/Emptying the Dust Bowl and Filters.***

TROUBLESHOOTING

⚠ ***WARNING:*** *Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.*

⚠ ***WARNING:*** *Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*

If the product does not work, check the following:

• The charger was correctly plugged in for recharge. (It feels slightly warm to the touch.)

• The charger cord is not damaged and is correctly attached.

• The charger is plugged into a working electrical outlet.

For assistance with your product, visit our website www.blackanddecker.com for the location of the service center nearest you or call the BLACK+DECKER help line at **1–800–544–6986.**

Protecting the Environment



Products/batteries are recyclable, but if marked with the crossed-out bin, they must not be disposed of with normal household waste.

Run the batteries down completely and separate them, and separate any light sources from the product if possible. It is the user's responsibility to delete personal data from the product. Then take the waste to an official waste collection centre or a participating retailer who will often accept it free of charge. Packaging should be discarded based on the marked material code. Operating and safety instructions should only be discarded once the applicable product is no longer in use.

Please check with your local community/municipality for waste management guidance. For further information, visit **www.2helpU.com** and scan the above QR code.

Guarantee

BLACK+DECKER is confident of the quality of its products and offers consumers a 24 month guarantee from the date of purchase. This guarantee is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area and te United Kingdom. To claim on the guarantee, the claim must be in accordance with BLACK+DECKER Terms and Conditions and you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent.

Terms and conditions of the BLACK+DECKER 2 year guarantee and the location of your nearest authorised repair agent can be obtained on the Internet at **www.2helpU.com**, or by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual.

Please visit our website **www.blackanddecker.eu** to register your new BLACK+DECKER product and receive updates on new products and special offers.

ASPIRADORA SIN CABLE 701B.1000

ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones contenidas en este manual, incluidos los apartados sobre la batería y el cargador del manual original de la herramientas o de los manuales separados de las baterías y los cargadores. *Puede obtener los manuales contactando con el Servicio al Cliente (consulte la página trasera de este manual).*

Datos técnicos

		DVD320J	DVD320B	DVD320BP
Tipo		1	1	1
Voltaje	V CC	12	12	12
Batería	Ah	2,0	2,0	2,0
Peso	kg	1,1	1,1	1,1
Volumen del tanque	L	0,6	0,6	0,6
Cargador		S010**1400040	S010**1400040	S010**1400040
Tiempo aprox. de carga	h	5	5	5
Tensión de entrada	V_{ca}	100-240	100-240	100-240
Tensión de salida	V_{cc}	14	14	14
Corriente	mA	400	400	400

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

⚠ 📖 ***ADVERTENCIA:*** *Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.*

Definiciones: Pautas de seguridad

Las definiciones que figuran a continuación describen el nivel de gravedad correspondiente a cada término de señal. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

⚠ ***PELIGRO:*** *Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita,* ***causará la muerte o lesiones graves****.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse,* ***podría*** *ocasionar* ***la muerte o una lesión grave****.*

⚠ ***ATENCIÓN:*** *Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse,* ***puede*** *ocasionar* ***una lesión de poca o moderada gravedad****.*

AVISO: *Indica una práctica* ***no relacionada con las lesiones corporales*** *que, de no evitarse,* ***puede*** *ocasionar* ***daños materiales****.*

⚠ *Indica riesgo de descarga eléctrica.*

⚠ *Indica riesgo de incendio.*

Instrucciones de seguridad

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. En caso de no atenerse a las siguientes advertencias e instrucciones de seguridad, podría producirse una descarga eléctrica, incendio o lesión grave.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Si utiliza aparatos alimentados por batería, es necesario tomar siempre algunas precauciones de seguridad básicas, incluidas las facilitadas a continuación, para reducir el riesgo de incendio, fugas del electrólito, lesiones y daños materiales.*

- Lea todo el manual detenidamente antes de utilizar el aparato.
- En este manual se describe el uso para el que se ha diseñado el aparato. La utilización de accesorios o la realización de operaciones distintas a las recomendadas en este manual de instrucciones pueden conllevar un riesgo de lesiones.
- Conserve este manual para futuras consultas.

Uso del aparato

- Este aparato contiene pilas que sólo pueden ser sustituidas por personal cualificado.
- No utilice el aparato para recoger líquidos o materiales inflamables.
- No utilice el aparato cerca del agua.
- No sumerja el aparato en agua.
- No tire del cable para desconectar el cargador de la toma de corriente. Mantenga el cable del cargador alejado de fuentes de calor, aceites y bordes afilados.
- Mantenga el pelo, la ropa suelta, los dedos y todas las partes del cuerpo alejados de las aberturas y de las piezas móviles.
- No utilizar sin la bolsa de polvo y/o los filtros colocados.
- Ninguna persona (incluidos los niños a partir de 8 años de edad) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que carezca de experiencia y conocimientos, debe utilizar este aparato, salvo que haya recibido supervisión o formación con respecto al uso del aparato de una forma segura y que comprenda los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deberán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento de usuario, salvo que lo hagan bajo supervisión

Inspecciones y reparaciones

- Antes de utilizar el aparato, compruebe que no tenga piezas dañadas ni defectuosas. Compruebe que no haya piezas rotas, que los interruptores no estén dañados y que no existan otros defectos que puedan afectar al funcionamiento del aparato.
- No utilice el aparato si presenta alguna pieza dañada o defectuosa. Solicite al servicio técnico autorizado la reparación o sustitución de las piezas dañadas o defectuosas.
- Compruebe con regularidad que el cable del cargador no ha sufrido daños. Sustituya el cargador si el cable está dañado o es defectuoso.
- Nunca intente extraer ni sustituir ninguna pieza que no esté especificada en este manual.

Otras instrucciones de seguridad

- Cuando no utilice el aparato, guárdelo en un lugar seco.
- Los niños no deberían poder acceder a los aparatos guardados.

Riesgos residuales

El cumplimiento de las normas de seguridad correspondientes y el uso de dispositivos de seguridad no evitan ciertos riesgos residuales. Dichos riesgos incluyen:

- *Lesiones producidas por el contacto con piezas móviles o giratorias.*
- *Lesiones producidas al cambiar piezas, hojas o accesorios.*
- *Lesiones provocadas por el uso prolongado de una herramienta. Si utiliza una herramienta durante períodos de tiempo demasiado prolongados, realice pausas con frecuencia.*
- *Deterioro auditivo.*

Baterías y cargadores

Baterías

- Nunca intente abrir la batería por ningún motivo.
- No exponga la batería al agua.
- No exponga la batería al calor.
- No guarde la batería en lugares en los que la temperatura pueda superar los 40 °C.
- Realice la carga únicamente a una temperatura ambiente de entre 10 °C y 40 °C.
- Utilice únicamente el cargador suministrado con el aparato o la herramienta para realizar la carga. La utilización de un cargador incorrecto puede producir una descarga eléctrica o el recalentamiento de la batería.
- Cuando deseche las baterías, siga las instrucciones facilitadas en la sección "Protección del medioambiente".
- No dañe ni deforme la batería mediante perforaciones o golpes, ya que puede suponer un riesgo de incendio y de lesiones.
- No cargue baterías dañadas.
- Es posible que se produzcan fugas en las baterías en condiciones extremas. Cuando note que se producen fugas en la batería, limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto con la piel.
- En caso de que se produzca contacto con la piel o los ojos, siga las instrucciones facilitadas a continuación.

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *El líquido de la batería puede provocar lesiones personales o daños materiales. En caso de que se produzca contacto con la piel, lave la zona con agua inmediatamente. Si se produce enrojecimiento, dolor o irritación, solicite atención médica. En caso de contacto con los ojos, lave la zona inmediatamente con agua limpia y solicite atención médica.*

Cargadores

El cargador ha sido diseñado para un voltaje específico. Compruebe siempre que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa de datos.

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Nunca intente reemplazar el cargador con un enchufe de corriente normal.*

- Solo debe utilizar el cargador BLACK+DECKER suministrado para cargar la batería del aparato. Otras baterías podrían explotar, provocando lesiones personales y daños materiales.
- Nunca intente cargar baterías no recargables.
- Si se dañara el cable de alimentación, deberá ser sustituido por el fabricante o por un centro de asistencia técnica autorizado de BLACK+DECKER para evitar cualquier situación de riesgo.
- No exponga el cargador al agua.
- No abra el cargador.
- No sondee el cargador.
- El aparato/batería debe colocarse en un área bien ventilada durante la carga.

Seguridad eléctrica

Símbolos en el cargador

Lea todo el manual detenidamente antes de utilizar el aparato.

Esta herramienta tiene un doble aislamiento; por lo tanto, no requiere conexión a tierra. Compruebe siempre que el voltaje suministrado corresponda al indicado en la placa de características.

El cargador ha sido concebido para usar solo en interiores.

Cargadores

Los cargadores BLACK+DECKER no requieren ningún ajuste y han sido diseñados para ofrecer un funcionamiento lo más fácil posible.

Los cargadores BLACK+DECKER han sido diseñados para cargar las baterías BLACK+DECKER .

NOTA: Para garantizar el máximo rendimiento y vida útil de las baterías de iones de litio:

- Cargue totalmente las baterías antes del primer uso.
- Recargue las baterías descargadas tan pronto como sea posible después de cada uso.
- No descargue completamente las baterías.

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *El cargador no carga las baterías defectuosas y, en tal caso, las luces indicadoras de carga de la batería parpadean velozmente. Lleve el cargador y la batería a un centro de servicio autorizado si la luz no se enciende.*

Notas importantes para la carga

1. El cargador y la batería pueden calentarse al tacto durante la carga. Esto es normal y no indica ningún problema. Para facilitar el enfriamiento de la batería después del uso, evite colocar el cargador o la batería en un entorno caliente, como, por ejemplo, cobertizos metálicos o caravanas no aisladas.
2. Si la batería no se recarga adecuadamente:

a. Compruebe el funcionamiento de la toma de corriente enchufando una lámpara u otro aparato.

b. Compruebe si la toma de corriente está conectada al interruptor de una luz que la apaga al apagar las luces.

c. Si el problema de carga persiste, lleve la herramienta, la batería y el cargador a su centro de servicio local.

3. También puede cargar una batería parcialmente cargada cuando lo desee, sin ningún efecto adverso en la batería.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA UN USO FUTURO

Carga de la batería (Fig. B, C)

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Para usar solo con el cargador suministrado.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *No cargue la batería a una temperatura ambiente inferior a 4 °C (39 °F) ni superior a 40 °C (104 °F).*

Cuando son nuevas, las celdas recargables del producto requieren un tiempo de carga mínimo de 5 horas para garantizar la máxima potencia.

1. El gatillo **1** debe estar en la posición de apagado, el aparato no se cargará si el gatillo está en cualquier otra posición.

En el cargador DVD320B y DVD320BP

2. Coloque la parte posterior de la aspiradora en el cargador de base **2** de modo que quede recta. Asegúrese de que el puerto de carga del cargador base **3** se conecte con las clavijas del cargador base **4**.

En el cargador DVD320J

3. Enchufe el cargador con conector jack **5** en el conector jack del puerto de carga **6**.

4. Enchufe el cargador en cualquier toma de corriente estándar de 220~ 240 voltios, 50 Hz.

5. El LED indicador de carga **7** de la empuñadura **8** se ilumina durante la carga.

6. El LED indicador de carga se apagan al finalizar la carga.

NOTA: Durante la carga, el cargador puede calentarse, esto es perfectamente normal y seguro. Es seguro dejar el aparato conectado al cargador en modo indefinido. El cargador reduce automáticamente el consumo de energía cuando la carga está completa.

Utilizar solo con el modelo de cargador S010**1400040.

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *No cargue la batería si la temperatura ambiente es inferior a 4 °C o superior a 40 °C.*

LED indicador de carga

1. Durante la carga, el LED azul indicador de carga **7** se ilumina.
2. Cuando la carga esté completa, el LED azul se apaga.

Etiquetas del aparato

Junto con el código de la fecha, en el aparato aparecen los siguientes símbolos.


Lea todo el manual detenidamente antes de utilizar el aparato


Usar solo con el cargador
GB: S010QB1400040
QW: S010QV1400040

Marcas en el aparato

En este aparato aparecen los siguientes símbolos junto con el código de fecha.


Antes del uso, lea el manual de instrucciones.


Mantenga el cabello alejado de los cepillos, aberturas y otras piezas móviles.

Contenido de la caja

La caja contiene:

1 Aspiradora de mano
1 Boquilla rinconera
1 Cepillo abatible (solo DVD320J y DVD320B)
1 Cepillo para pelo de mascotas (solo DVD320BP)
1 Cargador
1 Manual de instrucciones

• *Compruebe que la herramienta, las piezas y los accesorios no hayan sufrido daños durante el transporte.*

• *Tómese el tiempo necesario para leer íntegramente y comprender este manual antes de utilizar el producto.*

Posición del código de fecha (Fig. A)

El código de fecha de fabricación **16** está compuesto por los 4 dígitos del año, seguidos por los 2 dígitos de la semana, más los 2 dígitos del código de la fábrica.

Descripción

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *No modifique nunca la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.*

(Fig. A)

1 Interruptor de encendido/apagado
2 Cargador base
3 Puerto de carga del cargador base
4 Clavijas del cargador base
5 Cargador con conector jack (DVD320J solamente)
6 Puerto del cargador con conector jack (DVD320J solamente)
7 LED indicador de carga
8 Mango
9 Cepillo abatible
10 Boquilla rinconera
11 Cabezal para pelo de mascotas
12 Boquilla
13 Depósito para el polvo
14 Carcasa principal
15 Botón de extracción del depósito de polvo
16 Código de fecha

Uso previsto

Su aspiradora sin cable ha sido diseñada para aspirar polvo seco no combustible de hasta la clase L, con valores límite de exposición ocupacional superiores a 1 mg/m^3.

Esta aspiradora es una herramienta eléctrica profesional.

NO la utilice para aspirar líquidos.

NO utilice la aspiradora para aspirar polvo combustible.

NO utilice la aspiradora en atmósferas explosivas.

NOTA: Este aparato es apto para uso doméstico.

NO debe usarse en lugares húmedos ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

NO permita que los niños toquen la herramienta. El uso de la herramienta por parte de usuarios inexpertos requiere supervisión.

MONTAJE Y AJUSTES

⚠ ***ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la unidad y mantenga las manos alejadas del gatillo antes de realizar cualquier ajuste o antes de poner o quitar acoplamientos o accesorios.*** *El arranque puede causar lesiones.*

Uso del cepillo abatible (Fig. D)

• Incline el cepillo 9 hacia la posición de uso, como se muestra en la Fig. D.

Boquilla rinconera (Fig. E)

Esta aspiradora viene con una boquilla rinconera 10.

1. Este accesorio puede instalarse directamente en la boquilla 12.

Cabezal para pelo de mascotas (Fig. F)

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Cuando coloque o extraiga el cabezal para pelo de mascotas, el aparato debe estar apagado.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *No lo utilice directamente sobre las mascotas.*

• Deslice el cabezal para pelo de mascotas 11 por la boquilla 12 asegurándose de que los conectores encajan en las muescas. Se debe oír un clic.

Extracción del cabezal para pelo de mascotas

1. Tire de las lengüetas de liberación del cabezal para pelo de mascotas motorizado hacia afuera para soltarlas de las muescas.
2. Tire de la unidad principal del cabezal para pelo de mascotas.

FUNCIONAMIENTO

⚠ ***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, antes de realizar cualquier ajuste y antes de poner o quitar acoplamientos o accesorios.*** *El accidental puede causar lesiones.*

Encendido (Fig. G)

1. Para encender el aparato, deslice el interruptor de encendido/apagado 1 hacia la parte delantera de la empuñadura 8.
2. Para apagar el aparato, deslice el interruptor de encendido/apagado hacia la parte trasera de la empuñadura.

Recogida en seco

Para residuos corrientes de material seco.

• No deje llenar el depósito de polvo 13 más allá del final del conducto de entrada.

Optimización de la fuerza de succión

Para que el aparato conserve toda su fuerza de succión, es necesario limpiar los filtros periódicamente durante su uso.

MANTENIMIENTO

Este aparato sin cable de BLACK+DECKER ha sido diseñado para funcionar durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio y continuo depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Antes de realizar el mantenimiento de aparatos sin cables:*

• *Deje que la batería se agote por completo si es integral y, a continuación, apague el aparato.*

• *Desenchufe el cargador antes de limpiarlo. El cargador no requiere ningún mantenimiento, salvo la limpieza periódica.*

• *Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de su aparato/cargador con un cepillo suave o un paño seco.*

• *Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice ningún limpiador abrasivo o a base de disolventes.*

⚠ ***ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la unidad antes de realizar ajustes o de poner o quitar acoplamientos o accesorios.*** *El arranque accidental puede causar lesiones.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Para las reparaciones realizadas por el usuario, la máquina debe desmontarse, limpiarse y repararse, siempre y cuando pueda realizarse de forma razonable, sin provocar riesgos al personal de mantenimiento ni a otras personas. Algunas precauciones pertinentes son la descontaminación antes del desmontaje, disponer de ventilación adecuada con filtración en el lugar donde vaya a desmontarse la máquina, la limpieza de la zona de mantenimiento y la protección adecuada del personal.*

• *El fabricante o cualquier persona entrenada, debe realizar una inspección técnica al menos una vez al año que consista, por ejemplo, en la inspección de los filtros para ver si hay daños, la estanqueidad al aire de la máquina y el funcionamiento adecuado del mecanismo de control.*

• *Cuando se realicen operaciones de reparación o mantenimiento, todos los artículos contaminados que no puedan limpiarse adecuadamente deben desecharse; dichos artículos deben desecharse en bolsas herméticas de conformidad con el reglamento vigente correspondiente para la eliminación de dichos residuos.*

• *Para los extractores de polvo es necesario suministrar un índice L adecuado de cambio de aire en la habitación si el aire de escape vuelve a la habitación.*

Depósito de polvo (Fig. H, I)

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Nunca use esta aspiradora de mano sin cable sin sus filtros.*

IMPORTANTE: Si los filtros están limpios y el depósito para el polvo vacío, conseguirá el rendimiento máximo del aparato. Si el polvo comienza a caer del producto después de apagarlo, esto indica que el depósito de polvo está lleno y que debe vaciarlo.

Para un vaciado rápido (Fig. A, H, I)

1. Coloque el del depósito de polvo 13 sobre un cubo de basura y retire el depósito de polvo de la carcasa principal 14 pulsando el botón de liberación del depósito de polvo 15 de la empuñadura 8.
2. La parte superior del depósito está abierta cuando se extrae para poder vaciar fácilmente el polvo sin tocar el filtro.
3. Vacíe el polvo del depósito.
4. Para sustituir el recipiente para el polvo, vuelva a colocarlo en el soporte asegurándose de que quede bien encajado en su sitio.

Para una limpieza más profunda, retire el depósito como se describe. abajo.

Para una limpieza más a fondo (Fig. H–K)

1. Coloque el depósito de polvo sobre un cubo de basura y retire el depósito de polvo 13 de la carcasa principal 14 presionando el botón de extracción del depósito de polvo 15 y alejándolo de la carcasa principal.
2. Retire el conjunto del filtro 17 tirando de él en línea recta para extraerlo del depósito de polvo.
3. Agite o cepille ligeramente el polvo suelto que pudiese haber quedado en el filtro.
4. El depósito de polvo 13 y el filtro puede lavarse con agua tibia y jabón. Déjelo secar antes de volver a colocarlos en la aspiradora.

5. Vacíe el polvo que haya en el depósito de polvo en un cubo de basura y, si es necesario, lávelo. Antes de usar el producto, compruebe que el depósito de polvo esté completamente seco.
6. Gire el prefiltro **18** en sentido antihorario y saque el prefiltro del filtro **19**. Agite o cepille ligeramente el polvo que pudiesen tener el filtro y el prefiltro.
7. Lave el prefiltro y el filtro periódicamente con agua tibia y jabón. Cuanto más limpio esté el filtro, mejor funcionará el producto.
8. Asegúrese de que los filtros estén completamente secos 12 horas antes de volver a colocarlos. Antes de usar el producto, es muy importante que los filtros estén completamente secos y correctamente colocados.
9. Instale el prefiltro en el filtro, comprobando que las ranuras del filtro coincidan con las lengüetas del prefiltro y gire el prefiltro en sentido horario para bloquearlo firmemente en su posición.
10. Vuelva a colocar el conjunto del filtro en el depósito presionando firmemente para garantizar un ajuste seguro.
11. Instale el depósito de polvo en la carcasa principal, comprobando que las ranuras del depósito de polvo coincidan con las lengüetas de la carcasa principal. Para garantizar un ajuste seguro, el depósito debe quedar bloqueado firmemente en su posición.

Depósito de polvo (Fig. H–J)

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Nunca use esta aspiradora de mano sin cable sin sus filtros.*

IMPORTANTE: Si los filtros están limpios y el depósito para el polvo vacío, conseguirá el rendimiento máximo del aparato. Si el polvo comienza a caer del producto después de apagarlo, esto indica que el depósito de polvo está lleno y que debe vaciarlo.

Para vaciar el depósito de polvo

1. Coloque el del depósito de polvo **13** sobre un cubo de basura y retire el depósito de polvo de la carcasa principal **14** pulsando el botón de liberación del depósito de polvo **15**.
2. Retire el conjunto del filtro **17** tirando de él en línea recta para extraerlo del depósito de polvo.
3. Agite o cepille ligeramente el polvo que pudiese tener el filtro.
4. Vacíe el polvo que haya en el depósito de polvo en un cubo de basura y, si es necesario, lávelo. Antes de usar, asegúrese de que el depósito de polvo esté completamente seco.
5. Coloque el conjunto del filtro en su posición en el depósito de polvo.
6. Instale el depósito de polvo en la carcasa principal, comprobando que las ranuras del depósito de polvo coincidan con las lengüetas de la carcasa principal y gírelo hasta que se bloquee firmemente en su posición.

Limpieza de los filtros (Fig. H–K)

1. Coloque el depósito de polvo sobre un cubo de basura y retire el depósito de polvo **13** de la carcasa principal **14** presionando el botón de extracción del depósito de polvo **15** y alejándolo de la carcasa principal.
2. Retire el conjunto del filtro **17** tirando de él para extraerlo del depósito de polvo.
3. Vacíe el polvo que haya en el depósito de polvo en un cubo de basura y, si es necesario, lávelo. Antes de usar el producto, compruebe que el depósito de polvo esté completamente seco.
4. Gire el prefiltro **18** en sentido antihorario y saque el prefiltro del filtro **19**. Agite o cepille ligeramente el polvo que pudiesen tener el filtro y el prefiltro.
5. Lave el prefiltro y el filtro periódicamente con agua tibia y jabón. Cuanto más limpio esté el filtro, mejor funcionará el producto.
6. Asegúrese de que los filtros estén completamente secos 12 horas antes de volver a colocarlos. Antes de usar el producto, es muy importante que los filtros estén completamente secos y correctamente colocados.
7. Instale el prefiltro en el filtro, comprobando que las ranuras del filtro coincidan con las lengüetas del prefiltro y gire el prefiltro en sentido horario para bloquearlo firmemente en su posición.
8. Instale el conjunto del filtro en el depósito de polvo.
9. Instale el depósito de polvo en la carcasa principal, comprobando que las ranuras del depósito de polvo coincidan con las lengüetas de la carcasa principal y bloquéelo firmemente en su posición.

Sustitución de los filtros

Es necesario cambiar los filtros cada 6 o 9 meses y cuando se gasten o se dañen. Encontrará los filtros de repuesto en el distribuidor BLACK+DECKER.

Visite el sitio **www.blackanddecker.com** para localizar a los distribuidores.

- Extraiga los filtros viejos como se describe en ***Limpieza/ Vaciado depósito de polvo y filtros***.
- Coloque los filtros nuevos como se describe en ***Limpieza/ Vaciado depósito de polvo y filtros***.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como advierta que se acumulan en las rejillas de ventilación o alrededor de ellas. Cuando lleve a cabo este procedimiento, póngase una protección ocular y una mascarilla contra el polvo homologadas.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *jamás use disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales usados en estas piezas. Use únicamente un paño humedecido con agua y jabón suave. Nunca deje que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en ningún líquido.*

Si el producto no funciona, compruebe lo siguiente:

- El cargador se ha conectado correctamente para la recarga. (Se percibe ligeramente caliente al tacto).
- El cable del cargador no está dañado y está conectado correctamente.
- El cargador se ha conectado a una toma eléctrica en funcionamiento.

Si necesita ayuda con su producto, visite nuestro sitio web www.blackanddecker.com para conocer la ubicación del centro de servicio más cercano o llame al teléfono de ayuda BLACK+DECKER al **1–800–544–6986.**

Protección del medioambiente



Los productos y las baterías son reciclables, pero si están marcadas con el símbolo del cubo de basura tachado, no deben tirarse junto con los residuos domésticos normales. Haga agotar totalmente las baterías y sáquelas, y separe toda fuente de luz del producto si es posible. Es responsabilidad del usuario eliminar los datos personales del producto. Después, lleve el residuo a un centro oficial de recogida de residuos o a un minorista que participe en el programa de recogida, que, por lo general, lo aceptará gratis. El embalaje debe desecharse según el código de material indicado. Las instrucciones de uso y seguridad deberían eliminarse solo después de dejar de usar el producto al que se refieren.

Consulte a su comunidad/municipio local para obtener información sobre la gestión de residuos. Para más información, visite **www.2helpU.com** y escanee el código QR anterior.

Garantía

BLACK+DECKER confía en la calidad de sus productos y ofrece a los consumidores una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra. Esta garantía es complementaria y en ningún caso afectará a sus derechos legales. La garantía es válida en los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea, el Área de Libre Comercio Europea y Reino Unido. Para reclamar la garantía, la reclamación se debe presentar de conformidad con las condiciones de BLACK+DECKER y presentando el comprobante de compra al vendedor o al agente técnico autorizado.

Puede obtener las condiciones de la garantía de 2 años de BLACK+DECKER y la ubicación de su agente técnico autorizado más próximos en el sitio web **www.2helpU.com** o poniéndose en contacto con su oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual.

Visite nuestro sitio web **www.blackanddecker.eu** para registrar su nuevo producto BLACK+DECKER y recibir noticias sobre nuevos productos y ofertas especiales.

ASPIRATEUR SANS FIL 701B.1000

AVERTISSEMENT : veillez à lire tous les avertissements sur la sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications de la présente notice, dont les sections concernant la batterie et le chargeur qui figurent dans la notice d'origine du produit ou qui sont fournies dans la notice séparée "Batteries et chargeurs". *Il est possible de se procurer les notices en contactant le service client (consultez le dos de la présente notice).*

Caractéristiques techniques

		DVD320J	DVD320B	DVD320BP
Type		1	1	1
Tension	V_{cc}	12	12	12
Batterie	**Ah**	2.0	2.0	2.0
Poids	kg	1.1	1.1	1.1
Volume du réservoir	L	0.6	0.6	0.6
Chargeur		S010**1400040	S010**1400040	S010**1400040
Durée de charge approx.	h	5	5	5
Tension d'entrée	V_{ca}	100-240	100-240	100-240
Tension de sortie	V_{cc}	14	14	14
Courant	mA	400	400	400

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES CONSIGNES POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER DANS LE FUTUR

⚠ 🕮 ***AVERTISSEMENT :*** *Afin de réduire le risque de blessures, veillez à lire la notice d'utilisation.*

Définitions : Directives liées à la sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mention d'avertissement. Veillez à lire la notice et à porter une attention particulière à ces symboles.

⚠ ***DANGER :*** *indique une situation de risque imminent qui* ***engendre****, si elle n'est pas évitée, la* ***mort ou de graves blessures****.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *indique une situation de risque potentiel qui* ***pourrait engendrer****, si elle n'est pas évitée, la* ***mort ou de graves blessures****.*

⚠ ***ATTENTION :*** *indique une situation de risque potentiel qui* ***peut engendrer****, si elle n'est pas évitée,* ***des blessures bénignes ou modérées****.*

AVIS : *indique une pratique* ***n'entraînant aucun risque de blessures*** *mais qui, si elle n'est pas évitée,* ***peut*** *entraîner des* ***dommages matériels****.*

⚠ *Indique un risque de décharge électrique.*

⚠ *Indique un risque d'incendie.*

Consignes de sécurité

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *lisez tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions listés ci-dessous peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *lors de l'utilisation d'appareils alimentés par batterie, certaines précautions de sécurité de base, dont celles qui suivent, doivent toujours être respectées afin de réduire le risque d'incendie, la fuite des batteries, les blessures et les dommages matériels.*

- Lisez attentivement l'intégralité de ce manuel avant d'utiliser l'appareil.
- Ce manuel décrit la manière d'utiliser l'appareil. L'utilisation d'un accessoire ou d'un équipement ou l'utilisation de cet appareil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'utilisation peut présenter un risque de blessures.
- Conservez ce manuel pour pouvoir vous y référer dans le futur..

Utilisation de votre appareil

- Cet appareil contient des piles qui ne peuvent être remplacées que par des personnes qualifiées.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des liquides ou une quelconque matière inflammable.
- N'utilisez pas cet appareil près d'une source d'eau.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- Ne tirez jamais sur le fil du chargeur pour le débrancher. Maintenez le fil du chargeur éloigné de toute source de chaleur, zone grasse et bords tranchants..
- Tenir les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps à l'écart des ouvertures et des pièces mobiles.
- Ne pas utiliser sans le sac à poussière et/ou les filtres en place.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, s'ils sont supervisés ou ont été formés à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques potentiels. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être entrepris par des enfants sans surveillance.

Vérification et réparations

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez qu'aucune de ses pièces n'est endommagée ou défectueuse. Contrôlez l'absence de pièces cassées, d'interrupteurs endommagés et de toutes autres anomalies susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si l'une de ses pièces est endommagée ou défectueuse.
- Faites réparer ou remplacer les pièces défectueuses ou endommagées par un réparateur agréé.

• Vérifiez régulièrement l'état du fil du chargeur. Si le fil est endommagé ou défectueux, remplacez le chargeur.

• Ne tentez jamais de retirer ou de remplacer des pièces autres que celles indiquées dans ce manuel.

Consignes de sécurité supplémentaires

• Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'appareil dans un endroit sec.

• Les enfants ne doivent jamais avoir accès aux appareils une fois qu'ils sont rangés.

Risques résiduels

Malgré le respect de toutes les réglementations pertinentes sur la sécurité et la mise en œuvre de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

• *Les blessures dues au contact avec des pièces mobiles/ en rotation.*

• *Les blessures dues au changement de pièces, de lames ou d'accessoires.*

• *Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. Lorsque vous utilisez un outil quel qu'il soit pendant de longues périodes, veillez à faire des pauses régulières.*

• *Les troubles de l'ouïe.*

Batteries et chargeurs

Batteries

• Ne tentez de les ouvrir sous aucun prétexte.

• N'exposez pas la batterie à l'eau.

• N'approchez pas la batterie d'une source de chaleur.

• Ne la rangez pas dans des endroits où la température peut dépasser 40 °C.

• Ne procédez à la charge qu'à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C.

• N'utilisez que le chargeur fournis avec l'appareil/outil. L'utilisation d'un chargeur inadapté peut conduire à un choc électrique ou à la surchauffe de la batterie.

• Pour la mise au rebut des batteries, respectez les instructions mentionnées à la section "Protection de l'environnement".

• Ne déformez/n'endommagez pas le bloc-batterie en le perçant ou en le cognant car cela pourrait entraîner des blessures et un incendie.

• Ne rechargez pas des batteries endommagées.

• Dans des conditions extrêmes, une batterie peut fuir. Si vous détectez une fuite, utilisez un chiffon pour essuyer le liquide avec précaution. Évitez tout contact avec la peau.

• En cas de contact avec la peau ou les yeux, suivez les instructions ci-dessous.

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *le liquide de la batterie peut provoquer des blessures ou des dégâts matériels. En cas de contact avec la peau, rincez immédiatement à l'eau. Si des rougeurs, une douleur ou une irritation se produisent, consultez un médecin. En cas de contact avec les yeux, rincez immédiatement à l'eau et consultez un médecin.*

Chargeurs

Votre chargeur a été conçu pour une tension spécifique. Vérifiez toujours que la tension du réseau électrique correspond à la tension mentionnée sur la plaque signalétique.

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *n'essayez jamais de remplacer le module de charge par une prise de courant ordinaire.*

• N'utilisez votre chargeur BLACK+DECKER que pour charger la batterie fournie avec l'appareil. Les autres batteries pourraient exploser et entraîner des blessures et des dommages.

• Ne tentez jamais de recharger des piles non rechargeables.

• Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre d'assistance BLACK+DECKER agréé afin d'éviter tout risque.

• N'exposez pas le chargeur à l'eau.

• N'ouvrez pas le chargeur.

• Ne sondez pas le chargeur.

• Pendant la charge, l'appareil/la batterie doivent être placés dans un endroit bien aéré.

Sécurité électrique

Symboles sur le chargeur


Veillez à attentivement lire l'intégralité de ce cette notice attentivement avant d'utiliser l'appareil.


Cet outil est doublement isolé et il ne nécessite donc aucune liaison à la terre. Assurez-vous toujours que l'alimentation électrique correspond à la tension mentionnée sur la plaque signalétique.


Le chargeur est destiné à être exclusivement utilisé à l'intérieur.

Chargeurs

Les chargeurs BLACK+DECKER ne nécessitent aucun réglage et ils sont conçus pour une utilisation la plus simple possible.

Les chargeurs BLACK+DECKER sont spécifiquement conçus pour recharger les blocs-batteries BLACK+DECKER .

REMARQUE : Afin de garantir des performances maximum et une durée de vie optimale pour les blocs-batteries lithium-Ion :

- Rechargez complètement le bloc-batterie avant la première utilisation.

- Rechargez les batteries déchargées dès que possible après chaque utilisation.

- Ne les laissez pas les batteries se décharger complètement.

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *le chargeur ne peut pas recharger un bloc-batterie défectueux, ce qui peut être indiqué par les voyants de charge de la batterie qui clignotent rapidement. Si les voyants restent éteints, apportez le chargeur et le bloc-batterie dans un centre d'assistance agréé.*

Remarques importantes sur la charge

1. Le chargeur et le bloc-batterie peuvent devenir chauds au toucher pendant la charge. C'est normal et cela n'indique pas un problème. Afin de faciliter le refroidissement du bloc-batterie après l'utilisation, évitez de placer le chargeur ou le bloc-batterie dans un environnement chaud comme une remise métallique ou une remorque non isolée.

2. Si le bloc-batterie ne se recharge pas correctement :

a. Vérifiez le bon fonctionnement de la prise murale en y branchant une lampe ou un autre appareil ;

b. Vérifiez que la prise de courant n'est pas reliée à un interrupteur coupant l'alimentation lorsque l'on éteint l'éclairage ;

c. Si les problèmes de charge persistent, apportez l'outil, le bloc-batterie et le chargeur à votre centre d'assistance local.

3. Vous pouvez recharger un bloc déjà utilisé si vous le souhaitez, sans que cela n'affecte le bloc-batterie.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER DANS LE FUTUR

Recharger la batterie (Fig. B, C)

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *n'utilisez que le chargeur fourni.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *ne rechargez pas la batterie si la température ambiante est inférieure à 39 °F (4 °C) ou supérieure à 104 °F (40 °C).*

Neuves, les cellules rechargeables du produit nécessitent d'être rechargées au moins 5 heures pour garantir leur puissance maximum.

1. L'interrupteur Marche/Arrêt **1** doit être sur la position Arrêt, l'appareil ne pouvant pas être rechargé s'il est dans n'importe quelle autre position.

Pour recharger le DVD320B et le DVD320BP

2. Positionnez l'arrière de l'aspirateur dans la station de charge **2** de sorte qu'il tienne debout. Veillez à ce que le port de charge pour la station de charge **3** soit bien en contact avec les broches de la station de charge **4**.

Pour recharger le DVD320J

3. Branchez la prise jack mâle de charge **5** dans la prise jack femelle de charge **6**.

4. Branchez le chargeur dans une prise de courant standard 220~240 volts 50 Hz.

5. Le témoin de charge **7** sur la poignée **8** s'allume pendant la charge.

6. Le témoin de charge s'éteint une fois la charge terminée.

REMARQUE : il se peut que le chargeur devienne chaud pendant la charge. Ce phénomène est tout à fait normal et ne représente aucun risque. Il n'est pas dangereux de laisser l'appareil branché au chargeur en permanence. Le chargeur diminue automatiquement sa consommation électrique une fois la charge terminée.

À n'utiliser qu'avec les modèles de chargeurs S010**1400040.

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *ne rechargez pas la batterie si la température ambiante est inférieure à 4 °C ou supérieure à 40 °C.*

Témoin de charge

1. Pendant la charge, le voyant de charge bleu **7** est allumé.
2. Une fois la charge terminée, le voyant bleu s'éteint.

Étiquettes apposées sur l'appareil

Les symboles qui suivent figurent sur l'appareil avec le code date.



Veillez à lire l'intégralité de cette notice attentivement avant d'utiliser l'appareil

À n'utiliser qu'avec le chargeur GB : S010QB1400040
QW : S010QV1400040

Marquages apposés sur l'appareil

Les symboles qui suivent figurent sur l'appareil avec le code date.



Veillez à lire la notice d'utilisation avant d'utiliser l'outil.



Éloignez vos cheveux des brosses, des ouvertures et des autres pièces mobiles.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient :

1 Aspirateur à main
1 Suceur plat
1 Brosse rabattable (DVD320J et DVD320B uniquement)
1 Brosse pour poils d'animaux (DVD320BP uniquement)
1 Chargeur
1 Notice d'utilisation

• *Vérifiez que l'outil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés pendant le transport.*

• *Prenez le temps de lire intégralement cette notice et de parfaitement la comprendre avant l'utilisation.*

Emplacement du code date (Fig. A)

Le code de la date de fabrication **16** est composé de l'année en 4 chiffres, suivie de la semaine en 2 chiffres, suivie de 2 chiffres représentant le code de l'usine.

Description

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *ne modifiez jamais l'outil électrique ni aucune de ses pièces. Il existe sinon un risque de blessures ou de dommages.*

(Fig. A)

1 Interrupteur Marche/Arrêt
2 Station de charge
3 Port de charge pour la station de charge
4 Broche de la station de charge
5 Prise jack mâle de charge (DVD320J uniquement)
6 Prise jack femelle de charge (DVD320J uniquement)
7 Voyant de charge
8 Poignée
9 Brosse rabattable
10 Suceur plat
11 Brosse pour poils d'animaux
12 Bec
13 Bac à poussière
14 Bloc principal
15 Bouton de libération du bac à poussière
16 Code date

Utilisation prévue

Votre aspirateur sans fil a été conçu pour aspirer les poussières sèches, non inflammables jusqu'à la classe L dont les valeurs limites d'exposition professionnelle sont supérieures à 1 mg/m^3.

Cet aspirateur est un outil électrique professionnel.

NE L'UTILISEZ PAS pour aspirer des liquides.

N'UTILISEZ PAS l'aspirateur pour de la poussière inflammable.

N'UTILISEZ PAS l'aspirateur dans des environnements présentant des risques d'explosion.

REMARQUE : cet appareil est idéalement adapté pour une utilisation résidentielle.

NE L'UTILISEZ PAS dans un environnement humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

NE LAISSEZ PAS les enfants entrer en contact avec cet outil. Les utilisateurs inexpérimentés doivent être surveillés quand ils utilisent cet outil.

ASSEMBLAGE ET RÉGLAGES

⚠ ***AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de graves blessures, éteignez l'appareil et restez à l'écart de la gâchette avant de procéder à toute opération de réglage ou de retirer/installer les équipements et accessoires.*** *Tout démarrage peut occasionner des blessures.*

Utiliser la brosse rabattable (Fig. D)

• Basculez la brosse **9** dans la position illustrée par la Fig. D, pour pouvoir l'utiliser.

Suceur plat (Fig. E)

Cet aspirateur est livré avec un suceur plat **10**.

1. L'accessoire peut directement être installé sur le bec **12**.

Brosse pour poils d'animaux (Fig. F)

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *l'appareil doit être éteint pour fixer ou retirer l'embout pour poils d'animaux.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *ne l'utilisez pas directement sur les animaux.*

• Glissez l'embout pour poils d'animaux **11** dans le bec **12** , en veillant à ce que les raccords s'engagent bien dans les renfoncements. Vous devez entendre un clic.

Retirer l'embout pour poils d'animaux

1. Tirez les pattes de libération de l'embout pour poils d'animaux vers l'extérieur pour les dégager des renfoncements.
2. Soulevez le bloc hors de l'embout pour poils d'animaux.

UTILISATION

⚠ ***AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de graves blessures, avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer toute pièce ou accessoire.*** *Un démarrage peut provoquer des blessures.*

Mettre l'appareil marche (Fig. G)

1. Pour mettre l'appareil en marche, glissez l'interrupteur Marche/Arrêt **1** vers l'avant de la poignée **8**.
2. Pour éteindre l'appareil, glissez l'interrupteur Marche/Arrêt vers l'arrière de la poignée.

Aspiration d'éléments secs

Pour l'aspiration au quotidien des matières sèches.

• Ne laissez la bac à poussière **13** se remplir au-delà de l'extrémité de la bouche d'admission.

Optimisation de la force d'aspiration

Pour conserver une force d'aspiration maximale, les filtres doivent être nettoyés régulièrement.

MAINTENANCE

Votre appareil sans fil BLACK+DECKER a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Son fonctionnement continu et satisfaisant dépend de son bon entretien et de son nettoyage régulier.

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *avant de réaliser toute opération de maintenance sur les appareils sans fil :*

• *Déchargez complètement la batterie si elle est intégrée, puis éteignez la machine.*

• *Débranchez le chargeur avant de le nettoyer. Votre chargeur ne nécessite aucun entretien particulier, à l'exception d'un nettoyage régulier.*

• *Nettoyez régulièrement les aérations de votre appareil/chargeur à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.*

• *Nettoyez régulièrement le bloc-moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de détergents abrasifs ou à base de solvants.*

⚠ ***AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessures graves, éteignez l'outil avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer toute pièce ou accessoire.*** *Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *pour la révision par l'utilisateur, la machine doit être démontée, nettoyée et révisée dans les limites raisonnables, sans engendrer de risques pour le personnel de maintenance et d'autres personnes. Les précautions appropriées incluent la décontamination avant le démontage, la fourniture d'une ventilation d'extraction locale filtrée sur le lieu où la machine est démontée, le nettoyage de la zone de maintenance et une protection personnel appropriée.*

• *Le fabricant ou une personne formée doivent effectuer une inspection technique au moins une fois par an, consistant, par exemple, à inspecter les filtres pour vérifier l'absence de dégâts, vérifier l'étanchéité de la machine et le fonctionnement correct du mécanisme de commande.*

• *Lors des opérations de révision ou de réparation, tous les éléments contaminés qui ne peuvent pas être nettoyés de manière satisfaisante doivent être mis au rebut dans des sacs imperméables conformément à la réglementation en vigueur sur la mise au rebut des déchets de ce type.*

• *Pour les extracteurs de poussière, il est nécessaire de fournir un taux de renouvellement de l'air adéquat L dans la pièce, si l'air d'échappement est renvoyé dans la pièce.*

Bac à poussière (Fig. H, I)

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *n'utilisez jamais cet aspirateur à main sans fil sans que ses filtres ne soient installés.*

IMPORTANT : pour ramasser le maximum de poussière, les filtres doivent être propres et le bac à poussière vide. Si de la poussière tombe de l'appareil après l'avoir éteint, cela indique que le bac à poussière est plein et qu'il doit être vidé.

Pour le vider rapidement (Fig. A, H, I)

1. Placez le bac à poussière au-dessus d'une poubelle et retirez le bac à poussière **13** du bloc principal **14** en appuyant sur le bouton de libération du bac à poussière **15** sur la poignée **8**.
2. Le haut du bac s'ouvre quand le bac est retiré pour pouvoir évacuer la poussière facilement sans avoir à toucher au filtre.
3. Videz la poussière du bac.
4. Pour replacer le bac de poussière, réinsérez-le sur la poignée jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.

Pour un nettoyage plus approfondi, retirez le bac comme décrit ci-dessous.

Pour un nettoyage plus approfondi (Fig. H–K)

1. Placez le bac à poussière au-dessus d'une poubelle et retirez le bac à poussière **13** du bloc principal **14** en appuyant sur le bouton de libération du bac à poussière **15** et en tirant le bac hors du bloc principal.
2. Retirez l'ensemble Filtre **17** en le tirant hors du bac à poussière.
3. Secouez doucement le filtre pu brossez doucement la poussière qui s'y trouve.

4. Le bac à poussière **13** et le filtre peuvent être lavés à l'eau tiède savonneuse. Laissez-les sécher parfaitement avant de les réinstaller dans l'aspirateur.

5. Videz toute la poussière du bac à poussière dans une poubelle et lavez-le si nécessaire. Veillez à ce que le bac à poussière soit parfaitement sec avant de l'utiliser.

6. Tournez le préfiltre **18** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez le préfiltre du filtre **19**. Secouez ou brossez légèrement le filtre et le préfiltre pour supprimer la poussière.

7. Lavez le préfiltre et le filtre régulièrement à l'eau tiède savonneuse. Plus le filtre est propre, plus le produit est performant.

8. Veillez à ce que les deux filtres sèchent parfaitement pendant 12 heures avant de les réinstaller. Il est très important que les filtres soient parfaitement secs et correctement installés avant d'utiliser l'appareil.

9. Installer le préfiltre sur le filtre, en veillant à ce que les fentes du filtre soient alignées avec les pattes du préfiltre et tournez le préfiltre dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller en place.

10. Replacez l'ensemble Filtre dans le bac à poussière, appuyez fermement pour bien les réinstaller.

11. Installez le bac à poussière sur le bloc principal en veillant à ce que les fentes sur le bac à poussière soient alignées avec les pattes sur le bloc principal. Pour garantir sa bonne installation, le bac doit s'enclencher fermement en position.

Bac à poussière (Fig. H–J)

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *n'utilisez jamais cet aspirateur à main sans fil sans que ses filtres ne soient installés.*

IMPORTANT : pour ramasser le maximum de poussière, les filtres doivent être propres et le bac à poussière vide. Si de la poussière tombe de l'appareil après l'avoir éteint, cela indique que le bac à poussière est plein et qu'il doit être vidé

Pour vider le bac à poussière

1. Placez le bac à poussière **13** au-dessus d'une poubelle et retirez le bac à poussière du bloc principal **14** en appuyant sur le bouton de libération du bac à poussière **15**.

2. Retirez l'ensemble Filtre **17** en le tirant hors du bac à poussière.

3. Secouez ou brossez légèrement le filtre pour supprimer la poussière.

4. Videz toute la poussière du bac à poussière dans une poubelle et lavez-le si nécessaire. Veillez à ce que le bac à poussière soit parfaitement sec avant de l'utiliser.

5. Installez le filtre en place dans le bac à poussière.

6. Installez le bac à poussière sur le bloc principal en veillant à ce que les fentes sur le bac à poussière soient alignées avec les pattes sur le bloc principal et tournez pour le clipser correctement en place.

Nettoyer les filtres (Fig. H–K)

1. Placez le bac à poussière au-dessus d'une poubelle et retirez le bac à poussière **13** du bloc principal **14** en appuyant sur le bouton de libération du bac à poussière **15** et en tirant le bac hors du bloc principal.

2. Retirez l'ensemble Filtre **17** en le tirant hors du bac à poussière.

3. Videz toute la poussière du bac à poussière dans une poubelle et lavez-le si nécessaire. Veillez à ce que le bac à poussière soit parfaitement sec avant de l'utiliser.

4. Tournez le préfiltre **18** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez le préfiltre du filtre **19**. Secouez ou brossez légèrement le filtre et le préfiltre pour supprimer la poussière.

5. Lavez le préfiltre et le filtre régulièrement à l'eau tiède savonneuse. Plus le filtre est propre, plus le produit est performant.

6. Veillez à ce que les deux filtres sèchent parfaitement pendant 12 heures avant de les réinstaller. Il est très important que les filtres soient parfaitement secs et correctement installés avant d'utiliser l'appareil.

7. Installer le préfiltre sur le filtre, en veillant à ce que les fentes du filtre soient alignées avec les pattes du préfiltre et tournez le préfiltre dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller en place.

8. Installer le filtre dans le bac à poussière.

9. Installez le bac à poussière sur le bloc principal en veillant à ce que les fentes sur le bac à poussière soient alignées avec les pattes sur le bloc principal et verrouillez-le correctement en place.

Remplacer les filtres

Les filtres doivent être remplacés tous les 6 à 9 mois et chaque fois qu'ils sont usés ou endommagés. Des filtres de rechange sont disponibles auprès de votre revendeur BLACK+DECKER.

Visitez notre site **www.blackanddecker.com** pour savoir où trouver des revendeurs.

• Retirez les vieux filtres de la façon décrite dans la section ***Nettoyer/Vider le bac à poussière et les filtres.***

• Installez les filtres neufs de la façon décrite dans la section ***Nettoyer/Vider le bac à poussière et les filtres***.

DÉPANNAGE

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *soufflez les saletés et la poussière hors du corps de la machine avec de l'air sec, dès que la poussière s'accumule dans et autour des orifices d'aération. Portez des lunettes de protection et un masque à poussière homologués pour réaliser cette opération.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *n'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques décapants pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient attaquer la matière de ces pièces. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil et n'immergez jamais aucune de ses pièces dans aucun liquide.*

Si l'appareil ne fonctionne pas, vérifiez ce qui suit :

• Le chargeur est correctement branché pour la charge. (Il est légèrement tiède au toucher).

• Le cordon du chargeur n'est pas endommagé et il est correctement branché.

• Le chargeur est branché dans une prise qui fonctionne.

Pour obtenir de l'aide avec votre produit, visitez notre site www.blackanddecker.com pour trouver le centre d'assistance le plus proche ou appelez l'assistance BLACK+DECKER au **1–800–544–6986.**

Protection de l'environnement





Les produits et les piles/batteries sont recyclables mais s'ils sont marqués du symbole d'une poubelle barrée d'une croix, ils ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Videz complètement les batteries et retirez-les et retirez, si possible, toute source d'éclairage du produit. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de supprimer ses données personnelles du produit. Apportez ensuite le produit à jeter dans un centre de récupération des déchets ou chez un revendeur qui, le plus souvent, l'accepte gratuitement. Les emballages doivent être jetés en fonction du code matière qui Fig.e dessus. Les notices et les consignes de sécurité ne doivent être jetées que lorsque le produit qu'elles concernent n'est plus en service.

Veillez à vérifier auprès de votre collectivité/municipalité locale, les directives en matière de gestion des déchets. Pour plus d'informations, visitez le site **www.2helpU.com** et scannez le code QR ci-dessous.

Garantie

BLACK+DECKER est sûr de la qualité de ses produits et offre une garantie de 24 mois à ses clients, à partir de la date d'achat. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux auxquels elle ne porte aucunement préjudice. Cette garantie est valable au sein des territoires des états membres de l'Union européenne, de la zone européenne de libre-échange et du Royaume-Uni. Pour prétendre à la garantie, la réclamation doit être conforme aux conditions générales de BLACK+DECKER et vous devez fournir une preuve d'achat au vendeur ou au réparateur agréé.

Les conditions générales de la garantie de 2 ans BLACK+DECKER ainsi que l'adresse du réparateur agréé le plus proche sont disponibles sur le site Internet **www.2helpU.com** ou en contactant votre agence BLACK+DECKER locale à l'adresse indiquée dans la présente notice.

Visitez notre site Internet **www.blackanddecker.eu** pour enregistrer votre nouveau produit BLACK+DECKER et recevoir des informations sur nos nouveaux produits et nos offres spéciales.

ASPIRATORE A BATTERIA 701B.1000

AVVERTENZA: leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche contenute in questo manuale, comprese le sezioni relative al pacco batteria e al caricabatterie riportate nel manuale originale dell'elettroutensile o nel manuale Batterie e caricabatterie separato. *È possibile ottenere i manuali contattando il Servizio clienti (per i recapiti, consultare l'ultima di copertina di questo manuale).*

Dati tecnici

		DVD320J	DVD320B	DVD320BP
Tipo		1	1	1
Tensione	V_{DC}	12	12	12
Batteria	**Ah**	2,0	2,0	2,0
Peso	kg	1,1	1,1	1,1
Capienza contenitore raccoglipolvere	L	0,6	0,6	0,6
Caricabatteria		S010**1400040	S010**1400040	S010**1400040
Tempo di ricarica approssimativo	h	5	5	5
Tensione d'ingresso	V_{ca}	100-240	100-240	100-240
Tensione in uscita	V_{cc}	14	14	14
Corrente	mA	400	400	400

CONSERVARE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE PER FUTURE CONSULTAZIONI

⚠🕮 ***AVVERTENZA:*** *per ridurre il rischio di lesioni alle persone, leggere il manuale di istruzioni del*

.

Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale, prestando attenzione a questi simboli.

⚠ ***PERICOLO:*** *indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata,* ***provoca*** *lesioni personali* ***gravi o addirittura letali****.*

⚠ ***AVVERTENZA:*** *indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata,* ***potrebbe*** *causare* ***lesioni personali gravi o addirittura letali****.*

⚠ ***ATTENZIONE:*** *indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata,* ***può*** *provocare* ***lesioni personali di gravità lieve o media.***

AVVISO: *indica una situazione* ***non in grado di causare lesioni personali*** *che, se non evitata,* ***può*** *provocare* ***danni materiali****.*

⚠ *Evidenzia il rischio di scossa elettrica.*

⚠ *Evidenzia il rischio d'incendio.*

Istruzioni di sicurezza

⚠ ***AVVERTENZ:*** *leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e istruzioni elencate di seguito potrebbe dar luogo a scossa elettrica, incendi e/o lesioni gravi alle persone.*

⚠ ***AVVERTENZA:*** *quando si usano elettrodomestici alimentati a batteria, osservare sempre le normali precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendi, perdita di liquido dalle batterie,* lesioni personali e danni materiali.

- Leggere attentamente questo manuale prima di usare l'apparecchio.
- L'uso previsto è descritto in questo manuale. Se questo apparecchio viene utilizzato con accessori o per impieghi diversi da quelli raccomandati in questo manuale si potrebbero verificare lesioni alle persone.
- Conservare questo manuale per successiva consultazione.

Impiego dell'apparecchio

- Questo apparecchio contiene batterie che possono essere sostituite solo da personale specializzato.
- Non usare l'apparecchio per aspirare liquidi o materiali che potrebbero incendiarsi.
- Non usare l'apparecchio vicino all'acqua.
- Non immergere l'apparecchio in acqua.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione del caricabatterie lontano da fonti di calore, olio e bordi taglienti.
- Tenere capelli, indumenti larghi, dita e tutte le parti del corpo lontano dalle aperture e dalle parti in movimento.
- Non utilizzare senza il sacchetto per la polvere e/o i filtri.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone portatrici di handicap fisici, psichici o sensoriali o che non abbiano la dovuta esperienza o conoscenza, sempre che siano sorvegliati od opportunamente istruiti sull'uso sicuro e comprendano i pericoli inerenti. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. Gli interventi di pulizia e manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione

Ispezione e riparazioni

- Prima dell'uso, controllare che l'apparecchio non sia danneggiato e non presenti parti difettose. Verificare inoltre che non vi siano parti rotte, interruttori danneggiati o altre condizioni che potrebbero incidere sul suo funzionamento.
- Non usare l'apparecchio se alcune parti sono danneggiate o difettose.
- Fare riparare o sostituire le parti danneggiate o difettose da un tecnico riparatore autorizzato.
- Controllare a intervalli regolari che il cavo di alimentazione del caricabatterie non sia danneggiato. Sostituire il caricabatterie se il cavo è danneggiato o difettoso.
- Non tentare di smontare o sostituire alcuna parte, ad eccezione di quelle specificate in questo manuale.

Ulteriori precauzioni di sicurezza

• Quando non è in uso, l'apparecchio deve essere conservato in un luogo asciutto.

• Non lasciare che bambini abbiano accesso all'apparecchio stoccato.

Rischi residui

Malgrado il rispetto delle norme di sicurezza pertinenti e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Tali rischi includono:

• *lesioni personali causate a seguito del contatto con parti rotanti/in movimento;*

• *lesioni personali verificatesi durante la sostituzione di parti, lame o accessori;*

• *lesioni personali causate dall'impiego prolungato di un apparecchio (quando si utilizza qualsiasi apparecchio per periodi prolungati, assicurarsi di fare regolarmente delle pause);*

• *danni all'udito;*

Batterie e caricabatteria

Batterie

• Non tentare mai di aprire la batteria per alcun motivo.

• Non lasciare che la batteria si bagni.

• Non esporre la batteria al calore.

• Non conservare la batteria in ambienti in cui la temperatura potrebbe superare i 40 °C.

• Caricare la batteria solo a temperature ambientali comprese tra 10 °C e 40 °C.

• Caricare l'apparecchio esclusivamente con il caricabatteria fornito in dotazione con l'apparecchio. L'uso del caricabatteria sbagliato potrebbe causare scosse elettriche o il surriscaldamento della batteria.

• Per smaltire le batterie, seguire le istruzioni riportate al capitolo "Protezione dell'ambiente".

• Non danneggiare/deformare il pacco batteria forandolo o colpendolo, per evitare il rischio di lesioni personali o di incendio.

• Non caricare le batterie danneggiate.

• In condizioni estreme, si potrebbe verificare la perdita di liquido dalla batteria. Se si nota la presenza di liquido sulle batterie, pulirle con attenzione con un panno. Evitare il contatto con la pelle.

• In caso di contatto con la pelle o gli occhi, seguire le istruzioni riportate di seguito.

⚠ ***AVVERTENZA:*** *il liquido delle batterie potrebbe causare lesioni a persone o danni alle cose. In caso di contatto con la pelle, risciacquare immediatamente con acqua. In caso di arrossamento, dolore o irritazione, rivolgersi immediatamente a un medico. In caso di contatto con gli occhi, lavarli immediatamente con acqua pulita e consultare un medico.*

Caricabatteria

Il caricabatteria è stato progettato per una tensione di rete specifica. Controllare sempre che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta dei valori nominali.

⚠ ***AVVERTENZA:*** *non tentare mai di sostituire il caricabatteria con una spina di rete normale.*

• Usare il caricabatteria BLACK+DECKER solo per caricare la batteria nell'apparecchio con il quale è stato fornito. Batterie diverse potrebbero esplodere, provocando lesioni personali e danni.

• Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili.

• Per prevenire pericoli, i cavi di alimentazione danneggiati devono essere sostituiti dal produttore o da un centro di assistenza BLACK+DECKER autorizzato.

• Non lasciare che il caricabatteria si bagni.

• Non aprire il caricabatteria.

• Non collegare il caricabatteria a sonde.

• L'apparecchio o la batteria devono essere lasciati in una zona ben ventilata durante la ricarica.

Sicurezza elettrica

Simboli sul caricabatteria

Leggere attentamente questo manuale prima di usare l'apparecchio.

Il doppio isolamento di cui è provvisto l'apparecchio rende superfluo il filo di terra. Verificare sempre che la tensione della rete di alimentazione corrisponda al valore indicato sulla targhetta identificativa.

Il caricabatteria è destinato solo all'uso in ambienti chiusi.

Caricabatteria

I caricabatteria BLACK+DECKER non richiedono alcuna regolazione e sono progettati in modo tale da essere il più semplici possibile da utilizzare.

I caricabatterie BLACK+DECKER sono concepiti per ricaricare i pacchi batteriaBLACK+DECKER. battery packs.

NOTA: Per garantire le massime prestazioni e la massima durata dei pacchi batteria agli ioni di litio:

- caricarli completamente prima del primo utilizzo;
- ricaricare i pacchi batteria scarichi il prima possibile dopo ogni utilizzo;
- non lasciare scaricare completamente i pacchi batteria.

⚠ ***AVVERTENZA:*** *il caricabatteria non ricarica un pacco batteria difettoso, il che può essere indicato dal lampeggiamento rapido delle spie dello stato di carica. Se non si accende alcuna spia portare il caricabatteria e il pacco batteria presso un centro di assistenza autorizzato.*

Note importanti riguardanti la carica

1. Il caricabatteria e il pacco batteria possono risultare caldi al tatto durante la carica. Si tratta di una condizione normale che non indica la presenza di un problema. Per agevolare il raffreddamento del pacco batteria dopo l'uso, evitare di posizionare il caricabatteria o il pacco batteria in un ambiente caldo, come ad esempio all'interno un capannone di metallo o di un rimorchio non isolato.

2. Se il pacco batteria non si carica correttamente:

a. verificare l'effettiva presenza di corrente nella presa elettrica, collegandovi una lampada o un apparecchio simile;

b. verificare se la presa è collegata a un interruttore dell'impianto di illuminazione e la corrente viene interrotta quando si spegne la luce;

c. se i problemi di carica persistono, portare l'apparecchio, il pacco batteria e il caricabatteria presso il proprio centro di assistenza di zona.

3. È anche possibile caricare un pacco batteria parzialmente usato ogni volta che si desidera, senza alcun effetto negativo sul pacco batteria stesso.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER UN UTILIZZO SUCCESSIVO

Ricarica della batteria (Fig. B, C)

⚠ ***AVVERTENZA:*** *utilizzare esclusivamente con il caricabatteria in dotazione.*

⚠ ***AVVERTENZA:*** *non ricaricare la batteria a temperature ambientali inferiori a 4 °C o superiori a 40 °C.*

Quando sono nuove, le celle della batteria ricaricabile dell'apparecchio devono rimanere in carica per almeno 5 ore, per essere in grado di erogare la massima potenza.

1. L'interruttore di accensione/spegnimento **1** deve essere nella posizione di spegnimento (OFF). Se si trova in una posizione diversa, la batteria dell'apparecchio non si ricaricherà.

In riferimento ai caricabatteria DVD320B e DVD320BP

2. Posizionare il retro dell'aspirapolvere sulla base di ricarica **2** in modo che stia appoggiato dritto in verticale. Assicurarsi che la presa di ricarica della base di ricarica **3** si colleghi ai contatti della base di ricarica **4**.

In riferimento al caricabatteria DVD320J

3. Inserire lo spinotto del caricabatteria **5** nella presa di ricarica **6** dell'aspirapolvere.

4. Collegare il caricabatteria a una presa elettrica standard da 220~240 Volt, 50 Hz.

5. Durante la ricarica il LED di ricarica **7** sull'impugnatura **8** dell'apparecchio si illumina.

6. Al completamento della ricarica il LED di ricarica si spegne.

NOTA: durante la ricarica, il caricabatteria potrebbe riscaldarsi. Si tratta di un fenomeno del tutto normale e sicuro. Lasciare l'apparecchio collegato al caricabatterie per un tempo indeterminato non è pericoloso. Al completamento della ricarica il caricabatteria riduce automaticamente il consumo di corrente.

Usare esclusivamente un caricabatteria modello S010**1400040.

⚠ ***AVVERTENZA:*** *non ricaricare la batteria a temperature ambientali inferiori a 4 °C o superiori a 40 °C.*

LED di ricarica sul caricabatteria

1. Durante la ricarica della batteria, il LED di ricarica blu **7** è acceso.
2. Quando la ricarica è completa il LED blu si spegne.

Etichette sull'apparecchio

Sull'apparecchio compaiono i seguenti simboli, assieme al codice data.


Leggere attentamente questo manuale prima di usare l'apparecchio


Utilizzare esclusivamente con il caricabatterie
GB: S010QB1400040
QW: S010QV1400040

Simboli sull'apparecchio

Sull'apparecchio sono presenti i seguenti simboli, assieme al codice data.


Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.


Tenere i capelli lontano dalle spazzole, dalle aperture e dalle altre parti mobili.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

1 Aspirapolvere portatile
1 Bocchetta per interstizi
1 Spazzola a scomparsa (solo con i modelli DVD320J e DVD320B)
1 Spazzola cattura peli (solo con il modello DVD320BP)
1 Caricabatteria
1 Manuale di istruzioni

• *Controllare se l'apparecchio e i relativi componenti o gli accessori presentino dei danni che potrebbero avere subito durante il trasporto.*

• *Prima dell'uso, prendersi il tempo per leggere e comprendere a fondo questo manuale.*

Posizione del codice data (Fig. A)

Il codice data di produzione **16** consiste in un anno a 4 cifre seguito da una settimana a 2 cifre ed è esteso da un codice di fabbrica a 2 cifre.

Descrizione

⚠ ***AVVERTENZA:*** *non modificare mai l'apparecchio né alcuno dei relativi componenti. Ne potrebbero derivare danni materiali o lesioni alle persone.*

(Fig. A)

1 Interruttore di accensione/spegnimento
2 Base di ricarica
3 Porta di ricarica della base di ricarica
4 Contatti della base di ricarica
5 Caricabatteria con spinotto (solo con il modello DVD320J)
6 Caricabatteria con spinotto (solo con il modello DVD320J)
7 LED di ricarica
8 Impugnatura
9 Spazzola a scomparsa
10 Bocchetta per interstizi
11 Spazzola cattura peli
12 Ugello
13 Contenitore raccoglipolvere
14 Corpo principale
15 Pulsante di sgancio del contenitore raccoglipolvere
16 Codice data

Uso previsto

Questo aspirapolvere portatile cordless è stato concepito per aspirare polveri secche non combustibili fino alla Classe L con valori limite di esposizione professionale superiori a 1 mg/m³.

Questo aspirapolvere portatile è un apparecchio elettrico professionale.

NON usare questo aspirapolvere per aspirare liquidi.

NON usare questo aspirapolvere per aspirare polveri combustibili.

NON usare questo aspirapolvere in atmosfere esplosive.

NOTA: questo apparecchio è destinato all'uso domestico.

NON utilizzare in ambienti umidi o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

NON consentire ai bambini di venire a contatto con l'apparecchio. L'impiego di questo apparecchio da parte di persone inesperte deve avvenire sotto sorveglianza.

MONTAGGIO E REGOLAZIONI

⚠ ***AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'unità e tenere le dita lontano dal grilletto di azionamento prima di eseguire qualsiasi regolazione o di rimuovere/installare dotazioni o accessori.*** *Un avvio può provocare lesioni alle persone.*

Uso della spazzola a scomparsa (Fig. D)

• Ribaltare l'accessorio spazzolal **9** i a scomparsa nella posizione d'uso, come illustrato nella Fig. D.

Bocchetta per interstizi (Fig. E)

In dotazione con questo aspirapolvere portatile viene fornita una bocchetta per interstizi **10**.

1. La bocchetta per interstizi può essere collegata direttamente all'ugello **12**.

Spazzola cattura peli (Fig. F)

⚠ ***AVVERTENZA:*** *quando si attacca o si stacca la spazzola cattura peli l'apparecchio deve essere spento.*

⚠ ***AVVERTENZA:*** *non utilizzare l'accessorio direttamente sugli animali.*

• Inserire la spazzola cattura peli **11** nell'ugello **12**, assicurandosi che i connettori si innestino nelle rientranze. Si udirà uno scatto.

Smontaggio della spazzola cattura peli

1. Tirare le linguette di sgancio della spazzola cattura peli verso l'esterno per sganciarle dalle rientranze.

2. Estrarre la spazzola cattura peli dal corpo motore dell'apparecchio.

USO

⚠ ***AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, prima di effettuare qualsiasi regolazione o estrarre/installare accessori o dotazioni.*** *Un accidentale potrebbe provocare lesioni a persone.*

Accensione (Fig. G)

1. Per accendere l'apparecchio, fare scorrere l'interruttore di accensione/spegnimento **1** verso la parte anteriore dell'impugnatura **8**.

2. Per spegnere l'apparecchio, fare scorrere l'interruttore di accensione/spegnimento verso la parte posteriore dell'impugnatura.

Aspirazione a secco

Per i normali versamenti di sostanze secche.

• Non riempire il contenitore raccoglipolvere **13** oltre l'estremità del condotto di aspirazione.

Massima forza aspirante

Per poter mantenere la massima forza aspirante, pulire regolarmente i filtri durante l'impiego.

MANUTENZIONE

Questo apparecchio senza cavo BLACK+DECKER è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per ottenere prestazioni sempre soddisfacenti occorre averne cura e sottoporlo a pulizia periodica.

⚠ ***AVVERTENZA:*** *prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sugli apparecchi cordless:*

• *lasciare scaricare completamente la batteria, se integrata, e spegnere l'apparecchio;*

• *scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di pulire l'apparecchio; Il caricabatterie non richiede alcuna manutenzione, ad eccezione di una regolare pulizia.*

• *Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'apparecchio/ del caricabatteria con una spazzolina a setole morbide o con un panno asciutto.*

• *Pulire regolarmente il corpo dell'apparecchio con un panno umido. Non utilizzare materiali abrasivi o detergenti a base di solventi.*

⚠ ***AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparecchio prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori.*** *Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.*

⚠ ***AVVERTENZA:*** *In relazione alla manutenzione da parte dell'utilizzatore, l'apparecchio deve essere smontato, pulito e riparato per quanto ragionevolmente praticabile, senza causare rischi a chi si occupa della manutenzione e ad altre persone. Precauzioni adeguate comprendono la decontaminazione prima dello smontaggio, una ventilazione di scarico con filtrazione del locale dove la macchina viene smontata, la pulizia dell'area di manutenzione e dispositivi di protezione individuale adeguati.*

• *Il fabbricante, o una persona addestrata, dovrà eseguire un'ispezione tecnica almeno una volta l'anno, consistente, ad esempio, nell'ispezione dei filtri per individuare eventuali danni, la tenuta ermetica dell'apparecchio e il funzionamento adeguato del meccanismo di controllo.*

• *Quando si eseguono operazioni di manutenzione o riparazione, tutti gli oggetti contaminati che non possono essere adeguatamente puliti devono essere smaltiti in contenitori impenetrabili, in conformità alle norme in vigore per lo smaltimento di tali rifiuti.*

• *Per gli aspirapolvere è necessario prevedere una frequenza di ricambio dell'aria L nel locale adeguata se l'aria di scarico viene rimandata nell'ambiente stesso.*

Contenitore raccoglipolvere (Fig. H, I)

⚠ ***AVVERTENZA:*** *non utilizzare mai l'aspirapolvere portatile cordless senza i relativi filtri.*

IMPORTANTE: si ottiene una raccolta ottimale della polvere solo se i filtri sono puliti e il contenitore raccoglipolvere è vuoto. Se la polvere inizia a fuoriuscire dall'apparecchio quando viene spento, significa che il contenitore raccoglipolvere è pieno e deve essere svuotato.

Svuotamento rapido del contenitore raccoglipolvere (Fig. A, H, I)

1. Posizionare il contenitore raccoglipolvere sopra un bidone della spazzatura e rimuoverlo **13** dal corpo motore **14** premendo il relativo pulsante di sgancio **15** sull'impugnatura **8**.

2. Quando il contenitore raccoglipolvere viene rimosso, la parte superiore del contenitore è aperta quando, in modo che la polvere possa essere facilmente svuotata senza toccare il filtro.
3. Svuotare la polvere dal contenitore raccoglipolvere.
4. Per rimontare il contenitore raccoglipolvere, appoggiarlo di nuovo sul manico fino a quando si aggancia saldamente in sede emettendo un clic.

Per una pulizia più accurata, rimuovere il contenitore raccoglipolvere come descritto di seguito.

Per una pulizia più accurata (Fig. H–K)

1. Posizionare il contenitore raccoglipolvere **13** sopra un bidone della spazzatura e rimuoverlo dal corpo motore **14** premendo il relativo pulsante di sgancio **15** ed estraendolo.
2. Rimuovere il gruppo filtri **17** estraendolo dal contenitore raccoglipolvere.
3. Scuotere i filtri o spazzolare via delicatamente dai filtri la polvere presente su di essi.
4. Il contenitore raccoglipolvere **13** e i filtri sono lavabili in acqua tiepida e saponata. Attendere che i filtri si asciughino prima di rimontarli nell'aspirapolvere.
5. Svuotare il contenitore raccoglipolvere in un bidone della spazzatura e lavarlo, se necessario. Assicurarsi che il contenitore raccoglipolvere sia completamente asciutto prima di usarlo.
6. Ruotare il prefiltro **18** in senso antiorario ed estrarre il prefiltro dal filtro **19**. Scuotere leggermente o spazzolare via la polvere dal filtro e dal pre-filtro.
7. Lavare regolarmente il pre-filtro e il filtro con acqua calda e sapone. Più il filtro è pulito, migliori sono le prestazioni dell'apparecchio.
8. Assicurarsi che il filtro e il pre-filtro siano completamente asciutti da 12 ore prima di rimontarli. È molto importante che i filtri siano del tutto asciutti e posizionati correttamente prima dell'uso.
9. Installare il prefiltro sul filtro, assicurandosi che le fessure del filtro siano allineate con le linguette del prefiltro, e ruotare il prefiltro in senso orario per bloccarlo saldamente in posizione.
10. Riposizionare il gruppo filtri nel contenitore raccoglipolvere, premendo con decisione per assicurarne il corretto aggancio in sede.
11. Installare il contenitore raccoglipolvere sul corpo motore dell'aspirapolvere, assicurandosi che le fessure del contenitore raccoglipolvere siano allineate con le linguette del corpo motore. Per essere sicuri che sia agganciato correttamente, il contenitore dovrebbe emettere un "clic" quando scatta in sede.

Contenitore raccoglipolvere (Fig. H–J)

⚠ ***AVVERTENZA:*** *non utilizzare mai l'aspirapolvere portatile cordless senza i relativi filtri.*

IMPORTANTE: si ottiene una raccolta ottimale della polvere solo se i filtri sono puliti e il contenitore raccoglipolvere è vuoto. Se la polvere inizia a fuoriuscire dall'apparecchio quando viene spento, significa che il contenitore raccoglipolvere è pieno e deve essere svuotato.

Svuotamento del contenitore raccoglipolvere

1. Posizionare il contenitore raccoglipolvere **13** sopra un bidone della spazzatura e rimuoverlo dal corpo motore **14** premendo il relativo pulsante di sgancio **15**.
2. Rimuovere il gruppo filtri **17**, estraendolo dal contenitore raccoglipolvere.
3. Scuotere leggermente o spazzolare via la polvere dal gruppo filtri.
4. Svuotare il contenitore raccoglipolvere in un bidone della spazzatura e lavarlo, se necessario. Assicurarsi che il contenitore raccoglipolvere sia completamente asciutto prima di usarlo.
5. Posizionare il gruppo filtri nel contenitore raccoglipolvere.
6. Installare il contenitore raccoglipolvere sul corpo motore dell'aspirapolvere, assicurandosi che le fessure del contenitore raccoglipolvere siano allineate con le linguette del corpo motore, e bloccarlo saldamente in posizione.

Pulizia dei filtri (Fig. H–K)

1. Posizionare il contenitore raccoglipolvere **13** sopra un bidone della spazzatura e rimuoverlo dal corpo motore **14** premendo il relativo pulsante di sgancio **15** ed estraendolo.
2. Rimuovere il gruppo filtri **17** estraendolo dal contenitore raccoglipolvere.
3. Svuotare il contenitore raccoglipolvere in un bidone della spazzatura e lavarlo, se necessario. Assicurarsi che il contenitore raccoglipolvere sia completamente asciutto prima di usarlo.
4. Ruotare il prefiltro **18** in senso antiorario ed estrarre il prefiltro dal filtro **19**. Scuotere leggermente o spazzolare via la polvere dal filtro e dal pre-filtro.
5. Lavare regolarmente il pre-filtro e il filtro con acqua calda e sapone. Più il filtro è pulito, migliori sono le prestazioni dell'apparecchio.
6. Assicurarsi che il filtro e il pre-filtro siano completamente asciutti da 12 ore prima di rimontarli. È molto importante che i filtri siano del tutto asciutti e posizionati correttamente prima dell'uso.
7. Installare il prefiltro sul filtro, assicurandosi che le fessure del filtro siano allineate con le linguette del prefiltro, e ruotare il prefiltro in senso orario per bloccarlo saldamente in posizione.
8. Installare il gruppo filtri dentro al contenitore raccoglipolvere.
9. Installare il contenitore raccoglipolvere sul corpo motore dell'aspirapolvere, assicurandosi che le fessure del contenitore raccoglipolvere siano allineate con le linguette del corpo motore, e ruotare il contenitore raccoglipolvere in senso orario per bloccarlo saldamente in posizione.

Sostituzione dei filtri

I filtri devono essere sostituiti ogni 6 - 9 mesi e quando sono usurati o danneggiati. I filtri di ricambio sono reperibili presso il proprio rivenditore BLACK+ DECKER di fiducia.

Consulta il sito web **www.blackanddecker.com** per trovare i rivenditori autorizzati.

- Rimuovere i vecchi filtri come descritto nelle sezioni ***Pulizia dei filtri e Svuotamento del contenitore raccoglipolvere.***
- Rimuovere i vecchi filtri come descritto nelle sezioni ***Pulizia dei filtri e Svuotamento del contenitore raccoglipolvere***.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

⚠ ***AVVERTENZA:*** *soffiare via la polvere dal corpo motore dell'apparecchio con aria compressa asciutta, appena si rileva sporco visibile all'interno e attorno alle prese d'aria. Quando si esegue questa procedura, indossare un dispositivo di protezione per gli occhi e una mascherina antipolvere omologati.*

⚠ ***AVVERTENZA:*** *non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'apparecchio. Tali sostanze chimiche possono indebolire i materiali utilizzati per questi componenti. Usare un panno*

inumidito solamente con acqua e sapone neutro. Non lasciare che penetri del liquido all'interno dell'apparecchio e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

Se l'apparecchio non funziona controllare quanto segue:

- che il caricabatteria sia collegato correttamente alla presa di corrente per la ricarica (deve essere leggermente caldo al tatto);
- che il cavo del caricabatteria non sia danneggiato e sia collegato correttamente;
- che il caricabatteria sia collegato a una presa di corrente funzionante.

Per ricevere assistenza sul prodotto, consultare il sito web www.blackanddecker.com per trovare il centro di assistenza più vicino oppure chiamare il numero dell'assistenza BLACK+DECKER **1–800–544–6986.**

Protezione dell'ambiente



I prodotti/Le batterie sono riciclabili, ma, se sono contrassegnati con il simbolo del cassonetto barrato, non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Lasciare scaricare completamente le batterie e separarle e, se possibile, separare le fonti luminose dal prodotto. È responsabilità dell'utilizzatore provvedere all'eliminazione di tutti i dati personali dal prodotto da smaltire. A quel punto sarà possibile conferirlo presso un centro di raccolta ufficiale o presso un rivenditore aderente all'iniziativa, che nella maggior parte dei casi lo ritirerà a titolo gratuito. L'imballaggio deve essere scartato in base al codice del materiale contrassegnato su di esso. Le istruzioni per l'uso e la sicurezza devono essere smaltite solo quando il prodotto non è più in uso.

Per informazioni sulla gestione dei rifiuti, rivolgersi alla propria comunità locale/al proprio comune di residenza. Per ulteriori informazioni, visitare il sito web **www.2helpU.com** e scansionare il codice QR riportato sopra.

Garanzia

BLACK+DECKER, certa della qualità dei propri prodotti, offre ai consumatori una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto. Questa garanzia è complementare ai diritti del consumatore previsti dalla legge e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida nei territori degli Stati membri dell'Unione Europea, dell'EFTA (Associazione europea di libero scambio) e del Regno Unito. Per attivare la garanzia, il reclamo deve essere effettuato in accordo con i Termini e condizioni BLACK+DECKER e sarà necessario presentare la prova di acquisto al venditore o a un centro di assistenza autorizzato.

I Termini e condizioni della garanzia Black&Decker di 2 anni e la sede del centro di assistenza autorizzato più vicino sono consultabili online, all'indirizzo **www.2helpU.com**, o contattando la sede BLACK+DECKER di zona all'indirizzo postale indicato in questo manuale.

Visitare il nostro sito **www.blackanddecker.eu** per registrare il prodotto BLACK+DECKER appena acquistato e ricevere gli aggiornamenti su nuovi prodotti e offerte speciali.

SNOERLOZE STOFZUIGER 701B.1000

WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties in deze handleiding, met inbegrip van de delen over de geleverde accu en lader in een originele gereedschapshandleiding of de afzonderlijke Accu's en laders-handleidingen. *Handleidingen kunnen verkregen worden door contact op te nemen met de klantendienst (raadpleeg de laatste pagina van deze handleiding).*

Technische gegevens

		DVD320J	DVD320B	DVD320BP
Type		1	1	1
Spanning	V_{DC}	12	12	12
Accu	Ah	2,0	2,0	2,0
Gewicht	kg	1,1	1,1	1,1
Tankvolume	L	0,6	0,6	0,6
Lader		S010**1400040	S010**1400040	S010**1400040
Laadtijd bij benadering	u	5	5	5
Ingangsspanning	V_{ac}	100-240	100-240	100-240
Uitgangsspanning	V_{dc}	14	14	14
Stroom	mA	400	400	400

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ZODAT U DEZE IN DE TOEKOMST OOK KUNT RAADPLEGEN

⚠ 📖 ***WAARSCHUWING:*** *Beperk het risico op letsel, lees de instructiehandleiding.*

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De onderstaande definities beschrijven het veiligheidsniveau voor ieder signaleringswoord. Lees de gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig door en let op deze symbolen.

⚠ ***GEVAAR:*** *Geeft een dreigend gevaar aan dat, als het niet wordt voorkomen,* ***leidt*** *tot* ***een ongeval met dodelijke afloop of ernstig letsel****.*

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Geeft een mogelijk gevaar aan dat, als het niet wordt voorkomen,* ***zou kunnen*** *leiden tot* ***een ongeval met dodelijke afloop of ernstig letsel****.*

⚠ ***VOORZICHTIG:*** *Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, als het niet wordt* ***kan*** *leiden tot* ***licht tot middelzwaar letsel****.*

OPMERKING: *Geeft een handeling aan* ***waarbij zich geen persoonlijk letsel voordoet*** *maar die, als deze niet wordt voorkomen,* ***kan*** *leiden tot* ***materiële schade****.*

⚠ *Wijst op het gevaar voor elektrische schok.*

⚠ *Wijst op brandgevaar.*

Veiligheidsinstructies

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Lees alle veiligheidsinstructies en alle instructies. Wanneer de volgende waarschuwingen en voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.*

⚠ ***WAARSCHUWING!*** *Bij apparaten voor gebruik op accu's moeten bepaalde elementaire voorzorgsmaatregelen, waaronder de navolgende, altijd in acht worden genomen om het gevaar voor brand, lekkende accu's, persoonlijk letsel en materiële schade tot een minimum te beperken.*

- Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- In deze handleiding wordt het bedoeld gebruik beschreven. Het gebruik van accessoires of hulpstukken of de uitvoering van handelingen anders dan in deze gebruikershandleiding worden aanbevolen, kan een risico van persoonlijk letsel geven.
- Bewaar deze handleiding zorgvuldig zodat u deze altijd nog eens kunt raadplegen.

Het apparaat gebruiken

- Dit apparaat bevat batterijen die alleen door deskundige personen kunnen worden vervangen.
- Gebruik het apparaat nooit voor het opzuigen van vloeistoffen of materialen die vlam kunnen vatten.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van water.
- Dompel het apparaat niet onder in water.
- Trek de oplader nooit aan het snoer uit het stopcontact. Houd de lader uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen.
- Houd haar, losse kleding, vingers en alle lichaamsdelen uit de buurt van openingen en bewegende delen.
- Niet gebruiken zonder stofzak en/of filters.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen die lichamelijk of geestelijk minder valide zijn of die geen ervaring met of kennis van dit apparaat hebben, mits deze onder toezicht staan of instructies krijgen voor veilig manier gebruik van het apparaat en inzicht hebben in de mogelijke gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Laat kinderen nooit zonder toezicht het gereedschap schoonmaken of onderhouden.

Inspectie en reparaties

- Controleer het apparaat vóór gebruik op beschadigingen en defecten. Controleer het apparaat op gebroken onderdelen, schade aan de schakelaars en andere omstandigheden die de werking ervan kunnen beïnvloeden.
- Werk niet met het apparaat als een onderdeel beschadigd is of defect.
- Laat beschadigde of defecte onderdelen door een van onze servicecentra repareren of vervangen.
- Controleer het snoer van de lader regelmatig op beschadigingen. Vervang de lader als het snoer beschadigd of defect is.

• Probeer nooit andere onderdelen te verwijderen of te vervangen dan in deze handleiding worden vermeld.

Aanvullende Veiligheidsinstructies

• Bewaar het apparaat na gebruik op een droge plaats.

• Kinderen mogen geen toegang hebben tot de opslaglocatie.

Overige risico's

Zelfs bij het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het gebruik van veiligheidsvoorzieningen zullen bepaalde risico's misschien niet kunnen worden vermeden. Dit zijn onder meer:

• *Letsels veroorzaakt door het aanraken van draaiende/ bewegende onderdelen.*

• *Letsels veroorzaakt tijdens het vervangen van onderdelen, zaagbladen of accessoires.*

• *Letsels veroorzaakt door langdurig gebruik van gereedschap. Als u gereedschap gedurende langere periodes gebruikt, zorg er dan voor dat u regelmatig pauzes neemt.*

• *Beschadiging van het gehoor.*

Accu's en laders

Accu's

• Nooit proberen, om welke reden dan ook, om te openen.

• Stel de accu niet bloot aan water.

• Stel de accu niet bloot aan hitte.

• Niet bewaren op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot boven 40 °C.

• Alleen opladen op bij een omgevingstemperatuur tussen 10 °C en 40 °C.

• Gebruik alleen de lader die bij het gereedschap/apparaat is geleverd. Het gebruik van de verkeerde lader kan een elektrische schok of oververhitting van de accu tot gevolg hebben.

• Gooi lege accu's weg volgens de instructies in het deel "Het milieu beschermen".

• Beschadig/vervorm de accubehuizing niet door er gaten in te prikken of deze te stoten, omdat dit een risico op letsel en brand kan vormen.

• Laad beschadigde batterijen niet op.

• Onder extreme omstandigheden kan lekkage van accu's optreden. Wanneer u merkt dat de accu nat of vochtig is, veeg de vloeistof dan voorzichtig af met een doek. Vermijd contact met de huid.

• Volg in het geval van huid- of oogcontact de onderstaande instructies.

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *De accuvloeistof kan persoonlijk letsel of materiële schade veroorzaken. Bij huidcontact moet u de vloeistof direct afspoelen met water. Raadpleeg uw huisarts als er rode vlekken ontstaan of bij een pijnlijke of geïrriteerde huid. Bij contact met de ogen, onmiddellijk spoelen met water en medische hulp zoeken.*

Laders

Uw lader werd ontworpen voor een bepaalde spanning. Controleer altijd dat de netspanning overeenstemt met de spanning op het typeplaatje.

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Probeer nooit om de stekker van de laadeenheid te vervangen door een normale netstekker.*

• Gebruik de lader van BLACK & DECKER alleen voor de accu in het apparaat waarbij de lader is bijgeleverd. Andere accu's kunnen barsten, met persoonlijk letsel en schade tot gevolg.

• Probeer nooit om niet-oplaadbare accu's op te laden.

• Als het netsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant of een BLACK+DECKER-servicecentrum om gevaar te voorkomen.

• Stel de lader niet bloot aan water.

• Maak de lader niet open.

• De lader niet doorboren.

• Het apparaat/de accu moet tijdens het opladen in een goed geventileerde omgeving geplaatst worden.

Elektrische veiligheid

Symbolen op de lader

Lees deze volledige handleiding aandachtig voordat u het apparaat gebruikt.

Dit gereedschap is dubbel geïsoleerd; daarom is een aardingsdraad niet vereist. Controleer altijd dat de voeding overeenkomt met de spanning op het typeplaatje.

De lader is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnen.

Laders

BLACK+DECKER laders hoeven niet te worden afgesteld en zijn zo ontworpen dat ze zeer gemakkelijk in gebruik zijn.

BLACK+DECKER laders zijn ontworpen voor het opladen van BLACK+DECKER accu's.

OPMERKING: Om maximale prestaties en een maximale levensduur van lithium-ionaccu's te verzekeren:

- Laad de accu volledig op vóór het eerste gebruik.
- Laad lege accu's zo snel mogelijk na ieder gebruik op.
- Laad accu's niet volledig ontladen.

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *De lader zal een defect accu niet opladen, wat mogelijk aangegeven wordt door de accu-oplaadlampjes die snel knipperen. Breng de lader en accu naar een erkend servicecentrum als het lampje UIT blijft.*

Belangrijke opmerkingen over opladen

1. De lader en de accu kunnen tijdens het opladen warm aanvoelen. Dit is normaal en wijst niet op een probleem. Vermijd om de lader of accu in een warme omgeving te plaatsen, zoals een schuur van metaalplaten of een niet-geïsoleerde aanhangwagen, om de accu na gebruik te laten afkoelen.

2. Als de accu niet goed oplaadt:

a. Controleer de werking van het stopcontact door er een lamp of ander apparaat op aan te sluiten;

b. Controleer of het stopcontact is verbonden met een lichtschakelaar, die het stopcontact zonder spanning zet wanneer u de lichten uitschakelt;

c. Als de problemen met het opladen aanhouden, breng de accu en lader dan naar uw lokaal servicecentrum.

3. U kunt ook een gedeeltelijk ontladen accu opladen wanneer u dat wilt, zonder negatieve gevolgen voor de accu.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ZODAT U ZE IN DE TOEKOMST KUNT RAADPLEGEN

De accu vervangen (Afb. [Fig.] B, C)

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Alleen voor gebruik met de meegeleverde lader.*

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Laad de accu niet op bij omgevingstemperaturen lager dan 4 °C (39 °F) of hoger dan 40 °C (104 °F).*

Voor nieuwe producten, moeten de oplaadbare cellen minimaal 5 uur opgeladen worden om vol vermogen te verzekeren.

1. De aan/uit-schakelaar **1** moet in de UIT-stand staan, het apparaat zal niet opladen als deze in een andere stand staat.

Naar de lader DVD320B en DVD320BP

2. Plaats de achterkant van de stofzuiger op de sokkel van de lader **2** zodat deze rechtop staat. Verzeker dat de laadpoort van de lader **3** contact maakt met de laadcontacten in de sokkel van de lader **4**.

Naar de lader DVD320J

3. Steek de stekker van de lader **5** in de aansluiting van de laadpoort **6**.
4. Steek de stekker van de lader in een standaard 220~240 Volt 50 Hz elektrisch stopcontact.
5. Het LED-indicatielampje voor opladen **7** op de handgreep **8** gaat branden tijdens het opladen.
6. Het LED-indicatielampje voor opladen zal uit gaan als het opladen voltooid is.

OPMERKING: Tijdens het laden kan de lader warm worden, dat is heel normaal en niet onveilig. U kunt veilig het apparaat voor onbepaalde tijd op de lader aangesloten houden. De lader gaat automatisch minder stroom verbruiken wanneer het opladen is voltooid.

Alleen gebruiken met ladermodel S010**1400040.

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Laad de accu niet op bij omgevingstemperaturen onder 4 °C of boven 40 °C.*

LED-indicatielampje

1. Tijdens het opladen, zal het blauw LED-indicatielampje voor opladen **7** gaan branden.
2. Als het opladen voltooid is, zal de blauwe LED uit gaan.

Labels op het apparaat

Naast de datumcode worden op het apparaat de volgende pictogrammen vermeld.


Lees deze volledige handleiding aandachtig voordat u het apparaat gebruikt


Alleen gebruiken met lader
GB: S010QB1400040
QW: S010QV1400040

Markeringen op het apparaat

De volgende symbolen worden weergegeven op het apparaat, samen met de datumcode.


Lees de gebruikshandleiding vóór gebruik.


Houd haar uit de buurt van borstels, openingen en andere bewegende onderdelen.

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

1 Draagbare stofzuiger
1 Kierenhulpstuk
1 Uitklapbare borstel (alleen DVD320J en DVD320B)
1 Borstel voor huisdieren (alleen DVD320BP)
1 Lader
1 Gebruikershandleiding

• *Controleer het gereedschap, de onderdelen of accessoires op eventuele beschadiging tijdens het transport.*

• *Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u het apparaat in gebruik neemt.*

Positie datumcode (Afb. [Fig.] A)

De productiedatumcode **16** bestaat uit een 4-cijferig jaar gevolgd door een 2-cijferige week en wordt uitgebreid met een 2-cijferige fabriekscode.

Beschrijving

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Breng nooit wijzigingen in het gereedschap of een onderdeel ervan aan. Beschadiging of persoonlijk letsel kan daarvan het gevolg zijn.*

(Fig. A)

1 Aan/uit-schakelaar
2 Sokkel lader
3 Laadpoort sokkel lader
4 Contactpunten sokkel lader
5 Alleen (DVD320J stekker lader)
6 Alleen (DVD320J stekker laadpoort)
7 LED-indicatielampje voor opladen
8 Hendel
9 Uitklapbare borstel
10 Kierenhulpstuk
11 Kop voor huisdieren
12 Spuitmond
13 Stofreservoir
14 Hoofdbehuizing
15 Ontgrendelknop stofreservoir
16 Datumcode

Bedoeld gebruik

Uw draadloze stofzuiger is ontwikkeld voor het zuigen van droge, niet-brandbare/niet-explosieve stoffen tot stofklasse L met grenswaarden voor beroepsmatige blootstelling groter dan 1 mg/m^3.

De stofzuiger is professioneel elektrisch gereedschap.

NIET gebruiken voor het opzuigen van vloeistoffen.

De stofzuiger **NIET** gebruiken voor explosief stof.

De stofzuiger **NIET** gebruiken in explosieve atmosferen.

OPMERKING: Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

NIET gebruiken onder natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Laat kinderen**NIET** met het gereedschap in contact komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers met dit product werken.

MONTAGE EN AFSTELLINGEN

⚠ ***WAARSCHUWING: Beperk het gevaar van ernstig persoonlijk letsel, schakel de unit uit en blijf uit de buurt van de aan/uit-schakelaar, voordat u een aanpassing uitvoert of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert.*** *Wordt de machine per ongeluk dan kan dat letsel veroorzaken.*

De neerklapbare borstel gebruiken (Afb. D)

• Klap de borstel **9** in positie voor gebruik, zoals wordt weergegeven in Afb. D.

Kierenhulpstuk (Afb. E)

Deze stofzuiger wordt geleverd met een kierenhulpstuk **10**.

1. Het accessoire kan rechtstreeks op de zuigmond **12** geplaatst worden.

Zuigmond voor huisdieren (Afb. F)

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Het apparaat moet uitgeschakeld zijn als de zuigmond voor huisdieren wordt bevestigd of losgemaakt.*

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Niet rechtstreeks op huisdieren gebruiken.*

• Schuif de zuigmond voor dieren **11** in de zuigmond **12**, verzeker dat de bevestigingen in de uitsparingen klikken. U zult een klik horen.

De zuigmond voor huisdieren verwijderen

1. Trek de vrijgavelipjes van de zuigmond voor huisdieren naar buiten zodat uit de uitsparingen komen.
2. Trek de behuizing van de dustbuster van het hulpstuk voor huisdieren.

WERKING

⚠ ***WAARSCHUWING: Schakel, om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, voordat u aanpassingen maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/plaatst.*** *Per ongeluk kan letsel veroorzaken.*

Inschakelen (Afb. G)

1. Schuif, om het apparaat IN te schakelen, de aan/uit-schakelaar **1** naar de voorkant van de handgreep **8**.
2. Schuif, om het apparaat UIT te schakelen, de aan/uit-schakelaar naar de achterkant van de handgreep.

Droog oppikken

Voor dagelijks droog vuil.

• Vul het stofreservoir **13** niet verder dan het einde van de inlaattrechter.

Zuigkracht optimaal houden

Voor een optimale zuigkracht moeten de filters regelmatig worden gereinigd.

ONDERHOUD

Uw snoerloze BLACK+DECKER-apparaat is ontworpen om gedurende lange tijd te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar tevredenheid functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatige reiniging.

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Vóór het uitvoeren van onderhoud aan snoerloze apparaten:*

• *Laat de accu volledig ontladen, als deze ingebouwd is en schakel daarna het apparaat uit.*

• *Trek de stekker van de lader uit het stopcontact vóór het schoonmaken. Behalve regelmatige reiniging vereist uw lader geen onderhoud.*

• *Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van uw apparaat/lader met een zachte borstel of een droge doek.*

• *Reinig de motorbehuizing regelmatig met een vochtige doek. Gebruik geen schuurmiddel of schoonmaakmiddel op basis van een oplosmiddel.*

⚠ ***WAARSCHUWING: Schakel, om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verkleinen, het gereedschap uit vóór het maken van aanpassingen of het verwijderen/installeren van hulpmiddelen of accessoires.*** *Per ongeluk starten kan letsel veroorzaken.*

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Als de gebruiker de machine wil nazien, moet het apparaat worden gedemonteerd, gereinigd en onderhouden, voor zover dat redelijkerwijs in de praktijk mogelijk is, zonder dat er gevaar ontstaat voor onderhoudspersoneel en anderen. Geschikte voorzorgsmaatregelen zijn onder meer ontsmetting voorafgaand aan demontage, toepassing van gefilterde ventilatie ter plaatse, reiniging van de onderhoudsplaats en geschikte persoonlijke bescherming.*

• *De fabrikant, of een opgeleide monteur moet ten minste jaarlijks een technische inspectie uitvoeren, die bestaat uit, bijvoorbeeld, inspectie van filters op beschadiging, luchtdichtheid van de machine en een juist functioneren van het regelmechanisme.*

• *Wanneer service- of reparatiewerkzaamheden worden uitgevoerd, moeten alle verontreinigde items die niet naar tevredenheid kunnen worden gereinigd, als afval worden verwerkt; dergelijke items moeten worden opgeruimd in ondoordringbare zakken in overeenstemming met eventuele actuele voorschriften voor de verwerking van dergelijk afval.*

• *Voor systemen voor stofafzuiging is het nodig te zorgen voor een afdoende luchtvervanging L in de ruimte, als de lucht terug wordt geblazen in de ruimte.*

Stofreservoir (Afb. H, I)

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Gebruik deze snoerloze handstofzuiger nooit zonder de filters.*

BELANGRIJK: De stofzuiger werkt alleen optimaal met schone filters en een leeg stofreservoir. Als er stof uit het apparaat valt nadat het is uitgeschakeld, wijst dat erop dat het stofreservoir vol is en leeg gemaakt moet worden.

Om snel leeg te maken (Afb. A, H, I)

1. Plaats het stofreservoir over een afvalbak en haal het stofreservoir **13** van de hoofdbehuizing **14** door op de vrijgaveknop van het stofreservoir **15** op de handgreep **8** te drukken.
2. De bovenkant van het reservoir is open als het reservoir verwijderd is, zodat het stof gemakkelijk verwijderd kan worden zonder de filter aan te raken.
3. Het stof uit het reservoir verwijderen.
4. Plaats het stofreservoir terug door het vast te klikken op de handgreep.

Verwijder, om grondiger te reinigen, het reservoir zoals hieronder beschreven.

Voor een grondigere reiniging (Afb. H–K)

1. Plaats het stofreservoir boven een afvalbak en verwijder het stofreservoir **13** van de hoofdbehuizing **14** door op

de vrijgaveknop van het stofreservoir **15** te drukken en het stofreservoir weg van de hoofdbehuizing te trekken.

2. Verwijder de filtereenheid **17** door deze recht uit het stofreservoir te trekken.

3. Schud het stof in de filter voorzichtig los of verwijder het met een borstel.

4. Het stofreservoir **13** en de filter kunnen worden gewassen met warm water en zeep. Laat ze drogen voordat u ze opnieuw in de stofzuiger plaatst.

5. Maak het stofreservoir leeg in een afvalbak en was het indien nodig. Verzeker dat het stofreservoir volledig droog is vóór gebruik.

6. Dde voorfilter **18** naar links en trek de voorfilter uit de filter **19**. Schud of borstel stof voorzichtig van de filter en voorfilter.

7. Was de voorfilter en filter regelmatig met warm zeepsop. Hoe schoner het filter is, hoe beter het product zal presteren.

8. Zorg ervoor dat beide filters 12 uur drogen voordat ze opnieuw geplaatst worden. Het is van groot belang dat voorafgaand aan het gebruik, het filter volledig droog is en op de juiste manier wordt geplaatst.

9. Installeer de voorfilter op de filter, verzeker dat de filtersleuven zijn uitgelijnd met de lipjes op de voorfilter en draai de voorfilter naar rechts om deze stevig op zijn plaats te vergrendelen.

10. Plaats de filtereenheid opnieuw in het reservoir en druk stevig om te verzekeren dat het goed vast zit.

11. Installeer het stofreservoir op de hoofdbehuizing, verzeker dat de sleuven van het stofreservoir zijn uitgelijnd met de lipjes op de hoofdbehuizing. Om goed vast zitten te verzekeren, moet het reservoir stevig op zijn plaats "klikken".

Stofreservoir (Afb. H–J)

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Gebruik deze snoerloze handstofzuiger nooit zonder de filters.*

BELANGRIJK: De stofzuiger werkt alleen optimaal met schone filters en een leeg stofreservoir. Als er stof uit het apparaat valt nadat het is uitgeschakeld, wijst dat erop dat het stofreservoir vol is en leeg gemaakt moet worden

Om het stofreservoir leeg te maken

1. Plaats het stofreservoir **13** over een afvalbak en haal het stofreservoir van de hoofdbehuizing **14** door op de vrijgaveknop van het stofreservoir **15** te drukken.

2. Verwijder de filtereenheid **17** door deze uit het stofreservoir te trekken.

3. Schud of borstel stof voorzichtig van de filtereenheid.

4. Maak het stofreservoir leeg in een afvalbak en was het indien nodig. Controleer voorafgaand aan het gebruik of het stofreservoir volledig droog is.

5. Zet de filtereenheid op zijn plaats in het stofreservoir.

6. Installeer het stofreservoir op de hoofdbehuizing, verzeker dat de lipjes van het stofreservoir zijn uitgelijnd met de sleuven in de hoofdbehuizing en draai tot het stevig op zijn plaats "klikt".

De filters reinigen (Afb H–K)

1. Plaats het stofreservoir boven een afvalbak en verwijder het stofreservoir **13** van de hoofdbehuizing **14** door op de vrijgaveknop van het stofreservoir **15** te drukken en het stofreservoir weg van de hoofdbehuizing te trekken.

2. Verwijder de filtereenheid **17** door deze uit het stofreservoir te trekken.

3. Maak het stofreservoir leeg in een afvalbak en was het indien nodig. Verzeker dat het stofreservoir volledig droog is vóór gebruik.

4. Dde voorfilter **18** naar links en trek de voorfilter uit de filter **19**. Schud of borstel stof voorzichtig van de filter en voorfilter.

5. Was de voorfilter en filter regelmatig met warm zeepsop. Hoe schoner het filter is, hoe beter het product zal presteren.

6. Zorg ervoor dat beide filters 12 uur drogen voordat ze opnieuw geplaatst worden. Het is van groot belang dat voorafgaand aan het gebruik, het filter volledig droog is en op de juiste manier wordt geplaatst.

7. Installeer de voorfilter op de filter, verzeker dat de filtersleuven zijn uitgelijnd met de lipjes op de voorfilter en draai de voorfilter naar rechts om deze stevig op zijn plaats te vergrendelen.

8. Installeer de filtereenheid in het stofreservoir.

9. Installeer het stofreservoir op de hoofdbehuizing, verzeker dat de sleuven van het stofreservoir zijn uitgelijnd met de lipjes op de hoofdbehuizing en vergrendel het stevig op zijn plaats.

De filters vervangen

De filters moeten elke 6 tot 9 maanden en indien versleten of beschadigd, vervangen worden. Reservefilters zijn verkrijgbaar bij uw BLACK+ DECKER-verdeler.

Ga naar **www.blackanddecker.com** om verdelers te vinden.

- Verwijder de oude filters zoals beschreven in ***Het stofreservoir en de filters reinigen/leeg maken.***
- Plaats de nieuwe filters zoals beschreven in ***Het stofreservoir en de filters reinigen/leeg maken***.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Blaas vuil en stof door middel van droge lucht uit de hoofdbehuizing, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de ventilatieopeningen verzamelt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker wanneer u deze procedure uitvoert.*

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Maak de niet-metalen delen van het gereedschap nooit schoon met oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën. Deze chemicaliën kunnen de materialen die in deze onderdelen worden gebruikt, week maken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Laat nooit vloeistof in het gereedschap komen; dompel nooit een onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.*

Controleer het volgende als het product niet werkt:

- De lader is goed aangesloten, zodat het apparaat is opgeladen. (De lader voelt enigszins warm aan.)
- De laadkabel is niet beschadigd en juist aangesloten.
- De lader is aangesloten op een werkend stopcontact.

Ga voor hulp met uw product, naar onze website www.blackanddecker.com voor de locatie van het servicecentrum het dichtst bij u in de buurt of bel de BLACK+DECKER hulplijn op **1–800–544–6986.**

Bescherming van het milieu



Producten/batterijen zijn recyclebaar, maar als ze gemarkeerd zijn met de doorgekruiste afvalcontainer, mogen ze niet samen met normaal huishoudafval weggegooid worden. Laat de batterijen volledig ontladen en scheid ze, indien mogelijk, van lichtbronnen van het product. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om persoonsgegevens van dit product te verwijderen. Breng het afval daarna naar een officieel afvalinzamelcentrum of een deelnemende handelaar, die ze vaak gratis zal aanvaarden. De verpakking moet weggegooid worden op basis van de aangebrachte materiaalcode. De bedienings- of veiligheidsinstructies mogen alleen weggegooid worden als het betreffende product niet langer gebruikt wordt.

Vraag de richtlijnen inzake afvalbeheer bij uw plaatselijke community/gemeente. Ga voor meer informatie naar **www.2helpU.com** en scan de bovenstaande QR-code.

Garantie

BLACK+DECKER vertrouwt op de kwaliteit van zijn producten en biedt consumenten een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Deze garantie is een aanvulling op uw wettelijke rechten en heeft op geen enkele manier voorrang daarop. De garantie is geldig op het grondgebied van de Lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelszone en het Verenigd Koninkrijk. Voor een garantie-aanspraak moet uw aanspraak in overeenstemming zijn met de Voorwaarden en Condities van BLACK+DECKER en moet u een bewijs van aankoop overleggen aan de verkoper of aan een geautoriseerde reparatiemonteur.

Voorwaarden en condities van de 2-jarige garantie van BLACK+DECKER en de vestiging van het geautoriseerde reparatiecentrum bij u in de buurt, kunt u vinden op internet op **www.2helpU.com**, of kunt u verkrijgen door contact op te nemen met het BLACK+DECKER-kantoor op het adres dat in deze handleiding wordt vermeld.

Bezoek onze website **www.blackanddecker.eu**, waar u uw nieuwe BLACK+DECKER-product kunt registreren en het laatste nieuws vindt over nieuwe producten en speciale aanbiedingen.

TRÅDLØS STØVSUGER 701B.1000

ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner i denne håndboken, inkludert batteri- og laderseksjonene i en original verktøyhåndbok eller den separate håndboken for batterier og ladere.

Håndbøker kan fås ved å kontakte kundeservice (se baksiden av denne håndboken).

Tekniske data

		DVD320J	DVD320B	DVD320BP
Type		1	1	1
Spenning	V_{DC}	12	12	12
Batteri	**Ah**	2,0	2,0	2,0
Vekt	kg	1,1	1,1	1,1
Tankvolum	L	0,6	0,6	0,6
Lader		S010**1400040	S010**1400040	S010**1400040
Omtrentlig ladetid	h	5	5	5
Inngangsspenning	V_{ac}	100-240	100-240	100-240
Utgangsspenning	V_{dc}	14	14	14
Strøm	mA	400	400	400

TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

⚠📖 ***ADVARSEL:*** *For å redusere skaderisikoen, les bruksanvisningen.*

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene under beskriver alvorlighetsgraden for hvert signalord. Vennligst les bruksanvisningen og legg merke til disse symbolene.

⚠ ***FARE:*** *Indikerer en overhengende farlig situasjon som* ***vil*** *føre til* ***død eller alvorlige personskader hvis den ikke avverges****.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *Indikerer en potensielt farlig situasjon som* ***kan*** *føre til* ***død eller alvorlige personskader hvis den ikke avverges****.*

⚠ ***FORSIKTIG:*** *Indikerer en potensielt farlig situasjon som* ***kan*** *føre til* ***små eller moderate personskader hvis den ikke avverges****.*

MERK: *Angir en arbeidsmåte* ***som ikke er relatert til personskader****, men som* ***kan*** *føre til* ***materielle skader hvis den ikke unngås****.*

⚠ *Betegner fare for elektrisk støt.*

⚠ *Betegner fare for brann.*

Sikkerhetsinstruksjoner

⚠ ***ADVARSEL:*** *Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Hvis advarslene og anvisningene nedenfor ikke overholdes, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.*

⚠ ***ADVARSEL!*** *Når du bruker batteridrevne apparater, må du ta grunnleggende sikkerhetsforholdsregler, blant annet dem som er beskrevet nedenfor, for å redusere risikoen for brann, batterilekkasje, personskade og materielle skader.*

- Les hele denne håndboken nøye før du bruker produktet.
- Beregnet bruk er beskrevet i denne håndboken. Hvis du bruker annet tilbehør, kobler til annet utstyr eller bruker dette apparatet til andre oppgaver enn det som er anbefalt i denne håndboken, kan det føre til fare for personskade.
- Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk.

Bruke produktet

- Dette apparatet inneholder batterier som bare kan skiftes ut av kvalifiserte personer.
- Ikke bruk apparatet til å suge opp væske eller materialer som kan ta fyr.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av vann.
- Ikke senk produktet ned i vann.
- Ikke dra i ledningen når du skal fjerne laderen fra stikkontakten. Hold ledningen til laderen borte fra varmekilder, olje og skarpe kanter.
- Hold hår, løse klær, fingre og alle kroppsdeler borte fra åpninger og bevegelige deler.
- Må ikke brukes uten støvpose og/eller filtre på plass.
- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre samt av personer som har reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de har tilsyn eller har fått veiledning i bruk av apparatet på en trygg måte og forstår farene som foreligger. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn

Kontroll og reparasjon

- Kontroller at apparatet ikke er skadet eller har defekte deler før du bruker det. Undersøk om brytere eller andre deler er skadet, eller om det er andre forhold som kan påvirke bruken.
- Ikke bruk apparatet hvis en del er skadet eller defekt.
- Overlat reparasjon eller utskifting av skadde eller defekte deler til et autorisert serviceverksted.
- Kontroller jevnlig om ledningen til laderen er skadet. Skift ut laderen hvis ledningen er skadet eller defekt.
- Forsøk aldri å fjerne eller bytte ut andre deler enn delene som er oppgitt i denne håndboken.

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner

- Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et tørt sted.
- Barn skal ikke ha tilgang til lagrede maskiner.

Restrisikoer

Selv om de relevante sikkerhetsbestemmelsene blir fulgt, og sikkerhetstiltakene blir gjennomført, kan visse gjenværende risikoer ikke unngås. Disse inkluderer:

- *Personskader forårsaket av roterende/bevegelige deler.*

- *Personskader som oppstår under skifte av deler, blader eller tilbehør.*
- *Personskader forårsaket av lang tids bruk av verktøyet. Når du bruker et verktøy i lange perioder, må du sørge for å ta regelmessige pauser.*
- *Hørselskader.*

Batterier og ladere

Batterier

- Forsøk aldri å åpne produktet av noen årsak.
- Ikke utsett batteriet for vann.
- Ikke utsett batteriet for varme.
- Ikke oppbevar det på steder hvor temperaturen kan komme over 40 °C.
- Skal bare lades ved omgivelsestemperaturer mellom 10 °C og 40 °C.
- Bruk bare ladere av typen som følger med apparatet/verktøyet. Hvis du bruker feil lader, kan dette føre til et elektrisk støt eller at batteriet overopphetes.
- Følg instruksjonene i avsnittet «Miljøvern» når du skal kaste batterier.
- Ikke skad eller deformer batteripakken ved punktering eller støt, da dette kan føre til risiko for personskade og brann.
- Ikke lad skadede batterier.
- Under ekstreme forhold kan batterilekkasje forekomme. Hvis du oppdager væske på batteriene, må du tørke den forsiktig av med en klut. Unngå kontakt med huden.
- Hvis væsken kommer i kontakt med huden eller øynene, følger du instruksjonene nedenfor.

⚠ ***ADVARSEL:*** *Batterivæsken kan føre til personskade eller skade på eiendom. Ved hudkontakt skyller du umiddelbart med vann. Hvis huden blir rød eller irritert eller smerter inntreffer, søk øyeblikkelig medisinsk hjelp. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, skyller du umiddelbart med rent vann og søker øyeblikkelig medisinsk hjelp.*

Ladere

Laderen er konstruert for en bestemt spenning. Kontroller alltid at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen på typeskiltet.

⚠ ***ADVARSEL:*** *Prøv aldri å skifte ut laderen med et vanlig nettstøpsel.*

- Bruk din BLACK+DECKER-lader kun til lading av batteriet i apparatet som den ble levert sammen med. Andre batterier kan eksplodere og føre til personskader og materielle skader.
- Prøv aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Hvis strømledningen blir skadet, må den byttes av produsenten eller et autorisert BLACK+DECKER-servicesenter for å unngå fare.
- Ikke utsett laderen for vann.
- Ikke åpne laderen.
- Ikke stikk noe inn i laderen.
- Apparat/lader skal plasseres på et godt ventilert sted ved lading.

Elektrisk sikkerhet

Symboler på laderen

Les hele denne håndboken nøye før du bruker produktet.

Dette verktøyet er dobbeltisolert. Jording er derfor ikke nødvendig. Kontroller alltid at strømforsyningen samsvarer med spenningen på merkeskiltet.

Laderen er bare beregnet for innendørs bruk.

Ladere

BLACK+DECKER -ladere trenger ingen justeringer, og er designet til å være så enkle som mulig å bruke.

BLACK+DECKER lader er designet for å lade BLACK+DECKER batteripakker.

MERK: For å sikre maksimal ytelse og levetid på lithium-ione batteriet:

- Lad batteripakken helt opp før første gangs bruk.
- Lad opp igjen utladede batterier så snart som mulig etter hver bruk.
- Ikke lad batteriene helt ut.

⚠ ***ADVARSEL:*** *Laderen vil ikke lade en skadet batteripakke. Dette kan indikeres ved at ladelysene blinker raskt. Dersom ladelyset forblir AV skal du ta med laderen og batteripakken til et autorisert service senter.*

Viktige merknader om lading

1. Laderen og batteripakken kan bli varme å ta på under lading. Dette er normalt og tyder ikke på noen feil. For bedre kjøling av batteriet eller bruk, unngå å legge strømadapteren eller batteriet på et varmt sted, som i et metallskur eller i en uisolert tilhenger.
2. Dersom batteripakken ikke lades ordentlig:

a. Kontroller strømmen i kontakten ved å sette inn en lampe eller et annet apparat.

b. Se om stikkontakten er koblet til en strømbryter for å slå strømmen på og av sammen med lysene.

c. Dersom ladeproblemene fortsetter, ta med verktøyet, batteripakken og strømadapteren til ditt lokale servicesenter.

3. Du kan også lade en delvis oppladet pakke når som helst du ønsker det, med ingen negativ effekt på batteripakken.

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN FOR FREMTIDIG BRUK

Lading av batteriet (Fig. B, C)

⚠ ***ADVARSEL:*** *Skal kun brukes med medfølgende lader.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *Ikke lad batteriet hvis temperaturen i omgivelsene er under 39 °F (4 °C) eller over 104 °F (40 °C).*

Når de oppladbare cellene til produktet er nye, trenger de en ladetid på minimum fem timer for å sikre full kraft.

1. På/Av bryteren **1** må være i AV-posisjon, apparatet vil ikke lade hvis det er i en annen posisjon.

For lader DVD320B og DVD320BP

2. Plasser baksiden av støvsugeren på base-laderen **2** slik at den står oppreist. Sørg for at base-laderens ladeport **3** kobles til base-laderens stifter **4**.

For lader DVD320J

3. Sett jack-plugg-laderen **5** inn i jack-plugg-ladeporten **6**.
4. Koble laderen til en standard 220~240 Volt 50 Hz stikkontakt.
5. Ladeindikator-LED-en **7** på håndtaket **8** vil lyse opp under lading.
6. Ladeindikator-LED-lyset vil slå seg av når ladingen er ferdig.

MERK: Under lading kan laderen bli varm. Dette er helt normalt og ikke farlig. Det er trygt å la apparatet forbli koblet til laderen

på ubestemt tid. Laderen reduserer automatisk strømkonsum når ladingen er ferdig.

Brukes kun med lader modell S010**1400040.

⚠ ***ADVARSEL:*** *Ikke lad batteriet hvis temperaturen i omgivelsene er under 4 °C eller over 40 °C.*

Ladeindikator-LED

1. Under lading vil den blå ladeindikator-LED-en **7** lyse.
2. Når ladingen er ferdig vil den blå LED-en slukke.

Merking på produktet

Følgende symboler vises på apparatet sammen med datokoden.


Les hele denne håndboken nøye før du bruker produktet


Skal kun brukes med lader GB: S010QB1400040
QW: S010QV1400040

Merking på apparatet

Følgende symboler finnes på dette apparatet sammen med datokoden.


Les bruksanvisningen før bruk.


Hold håret unna børster, åpninger og bevegelige deler.

Pakkens innhold

Pakken inneholder:

1 Håndholdt støvsuger
1 Kantsuger
1 Børste til å vippe opp (kun DVD320J og DVD320B)
1 Dyrehårbørste (kun DVD320BP)
1 Lader
1 Bruksanvisning

• *Kontroller for skader på verktøy, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transporten.*

• *Ta deg tid til å lese grundig og forstå denne bruksanvisningen før bruk.*

Datokode plassering (Fig. A)

Produksjonsdatokoden **16** består av et 4-sifret år fulgt av en 2-sifret uke med tillegg av en 2-sifret fabrikkode.

Beskrivelse

⚠ ***ADVARSEL:*** *Du skal aldri modifisere verktøyet eller noen del av det. Det kan føre til materielle skader eller personskader.*

(Fig. A)

1 På/Av bryter
2 Base-lader
3 Base-laderens ladeport
4 Base-laderens stifter
5 Jack-plugg-lader (DVD320J kun)
6 Jack-plugg-ladeport (DVD320J kun)
7 Ladeindikator-LED
8 Håndtak
9 Børste til å vippe opp
10 Smalt munnstykke
11 Dyremunnstykke
12 Dyse
13 Støvoppsamler
14 Hovedhus
15 Utløserknapp for støvoppsamler
16 Datokode

Tiltenkt bruk

Denne trådløse støvsugeren er designet for å støvsuge tørt, ikke brannfarlig støv opp til støvklasse L, med grenseverdi for yrkesmessig eksponering større enn 1 mg/m^3.

Denne støvsugeren er et profesjonelt elektrisk verktøy.

IKKE bruk til å støvsuge væsker.

IKKE bruk støvsugeren for brennbart støv.

IKKE bruk støvsugeren i eksplosiv atmosfære.

MERK: Dette apparatet er kun for husholdningsbruk.

IKKE bruk under våte forhold eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

IKKE la barn komme i kontakt med verktøyet. Det er nødvendig med tilsyn når uerfarne brukere skal bruke dette verktøyet.

MONTERING OG JUSTERING

⚠ ***ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av enheten og hold deg unna avtrekkeren før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/ installerer tilleggsutstyr eller tilbehør.*** *En utilsiktet kan føre til personskader.*

Bruke nedvippbar børste (Fig. D)

• Vipp børsten **9** d i bruksposisjon som vist i Fig. D.

Smalt munnstykke (Fig. E)

Denne støvsugeren leveres med et smalt munnstykke som tilbehør **10**.

1. Tilbehøret kan monteres direkte på munnstykket **12**.

Dyremunnstykke (Fig. F)

⚠ ***ADVARSEL:*** *Apparatet må slås av når dyremunnstykket skal settes på eller tas av.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *Skal ikke brukes direkte på dyr.*

• Sett dyremunnstykket **11** inn i dysen **12**, og sørg for at koblingene klikker på plass i fordypningene. Det høres et tydelig klikk.

Fjerning av dyremunnstykket

1. Trekk løsneknastene på dyremunnstykket utover for å løsne fra sporene.
2. Trekk hovedenheten ut fra dyremunnstykket.

DRIFT

⚠ ***ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, før du gjør noen justeringer eller fjerner/ installerer tilbehør.eller ekstrautstyr.*** *Utilsiktet kan føre til personskade.*

Slå på (fig. G)

1. For å slå apparatet PÅ, trykk og hold inne På/Av-bryteren **1** mot fronten av håndtaket **8**.
2. For å slå av enheten, skyv av/på-bryteren mot baksiden av håndtaket.

Tørr Oppsamling

For vanlig tørt avfall.

• Ikke fyll støvoppsamleren **13** utover enden av inntaks rennen.

Oppnå best mulig sugekraft

For å opprettholde best mulig sugekraft må filtrene rengjøres regelmessig under bruk

VEDLIKEHOLD

Det batteridrevne BLACK+DECKER-produktet er konstruert for å være i drift over lengre tid, med et minimum av vedlikehold. For at det skal fungere tilfredsstillende over tid, er det viktig å sørge for riktig stell og regelmessig renhold.

⚠ ***ADVARSEL:*** *Før du utfører vedlikehold på et batteridrevet apparat:*

• *La batteriet gå helt tomt hvis det er innebygd, og slå deretter av.*

• *Trekk ut laderen fra stikkontakten før du rengjør den. Laderen trenger ikke vedlikehold bortsett fra regelmessig rengjøring.*

• *Regelmessig rengjøre ventilasjonshullene på verktøyet/laderen ved bruk av en myk børste eller tørr klut.*

• *Du skal regelmessig rengjøre motorhuset ved bruk av en fuktig klut. Ikke bruk skure- eller løsemiddelbaserte vaskemidler.*

⚠ ***ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlige personskader, slå av verktøyet før du gjør justeringer eller tar av/setter på tilbehør eller ekstrautstyr.*** *Utilsiktet oppstart kan føre til personskader.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *For service av brukeren må maskinen demonteres, rengjøres og vedlikeholdes, så langt det er med rimelighet gjennomførbar, uten å sette vedlikeholdspersonell eller andre i fare. Egnede forholdsregler inkluderer dekontaminering før demontering, bruk av lokal filtrert undertrykksventilasjon der maskinen demonteres, rengjøring av maskinen og egnet personlig beskyttelse.*

• *Produsenten eller en opplært person skal utføre en teknisk kontroll minst en gang i året, bestående av, for eksempel, kontroll av filtrer for skade, maskinens lufttetthet og at kontrollmekanismen fungerer riktig.*

• *Ved utføring av service eller reparasjonsarbeid må alle kontaminerte gjenstander som ikke kan rengjøres på tilfredsstillende vis bli håndtert som avfall; slike gjenstander skal kastes i ugjennomtrengelige poser i henhold til gjeldende regler for håndtering av slik avfall.*

• *For støvsugere er det nødvendig å sørge for en tilstrekkelig luftskiftehastighet L i rommet dersom utløpsluften forblir i rommet.*

Støvoppsamler (Fig. H, I)

⚠ ***ADVARSEL:*** *Bruk aldri denne trådløse støvsugeren uten filtrene.*

VIKTIG: Den optimale støvsugingen oppnår du bare hvis filtrene er rene og støvoppsamleren er tom. Hvis det faller støv ut av apparatet etter at det er slått av, betyr det at støvoppsamleren er full og må tømmes.

For en rask tømming (Fig. A, H, I)

1. Plasser støvoppsamleren over en søppelkasse og fjern støvoppsamleren **13** fra hovedhuset **14** ved å trykke på støvoppsamlerens frigjøringsknapp **15** på håndtaket **8**.
2. Toppen av støvoppsamleren er åpen når den fjernes, slik at støvet enkelt kan tømmes uten å berøre filteret.
3. Tøm støvet fra støvoppsamleren.
4. Du setter støvoppsamleren på plass igjen ved å sette den tilbake på håndtaket til den klikker på plass og sitter godt.

For en grundigere rengjøring, fjern støvoppsamleren som beskrevet nedenfor.

For en grundigere rengjøring (Fig. H–K)

1. Plasser støvoppsamleren over en søppelkasse og fjern støvoppsamleren **13** fra hovedhuset **14** ved å trykke på støvoppsamlerens frigjøringsknapp **15** og trekke støvoppsamleren bort fra hovedhuset.
2. Fjern filterenheten **17** ved å trekke den rett ut av støvoppsamleren.
3. Rist av eller børst forsiktig bort eventuelt løst støv fra filteret.
4. Støvoppsamleren **13** og filteret kan vaskes i varmt såpevann. La det tørke før du setter det tilbake i støvsugeren.
5. Tøm ut støvet fra støvoppsamleren i en søppelbøtte og vask den om nødvendig. Pass på at støvoppsamleren er helt tørr før du bruker den igjen.
6. Vvri forfilteret **18** mot klokken, og dra forfilteret av filteret **19**. Rist eller børst lett støv fra filteret og forfilteret.
7. Vask forfilteret og filtrer regelmessig med varmt såpevann. Jo renere filteret er, desto bedre vil produktet prestere.
8. Pass på at begge filtrene er helt tørre i 12 timer før det settes på igjen. Det er svært viktig at filteret er korrekt posisjonert før bruk.
9. Installer forfilteret på filteret, og pass på filtersporene er på linje med forfiltertappene og roter forfilteret med klokken for å låse det godt på plass.
10. Plasser filterenheten tilbake i støvoppsamleren, og trykk den fast for å sikre en sikker passform.
11. Monter støvoppsamleren på hovedhuset, og sørg for at støvoppsamlerens sporer er i samsvar med hovedhusets flenser. For å sikre en sikker passform bør støvoppsamleren "klikke" fast på plass.

Støvoppsamler (Fig. H–J)

⚠ ***ADVARSEL:*** *Bruk aldri denne trådløse støvsugeren uten filtrene.*

VIKTIG: Den optimale støvsugingen oppnår du bare hvis filtrene er rene og støvoppsamleren er tom. Hvis det faller støv ut av apparatet etter at det er slått av, betyr det at støvoppsamleren er full og må tømmes

For å tømme støvoppsamleren

1. Plasser støvoppsamleren **13** over en søppelkasse og fjern støvoppsamleren fra hovedhuset **14** ved å trykke på støvoppsamlerens frigjøringsknapp **15**.
2. Fjern filterenheten **17** ved å trekke den rett ut av støvoppsamleren.
3. Rist eller børst lett støv fra filtermodulen.
4. Tøm ut støvet fra støvoppsamleren i en søppelbøtte og vask den om nødvendig. Pass på at støvoppsamleren er helt tørr før du bruker den igjen.
5. Plasser filtermodulen på plass i støvoppsamleren.
6. Monter støvoppsamleren på hovedhuset, og sørg for at støvoppsamlerens flenser er i samsvar med hovedhusets sporer. Drei deretter til den "klikker" fast på plass.

Rengjøring av filtrene (Fig. H–K)

1. Plasser støvoppsamleren over en søppelkasse og fjern støvoppsamleren **13** fra hovedhuset **14** ved å trykke på støvoppsamlerens frigjøringsknapp **15** og trekke støvoppsamleren bort fra hovedhuset.
2. Fjern filterenheten **17** ved å trekke den ut av støvoppsamleren.
3. Tøm ut støvet fra støvoppsamleren i en søppelbøtte og vask den om nødvendig. Pass på at støvoppsamleren er helt tørr før du bruker den igjen.
4. Vvri forfilteret **18** mot klokken, og dra forfilteret av filteret **19**. Rist eller børst lett støv fra filteret og forfilteret.
5. Vask forfilteret og filtrer regelmessig med varmt såpevann. Jo renere filteret er, desto bedre vil produktet prestere.
6. Pass på at begge filtrene er helt tørre i 12 timer før det settes på igjen. Det er svært viktig at filteret er korrekt posisjonert førbruk.
7. Installer forfilteret på filteret, og pass på filtersporene er på linje med forfiltertappene og roter forfilteret med klokken for å låse det godt på plass.
8. Installer filterenheten i støvoppsamleren.
9. Monter støvoppsamleren på hovedhuset, og sørg for at støvoppsamlerens sporer er i samsvar med hovedhusets flenser og lås den godt på plass.

Utskifting av filtrene

Filtrene skal skiftes hver 6. til 9. måned eller når det er slitt eller skadet. Reservefiltre får du hos en BLACK+DECKER-forhandler.

Besøk **www.blackanddecker.com** for å finne forhandlere.

- Fjern de gamle filtrene som beskrevet i ***Rengjøre/tømme støvoppsamleren og filtrene.***
- Monter de nye filtrene som beskrevet i ***Rengjøre/tømme støvoppsamleren og filtrene.***

FEILSØKING

⚠ ***ADVARSEL:*** *Blås skitt og støv ut av hovedhuset med tørr luft når du ser at skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjente vernebriller og godkjent støvmaske når prosedyren utføres.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *Bruk aldri løsemidler eller andre sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut kun fuktet med vann og mild såpe. Pass på at det aldri kommer væske inn i verktøyet. Legg aldri noen av verktøydelene i vann.*

Dersom produktet ikke fungerer, sjekk følgende:

- At laderen er riktig koblet til for ladning. (Den føles litt varm å ta på.)
- At kabelen til laderen ikke er skadet og er riktig festet.
- At laderen er koblet til en fungerende elektrisk kontakt.

For hjelp med produktet ditt, besøk vår nettside www.blackanddecker.com for å finne nærmeste servicesenter, eller ring BLACK+DECKER hjelpelinje på **1–800–544–6986.**

Beskyttelse av miljøet



Produkter/batterier er resirkulerbare, men hvis de er merket med en overkrysset søppelkasse, må de ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kjør batteriene helt ned og skill dem fra produktet, og skill eventuelle lyskilder fra produktet hvis mulig. Det er brukerens ansvar å slette personopplysninger fra produktet. Ta deretter avfallet til et offentlig avfallsinnsamlingssenter eller en deltakende forhandler som ofte vil akseptere det gratis. Emballasje bør kastes i henhold til den merkede materialkoden. Bruks- og sikkerhetsanvisninger skal først kastes når produktene de omhandler ikke lenger er i bruk.

Vennligst sjekk med din lokale kommune for veiledning om avfallshåndtering. For mer informasjon, besøk **www.2helpU.com** og skann QR-koden ovenfor.

Garanti

BLACK+DECKER er sikker på kvaliteten på sine produkter og tilbyr sine kunder en 24 måneders garanti fra kjøpsdato. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til dine lovbestemte rettigheter og er ikke i konflikt med disse. Garantien er gyldig innen områdene tilhørende medlemslandene i den Europeiske Union (EU), det Europeiske Frihandelsområdet (EFTA) og i Storbritannia. For å ta garantien i bruk må kravet være i samsvar med kjøpsbetingelsene fra BLACK+DECKER og du må vise kjøpskvittering til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted.

BLACK+DECKER betingelser for 2 års garanti samt adressen til det nærmeste autoriserte servicesenteret kan du finne på internett under **www.2helpU.com**, eller ved å kontakte ditt lokale BLACK+DECKER kontor som angitt i denne bruksanvisningen.

Besøk våre nettsider på **www.blackanddecker.no** for å registrere ditt nye BLACK+DECKER-produkt og for å få informasjon om nye produkter og spesialtilbud.

ASPIRADOR SEM FIOS 701B.1000

ATENÇÃO: leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações neste manual, incluindo as secções relativas a baterias e carregadores fornecidas num manual original da ferramenta ou no manual separado de baterias e carregadores. *Os manuais podem ser obtidos através do serviço de apoio ao cliente (consulte a última página neste manual).*

Dados técnicos

		DVD320J	DVD320B	DVD320BP
Tipo		1	1	1
Tensão	V CC	12	12	12
Bateria	**Ah**	2,0	2,0	2,0
Peso	kg	1,1	1,1	1,1
Volume do depósito	L	0,6	0,6	0,6
Carregador		S010**1400040	S010**1400040	S010**1400040
Tempo aproximado de carga	h	5	5	5
Tensão de entrada	V_{ca}	100-240	100-240	100-240
Tensão de saída	V_{cc}	14	14	14
Corrente	ma	400	400	400

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

⚠📖 ***ATENÇÃO:*** *para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.*

Definições: Directrizes de segurança

As definições abaixo descrevem o nível de gravidade de cada aviso. Leia o manual e preste atenção a estes símbolos.

⚠ ***PERIGO:*** *indica uma situação de perigo eminente que, se não for evitada,* ***irá*** *resultar em* ***morte ou ferimentos graves****.*

⚠ ***ATENÇÃO:*** *indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada,* ***poderá*** *resultar em* ***morte ou ferimentos graves****.*

⚠ ***CUIDADO:*** *indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada,* ***pode*** *resultar em* ***ferimentos ligeiros ou moderados****.*

AVISO: *indica uma prática* ***não relacionada com ferimentos*** *que, se não for evitada,* ***pode*** *resultar em* ***danos materiais****.*

⚠ *Indica risco de choque eléctrico.*

⚠ *Indica risco de incêndio.*

Instruções de segurança

⚠ ***ATENÇÃO:*** *leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos seguintes avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.*

⚠ ***ATENÇÃO:*** *quando utilizar aparelhos alimentados a pilhas, deve cumprir determinadas medidas de segurança, incluindo as que se seguem, de modo a reduzir os riscos de incêndio, fugas nas pilhas, ferimentos pessoais e danos do material.*

- Leia cuidadosamente o manual completo antes de utilizar este aparelho.
- A utilização prevista para este aparelho está descrita no manual. A utilização de qualquer acessório ou a execução de qualquer operação com este aparelho que não esteja incluída no presente manual de instruções poderá representar um risco de ferimentos pessoais.
- Conserve este manual para referência futura.

Utilizar o equipamento

- Este aparelho contém pilhas que só podem ser substituídas por pessoas qualificadas.
- Não utilize este aparelho para aspirar líquidos ou quaisquer materiais combustíveis.
- Não utilize este aparelho perto de água.
- Não mergulhe o aparelho em água.
- Nunca puxe pelo cabo do carregador para desligar o carregador da tomada. Mantenha o cabo do carregador afastado do calor, combustíveis e extremidades afiadas.
- Manter o cabelo, roupa solta, dedos, e todas as partes do corpo longe de aberturas e partes móveis.
- Não utilizar sem saco de pó e/ou filtros no local.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos de idade ou mais e por pessoas que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e a experiência necessários, se forem vigiadas e instruídas acerca da utilização do aparelho de uma forma segura e entenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem mexer no equipamento. A limpeza e manutenção não deverão ser efetuadas por crianças sem supervisão

Inspeção e reparações

- Antes da utilização, verifique a existência de peças danificadas ou avariadas no aparelho. Verifique se há peças partidas, danos nos interruptores ou outro tipo de condições que possam afectar o seu funcionamento.
- Não utilize o aparelho se alguma das peças se encontrar danificada ou avariada.
- Mande reparar ou substituir quaisquer peças danificadas ou avariadas por um agente de reparação autorizado.
- Verifique regularmente se existem danos no cabo do carregador. Substitua o carregador se o cabo estiver danificado ou com defeitos.
- Nunca tente retirar ou substituir quaisquer peças que não as especificadas neste manual.

Instruções de segurança adicionais

- Quando não estiver a ser utilizado, o equipamento deve ser armazenado num local seco.
- As crianças não devem ter acesso a equipamentos armazenados.

Riscos residuais

Mesmo que os regulamentos de segurança relevantes sejam cumpridos e os dispositivos de segurança implementados, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes incluem:

- *Ferimentos causados quando toca nas peças rotativas/móveis.*
- *Ferimentos causados durante a troca de peças, lâminas ou acessórios.*
- *Ferimentos causados pela utilização prolongada de uma ferramenta. Se utilizar uma ferramenta durante períodos prolongados, certifique-se de que faz pausas com frequência.*
- *Danos auditivos.*

Baterias e carregadores

Baterias

- Nunca tente abrir a bateria, seja qual for o motivo.
- Não exponha a bateria à água.
- Não exponha a bateria ao calor.
- Não armazene em locais onde a temperatura possa exceder os 40 °C.
- Carregue apenas a temperaturas ambiente entre 10 °C e 40 °C.
- Carregue apenas com o carregador fornecido com o equipamento/ferramenta. A utilização do carregador errado pode causar choque eléctrico ou sobreaquecimento da bateria.
- Quando eliminar as pilhas, siga as instruções indicadas na secção "Protecção do ambiente".
- Não danifique/deforme a bateria por perfuração ou impacto, porque pode causar ferimentos e incêndio.
- Não carregue baterias danificadas.
- Em condições extremas, pode ocorrer uma fuga nas baterias. Se detectar fuga de electrólito das baterias, limpe o líquido cuidadosamente com um pano. Evite o contacto com a pele.
- Em caso de contacto com a pele ou com os olhos, siga as instruções seguintes.

⚠ ***ATENÇÃO:*** *O electrólito da bateria pode causar ferimentos ou danos materiais. Em caso de contacto com a pele, enxagúe de imediato com água. Em caso de vermelhidão, dor ou irritação, contacte um médico. Se entrar em contacto com os olhos, enxagúe de imediato com água limpa e peça ajuda médica.*

Carregadores

O carregador foi concebido para uma tensão específica. Verifique sempre se a tensão de corrente corresponde à tensão indicada na placa sinalética.

⚠ ***ATENÇÃO:*** *nunca substitua a unidade do carregador por uma tomada de alimentação normal.*

- Utilize o seu carregador BLACK & DECKER apenas para carregar a bateria no respectivo equipamento. Outras baterias podem rebentar, provocando ferimentos e danos.
- Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado BLACK+DECKER para evitar acidentes.
- Não exponha o carregador a água.
- Não abra o carregador.
- Não perfure o carregador.
- Quando estiver a ser carregado, o equipamento/bateria devem ser colocados num local bem ventilado.

Segurança eléctrica

Símbolos no carregador

Leia este manual na íntegra e com atenção antes de utilizar o equipamento.

Esta ferramenta tem isolamento duplo. Por esse motivo, não necessita de ligação à terra. Verifique sempre se a fonte de alimentação corresponde à tensão indicada na placa sinalética.

O carregador é concebido apenas para espaços interiores.

Os carregadores da

BLACK+DECKER não requerem ajuste e foram concebidos para uma operação tão fácil quanto possível.

Os carregadores da BLACK+DECKER são concebidos para carregar baterias da BLACK+DECKER .

NOTA: para garantir o máximo desempenho e a durabilidade das baterias de iões de lítio:

- Carregue por completo a bateria antes da primeira utilização.
- Recarregue as baterias descarregadas assim que possível após cada utilização.
- Não descarregue as baterias por completo.

⚠ ***ATENÇÃO:*** *o carregador não carrega a bateria se esta estiver defeituosa, o que pode ser indicado pelos indicadores luminosos de carga que piscam rapidamente. Leve o carregador e a bateria para um centro de assistência autorizado se os indicador luminoso permanecer desligado.*

Notas importantes sobre carregamento

1. O carregador e a bateria podem ficar quentes durante a fase de carregamento. Isto é uma situação normal e não representa um problema. Para facilitar o arrefecimento da bateria após a utilização, evite colocar o carregador ou a bateria num ambiente quente, por exemplo, num barracão de metal ou num reboque sem isolamento.
2. Se a bateria não for carregada adequadamente:

a. Verifique o funcionamento da tomada, ligando uma lâmpada ou outro equipamento;

b. Verifique se a tomada está ligada a um gatilho que se desliga quando apaga as luzes;

c. Se os problemas de carregamento persistirem, entregue a bateria e o carregador num centro de assistência local.

3. Pode carregar uma bateria parcialmente usada sempre que necessário sem efeitos adversos na bateria.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO FUTURA

Carregar a bateria (Fig. B, C)

⚠ ***ATENÇÃO:*** *deve ser utilizado apenas com o carregador fornecido.*

⚠ ***ATENÇÃO:*** *não carregue a pilha a temperaturas ambientes inferiores a 4 °C ou superiores a 40 °C.*

Quando são novas, as baterias recarregáveis do produto necessitam de um tempo mínimo de carga de 5 horas para garantir uma potência máxima.

1. O interruptor para ligar/desligar ❶ deve estar na posição Desligada, o equipamento não carrega se estiver noutra posição.

Carregar os modelos DVD320B e DVD320BP

2. Coloque a parte de trás do aspirador no carregador de base **2** para que fique direito. Certifique-se de que a porta de carregamento do carregador de base **3** se liga aos pinos do carregador de base **4**.

Carregar o modelo DVD320J

3. Ligue o carregador da ficha macho **5** na porta de carregamento da ficha **6**.

4. Ligue o carregador em qualquer tomada eléctrica padrão de 220 ~ 240 volts, 50 Hz.

5. O indicador LED de carga **7** na pega **8** acende-se durante o carregamento.

6. O indicador LED de carga desliga-se quando o carregamento é concluído.

NOTA: durante o carregamento, o carregador pode ficar quente, isto é perfeitamente normal e seguro. É seguro deixar o equipamento ligado no carregador. O carregador reduz automaticamente o consumo quando o carregamento é concluído.

Utilize apenas com o carregador modelo S010**1400040.

⚠ ***ATENÇÃO:*** *não carregue a bateria a temperaturas ambientes inferiores a 4 °C ou superiores a 40 °C.*

Indicador LED de carga

1. Durante o carregamento, o indicador LED de carga azul **7** acende-se.

2. Quando o processo de carga é concluído, o indicador LED apaga-se.

Etiquetas no equipamento

O equipamento apresenta os seguintes símbolos em conjunto com o código de data.


Leia este manual na íntegra e com atenção antes de utilizar o equipamento


Utilize apenas com o carregador
GB: S010QB1400040
QW: S010QV1400040

Marcações no equipamento

Os seguintes símbolos são apresentados neste equipamento, assim como o código de data.


Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.


Mantenha o cabelo afastado de escovas, aberturas e outras peças móveis.

Conteúdo da embalagem

A embalagem inclui:

1 Aspirador portátil
1 Bico
1 Escova articulada (apenas nos modelos DVD320J e DVD320B)
1 Escova para animais de estimação (apenas no modelo DVD320BP)
1 Carregador
1 Manual de instruções

• *Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.*

• *Antes de utilizar o equipamento, demore o tempo que for necessário para ler na íntegra e compreender este manual.*

Posição do código de data (Fig. A)

O código da data de produção **16** consiste num ano de 4 dígitos, seguido de uma semana de 2 dígitos e é alargado por um código de fábrica de 2 dígitos.

Descrição

⚠ ***ATENÇÃO:*** *nunca modifique a ferramenta eléctrica ou os respectivos componentes. Podem ocorrer danos ou ferimentos.*

(Fig. A)

1 Interruptor para ligar/desligar
2 Carregador da base
3 Porta de carregamento do carregador da base
4 Pinos do carregador da base
5 Carregador da ficha macho (apenas no modelo DVD320J)
6 Porta do carregador da ficha macho (apenas no modelo DVD320J)
7 Indicador LED de carga
8 Pega
9 Escova articulada
10 Bico
11 Acessório para remover pêlos de animais
12 Bico
13 Depósito de pó
14 Caixa principal
15 Patilha de desbloqueio do depósito de pó
16 Código de data

Utilização prevista

O aspirador sem fio foi concebido para aspirar pó seco, não combustível até pó de classe L com valores limite para uma exposição de carácter profissional superior a 1 mg/m³.

Este aspirador é uma ferramenta eléctrica profissional.

NÃO utilize o equipamento para aspirar líquidos.

NÃO utilize o aspirador para pó combustível.

NÃO utilize o aspirador em ambientes explosivos.

NOTA: Este equipamento destina-se apenas a utilização residencial.

NÃO utilize a luz em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

NÃO permita que crianças entrem em contacto com a ferramenta. É necessária supervisão se estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

MONTAGEM E AJUSTES

⚠ ***ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a unidade e mantenha-se afastado do gatilho antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios.*** *Um arranque pode causar ferimentos.carregador da BLACK+DECKER*

Utilizar a escova dobrável (Fig. D)

• Rode a escova **9** para a posição que pretende utilizar, como indicado na Fig. D.

Bico (Fig. E)

Este aspirador é fornecido com um acessório para fendas **10**.

1. O bico pode ser encaixado directamente no bocal **12**.

Acessório para remover pêlos de animais (Fig. F)

⚠ ***ATENÇÃO:*** *a unidade tem de ser desligada quando fixar ou retirar o acessório para remover pêlos de animais.*

⚠ ***ATENÇÃO:*** *não limpe directamente nos animais de estimação.*

• Faça deslizar o acessório para remover pêlos de animais **11** para dentro do bocal **12**, certificando-se de que os conectores encaixam nas saliências. Ouve-se um clique sonoro.

Retirar o acessório para remover pêlos de animais

1. Puxe as patilhas de libertação do acessório para remover pêlos de animais para fora para libertá-lo das saliências.
2. Puxe a unidade principal do acessório para remover pêlos de animais.

FUNCIONAMENTO

⚠ ***ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar dispositivos complementares ou acessórios.*** *Um arranque acidental pode causar ferimentos.*

Ligar (Fig. G)

1. Para ligar o equipamento, deslize o interruptor para ligar/desligar **1** para a frente da pega **8**.
2. Para desligar o equipamento, faça deslizar o interruptor para ligar/desligar para a parte de trás da pega.

Limpeza a seco

Para uso diário em resíduos secos.

• Não encha o depósito de poeiras **13** acima do limite do cano de entrada.

Optimizar a potência de sucção

IPara garantir uma potência de sucção optimizada, os filtros devem ser limpos regularmente durante a utilização

MANUTENÇÃO

Este equipamento da BLACK+DECKER sem fio foi concebido para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende da manutenção adequada e da limpeza frequente da ferramenta.

⚠ ***ATENÇÃO:*** *antes de efectuar qualquer manutenção em equipamentos sem fio:*

• *Deixe a bateria descarregar por completo se estiver integrada e, em seguida, desligue-a.*

• *Desligue o carregador antes de limpá-lo. O carregador não requer manutenção, além da limpeza normal.*

• *Limpe com frequência as aberturas de ventilação do equipamento/carregador com uma escova suave ou um pano seco.*

• *Limpe com regularidade o compartimento do motor com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou à base de solventes.*

⚠ ***ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios.*** *Um arranque acidental pode causar ferimentos.*

⚠ ***ATENÇÃO:*** *no que respeita à reparação efectuada pelos utilizadores, a ferramenta deve ser desmontada, limpa e reparada, tanto quanto for razoavelmente possível, sem causar riscos ao pessoal de manutenção e aos outros. As precauções adequadas incluem: descontaminação antes da desmontagem, ventilação de escape filtrada a nível local caso a ferramenta seja desmontada, limpeza da área de manutenção e protecção individual adequada.*

• *O fabricante, ou uma pessoa com a devida formação, deve efectuar uma inspecção técnica pelo menos uma vez por ano, consistindo, por exemplo, na inspecção dos filtros quanto a danos, estanquidade da ferramenta e o funcionamento adequado do mecanismo de controlo.*

• *Quando efectuar as operações de serviço ou reparação, todos os itens contaminados que não possam ser limpos de maneira satisfatória, devem ser eliminados em sacos impermeáveis de acordo com a actual regulamentação relacionada com a eliminação desse tipo de resíduos.*

• *No que respeita aos extractores de pó, é necessário fornecer um caudal de ar L adequado na divisão, caso seja necessário uma nova entrada de ar de escape na divisão.*

Depósito de pó (Fig. H, I)

⚠ ***ATENÇÃO:*** *nunca utilize este aspirador sem fio sem os respectivos filtros.*

IMPORTANTE: Só é possível obter uma recolha máxima do pó com os filtros limpos e o depósito de pó vazio. Se começar a sair pó do equipamento após este ser desligado, isso significa que o depósito de pó está cheio e deve ser esvaziado.

Para um esvaziamento rápido (Fig. A, H, I)

1. Coloque o depósito de pó sobre um caixote do lixo e retire o depósito o pó **13** da caixa principal **14** premindo a patilha de desbloqueio do depósito de pó **15** na pega **8**.
2. A parte superior do depósito está aberta quando o depósito é retirado, para que o pó possa ser facilmente despejado sem tocar no filtro.
3. Esvazie o pó do depósito.
4. Para voltar a montar o depósito de pó, coloque-o novamente na pega até este encaixar na posição correcta.

Para uma limpeza mais completa, retire o depósito conforme descrito abaixo.

Para uma limpeza mais profunda (Fig. H–K)

1. Coloque o depósito de pó sobre um caixote do lixo e retire o depósito de pó **13** do compartimento principal **14**, pressionando a patilha de desbloqueio do depósito de pó **15** e puxando o depósito de pó do compartimento principal.
2. Retire o conjunto do filtro **17**, puxando-o para fora do depósito de pó.
3. Agite ou escove ligeiramente o pó solto do filtro.
4. O depósito de pó **13** e o filtro podem ser lavados com água tépida com sabão. Deixe secar antes de voltar a colocar no aspirador.
5. Deite o pó do depósito de pó num caixote do lixo e lave-o, se necessário. O depósito de pó deve estar totalmente seco antes de utilizar o equipamento.

6. Torça o pré-filtro **18** no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio e retire o pré-filtro do filtro **19**. Agite ou escova ligeiramente o pó do filtro e do pré-filtro.

7. Lave o pré-filtro e o filtro com frequência com água quente com sabão. Quanto mais limpo estiver o filtro, maior é o desempenho do produto.

8. Os filtros devem estar totalmente secos durante 12 horas antes de voltar a montá-los. É muito importante que os filtros estejam totalmente secos e posicionados correctamente antes de utilizá-los.

9. Instale o pré-filtro no filtro, certificando-se de que as ranhuras do filtro ficam alinhadas com as patilhas do pré-filtro e rode o pré-filtro para a direita para bloqueá-lo com firmeza na respectiva posição.

10. Volte a colocar o conjunto do filtro no depósito, pressionando com firmeza para garantir um encaixe fixo.

11. Instale o depósito de pó no compartimento principal, certificando-se de que as ranhuras do depósito de pó estão alinhadas com as patilhas do compartimento principal. Para garantir um encaixe fixo, o depósito deve encaixar com firmeza na respectiva posição.

Depósito de pó (Fig. H–J)

⚠ ***ATENÇÃO:*** *nunca utilize este aspirador sem fio sem os respectivos filtros.*

IMPORTANTE: só é possível obter uma recolha máxima do pó com os filtros limpos e o depósito de pó vazio. Se começar a sair pó do equipamento após este ser desligado, isto significa que o depósito de pó está cheio e deve ser esvaziado

Esvaziar o depósito de pó

1. Coloque o depósito de pó **13** sobre um caixote do lixo e retire-o do depósito de pó **14**, premindo a patilha de desbloqueio do depósito de pó **15**.

2. Retire o conjunto do filtro **17**, puxando-o para fora do depósito de pó.

3. Agite ou escova ligeiramente o pó do conjunto do filtro.

4. Deite o pó do depósito de pó num caixote do lixo e lave-o, se necessário. O depósito de pó deve estar totalmente seco antes de utilizar o equipamento.

5. Encaixe o conjunto do filtro na respectiva posição no depósito de pó.

6. Instale o depósito de pó no compartimento principal, para garantir que as patilhas do depósito de pó ficam alinhadas com as ranhuras do compartimento principal e rode o depósito de pó para encaixá-lo no respectivo local.

Limpar os filtros (Fig. H–K)

1. Coloque o depósito de pó sobre um caixote do lixo e retire o depósito de pó **13** do compartimento principal **14**, pressionando a patilha de desbloqueio do depósito de pó **15** e puxando o depósito de pó do compartimento principal.

2. Retire o conjunto do filtro **17**, puxando-o para fora do depósito de pó.

3. Deite o pó do depósito de pó num caixote do lixo e lave-o, se necessário. O depósito de pó deve estar totalmente seco antes de utilizar o equipamento.

4. Torça o pré-filtro **18** no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio e retire o pré-filtro do filtro **19**. Agite ou escova ligeiramente o pó do filtro e do pré-filtro.

5. Lave o pré-filtro e o filtro com frequência com água quente com sabão. Quanto mais limpo estiver o filtro, maior é o desempenho do produto.

6. Os filtros devem estar totalmente secos durante 12 horas antes de voltar a montá-los. É muito importante que os filtros estejam totalmente secos e posicionados correctamente antes de utilizá-los.

7. Instale o pré-filtro no filtro, certificando-se de que as ranhuras do filtro ficam alinhadas com as patilhas do pré-filtro e rode o pré-filtro para a direita para bloqueá-lo com firmeza na respectiva posição.

8. Encaixe o conjunto do filtro no depósito de pó.

9. Instale o depósito de pó no compartimento principal, certificando-se de que as ranhuras do depósito de pó estão alinhadas com as patilhas do compartimento principal e fixe-o com firmeza na respectiva posição.

Substituir os filtros

Os filtros devem ser substituídos a cada 6 a 9 meses e sempre que estiverem gastos ou danificados. Os filtros sobresselentes estão disponíveis junto do seu revendedor da BLACK+DECKER.

Visite **www.blackanddecker.com** para localizar revendedores.

• Retire os filtros gastos, como descrito em ***Limpar/esvaziar o depósito de pó e os filtros.***

• Retire os filtros gastos, como descrito em ***Limpar/esvaziar o depósito de pó e os filtros***.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

⚠ ***ATENÇÃO:*** *Retire os detritos e as partículas da caixa principal com ar comprimido seco sempre que houver acumulação de detritos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção ocular e uma máscara anti-poeiras aprovadas ao efectuar este procedimento.*

⚠ ***ATENÇÃO:*** *Nunca utilize dissolventes ou outros produtos químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca permita a entrada de líquidos na ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta dentro de líquidos.*

Se o equipamento não funcionar, verifique o seguinte:

• O carregador estava correctamente ligado de forma a efectuar a recarga. (Parece estar ligeiramente quente.)

• O cabo do carregador não está danificado e está fixado correctamente.

• O carregador está ligado a uma tomada eléctrica.

Para obter assistência com o seu produto, visite o nosso Website www.blackanddecker.com para obter a localização do centro de assistência técnica mais próximo de si ou ligue para a linha de apoio da BLACK+DECKER através do número **1–800–544–6986.**

Proteger o ambiente



Os produtos/baterias são recicláveis, mas se estiverem marcados com o caixote do lixo riscado, não devem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico normal. Descarregue as pilhas por completo, separe-as e, se possível, retire as fontes de luz do produto. É da responsabilidade do utilizador eliminar os dados pessoais do produto. Em seguida, leve os resíduos para um centro de recolha de resíduos oficial ou para um retalhista aderente que costuma aceitá-los gratuitamente. As embalagens devem ser eliminadas com base no código do material marcado. As instruções de funcionamento e de segurança só devem ser eliminadas quando o produto em causa já não estiver a ser utilizado.

Contacte a sua comunidade/município para obter orientações sobre a gestão de resíduos. Para obter mais informações, visite **www.2helpU.com** e leia o código QR indicado acima.

Garantia

A BLACK+DECKER confia na qualidade dos seus produtos e oferece aos consumidores uma garantia de 24 meses a partir da data de compra. Esta garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei, não os prejudicando de forma alguma. A garantia é válida nos territórios dos Estados-membros da União Europeia, da Zona Europeia de Comércio Livre e no Reino Unido. Para accionar a garantia, esta deve estar em conformidade com os termos e condições da BLACK+DECKER e terá de apresentar o comprovativo de compra ao vendedor ou a um técnico de reparação autorizado.

Os termos e condições da garantia de 2 anos da BLACK+DECKER e a localização do seu técnico de reparação podem ser obtidos na Internet no Website **www.2helpU.com** ou contactando o escritório local da BLACK+DECKER na morada indicada neste manual.

Visite o nosso Website **www.blackanddecker.eu** para registar o novo produto BLACK+DECKER e receber actualizações sobre novos produtos e ofertas especiais.

JOHDOTON PÖLYNIMURI 701B.1000

VAROITUS: Lue kaikki tämän oppaan turvallisuusvaroitukset, ohjeet, Kuvat ja tekniset tiedot, mukaan lukien alkuperäisen työkalun ohjekirjassa tai erillisessä akkujen ja latureiden ohjekirjassa olevat akkuja ja latureita koskevat osiot.

Ohjekirjoja on saatavilla ottamalla yhteyttä asiakaspalveluun (katso tämän ohjekirjan takasivu).

Tekniset tiedot

		DVD320J	DVD320B	DVD320BP
Tyyppi		1	1	1
Jännite	V_{DC}	12	12	12
Akku	**Ah**	2,0	2,0	2,0
Paino	kg	1,1	1,1	1,1
Säiliön tilavuus	L	0,6	0,6	0,6
Laturi		S010**1400040	S010**1400040	S010**1400040
Likimääräinen latausaika	h	5	5	5
Tulojännite	V_{ac}	100–240	100–240	100–240
Lähtöjännite	V_{dc}	14	14	14
Virta	mA	400	400	400

SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

⚠📖 ***VAROITUS:*** *Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.*

Määritykset: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.

⚠ ***VAARA:*** *Varoittaa välittömästä vaaratilanteesta, jolloin* ***vaarana*** *on* ***kuolema tai vakava henkilövahinko****.*

⚠ ***VAROITUS:*** *Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin olemassa on* ***hengenvaara tai vakavan henkilövahingon mahdollisuus****.*

⚠ ***HUOMIO:*** *Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin vaarana on* ***lievä tai keskivakava loukkaantuminen****.*

HUOMAUTUS: *Viittaa menettelyyn, joka* ***ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa*** *mutta* ***voi aiheuttaa omaisuusvahingon****.*

⚠ *Sähköiskun vaara.*

⚠ *Tulipalon vaara.*

Turvallisuusohjeet

⚠ ***VAROITUS:*** *Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Alla olevien varoitusten ja ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan oukkaantumiseen..*

⚠ ***VAROITUS:*** *Käytettäessä akkukäyttöisiä* laitteita on aina noudatettava perusvarotoimenpiteitä palovaaran, vuotavien akkujen, henkilövahinkojen ja aineellisten vaurioiden välttämiseksi.

- Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä.
- Käyttötarkoitus kuvataan ohjeissa. Muiden kuin ohjeissa suositeltujen lisävarusteiden tai -osien käyttö sekä laitteen käyttö muuhun kuin oppaassa suositeltuun tarkoitukseen voi aiheuttaa henkilövahingon vaaran.
- Säilytä tämä käyttöohje tulevaa tarvetta varten.

Laitteen käyttö

- Tämä laite sisältää paristoja, jotka vain ammattitaitoiset henkilöt voivat vaihtaa.
- Älä käytä laitetta nesteiden tai syttyvien materiaalien keräämiseen.
- Älä käytä laitetta veden lähellä.
- Älä upota laitetta veteen.
- Älä koskaan irrota laturia pistorasiasta vetämällä virtajohdosta. Pidä laturin virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä ja terävistä reunoista.
- Pidä hiukset, löysät vaatteet, sormet ja kaikki kehon osat kaukana aukoista ja liikkuvista osista.
- Älä käytä ilman pölypussia ja/tai suodattimia..
- Tämä laite soveltuu yli 8-vuotiaiden lasten ja sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on fyysisiä tai älyllisiä rajoitteita tai aistirajoitteita, kuten myös laitteen toimintaan perehtymättömien henkilöiden käyttöön, jos heitä valvotaan tai jos he ovat saaneet laitteen turvalliseen käyttöön liittyvää opastusta ja ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Puhdistus- ja huoltotöitä ei saa jättää lapsille ilman valvontaa.

Tarkastus ja korjaus

- Tarkista ennen laitteen käyttöä, ettei laitteessa ole vahingoittuneita tai viallisia osia. Tarkista osien ja kytkimien kunto sekä muut seikat, jotka voivat vaikuttaa laitteen toimintaan.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vahingoittunut tai viallinen.
- Korjauta tai vaihdata vaurioituneet tai vialliset osat valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Tarkista säännöllisesti, ettei laturin virtajohto ole vahingoittunut. Vaihda laturi, jos virtajohto on vahingoittunut tai viallinen.
- Älä yritä korjata tai vaihtaa muita kuin tässä käyttöohjeessa erikseen määriteltyjä osia.

Lisäturvaohjeet

- Kun laitetta ei käytetä, se on säilytettävä kuivassa paikassa.
- Varmista, että lapset eivät pääse käsiksi laitteisiin.

Jäännösriskit

Tiettyjä jäännösriskejä ei voi välttää, vaikka noudatat kaikkia

turvamääräyksiä ja käytät turvalaitteita. Niihin kuuluvat seuraavat:

• *Pyörivien tai liikkuvien osien koskettamisen aiheuttamat vahingot.*

• *Osia, teriä tai lisävarusteita vaihdettaessa aiheutuneet vahingot.*

• *Henkilövahingot, jotka johtuvat työkalun liian pitkäaikaisesta käytöstä. Varmista, että pidät säännöllisesti taukoja laitteen pitkäaikaisen käytön aikana.*

• *Kuulon heikentyminen.*

Akut ja laturit

Akut

• Älä koskaan yritä avata tuotetta mistään syystä.

• Älä anna akun kastua.

• Älä altista akkua kuumuudelle.

• Älä säilytä akkuja tiloissa, joissa lämpötila voi nousta yli 40 °C:een.

• Lataa akku paikassa, jonka lämpötila on vähintään 10 °C ja enintään 40 °C.

• Käytä akun lataamiseen vain laitteen mukana toimitettua laturia. Väärän tyyppinen laturi voi aiheuttaa sähköiskun tai akun ylikuumenemisen.

• Noudata akkujen hävittämisessä Ympäristönsuojelu-kohdassa esitettyjä ohjeita.

• Suojaa akkua vahingoittumiselta niin, ettei sen kotelo rikkoudu eikä siihen kohdistu iskuja, sillä muutoin voi syntyä henkilövahinkojen ja tulipalon vaara.

• Älä lataa viallisia akkuja.

• Vaativissa oloissa voi ilmetä akkuvuotoja. Jos havaitset akkujen pinnalla nestettä, pyyhi se huolellisesti pois. Vältä ihokosketusta.

• Jos nestettä joutuu silmiin tai iholle, noudata alla olevia ohjeita.

⚠ ***VAROITUS:*** *Akkuneste voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja tai henkilövahinkoja. Jos nestettä joutuu iholle, se on välittömästi huuhdeltava pois vedellä. Jos ihoa kirvelee tai se punottaa tai on muuten ärtynyt, kysy lisäohjeita lääkäriltä. Jos nestettä joutuu silmiin, huuhdo välittömästi puhtaalla vedellä ja mene lääkäriin.*

Laturit

Laturi on tarkoitettu tietylle jännitteelle. Tarkista aina, että verkkojännite vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.

⚠ ***VAROITUS:*** *Älä koskaan yritä vaihtaa laturia tavalliseen verkkovirtapistokkeeseen.*

• Käytä BLACK+DECKERin laturia vain laitteen mukana toimitetun akun lataamiseen. Muut akut voivat räjähtää ja aiheuttaa henkilö- ja omaisuusvahinkoja.

• Älä koskaan yritä ladata akkuja, joita ei ole tarkoitettu ladattavaksi.

• Jos virtajohto on vaurioitunut, vaaratilanteiden välttämiseksi se on vietävä valmistajalle tai valtuutettuun BLACK+DECKER-huoltopalveluun johdon vaihtoa varten.

• Suojaa laturi vedeltä.

• Laturia ei saa avata.

• Laturiin ei saa työntää koetinta.

• Laite/akku on sijoitettava hyvin tuuletettuun tilaan latauksen aikana.

Sähköturvallisuus

Laturissa olevat symbolit

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

Tämä laite on kaksoiseristetty, joten erillistä maadoitusta ei tarvita. Tarkista aina, että verkkovirran jännite vastaa tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.

Laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

Laturit

BLACK+DECKER -laturit eivät vaadi säätöä ja niiden käyttö on suunniteltu mahdollisimman helpoksi.

BLACK+DECKER -laturit on tarkoitettu lataamaan BLACK+DECKER -akkuja.

HUOMAA: Litiumioniakkujen maksimaalisen suorituskyvyn ja käyttöiän varmistamiseksi:

- Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.
- Lataa tyhjät akut mahdollisimman pian jokaisen käytön jälkeen.
- Älä tyhjennä akkuja kokonaan.

⚠ ***VAROITUS:*** *Laturi ei lataa viallista akkua, jolloin akun latauksen merkkivalot vilkkuvat nopeasti. Vie laturi ja akku valtuutettuun huoltoliikkeeseen, jos merkkivalot eivät syty.*

Tärkeitä huomautuksia lataamiseen

1. Laturi ja akku voivat kuumentua latauksen aikana. Se on normaalia eikä ole merkki viasta. Jotta akku jäähtyisi tehokkaasti käytön jälkeen, vältä laturin tai akun asettamista lämpimään ympäristöön (esim. metallinen varasto tai eristämätön perävaunu).

2. Jos akku ei lataudu kunnolla:

a. Tarkista pistorasian toiminta kytkemällä siihen lamppu tai muu sähkölaite;

b. Tarkista onko pistorasia liitetty valokytkimeen, joka katkaisee virran valojen sammuttamisen yhteydessä.

c. Jos latausongelmat jatkuvat, vie laite, akku ja laturi paikalliseen huoltokeskukseen.

3. Osittain käytetty akku voidaan ladata, kun haittavaikutukset akkuun halutaan välttää.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET TULEVIA KÄYTTÖKERTOJA VARTEN

Akun lataaminen (Kuva [Fig.] B, C)

⚠ ***VAROITUS:*** *Käytettävä vain toimitetulla laturilla.*

⚠ ***VAROITUS:*** *Älä lataa akkua, jos ympäristön lämpötila on alle 39 °F (4 °C) tai yli 104 °F (40 °C).*

Uuden akun kennoja on ladattava vähintään 5 tuntia täyden tehon varmistamiseksi.

1. Virtakytkin **1** tulee olla pois päältä, muussa tapauksessa laite ei lataudu.

Laturit DVD320B ja DVD320BP

2. Aseta imurin takaosa latausasemaan **2** niin, että se on suoraan pystyasennossa. Varmista, että latausaseman latausportti **3** on hyvin kiinni latausaseman liitännässä **4**.

Laturi DVD320J

3. Kytke pistokepään laturi **5** pistokepään latausporttiin **6**.

4. Liitä laturi standardiin 220~240 V 50 Hz pistorasiaan.

5. Latauksen LED-merkkivalo **7** palaa kahvassa **8** lataamisen aikana.

6. Latauksen LED-merkkivalo sammuu latauksen päätyttyä.

HUOMAA: Latauksen aikana laturi voi lämmetä, mikä on täysin normaalia ja turvallista. Laite on turvallista jättää liitetyksi laturiin. Laturi vähentää automaattisesti virrankulutusta, kun lataus on valmis.

Käytä ainoastaan laturimallilla S010**1400040.

⚠ ***VAROITUS:*** *Älä lataa akkua, jos ympäristölämpötila on alle 4 °C tai yli 40 °C.*

Latauksen LED-merkkivalo

1. Sininen latauksen LED-merkkivalo **7** syttyy latauksen aikana.
2. Kun laite on ladattu täyteen, sininen LED-merkkivalo sammuu.

Laitteessa olevat merkinnät

Laitteeseen on merkitty päivämääräkoodi sekä seuraavat symbolit.


Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä


Käytä vain laturilla
GB: S010QB1400040
QW: S010QV1400040

Laitteessa olevat merkinnät

Seuraavat symbolit näkyvät tässä laitteessa yhdessä päivämääräkoodin kanssa.


Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.


Pidä hiukset poissa harjoista, aukoista ja muista liikkuvista osista.

Pakkauksen sisältö

Pakkauksen sisältö:

1 Rikkaimuri
1 Rakosuulake
1 Ylöstaitettava harja (vain DVD320J ja DVD320B)
1 Lemmikkieläinharja (vain DVD320BP)
1 Laturi
1 Käyttöohje

• *Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.*

• *Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.*

Päivämääräkoodin paikka (Kuva [Fig.] A)

Valmistuspäivämääräkoodi **16** koostuu 4-numeroisesta vuodesta, jota seuraa 2-numeroinen viikko ja 2-numeroinen tehdaskoodi.

Kuvaus

⚠ ***VAROITUS:*** *Älä tee sähkötyökaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.*
(Kuva A)

1 Virtakytkin
2 Latausasema
3 Latausaseman latausportti
4 Latausaseman liitäntä
5 Pistokepään laturi (vain DVD320J)
6 Pistokepään laturin portti (vain DVD320J)
7 Latauksen LED-merkkivalo
8 Kahva
9 Ylöstaitettava harja
10 Rakosuulake
11 Lemmikkieläinsuulake
12 Suutin
13 Pölysäiliö
14 Pääkotelo
15 Pölysäiliön vapautuspainike
16 Päivämääräkoodi

Käyttötarkoitus

Johdoton pölynimuri on suunniteltu kuivan, palamattoman pölyn imuroimiseen pölyluokkaan L asti yli 1 mg/m^3 työperäisen altistuksen raja-arvoilla.

Pölynimuri on ammattikäyttöön tarkoitettu sähkölaite.

ÄLÄ imuroi nesteitä.

ÄLÄ käytä pölynimuria palavan pölyn poistamiseen.

ÄLÄ käytä pölynimuria räjähtävissä ympäristöissä.

HUOMAA: Tämä laite on tarkoitettu kotikäyttöön.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

ÄLÄ anna lasten koskea laitteeseen. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

KOKOAMINEN JA SÄÄTÄMINEN

⚠ ***VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise laitteesta virta ja pysy kaukana liipaisimesta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista.*** *Tahaton voi johtaa henkilövahinkoihin.*

Alas painettavan harjan käyttäminen (Kuva D)

• Paina harja **9** i käyttöasentoon Kuvan D mukaisesti.

Rakosuulake (Kuva E)

Tämä imuri sisältää varusteena rakosuulakkeen **10**.

1. Rakosuulake voidaan kiinnittää suoraan suulakkeeseen **12**.

Lemmikkieläinsuulake (Kuva F)

⚠ ***VAROITUS:*** *Laite on oltava pois päältä, kun lemmikkieläinsuulake kiinnitetään tai irrotetaan.*

⚠ ***VAROITUS:*** *Ei saa käyttää suoraan lemmikkieläimiin.*

• Liu'uta lemmikkieläinsuulake **11** suulakkeeseen **12** varmistaen, että liittimet kiinnittyvät uriin. Kuulet napsahduksen.

Lemmikkieläinsuulakkeen irrottaminen

1. Vedä lemmikkieläinsuulakkeen vapautuskielekkeitä ulospäin niiden irrottamiseksi urista.
2. Vedä pääyksikkö irti lemmikkieläinsuulakkeesta.

KÄYTTÖ

⚠ ***VAROITUS: Vakavan henkilövahingon välttämiseksi laite ennen säätämistä tai liitososien tai lisävarusteiden poistamista/asentamista.*** *Tahaton voi aiheuttaa henkilövahinkoja.*

Käynnistäminen (Kuva G)

1. Käynnistä laite liu'uttamalla virtakytkintä **1** kahvan **8** etuosaa kohti.
2. Sammuta laite liu'uttamalla virtakytkintä kahvan takaosaa kohti.

Kuivaimurointi

Tarkoitettu kuivien aineiden jokapäiväiseen keräämiseen.

- Älä anna pölysäiliön **13** täyttyä imuaukon yli.

Imutehon optimointi

Jotta imuteho pysyisi mahdollisimman hyvänä, suodattimet on puhdistettava säännöllisesti käytön aikana.

HUOLTO

BLACK+DECKERin johdoton laite on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

⚠ ***VAROITUS:*** *Toimi ennen akkutoimisten laitteiden huoltoa seuraavasti:*

- *Jos akku on kiinteä, käytä akku täysin loppuun ja sammuta laite sitten.*
- *Irrota laturi pistorasiasta ennen laturin puhdistamista. Laturi ei vaadi ylläpitotoimia, ainoastaan säännöllistä puhdistusta.*
- *Puhdista laitteen/laturin tuuletusaukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla liinalla.*
- *Puhdista moottorin kotelo säännöllisesti kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia tai liuotinpohjaisia puhdistusaineita.*

⚠ ***VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista.*** *Tahaton käynnistyminen voi johtaa henkilövahinkoihin.*

⚠ ***VAROITUS:*** *Käyttäjän huoltoa varten laite tulee purkaa, puhdistaa ja huoltaa kohtuullisen suuressa määrin aiheuttamatta vaaroja huoltohenkilöstölle tai muille. Asianmukaisia varotoimenpiteitä ovat mm. puhdistus ennen purkamista, koneen purkutilan paikallisen suodatetun ilmanpoistojärjestelmän käyttö, huoltoalueen puhdistaminen ja asianmukaiset henkilökohtaiset suojavarusteet.*

- *Valmistajan, tai koulutetun henkilön, on suoritettava tekninen tarkastus vähintään kerran vuodessa. Sen aikana on esimerkiksi tarkistettava suodattimet vaurioiden varalta, koneen ilmatiiviyden ja ohjausmekanismin virheettömän toiminnan tarkistus.*
- *Huolto- ja korjaustoimenpiteitä suorittaessa kaikki kontaminoituneet osat, joita ei voida puhdistaa tyydyttävästi, tulee hävittää. Kyseiset osat tulee hävittää läpäisemättömässä pussissa voimassa olevien määräyksien mukaisesti.*
- *Pölynpoistolaitteissa on varmistettava asianmukainen huoneen ilmanvaihtonopeus L, jos poistoilma palautetaan huoneeseen.*

Pölysäiliö (Kuva H I)

⚠ ***VAROITUS:*** *Älä koskaan käytä tätä johdotonta rikkaimuria ilman suodattimia.*

TÄRKEÄÄ: Maksimaalinen pölynkeräysteho saavutetaan vain, jos suodattimet ovat puhtaat ja pölysäiliö tyhjä. Jos pölyä tulee sammuttamisen jälkeen ulos tuotteesta, pölysäiliö on täynnä ja se on tyhjennettävä.

Pikatyhjennys (Kuva A, H, I)

1. Aseta pölysäiliö roska-astian päälle ja poista pölysäiliö **13** pääkotelosta **14** painamalla pölysäiliön vapautuspainiketta **15** kahvassa **8**.
2. Säiliön yläosa on auki irrottamisen yhteydessä, jotta pölysäiliö voidaan tyhjentää helposti koskematta suodattimeen.
3. Tyhjennä pölysäiliö.
4. Kiinnitä pölyastia takaisin kahvaan painamalla sitä, kunnes se napsahtaa kunnolla paikalleen.

Voit puhdistaa säiliön perusteellisemmin irrottamalla sen alla kuvatulla tavalla.

Perusteellinen puhdistus (Kuva H–K)

1. Aseta pölysäiliö roska-astian yläpuolelle ja irrota pölysäiliö **13** pääkotelosta **14** painamalla pölysäiliön vapautuspainiketta **15** ja vetämällä pölysäiliötä pääkotelosta poispäin.
2. Irrota suodatinkokoonpano **17** vetämällä se suoraan pois pölysäiliöstä.
3. Ravista tai harjaa kevyesti mahdollinen pöly pois suodattimesta.
4. Pölysäiliö **13** ja suodatin voidaan pestä lämpimällä saippuavedellä. Anna kuivua ennen kuin asennat sen takaisin**TÄRKEÄÄ:** imuriin.
5. Tyhjennä pölysäiliö roskakoriin ja pese se tarvittaessa. Varmista, että pölysäiliö on täysin kuiva ennen käyttöä.
6. Kierrä esisuodatinta **18** vastapäivään ja vedä se irti suodattimesta **19**. Poista pöly ravistamalla suodatinta ja esisuodatinta tai harjaamalla niitä kevyesti.
7. Pese esisuodatin ja suodatin säännöllisesti lämpimällä saippuavedellä. Mitä puhtaampi suodatin on, sitä paremmin tuote toimii.
8. Varmista, että molemmat suodattimet ovat täysin kuivia 12 tunnin ajan ennen asennusta. On erittäin tärkeää, että suodattimet ovat kuivia ja ne on asennettu oikein paikoilleen ennen laitteen käyttöä.
9. Asenna esisuodatin suodattimeen varmistamalla, että suodattimen syvennykset kohdistuvat esisuodattimen kielekkeisiin ja kierrä esisuodatinta myötäpäivään sen lukitsemiseksi paikoilleen.
10. Aseta suodatinkokoonpano takaisin säiliöön painamalla sitä hyvin varman kiinnittymisen varmistamiseksi.
11. Asenna pölysäiliö pääkoteloon varmistaen, että pölysäiliön syvennykset kohdistuvat pääkotelon kielekkeisiin. Säiliö on kiinnittynyt hyvin paikoilleen, kun se napsahtaa paikoilleen.

Pölysäiliö (Kuva H–J)

⚠ ***VAROITUS:*** *Älä koskaan käytä tätä johdotonta rikkaimuria ilman suodattimia.*

TÄRKEÄÄ: Maksimaalinen pölynkeräysteho saavutetaan vain, jos suodattimet ovat puhtaat ja pölysäiliö tyhjä. Jos pölyä tulee sammuttamisen jälkeen ulos tuotteesta, pölysäiliö on täynnä ja se on tyhjennettävä.

Pölysäiliön tyhjentäminen

1. Aseta pölysäiliö **13** roska-astian päälle ja poista pölysäiliö pääkotelosta **14** painamalla pölysäiliön vapautuspainiketta **15**.
2. Irrota suodatinkokoonpano **17** vetämällä se suoraan pois pölysäiliöstä.
3. Poista pöly ravistamalla suodatinkokoonpanoa tai harjaamalla sitä kevyesti.

4. Tyhjennä pölysäiliö roska-astiaan ja pese se tarvittaessa. Varmista, että pölysäiliö on täysin kuiva ennen käyttöä.
5. Aseta suodatinkokoonpano paikoilleen pölysäiliöön.
6. Asenna pölysäiliö pääkoteloon varmistaen, että pölysäiliön kielekkeet kohdistuvat pääkotelon syvennyksiin ja se lukittuu paikoilleen.

Suodattimien puhdistus (Kuva H–K)

1. Aseta pölysäiliö roska-astian yläpuolelle ja irrota pölysäiliö **13** pääkotelosta **14** painamalla pölysäiliön vapautuspainiketta **15** ja vetämällä pölysäiliötä pääkotelosta poispäin.
2. Irrota suodatinkokoonpano **17** vetämällä se ulos pölysäiliöstä.
3. Tyhjennä pölysäiliö roskakoriin ja pese se tarvittaessa. Varmista, että pölysäiliö on täysin kuiva ennen käyttöä.
4. Kierrä esisuodatinta **18** vastapäivään ja vedä se irti suodattimesta **19**. Poista pöly ravistamalla suodatinta ja esisuodatinta tai harjaamalla niitä kevyesti.
5. Pese esisuodatin ja suodatin säännöllisesti lämpimällä saippuavedellä. Mitä puhtaampi suodatin on, sitä paremmin tuote toimii.
6. Varmista, että molemmat suodattimet ovat täysin kuivia 12 tunnin ajan ennen asennusta. On erittäin tärkeää, että suodattimet ovat kuivia ja ne on asennettu oikein paikoilleen ennen laitteen käyttöä.
7. Asenna esisuodatin suodattimeen varmistamalla, että suodattimen syvennykset kohdistuvat esisuodattimen kielekkeisiin ja kierrä esisuodatinta myötäpäivään sen lukitsemiseksi paikoilleen.
8. Asenna suodatinkokoonpano pölysäiliöön.
9. Asenna pölysäiliö pääkoteloon varmistaen, että pölysäiliön syvennykset kohdistuvat pääkotelon kielekkeisiin ja se lukittuu paikoilleen.

Suodattimien vaihtaminen

Suodattimet tulee vaihtaa 6–9 kuukauden välein ja aina, kun se on kulunut tai vaurioitunut. Vaihtosuodattimia saat BLACK+DECKER-jälleenmyyjältä.

Paikallisen jälleenmyyjän tiedot löytyvät osoitteesta **www.blackanddecker.com**.

• Poista vanhat suodattimet kuten kuvattu osiossa ***Pölysäiliön ja suodattimien puhdistus/tyhjennys***.

• Asenna uudet suodattimet kuten kuvattu osiossa ***Pölysäiliön ja suodattimien puhdistus/tyhjennys***.

VIANMÄÄRITYS

⚠ ***VAROITUS:*** *Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksyttyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.*

⚠ ***VAROITUS:*** *Älä koskaan puhdista laitteen ei-metallisia osia liuottimilla tai muilla voimakkailla kemikaaleilla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Älä päästä mitään nestettä työkalun sisään. Älä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.*

Jos laite ei toimi, noudata alla olevia ohjeita:

• Tarkista, että laturi on kytketty oikein latausta varten. (Se tuntuu kosketettaessa hieman lämpimältä).

• Tarkista, ettei laturin johto ole vahingoittunut ja että se on asianmukaisesti kiinnitetty.

• Tarkista, että laturi on kytketty toimivaan pistorasiaan.

Voit ottaa yhteyttä paikalliseen asiakaspalveluun vierailemalla sivustolla **www.blackanddecker.com** tai soittamalla BLACK+DECKERin asiakaspalveluun numeroon **1–800–544–6986.**

Ympäristön suojeleminen



Tuotteet/akut ovat kierrätettäviä, mutta jos niissä on rastitetun roskakorin merkki, niitä ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Anna paristojen tyhjentyä kokonaan ja lajittele ne. Irrota mahdolliset valonlähteet tuotteesta, jos mahdollista. Käyttäjän vastuulla on poistaa henkilötiedot tuotteesta. Vie jätteet sitten viralliseen keräyspisteeseen tai vastaavalle jälleenmyyjälle, joka ottaa ne usein vastaan ilmaiseksi. Pakkaukset tulee hävittää merkityn materiaalikoodin perusteella. Käyttö- ja turvallisuusohjeet tulee hävittää vasta sitten, kun kyseessä oleva tuote on poistettu käytöstä.

Pyydä paikalliselta viranomaiselta lisätietoa jätehuollosta. Lisätietoa on saatavilla osoitteessa **www.2helpU.com** ja skannaamalla yllä oleva QR-koodi.

Takuu

BLACK+DECKER luottaa tuotteidensa laatuun ja tarjoaa kuluttajatuotteille 24 kuukauden takuun, joka astuu voimaan ostopäivänä. Takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Tämä takuu on voimassa kaikissa EU- ja ETA-maissa sekä Isossa-Britanniassa. Edellytyksenä takuun saamiselle on, että vaade täyttää BLACK+DECKER in ehdot ja että ostaja toimittaa ostotositteen jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle.

BLACK+DECKER -yhtiön kahden vuoden takuun ehdot ja lähimmän valtuutetun korjauspalvelun tiedot ovat saatavilla osoitteessa **www.2helpU.com** tai ottamalla yhteyttä paikalliseen BLACK+DECKER -toimipisteeseen tämän ohjekirjan osoitteeseen.

Käy verkkosivuillamme osoitteessa **www.blackanddecker.eu** ja rekisteröi uusi BLACK+DECKER -tuotteesi saadaksesi tietoa uusista tuotteista ja erikoistarjouksista.

SLADDLÖS DAMMSUGARE 701B.1000

VARNING! Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer i den här handboken, inklusive batteri- och laddaravsnitten som finns i en originalverktygsmanual eller den separata manualen för batterier och laddare.

Handböcker kan erhållas genom att kontakta kundtjänst (se baksidan av denna handbok).

Tekniska data

		DVD320J	DVD320B	DVD320BP
Typ		1	1	1
Spänning	V_{DC}	12	12	12
Batteri	**Ah**	2,0	2,0	2,0
Vikt	kg	1,1	1,1	1,1
Tankvolym	L	0,6	0,6	0,6
Laddare		S010**1400040	S010**1400040	S010**1400040
Ungefärlig laddningstid	h	5	5	5
Inspänning	V_{ac}	100-240	100-240	100-240
Utgående spänning	V_{dc}	14	14	14
Ström	mA	400	400	400

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

⚠ 🕮 ***VARNING:*** *För att minska risken för personskada, läs instruktionsboken.*

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarlighetsnivån för varje signalord. Läs bruksanvisningen och uppmärksamma dessa symboler.

⚠ ***FARA:*** *Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***kommer att*** *resultera i* ***dödsfall eller allvarliga skador****.*

⚠ ***VARNING:*** *Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***skulle kunna*** *resultera i* ***dödsfall eller allvarliga skador****.*

⚠ **SE UPP:** *Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***kan*** *resultera i* ***mindre eller moderata skador****.*

OBSERVERA: *Anger en praxis* ***som inte är relaterat till personskada*** *som, om den inte undviks,* ***kan*** *resultera i* ***egendomsskador****.*

⚠ *Anger risk för elektrisk stöt.*

⚠ *Anger brandrisk.*

Säkerhetsinstruktioner

⚠ ***VARNING:*** *Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att varningarna och instruktionerna som listas nedan inte följts kan orsaka elstötar, brand och/eller allvarliga kroppsskador.*

⚠ ***VARNING:*** *Vid användning av batteridrivna apparater ska grundläggande säkerhetsåtgärder, inklusive följande föreskrifter, alltid följas för att minska risken för brand, läckande batterier, personskador och materiella skador.*

- Läs hela den här bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten.
- Avsedd användning beskrivs i den här bruksanvisningen. Använd inte apparaten med andra tillbehör eller tillsatser än de som rekommenderas i den här bruksanvisningen eftersom detta kan leda till personskador.
- Spara den här bruksanvisningen för framtida bruk.

Använda apparaten

- Apparaten innehåller batterier som endast kan bytas ut av kunniga personer.
- Använd inte apparaten för att suga upp vätskor eller material som kan fatta eld.
- Använd inte apparaten i närheten av vatten.
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten.
- Dra aldrig i sladden till laddaren när du drar ut den från vägguttaget. Håll sladden till laddaren borta från värme, olja och vassa kanter.
- Håll hår, lösa kläder, fingrar och alla kroppsdelar borta från öppningar och rörliga delar.
- Använd inte maskinen utan dammpåse och/eller filter på plats.
- Apparaten kan användas av barn från åtta år och personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap, om de övervakas och får instruktioner om användningen av apparaten och är medvetna om riskerna. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan övervakning

Kontroll och reparationer

- Kontrollera att apparaten inte är skadad eller har defekta delar. Kontrollera att inga delar är trasiga, att strömbrytaren fungerar och att inget annat föreligger som kan påverka dess funktion.
- Använd inte apparaten om någon del har skadats eller gått sönder.
- Reparera eller byt ut skadade eller trasiga delar på en auktoriserad verkstad.
- Kontrollera regelbundet att sladden till laddaren inte har skadats. Byt ut laddaren om sladden är skadad eller trasig.
- Försök aldrig avlägsna eller byta ut andra delar än de som anges i den här bruksanvisningen.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner

- När den inte används bör apparaten förvaras torrt.
- Barn skall inte ha åtkomst till förvarade apparater.

Kvarstående risker

Trots att de relevanta säkerhetsbestämmelserna tillämpas och säkerhetsanordningarna används kan vissa återstående risker inte undvikas. Dessa inkluderar:

- *Skador orsakade av att roterande/rörliga delar vidrörs.*
- *Skador som uppstår vid byte av delar, blad eller tillbehör.*
- *Skador som orsakas av långvarig användning av ett verktyg. Se till att regelbundet ta vilopauser när du använder ett verktyg under en längre period.*
- *Hörselnedsättning.*

Batterier och laddare

batterier

- Försök aldrig att öppna batteriet oavsett anledning.
- Utsätt inte batteriet för vatten.
- Utsätt inte batteriet för värme.
- Förvara inte på platser där temperaturen kan bli högre än 40 °C.
- Ladda endast vid temperaturer mellan 10 °C och 40 °C.
- Ladda endast med hjälp av laddaren som medföljer apparaten/verktyget. Användning av fel laddare kan resultera i en elektrisk stöt eller att batteriet överhettas.
- Följ instruktionerna i avsnittet "Skydda miljön" när du gör dig av med batterier.
- Skydda batteriet från skador/deformeringar i form av slag och stötar eftersom det kan leda till personskador eller eldsvåda.
- Ladda inte skadade batterier.
- Under extrema förhållanden kan batterierna läcka. Om det finns vätska på batterierna ska du torka bort vätskan försiktigt med en trasa. Undvik hudkontakt.
- Följ instruktionerna nedan vid kontakt med hud eller ögon.

⚠ ***VARNING!*** *Batterivätskan kan orsaka person- eller materialskador. Vid hudkontakt, skölj genast med vatten. Vid rodnader, smärta eller irritation ska läkare uppsökas. Vid kontakt med ögonen, skölj genast med rent vatten och uppsök läkare.*

Laddare

Din laddare har designats för en specifik spänning. Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med spänningen på märkskylten.

⚠ ***VARNING!*** *Försök aldrig byta ut kontakten till laddaren mot en vanlig kontakt.*

- Använd laddaren från Black & Decker endast för att ladda batteriet i den apparat som laddaren levererades med. Andra batterier kan spricka och orsaka personskador eller andra skador.
- Försök aldrig att ladda batterier som inte är laddningsbara.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad BLACK+DECKER-verkstad för att undvika farliga situationer.
- Utsätt inte laddaren för vatten.
- Öppna inte laddaren.
- Gör ingen åverkan på laddaren.
- Apparaten/batteriet ska placeras på en plats med god ventilation vid laddning.

Elsäkerhet

Symboler på laddaren


Läs hela den här bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten.


Eftersom verktyget är dubbelisolerat behövs ingen jordledare. Kontrollera alltid så att spänningen på nätet motsvarar den spänning som finns angiven på märkplåten.


Laddaren är endast avsedd för inomhusbruk.

Laddare

BLACK+DECKER laddare kräver inga inställningar och är skapade för att vara så enkla som möjligt att hantera.

BLACK+DECKER laddare är designade för att ladda BLACK+DECKER batterier.

OBS! För att säkerställa maximal prestanda och livslängd för litiumjonbatterier:

- Ladda batteriet helt innan du använder det första gången.
- Ladda urladdade batterier så snart som möjligt efter varje användning.
- Ladda inte ur batterierna helt.

⚠ ***VARNING!*** *Laddaren laddar inte ett defekt batteri, vilket kan indikeras av att batteriaddningslamporna blinkar snabbt. Ta med laddaren och batteriet till ett auktoriserat servicecenter om lamporna förblir släckta.*

Viktiga anmärkningar vid laddning

1. Laddaren och batteriet kan bli för varma att vidröra under laddningen. Detta är normalt och indikerar inte något problem. För att underlätta kylningen av batteriet efter användning, undvik att placera laddaren eller batteriet i en varm miljö, såsom i ett metallskjul eller på en oisolerad släpvagn.
2. Om inte batteriet laddar ordentligt:

a. Kontrollera eluttaget genom att ansluta en lampa eller någon annan apparat.

b. Kontrollera om uttaget är anslutet till en strömbrytare som stänger av strömmen när du släcker lamporna.

c. Om laddningsproblemen kvarstår, lämna apparaten, batteriet och laddaren till ditt lokala servicecenter.

3. Du kan också ladda delvis använda ett delvis använt batteri närhelst du önskar utan några negativa effekter på batteriet.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA BRUK

Ladda batteriet (Bild [Fig.] B, C)

⚠ ***VARNING!*** *Endast för användning med den medföljande laddaren.*

⚠ ***VARNING!*** *Ladda inte batteriet om lufttemperaturen är lägre än 4 °C eller högre än 40 °C.*

Från ny behöver produktens uppladdningsbara celler en laddningstid på minst 5 timmar för att säkerställa full effekt.

1. Strömbrytaren ❶ måste vara i läge AV, apparaten laddas inte om den är i något annat läge.

Till laddare DVD320B och DVD320BP

2. Sätt tillbaka dammsugaren i laddarbasen ❷ så att den står rakt upp. Kontrollera att laddarbasens laddningsport ❸ är ansluten till laddarbasens stift ❹.

Ladda DVD320J

3. Stick in laddsladdens kontakt ❺ i laddarens uttag ❻.

4. Stick in laddsladdens stickkontakt i ett vägguttag på 220~240 volt 50 Hz.
5. LED-laddningsindikatorn **7** på handtaget **8** tänds under laddningen.
6. LED-laddningsindikatorn släcks när laddningen är klar.

OBS! Under laddning kan laddaren bli varm, detta är helt normalt och säkert. Det är säkert att lämna apparaten ansluten till laddaren på obestämd tid. Laddaren minskar automatiskt strömförbrukningen när laddningen är klar.

Använd endast med laddarmodell S010**1400040.

⚠ ***VARNING!*** *Ladda inte batteriet om temperaturen är lägre än 4°C eller högre än 40°C.*

LED-laddningsindikator

1. Under laddningen lyser den blå LED-laddningsindikatorn **7**.
2. När laddningen är klar slocknar den blå LED-lampan.

Etiketter på apparaten

Följande symboler finns på denna apparat tillsammans med datumkoden.


Läs hela den här bruksanvisningen noggrant innan du använder verktyget


Använd endast med laddare GB: S010QB1400040
QW: S010QV1400040

Märkningar på apparaten

Följande symboler visas på denna apparat tillsammans med datumkoden.


Läs bruksanvisningen före användning.


Håll håret borta från borstar, öppningar och andra rörliga delar.

Förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

1 Handdammsugare
1 Fogmunstycke
1 Utfällbar borste (endast DVD320J och DVD320B)
1 Borste för borttagning av husdjurshår (endast DVD320BP)
1 Laddare
1 Bruksanvisning

• *Kontrollera om det finns skador på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.*

• *Ta dig tid att grundligt läsa igenom och förstå denna bruksanvisning innan verktyget tas i bruk.*

Placering av datumkod (Bild [Fig.] A)

Produktionsdatumkoden **16** består av 4-siffrigt år följt av 2-siffrig vecka och avslutas av en 2-siffrig fabrikskod.

Beskrivning

⚠ ***VARNING!*** *Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada kan uppstå.*

(Bild A)

1 Strömbrytare
2 Laddarbas
3 Laddarbasens laddningsport
4 Laddarbasens stift
5 Laddsladdens kontakt (endast DVD320J)
6 Laddarens uttag (endast DVD320J)
7 LED-laddningsindikator
8 Handtag
9 Utfällbar borste
10 Fogmunstycke
11 Borsthuvud för borttagning av husdjurshår
12 Munstycke
13 Dammbehållare
14 Huvudhölje
15 Låsknapp för dammbehållare
16 Datumkod

Avsedd användning

Din sladdlösa dammsugare har utformats för att dammsuga torrt, obrännbart damm upp till dammklass L med gränsvärden för yrkesexponering större än 1 mg/m^3.

Denna dammsugare är ett professionellt elverktyg.

Använd **INTE** för att suga upp vätskor.

Använd **INTE** dammsugaren för brännbart damm.

Använd **INTE** dammsugaren i en explosiv atmosfär.

OBS! Denna apparat är endast avsedd för att användas i hemmet.

ANVÄND INTE under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

LÅT INTE barn komma i kontakt med verktyget. Övervakning krävs när oerfarna användare använder detta verktyg.

MONTERING OCH JUSTERING

⚠ ***VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av enheten och håll dig borta från avtryckaren innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör.*** *En oavsiktlig kan orsaka skador.*

Användning av nedvikningsborsten (Bild D)

• Fäll borsten **9** på plats för användning, såsom visas på Bild D.

Fogmunstycke (Bild E)

Denna dammsugare levereras med tillbehöret fogmunstycke **10**.

1. Tillbehöret kan monteras direkt på munstycket **12**.

Husdjurstillsats (Bild F)

⚠ ***VARNING!*** *Enheten måste stängas av när husdjurstillsatsen fästs eller tas bort.*

⚠ ***VARNING!*** *Använd inte direkt på husdjur.*

• Skjut fast husdjurstillsatsen **11** på munstycket **12** och se till att fästanordningarna går in i slitsarna. Ett klickljud hörs.

Ta bort husdjurstillsatsen

1. Dra husdjurstillsatsens flikar utåt för att lossa dem från slitsarna.
2. Dra huvudenheten bort från husdjurstillsatsen.

ANVÄNDNING

⚠ ***VARNING! För att minska risken för allvarliga personskador,innan några justeringar görs eller tillbehör monteras eller tas bort.*** *En oavsiktlig kan orsaka skador.*

Slå på (Bild G)

1. För att slå PÅ apparaten, skjut strömbrytaren **1** framåt på handtaget **8**.
2. Slå av apparaten genom att dra tillbaka strömbrytaren på handtaget.

Torr dammsugning

För dagliga mängder av torrt material.

- Fyll inte dammbehållaren **13** över änden på inloppet.

Optimera sugkraften

Filtren bör rengöras regelbundet för att optimera sugkraften.

UNDERHÅLL

Den här sladdlösa BLACK+DECKER-apparaten har konstruerats för att fungera under lång tid med minsta möjliga underhåll. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring behåller verktyget sin prestanda.

⚠ ***VARNING!*** *Innan du utför underhåll på apparater utan sladd:*

- *Om batteriet är inbyggt låter du det laddas ur helt innan avstängningen.*
- *Dra ur laddarens nätsladd från vägguttaget innan du rengör laddaren. Din laddare kräver inget underhåll förutom regelbunden rengöring.*
- *Rengör regelbundet apparatens/laddarens luftintag med en mjuk borste eller torr trasa.*
- *Rengör regelbundet motorhöljet med en fuktig trasa. Använd inte slipande eller lösningsmedelsbaserat rengöringsmedel.*

⚠ ***VARNING! För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör*** *En oavsiktlig start kan orsaka skador.*

⚠ ***VARNING!*** *För användarservice måste maskinen demonteras, rengöras och ges service så långt som är praktiskt möjligt utan att utsätta underhållspersonalen och andra för risker. Lämpliga försiktighetsåtgärder skall vidtagas inklusive sanering innan demontering, ombesörjande av lokal filtrerad utsugsventilation där maskinen demonteras, rengöring av underhållsområdet och lämpligt personalskydd.*

- *Tillverkaren eller en instruerad person skall utföra en teknisk inspektion minst årligen bestående av exempelvis inspektion av filter för eventuella skador, maskinens lufttäthet och korrekt funktion av kontrollmekanismen.*
- *När service eller reparation utförs skall alla förorenade delar som inte kan rengöras tillfredsställande kastas i täta påsar i enlighet med aktuella bestämmelser för avyttring av sådant avfall.*
- *För dammsugare är det nödvändigt att tillhandahålla ett adekvat luftflöde L i rummet och den utsugna luften återförs till rummet.*

Dammbehållare (Bild H, I)

⚠ ***VARNING!*** *Använd aldrig denna sladdlösa handdammsugare utan dess filter.*

VIKTIGT: Maximal dammuppsamling fås enbart med rena filter och en tom dammbehållare. Om det börjar falla ut damm ur produkten efter att den stängts av innebär det att behållaren är full och behöver tömmas.

Snabbtömning (Bild A, H, I)

1. Placera dammbehållaren över en papperskorg och ta bort dammbehållaren **13** från huvudhöljet **14** genom att trycka på dammbehållarens frigöringsknapp **15** på handtaget **8**.
2. Dammbehållarens ovansida är öppen när dammbehållaren tas bort så att damm enkelt kan tömmas ut utan att vidröra filtret.
3. Töm ut dammet från dammbehållaren.
4. Sätt tillbaka dammbehållaren genom att trycka på den på handtaget tills den "klickar" på plats ordentligt.

För en mer noggrann rengöring kan du ta bort dammbehållaren som beskrivs nedan.

För en mer noggrann rengöring (Bild H–K)

1. Placera dammbehållaren över en papperskorg och ta bort dammbehållaren **13** från huvudhöljet **14** genom att trycka på dammbehållarens frigöringsknapp **15** och dra bort dammbehållaren från huvudhuset.
2. Ta bort filtret **17** genom att dra det rakt utåt från dammbehållaren.
3. Skaka av eller borsta försiktigt bort allt löst damm från filtret.
4. Dammbehållaren **13** och filtret kan rengöras i varmt tvålvatten. Låt torka innan du sätter tillbaka filtret i dammsugaren.
5. Töm eventuellt damm från dammbehållaren i en papperskorg och skölj vid behov. Se till att dammbehållaren är helt torr innan du använder den.
6. Vrid förfiltret **18** moturs och dra av förfiltret från filtret **19**. Skaka eller borsta lätt bort eventuellt damm från filtret och förfiltret.
7. Tvätta förfiltret och filtret regelbundet med varmt tvålvatten. Ju renare filtret är, desto bättre presterar produkten.
8. Se till att filtren är helt torra i 12 timmar innan de sätts tillbaka. Det är mycket viktigt att filtren är helt torra och korrekt placerade före användning.
9. Installera förfiltret på filtret och se till att filterslitsarna är i linje med förfiltrets flikar och vrid förfiltret medurs för att låsa det ordentligt på plats.
10. Sätt tillbaka filtret i dammbehållaren. Tryck ordentligt så att den fäster stadigt.
11. Montera dammbehållaren på huvudhöljet, se till att dammbehållarens skåror är i linje med huvudhöljets flikar. Se till att du hör ett klickljud för att garantera att den sitter ordentligt på plats.

Dammbehållare (Bild H–J)

⚠ ***VARNING!*** *Använd aldrig denna sladdlösa handdammsugare utan dess filter.*

VIKTIGT: Maximal dammuppsamling fås enbart med rena filter och en tom dammbehållare. Om det börjar falla ut damm ur produkten efter att den stängts av innebär det att behållaren är full och behöver tömmas

Tömma dammbehållaren

1. Placera dammbehållaren **13** över en papperskorg och ta bort dammbehållaren från huvudhöljet **14** genom att trycka på dammbehållarens frigöringsknapp **15**.
2. Ta bort filtret **17** genom att dra det rakt utåt från dammbehållaren.
3. Skaka eller borsta lätt bort eventuellt damm från filterenheten.
4. Töm eventuellt damm från dammbehållaren i en papperskorg och skölj vid behov. Se till att dammbehållaren är helt torr innan du använder den.

5. Placera filterenheten på plats i dammbehållaren.
6. Installera dammbehållaren på huvudhöljet, se till att dammbehållarens flikar är i linje med huvudhöljets skåror och vrid den tills den "klickar" på plats ordentligt.

Rengöring av filter (Bild H–K)

Placera dammbehållaren över en papperskorg och ta bort dammbehållaren **13** från huvudhöljet **14** genom att trycka på dammbehållarens frigöringsknapp **15** och dra bort dammbehållaren från huvudhuset.

1. Ta bort filtret **17** genom att dra det ut från dammbehållaren.
2. Töm eventuellt damm från dammbehållaren i en papperskorg och skölj vid behov. Se till att dammbehållaren är helt torr innan du använder den.
3. Vrid förfiltret **18** moturs och dra av förfiltret från filtret **19**. Skaka eller borsta lätt bort eventuellt damm från filtret och förfiltret.
4. Tvätta förfiltret och filtret regelbundet med varmt tvålvatten. Ju renare filtret är, desto bättre presterar produkten.
5. Se till att filtren är helt torra i 12 timmar innan de sätts tillbaka. Det är mycket viktigt att filtren är helt torra och korrekt placerade före användning.
6. Installera förfiltret på filtret och se till att filterslitsarna är i linje med förfiltrets flikar och vrid förfiltret medurs för att låsa det ordentligt på plats.
7. Sätt i filterenheten i dammbehållaren.
8. Installera dammbehållaren på huvudhöljet, se till att dammbehållarens skåror är i linje med huvudhöljets flikar och lås dammbehållaren på plats.

Byta filtren

Filtren bör bytas ut var 6:e till 9:e månad eller när de är utslitna eller trasiga. Utbytesfilter finns att köpa hos din BLACK+DECKER-återförsäljare.

Besök **www.blackanddecker.com** för att finna lokala återförsäljare.

- Ta bort de gamla filtren enligt beskrivningen i ***Rengöring/ tömning av dammbehållare och filter.***
- Montera de nya filtren enligt beskrivningen i ***Rengöring/ tömning av dammbehållare och filter.***

FELSÖKNING

⚠ ***VARNING!*** *Blås ut smuts och damm ur verktygshuset med torr luft när man kan se smuts samlas i och runt luftventilerna. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.*

⚠ ***VARNING!*** *Använd aldrig lösningsmedel eller andra starka kemikalier för rengöring av delar av verktyget som inte är av metall. Kemikalierna kan försvaga materialet i de här delarna. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig vätska komma in i verktyget och sänk aldrig ner någon del av verktyget i vätska.*

Om produkten inte fungerar, kontrollera följande:

- Att laddaren kopplades in korrekt för laddning. (Den känns lite varm.)
- Att laddarens sladd inte är skadad och sitter ordentligt i laddaren.
- Att laddaren är ansluten till ett fungerande eluttag.

Besök vår webbplats www.blackanddecker.com för hjälp med din produkt för att finna närmaste servicecenter eller ring BLACK+DECKER hjälplinje **1–800–544–6986.**

Att skydda miljön



Produkter/batterier är återvinningsbara, men om de är märkta med den överkorsade soptunnan får de inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall. Ladda ur batterierna helt och ta bort dem från verktyget. Separera sedan eventuella ljuskällor från produkten om möjligt. Det är användarens ansvar att radera personuppgifter från produkten. Ta sedan med avfallet till en officiell insamlingscentral eller till din återförsäljare som ofta tar emot produkten gratis. Förpackningar ska kasseras baserat på den markerade materialkoden. Drift- och säkerhetsinstruktioner ska endast kasseras när produkten som dessa refererar till inte längre ska användas.

Kontrollera med din kommun för vägledning om avfallshantering. För mer information, öppna **www.2helpU.com** och skanna Qr-koden ovan.

Garanti

BLACK+DECKER är övertygad om sina produkters kvalitet och erbjuder konsumenterna 24 månaders garanti från och med inköpsdatumet. Denna garanti är ett tillägg och påverkar inte i något hänseende dina lagstadgade rättigheter. Garantin är giltig i områden som tillhör medlemsstaterna i Europeiska unionen och det europeiska frihandelsområdet och i Storbritannien. För yrkande under garantin måste yrkandet vara in enlighet med BLACK+DECKER villkor och du kommer att behöva skicka in bevis på köpet till försäljaren eller en auktoriserad reparatör.

Reglerna och villkoren för BLACK+DECKER 2 åriga garanti och var din närmaste auktoriserade reparationsverkstad befinner sig kan du se på internetadressen **www.2helpU.com**, eller ta reda på genom att kontakta din lokala BLACK+DECKER filial på den adress som finns angiven i denna handbok.

Besök vår webbplats **www.blackanddecker.eu** för att registrera din nya BLACK+DECKER-produkt samt för att få information om nya produkter och specialerbjudanden.

AKÜLÜ VAKUM
701B.1000

UYARI: Orijinal alet kılavuzunda veya ayrıca sunulan Bataryalar ve Şarj Cihazları kılavuzunda mevcut olan batarya ve şarj cihazı bölümleri de dahil olmak üzere, bu kılavuzdaki tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. *Kılavuzlar, Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçilerek edinilebilir (bu kılavuzun arka sayfasına bakın).*

Teknik Veriler

		DVD320J	DVD320B	DVD320BP
Tip		1	1	1
Voltaj	V_{DC}	12	12	12
Batarya	**Ah**	2,0	2,0	2,0
Ağırlık	kg	1,1	1,1	1,1
Hazne Hacmi	L	0,6	0,6	0,6
Şarj cihazı		S010**1400040	S010**1400040	S010**1400040
Yaklaşık şarj süresi	h	5	5	5
Giriş voltajı	V_{ac}	100-240	100-240	100-240
Çıkış voltajı	V_{dc}	14	14	14
Akım	mA	400	400	400

BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE MUHAFAZA EDİN

UYARI: *Yaralanma riskini azaltmak için kullanım kılavuzunu okuyun.*

Tanımlar: Güvenlik Yönergeleri

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyun ve bu simgelere dikkat edin.

TEHLİKE: *Engellenmemesi halinde* ***ölüm*** *veya* ***ciddi yaralanma*** *ile sonuçlanabilecek çok yakın bir tehlikeli durumu gösterir.*

UYARI: *Engellenmemesi halinde* ***ölüm*** *veya* ***ciddi yaralanma*** *ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.*

DİKKAT: *Engellenmemesi halinde* ***önemsiz*** *veya* ***orta dereceli yaralanma*** *ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.*

İKAZ: *Engellenmemesi halinde* ***maddi hasara*** *neden olabilecek,* ***yaralanma*** *ile ilişkisi olmayan* ***durumları*** *gösterir.*

Elektrik çarpması riskini belirtir.

Yangın riskini belirtir.

Güvenlik talimatları

UYARI: *Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Aşağıda listelenen uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.*

UYARI: *Pille çalışan cihazları kullanırken, yangın, akan piller, kişisel yaralanma ve maddi hasar riskini azaltmak için aşağıdakiler de dahil olmak üzere temel güvenlik önlemlerine her zaman uyulmalıdır.*

- Cihazı kullanmadan önce bu kılavuzun tamamını dikkatlice okuyun.
- Kullanım amacı bu kılavuzda açıklanmıştır. Bu kullanım kılavuzunda önerilenler dışında herhangi bir aksesuarın veya ek parçanın kullanılması veya bu cihazla herhangi bir işlem yapılması kişisel yaralanma riski oluşturabilir.
- Bu kılavuzu ileride başvurmak üzere saklayın.

Cihazınızı kullanma

- Bu cihaz, sadece uzman kişiler tarafından değiştirilebilen piller içerir.
- Cihazı sıvıları veya alev alabilecek herhangi bir malzemeyi almak için kullanmayın.
- Cihazı su yakınında kullanmayın.
- Cihazı suya daldırmayın.
- Şarj cihazını prizden ayırmak için asla şarj cihazı kablosunu çekmeyin. Şarj cihazı kablosunu ısıdan, yağdan ve keskin kenarlardan uzak tutun.
- Saçları, bol giysileri, parmakları ve vücudun tüm kısımlarını açıklıklardan ve hareketli parçalardan uzak tutun.
- Toz torbası ve/veya filtreler takılı olmadan kullanmayın.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Denetim ve Onarımlar

- Kullanmadan önce, cihazda hasarlı veya kusurlu parça olup olmadığını kontrol edin. Parçaların kırılıp kırılmadığını, anahtarların hasar görüp görmediğini ve çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulları kontrol edin.
- Herhangi bir parçası hasarlı veya kusurlu ise cihazı kullanmayın.
- Hasarlı veya kusurlu parçaların yetkili bir onarım acentesi tarafından onarılmasını veya değiştirilmesini sağlayın.
- Şarj cihazı kablosunda hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Kablo hasarlı veya arızalıysa şarj cihazını değiştirin.
- Bu kılavuzda belirtilenler dışında herhangi bir parçayı asla çıkarmaya veya değiştirmeye çalışmayın.

Ek Güvenlik Talimatları

- Kullanılmadığı zamanlarda cihaz kuru bir yerde saklanmalıdır.
- Çocukların depolanan cihazlara erişimi olmamalıdır.

Diğer Riskler

İlgili güvenlik düzenlemelerinin uygulanması ve güvenlik cihazlarının uygulanmasıyla bile diğer bazı riskler önlenemeyebilir. Bunlar aşağıdakileri içermektedir:

- *Dönen/hareket eden parçalara dokunma sonucu oluşan yaralanmalar.*
- *Parça, bıçak veya aksesuar değiştirirken oluşan yaralanmalar.*
- *Bir aletin uzun süreli kullanılmasıyla oluşan yaralanmalar. Herhangi bir aleti uzun süre kullanırken düzenli molalar vermeye özen gösterin.*
- *İşitme kaybı.*

Aküler ve Şarj Aletleri

Bataryalar

- Herhangi bir sebeple içini açmaya çalışmayın.
- Bataryayı su ile temas ettirmeyin.
- Bataryayı ısıya maruz bırakmayın.
- Sıcaklığın 40°C'yi aşabileceği yerlerde saklamayın.
- Sadece 10°C ila 40°C arasındaki ortam sıcaklıklarında şarj edin.
- Sadece ürünle/aletle birlikte teslim edilen şarj cihazını kullanarak şarj edin. Hatalı şarj cihazının kullanılması, elektrik çarpmasına veya bataryanın aşırı ısınmasına neden olabilir.
- Bataryaları atarken, "Çevrenin korunması" kısmında verilen talimatları uygulayın.
- Delerek veya darbeye maruz bırakarak bataryaya hasar vermeyin/deforme etmeyin, aksi halde yaralanma ve yangın riski ortaya çıkabilir.
- Hasarlı bataryaları şarj etmeyin.
- Aşırı zorlayıcı koşullarda bataryalarda akma olabilir. Bataryaların üzerinde sıvı olduğunu görürseniz, bir bez kullanarak sıvıyı dikkatli bir şekilde silin. Cildinize temas etmesinden kaçının.
- Sıvının cildinize ya da gözünüze temas etmesi durumunda aşağıdaki talimatları uygulayın.

⚠ ***UYARI:*** *Batarya sıvısı, yaralanmaya veya maddi hasara neden olabilir. Ciltle teması halinde derhal bol suyla durulayın. Kızarıklık, ağrı veya tahriş oluşması durumunda doktora başvurun. Gözlerinize temas etmesi durumunda derhal temiz su ile durulayın ve doktora başvurun.*

Şarj Aletleri

Şarj aletiniz belirli bir voltaj için tasarlanmıştır. Şebeke voltajının, nominal değerler levhasında belirtilen voltaja uyup uymadığını her zaman kontrol edin.

⚠ ***UYARI:*** *Asla şarj aletini normal bir şebeke fişiyle değiştirme girişiminde bulunmayın.*

- BLACK+ DECKER şarj aletinizi, sadece birlikte geldiği cihazın bataryasını şarj etmek için kullanın. Başka bataryalar patlayarak yaralanmalara ve hasara neden olabilir.
- Şarj edilebilir olmayan bataryaları şarj etmeye çalışmayın.
- Kablo zarar görürse, tehlikeli bir durum oluşmasını önlemek için üretici veya yetkili bir BLACK+ DECKER Servis Merkezi tarafından değiştirilmesi gerekir.
- Şarj cihazını suyla temas ettirmeyin.
- Şarj cihazının içini açmayın.
- Şarj cihazını kurcalamayın.
- Cihaz/batarya, şarj için iyi havalandırılan bir yere yerleştirilmelidir.

Elektrik güvenliği

Şarj aletinin üzerindeki simgeler

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu baştan sona dikkatle okuyun.

Bu alet çift yalıtımlı olduğu için herhangi bir topraklama kablosuna gerek yoktur. Güç kaynağının, aletin üretim etiketindeki voltajla uyumlu olup olmadığını daima kontrol edin.

Şarj cihazı sadece kapalı alanda kullanıma uygundur.

Şarj Aletleri

BLACK+DECKER şarj cihazlarının ayara ihtiyacı yoktur ve olabildiğince kolay çalıştırılmak üzere tasarlanmışlardır.

BLACK+DECKER şarj cihazları BLACK+DECKER bataryaları şarj etmek için tasarlanmıştır.

NOT: Lityum iyon bataryalarda maksimum performans ve çalışma ömrü sağlamak için:

- İlk kullanımdan önce bataryayı tamamen şarj edin.
- Her kullanımdan sonra boşalmış bataryaları en kısa sürede şarj edin.
- Bataryaların tamamen boşalmasına izin vermeyin.

⚠ ***UYARI:*** *Şarj cihazı, arızalı bir bataryayı şarj etmez ve bu durum, batarya şarj gösterge ışıklarının hızla yanıp sönmesiyle gösterilir. Işık KAPALI kalmaya devam ediyorsa şarj cihazını ve bataryayı yetkili bir servis merkezine götürün.*

Önemli Şarj Notları

1. Şarj cihazı ve batarya şarj olurken, dokunulmayacak şekilde ısınabilir. Bu normal bir durumdur ve bir sorun olduğunu göstermez. Kullanımdan sonra bataryanın soğumasını sağlamak için, şarj cihazı veya bataryayı örneğin bir metal baraka veya yalıtımsız bir römork gibi sıcak ortamlarda tutmaktan kaçının.
2. Batarya tam olarak şarj olmuyorsa:

a. Bir lamba veya başka bir cihaz takarak prizin çalışıp çalışmadığını kontrol edin;

b. Prizin, ışıklar söndürüldüğünde gücü kesen bir ışık düğmesine bağlı olup olmadığını kontrol edin;

c. Eğer şarj sorunları devam ederse, bataryayı ve şarj aletini yerel servis merkezine götürün.

3. Kısmen kullanılmış bataryayı, istediğiniz zaman batarya üzerinde olumsuz bir etki yapmadan da şarj edebilirsiniz.

BU TALİMATLARI GELECEKTE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYIN

Bataryanın Şarj Edilmesi (Şek. [Fig.] B, C)

⚠ ***UYARI:*** *Yalnızca ürünle birlikte verilen şarj cihazıyla kullanım içindir.*

⚠ ***UYARI:*** *Ortam sıcaklığının 4 °C'nin (39 °F) altında veya 40 °C'nin (104 °F) üzerinde olduğu koşullarda bataryayı şarj etmeyin.*

Ürünün yeniden şarj edilebilir bataryaların tam güç sağlamak için minimum 5 saatlik şarj süresi gerekir.

1. Açma/Kapama **1** Kapalı konumda olmalıdır, başka bir konumdaysa cihaz şarj olmaz.

Şarj cihazıyla DVD320B ve DVD320BP cihazının şarj edilmesi

2. Vakumun arka kısmını, düz duracak bir şekilde taban şarj ünitesinin **2** üzerine yerleştirin. Taban şarj ünitesi şarj portunun **3** taban şarj ünitesi uçlarına **4** bağlandığından emin olun.

Şarj cihazıyla DVD320J cihazının şarj edilmesi

3. Jak fişli şarj cihazını **5** jak fişli şarj portuna **6** takın.
4. Şarj cihazını herhangi standart bir 220~240 Volt 50 Hz elektrik prizine takın.
5. Tutamak **8** üzerindeki şarj göstergesi LED'i **7** şarj sırasında yanar.
6. Şarj işleminin tamamlanmasının ardından şarj göstergesi LED'i söner.

NOT: Şarj sırasında şarj cihazı ısınabilir, bu tamamen normaldir ve güvenlidir. Cihazı şarj cihazına takılı şekilde süresiz olarak bırakmak güvenlidir. Şarj işlemi tamamlandığında, şarj cihazı güç tüketimini otomatik olarak azaltır.

Sadece S010**1400040 şarj cihazı modeliyle kullanın.

⚠ ***UYARI:*** *Ortam sıcaklığı 4°C'den düşük veya 40°C'den yüksekse bataryayı şarj etmeyin.*

Şarj Göstergesi LED'i

1. Şarj sırasında mavi şarj göstergesi **7** LED'i yanar.
2. Şarj işlemi tamamlandığında mavi LED söner.

Cihaz Üzerindeki Etiketler

Bu cihaz üzerinde, tarih kodu ile birlikte aşağıdaki semboller gösterilir.

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu baştan sona dikkatle okuyun

Sadece aşağıdaki şarj cihazlarıyla kullanın
GB: S010QB1400040
QW: S010QV1400040

Cihaz Üzerindeki İşaretler

Bu cihaz üzerinde, tarih kodu ile birlikte aşağıdaki semboller gösterilir

Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.

Saçları; fırçalardan, açıklıklardan ve diğer hareketli parçalardan uzak tutun.

Paket İçeriği

Paket şunları içerir:

1 El tipi süpürge
1 Aralık temizleme aparatı
1 Yukarı katlanır fırça (Sadece DVD320J ve DVD320B)
1 Evcil hayvan fırçası (sadece DVD320BP)
1 Şarj cihazı
1 Kullanım kılavuzu

• *Nakliye sırasında alet, parçalar ve aksesuarlarda hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.*

• *Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.*

Tarih Kodu Konumu (Şek. [Fig.] A)

Üretim tarihi kodu **16** haneli bir yıldan ve ardından 2 haneli bir haftadan oluşur ve 2 haneli bir fabrika kodu eklenerek uzatılır.

Açıklama

⚠ ***UYARI:*** *Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasar veya yaralanmayla sonuçlanabilir.*

(Şek. A)

1 Açma/kapama düğmesi
2 Taban şarj ünitesi
3 Taban şarj ünitesi şarj portu
4 Taban şarj ünitesi uçları
5 Jak fişli şarj cihazı, sadece DVD320J
6 Jak fişli şarj cihazı portu, sadece DVD320J
7 Şarj göstergesi LED'i
8 Tutamak
9 Yukarı katlanır fırça
10 Aralık temizleme parçası
11 Fırça başlığı
12 Hortum başlığı
13 Toz haznesi
14 Ana gövde
15 Toz haznesi serbest bırakma düğmesi
16 Tarih kodu

Kullanım Amacı

Şarjlı süpürgeniz, mesleki maruziyet açısından 1 mg/m^3'ün üzerindeki sınır değerleriyle L Sınıfı toza kadar kuru, yanıcı olmayan tozları süpürmek için tasarlanmıştır.

Bu süpürge profesyonel amaçlı bir elektrikli alettir.

Sıvıları çekmek için **KULLANMAYIN**.

Bu süpürgeyi yanıcı tozlar için **KULLANMAYIN.**

Bu süpürgeyi patlayıcı ortamlarda **KULLANMAYIN**.

NOT: Bu alet sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

ÇOCUKLARIN alete erişmesine izin vermeyin. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

MONTAJ VE AYARLAMALAR

⚠ ***UYARI: Ciddi fiziksel yaralanma riskini azaltmak için, herhangi bir ayarlama yapmadan veya ek parça ya da aksesuarları çıkarmadan/takmadan önce üniteyi kapatın ve tetik düğmesinden uzak durun.*** *Yanlışlıkla yaralanmaya yol açabilir.*

Çevirmeli Fırçayı Kullanma (Fig. D)

• Fırçayı **9** Şek. D'de gösterildiği gibi kullanım için yerine çevirin.

Aralık Temizleme Aparatı (Şek. E)

Bu süpürge bir aralık temizleme aparatıyla **10** gelir.

1. Bu aksesuar aparat doğrudan uca **12** takılır.

Evcil Hayvan Fırça Başlığı (Şek. F)

⚠ ***UYARI:*** *Evcil hayvan fırça başlığı takılırken veya çıkarılırken cihazın kapatılması gerekir.*

⚠ ***UYARI:*** *Doğrudan evcil hayvanların üzerinde kullanmayın.*

• Evcil hayvan fırça başlığı **11** uca **12** kaydırarak yerleştirin ve bu sırada konektörlerin girintilere oturduğundan emin olun. Bir klik sesi duyulacaktır.

Evcil Hayvan Fırça Başlığının Çıkartılması

1. Evcil hayvan fırça başlığı serbest bırakma tırnaklarını girintilerden çıkarmak için dışarı doğru çekin.
2. Ana üniteyi evcil hayvan fırça başlığından çekin.

ÇALIŞTIRILMASI

⚠ ***UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için personal injury, cihazı kapatın ve bataryayı çıkarın.*** *Kazara yaralanmaya neden olabilir.*

Çalıştırılması (Şek. G)

1. Cihazı çalıştırmak için, Açma/Kapama düğmesini **1** basın ve tutamak kolun **8** ön tarafına doğru kaydırın.
2. Cihazı kapatmak için, çma/Kapama düğmesini tutamak kolun arkasına doğru kaydırın.

Kuru Temizlik

Gündelik olarak dökülen kuru malzemeler için.

• Toz haznesini **13** emme kanalının ucunu aşacak şekilde doldurmayın.

Emme Kuvvetinin Optimize Edilmesi

Emiş kuvvetini en iyi seviyede tutmak için filtreler kullanım sırasında düzenli olarak temizlenmelidir.

BAKIM

Satın almış olduğunuz BLACK+DECKER kablosuz alet, asgari bakım yapıldığında uzun bir süre kullanılacak şekilde tasarlanmıştır. Aletin uzun süre boyunca verimli bir şekilde çalışması, uygun bakım ve düzenli temizlik yapılmasına bağlıdır.

⚠ ***UYARI:*** *Şarjlı cihazlarda herhangi bir bakım yapmadan önce:*

• *Batarya ürüne entegre ise bataryanın tamamen boşalmasını sağlayın ve ardından kapatın.*

• *Temizlemeden önce, şarj cihazını prizden çekin. Şarj cihazınız, düzenli temizlik dışında herhangi bir bakım gerektirmez.*

• *Aletin/şarj cihazının havalandırma deliklerini yumuşak bir fırça veya kuru bir bezle düzenli olarak temizleyin.*

• *Motor muhafazasını hafif ıslak bir bezle düzenli olarak temizleyin. Aşındırıcı veya çözücü madde içeren temizleyiciler kullanmayın.*

⚠ ***UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın.*** *Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.*

⚠ ***UYARI:*** *Kullanıcı bakımı için, makine makul olduğu sürece bakım ekibi ve diğerleri için risk yaratmayacak biçimde demonte edilmeli, temizlenmeli ve bakımı yapılmalıdır. Uygun önlemler arasında demonte etmeden önce zararlı maddeleri temizleme, makinenin demonte edileceği yerdeki filtre havalandırma düzenlemelerine uyma, bakım alanını temizleme ve uygun koruyucular kullanma bulunmaktadır.*

• *Üretici veya eğitimli bir kişi tarafından örneğin filtredeki hasarların kontrolü, makinenin hava geçirmezliğinin kontrolü ve makinenin kontrol mekanizmasının doğru şekilde çalışıp çalışmadığının kontrolünü içeren teknik muayeneleri yılda en az bir kez yapılmalıdır.*

• *Servis veya bakım işlemleri sırasında temizlenmesine rağmen tekrar kullanılamayacak durumdaki tüm kirlenmiş malzemeler atılmalıdır; bu malzemeler bu tür atıkların atılmasına dair güncel düzenlemelere uygun olarak, su ve hava geçirmeyen torbalarda atılmalıdır.*

• *Toz emiciler için, cihazdan çıkan hava odaya geri veriliyorsa, odada uygun bir hava değişim hızı L sağlanmalıdır.*

Toz Haznesi (Şek. H, I)

⚠ ***UYARI:*** *Bu şarjlı el süpürgesini asla filtreleri olmadan kullanmayın.*

ÖNEMLİ: Maksimum toz temizleme performansı, ancak temiz filtreler ve boş toz haznesiyle sağlanabilir. Cihaz kapatıldıktan sonra cihazdan toz geri gelmeye devam ediyorsa, bu durum toz haznesinin dolduğu ve boşaltılması gerektiği anlamına gelir.

Hızlı Boşaltma İçin (Şek. A, H, I)

1. Toz haznesini **13** bir çöp kutusunun üzerine getirin ve toz haznesini ana gövdeden **14** çıkartmak için toz haznesi serbest bırakma düğmesine **15** basın, bu düğme tutamak **8** üzerinde yer alır.
2. Hazne çıkarıldığında haznenin üst kısmı açıktır, böylece filtreye dokunmadan toz kolayca boşaltılabilir.
3. Haznedeki tozu boşaltın.
4. Toz haznesini yerine takmak için sıkıca yerine oturana ve "klik" sesi duyulana kadar tutamağın içine sokun.

Daha detaylı temizlik için, hazneyi aşağıda anlatıldığı şekilde çıkarın.

Daha Kapsamlı Bir Temizlik İçin (Şek. H–K)

1. Toz haznesini bir çöp kutusunun üzerine getirin ve toz haznesini **13** ana gövdeden **14** çıkartmak için toz haznesi serbest bırakma düğmesine **15** basın ve toz haznesini ana gövdeden çekerek çıkartın.
2. Filtre grubunu **17** toz haznesinden düz çekerek çıkartın.
3. Filtrede kalan tozu sallayın veya hafifçe fırçalayın.
4. Toz haznesi **13** ve filtre ılık sabunlu suda yıkanabilir. Süpürgeye geri koymadan önce kurumasını bekleyin.
5. Toz haznesindeki tozu bir çöp kutusuna boşaltın ve gerekirse yıkayın. Kullanmadan önce toz haznesinin tamamen kuru olduğundan emin olun.
6. Ön filtreyi **18** saat yönünde çevirin ve ön filtreyi asıl filtreden **19** çekerek çıkartın. Filtre ve ön filtredeki tozları sallayın veya hafifçe fırçalayın.
7. Ön filtreyi ve asıl filtreyi ılık, sabunlu suyla düzenli olarak yıkayın. Filtre ne kadar temiz olursa, ürün o kadar iyi performans gösterir.
8. Yeniden takmadan önce her iki filtrenin de 12 saat boyunca tamamen kuruduğundan emin olun. Filtrelerin kullanımdan önce tamamen kuru ve doğru konumda olmaları çok önemlidir.
9. Filtre yuvalarının ön filtre tırnaklarıyla hizalandığından emin olarak ön filtreyi asıl filtreye takın ve sıkıca yerine oturması için ön filtreyi saat yönünde döndürün.
10. Filtre grubunu tekrar hazneye yerleştirin ve iyice oturduğundan emin olmak için sıkıca bastırın.
11. Toz haznesini ana gövdeye takın ve toz haznesi yuvalarının ana gövde tırnaklarıyla hizalandığından emin olun. Güvenli bir şekilde oturmasını sağlamak için hazne yerine "tık" sesiyle yerine oturmalıdır.

Toz Haznesi (Şek. H–J)

⚠ ***UYARI:*** *Bu şarjlı el süpürgesini asla filtreleri olmadan kullanmayın.*

ÖNEMLİ: Maksimum toz temizleme performansı, ancak temiz filtreler ve boş toz haznesiyle sağlanabilir. Cihaz kapatıldıktan sonra cihazdan toz geri gelmeye devam ediyorsa, bu durum toz haznesinin dolduğu ve boşaltılması gerektiği anlamına gelir

Toz Haznesinin Boşaltılması

1. Toz haznesini **13** bir çöp kutusunun üzerine getirin ve toz haznesini ana gövdeden **14** çıkartmak için toz haznesi serbest bırakma düğmesine **15** basın.
2. Filtre grubunu **17** toz haznesinden düz çekerek çıkartın.
3. Filtre grubundaki tozu sallayın veya hafifçe fırçalayın.
4. Toz haznesindeki tozu çöp kutusuna boşaltın ve gerekirse yıkayın. Kullanmadan önce toz haznesinin tamamen kuru olduğundan emin olun.
5. Filtre grubunu toz haznesindeki yerine yerleştirin.
6. Toz haznesini ana gövdeye takın, toz haznesi tırnaklarının ana gövde yuvalarıyla hizalandığından emin olun ve "tık" sesiyle yerine tam oturana kadar döndürün.

Toz Filtrelerinin Temizlenmesi (Şek. H–K)

1. Toz haznesini bir çöp kutusunun üzerine getirin ve toz haznesini **13** ana gövdeden **14** çıkartmak için toz haznesi serbest bırakma düğmesine **15** basın ve toz haznesini ana gövdeden çekerek çıkartın.
2. Toz haznesinden çekerek filtre grubunu **17** çıkartın.
3. Toz haznesindeki tozu bir çöp kutusuna boşaltın ve gerekirse yıkayın. Kullanmadan önce toz haznesinin tamamen kuru olduğundan emin olun.
4. Ön filtreyi **18** saat yönünde çevirin ve ön filtreyi asıl filtreden **19** çekerek çıkartın. Filtre ve ön filtredeki tozları sallayın veya hafifçe fırçalayın.
5. Ön filtreyi ve asıl filtreyi ılık, sabunlu suyla düzenli olarak yıkayın. Filtre ne kadar temiz olursa, ürün o kadar iyi performans gösterir.
6. Yeniden takmadan önce her iki filtrenin de 12 saat boyunca tamamen kuruduğundan emin olun. Filtrelerin kullanımdan önce tamamen kuru ve doğru konumda olmaları çok önemlidir.
7. Filtre yuvalarının ön filtre tırnaklarıyla hizalandığından emin olarak ön filtreyi asıl filtreye takın ve sıkıca yerine oturması için ön filtreyi saat yönünde döndürün.
8. Filtre grubunu toz haznesine takın.
9. Toz haznesi yuvalarının ana gövde tırnaklarıyla hizalandığından emin olun ve toz haznesini ana gövdeye takarak toz haznesini sıkıca yerine oturmasını sağlayın.

Filtrelerin Değiştirilmesi

Filtreler her 6 veya 9 ayda bir ve her aşındığında ya da hasar gördüğünde değiştirilmelidir. Yedek filtreleri BLACK+DECKER bayinizden temin edebilirsiniz.

Bayilerin yerini öğrenmek için **www.blackanddecker.com.tr** adresini ziyaret edin.

- Eski filtreleri ***Toz Haznesinin ve Filtrelerin Temizlenmesi/ Boşaltılması*** bölümünde açıklandığı gibi çıkarın.
- Yeni filtreleri ***Toz Haznesinin ve Filtrelerin Temizlenmesi/ Boşaltılması*** bölümünde açıklandığı gibi takın.

ARIZA GİDERME

⚠ ***UYARI:*** *Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu toz ve kiri, kuru hava kullanarak ana gövdeden temizleyin. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.*

⚠ ***UYARI:*** *Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla solvent veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.*

Ürün çalışmazsa, aşağıdakileri kontrol edin:

- Şarj cihazı şarj işlemi için düzgün şekilde takılmış. (Dokunduğunuzda biraz sıcak gelir.)
- Şarj cihazı kablosu hasarlı değil ve doğru şekilde takılmış.
- Şarj cihazı çalışır konumdaki bir elektrik prizine takılmış.

Ürününüzle ilgili yardıma ihtiyacınız varsa, size en yakın servis merkezinin yerini öğrenmek için www.blackanddecker.com.tr web sitemizi ziyaret edin veya **1–800–544–6986** numaralı BLACK+DECKER yardım hattını arayın.

Çevrenin Korunması



Ürünler/bataryalar geri dönüşüm yapılabilir, fakat üzerinde çarpı işaretli bir çöp tenekesi işareti olanlar normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır. Bataryaları tamamen bitirip ayırın ve mümkünse tüm ışık kaynaklarını üründen ayırın. Üründe bulunan kişisel verilerin silinmesi kullanıcının sorumluluğundadır. Daha sonra atığı, genellikle ücretsiz olarak kabul edecek olan resmi bir atık toplama merkezine veya geri dönüşüm kampanyasına katılan bir bayiye götürün. Ambalajlar, işaretli malzeme koduna göre çöpe atılmalıdır. Kullanım ve güvenlik talimatları ancak ilgili ürün artık kullanılmadığında çöpe atılmalıdır.

Atıkların yönetimiyle ilgili rehberlik için lütfen yerel yönetim biriminize/belediyenize danışın. Daha fazla bilgi için **www.2helpU.com** adresini ziyaret edin ve yukarıdaki QR kodunu tarayın.

Garanti

BLACK+DECKER ürünlerinin kalitesine güvenmektedir ve müşterilerine, ürünleri satın alma tarihinden itibaren 24 ay geçerli bir garanti sunmaktadır. Bu garanti bildirimi, yasal haklarınıza ek niteliğinde olup hiçbir şekilde bu haklarınızı kısıtlamaz. İşbu garanti; Avrupa Birliğine üye ülkeler, Avrupa Serbest Ticaret Bölgesi ve Birleşik Krallık sınırları dahilinde geçerlidir. Garanti kapsamındaki bir talepte bulunmak için, ilgili garanti talebinin BLACK+DECKER Şartları ve Koşullarına uygun olması ve ürünün satın alma belgesinin yetkili bayi veya servise ibraz edilmesi gerekir.

BLACK+DECKER tarafından sunulan 2 yıllık garantinin şartları ve koşullarının yanı sıra en yakın yetkili onarım acentesinin yeri internette **www.2helpU.com** adresinden veya bu kılavuzda belirtilen adresteki yerel BLACK+DECKER ofisinden öğrenilebilir.

Yeni aldığınız BLACK+DECKER ürününü kaydetmek ve yeni ürün ve hizmetlere ilişkin güncel haberleri takip etmek için lütfen **www.blackanddecker.com.tr** adresindeki web sitemizi ziyaret edebilirsiniz.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ 701B.1000

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές στο παρόν εγχειρίδιο, καθώς και τις ενότητες σχετικά με μπαταρίες και φορτιστές που παρέχονται στο αρχικό εγχειρίδιο ενός εργαλείου ή το ξεχωριστό εγχειρίδιο Μπαταρίες και Φορτιστές. *Για την απόκτηση εγχειριδίων μπορείτε να επικοινωνήσετε με το τμήμα Εξυπηρέτησης πελατών (ανατρέξτε στο οπισθόφυλλο αυτού του εγχειριδίου).*

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		DVD320J	DVD320B	DVD320BP
Τύπος		1	1	1
Τάση	V DC	12	12	12
Μπαταρία	**Ah**	2,0	2,0	2,0
Βάρος	kg	1,1	1,1	1,1
Όγκος δοχείου	L	0,6	0,6	0,6
Φορτιστής		S010**1400040	S010**1400040	S010**1400040
Χρόνος φόρτισης περ.	h	5	5	5
Τάση εισόδου	V_{AC}	100-240	100-240	100-240
Τάση εξόδου	V_{dc}	14	14	14
Ρεύμα	mA	400	400	400

ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

⚠📖 ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.*

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ:*** *Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***θα*** *έχει σαν συνέπεια* ***θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό****.*

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί,* ***θα μπορούσε*** *να έχει σαν συνέπεια* ***θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό****.*

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** *Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***ενδέχεται*** *να έχει σαν συνέπεια* ***τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας****.*

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: *Υποδεικνύει μια πρακτική* ***που δεν σχετίζεται με τραυματισμό ατόμων*** *η οποία, αν δεν αποφευχθεί,* ***ενδέχεται*** *να έχει σαν συνέπεια* ***υλικές ζημιές****.*

⚠ *Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

⚠ *Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.*

Οδηγίες ασφαλείας

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγί- ες. Η μη τήρηση των παρακάτω προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρο- πληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρές σωματικές βλάβες.*

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Κατά τη χρή- ση συσκευών που τροφοδοτού- νται με μπαταρία, θα πρέπει να λαμβάνετε βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανο- μένων των παρακάτω, για τον περιορισμό του κινδύνου πυρ- καγιάς, διαρροής υγρών μπατα- ρίας, τραυματισμού ατόμων και υλικών ζημιών.*

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο.
- Η προβλεπόμενη χρήση περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Τόσο η χρήση αξεσουάρ ή προσαρτημάτων, όσο και η πραγματοποίηση με αυτή τη συσκευή οποιασδήποτε εργασίας, πέραν αυτών που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών, μπορεί να εγκυμονεί κίνδυνο σωματικών βλα- βών.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλο- ντική αναφορά.

Χρήση της συσκευής

- Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες που μπορούν να αντικατασταθούν μόνο από εξειδικευμένα άτομα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να περισυλλέξετε υγρά ή άλλα υλικά που θα μπορούσαν να πιάσουν φωτιά.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό.
- Μη βυθίσετε τη συσκευή σε νερό.
- Ποτέ μην αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα τραβώντας τον από το καλώδιό του. Διατηρείτε το καλώδιο φορτιστή σε απόσταση από πηγές θερμότητας, λάδια και κοφτερές αιχ- μές.
- Κρατήστε τα μαλλιά, τα φαρδιά ρούχα, τα δάχτυλα και όλα τα μέρη του σώματος μακριά από τα ανοίγματα και τα κινούμενα μέρη.
- Μην το χρησιμοποιείτε χωρίς σακούλα σκόνης ή/και φίλτρα στη θέση τους.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμο- ποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, μόνο εφόσον επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Έλεγχος και επισκευές

- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τη συ- σκευή σας για τυχόν εξαρτήματα που παρουσιάζουν ζημιά ή βλάβη. Ελέγξτε αν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα, ζημιά σε διακόπτες και οτιδήποτε άλλο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία της.
- Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αν οποιοδήποτε εξάρτημά της έχει υπο- στεί ζημιά ή βλάβη.
- Φροντίστε τα εξαρτήματα που παρου- σιάζουν ζημιά ή βλάβη να επισκευα- στούν ή αντικατασταθούν από εξουσι- οδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών.

• Να ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του καλωδίου του φορτιστή. Σε περί- πτωση που το καλώδιο του φορτιστή παρουσιάζει ζημιά ή ελάττωμα, αντι- καταστήστε το φορτιστή.

• Ποτέ μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε οποιοδήποτε εξάρτημα, εκτός από αυτά που καθορί- ζονται στο παρόν εγχειρίδιο.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας

• Όταν δεν χρησιμοποιείται, η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό μέρος.

• Τα παιδιά δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση σε αποθηκευμένες συσκευές.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμη και με την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Σ' αυτούς περιλαμβάνονται:

• *Τραυματισμοί λόγω επαφής με οποιαδήποτε περιστρεφόμενα/ κινούμενα μέρη.*

• *Τραυματισμοί κατά την αλλαγή οποιωνδήποτε εξαρτημάτων, λεπίδων ή αξεσουάρ.*

• *Σωματικές βλάβες προκαλούμενες από παρατεταμένη χρήση ενός εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε εργαλείο για παρατεταμένα διαστήματα, φροντίζετε να κάνετε τακτικά διαλείμματα.*

• *Βλάβη της ακοής.*

Μπαταρίες και φορτιστές

Μπαταρίες

• Μην επιχειρήσετε ποτέ να ανοίξετε για κανένα λόγο.

• Μην εκθέσετε την μπαταρία σε νερό.

• Μην εκθέτετε την μπαταρία σε θερμότητα.

• Μη φυλάσσετε μπαταρίες σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40 °C.

• Η φόρτιση πρέπει να γίνεται μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 10 °C και 40 °C.

• Η φόρτιση πρέπει να πραγματοποιείται μόνο με τον φορτιστή που παρέχεται μαζί με τη συσκευή/το εργαλείο. Η χρήση λανθασμένου φορτιστή θα μπορούσε να επιφέρει ηλεκτροπληξία ή υπερθέρμανση της μπαταρίας.

• Κατά την απόρριψη των μπαταριών, ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα "Προστασία του περιβάλλοντος".

• Μην προξενήσετε ζημιά/ παραμορφώσετε το πακέτο μπαταριών είτε με τρύπημα είτε με χτύπημα, επειδή κάτι τέτοιο μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

• Μη φορτίζετε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά.

• Κάτω από ακραίες συνθήκες, μπορεί να επέλθει διαρροή υγρών μπαταρίας. Αν παρατηρήσετε υγρό πάνω στις μπαταρίες, σκουπίστε το προσεκτικά με ένα πανί. Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα.

• Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Το υγρό της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό ή ζημιά στην ιδιοκτησία. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό. Αν παρουσιαστεί κοκκίνισμα του δέρματος, πόνος ή ερεθισμός, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με καθαρό νερό και αναζητήστε ιατρική βοήθεια.*

Φορτιστές

Ο φορτιστής σας έχει σχεδιαστεί για μια συγκεκριμένη ηλεκτρική τάση. Ελέγχετε πάντα ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί στην τάση στην πινακίδα στοιχείων.

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Ποτέ μην επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε τη μονάδα φορτιστή με ένα κανονικό φις ρεύματος δικτύου.*

• Ο φορτιστής BLACK+DECKER πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο για τη φόρτιση της μπαταρίας της συσκευής που συνοδεύει. Άλλες μπαταρίες ενδέχεται να εκραγούν, προκαλώντας τραυματισμό ατόμων και ζημιές.

• Ποτέ μην επιχειρήσετε να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

• Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις BLACK+DECKER, για την αποφυγή κινδύνου.

• Μην εκθέτετε το φορτιστή σε νερό.

• Μην ανοίξετε το φορτιστή.

• Μην εισάγετε οποιαδήποτε αντικείμενα στον φορτιστή.

• Κατά τη φόρτιση, η συσκευή/ μπαταρία πρέπει να έχει τοποθετηθεί σε επαρκώς αεριζόμενο χώρο.

Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

Σύμβολα πάνω στον φορτιστή

Διαβάστε προσεκτικά όλο το παρόν εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Αυτό το εργαλείο φέρει διπλή μόνωση. Επομένως, δεν απαιτείται αγωγός γείωσης. Πάντα ελέγχετε ότι η παροχή ρεύματος αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων.

Ο φορτιστής προορίζεται για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Φορτιστές

BLACK+DECKER Οι φορτιστές δεν χρειάζονται καμία ρύθμιση και έχουν σχεδιαστεί να λειτουργούν όσο το δυνατόν πιο απλά.

BLACK+DECKER έχουν σχεδιαστεί για να φορτίζουν BLACK+DECKER πακέτα μπαταριών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να εξασφαλίσετε τη μέγιστη απόδοση και διάρκεια ζωής των πακέτων μπαταριών ιόντων λιθίου:

- Φορτίστε πλήρως το πακέτο μπαταριών πριν την πρώτη χρήση.
- Επαναφορτίζετε τις αποφορτισμένες μπαταρίες το συντομότερο δυνατόν μετά από κάθε χρήση.
- Μην αποφορτίζετε πλήρως τις μπαταρίες.

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Ο φορτιστής δεν θα φορτίσει ένα πακέτο μπαταριών που έχει υποστεί βλάβη, και αυτό θα υποδεικνύεται από το γρήγορο αναβοσβήσιμο των ενδεικτικών λυχνιών φόρτισης της μπαταρίας. Παραδώστε τον φορτιστή και το πακέτο μπαταριών σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις αν οι λυχνίες παραμένουν σβηστές.*

Σημαντικές επισημάνσεις για τη φόρτιση

1. Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών μπορεί να θερμανθούν αισθητά κατά τη φόρτιση. Αυτό είναι κανονικό, δεν είναι ένδειξη προβλήματος. Για να διευκολύνετε την ψύξη του πακέτου μπαταριών μετά τη χρήση, αποφεύγετε να τοποθετείτε

το φορτιστή ή την μπαταρία σε θερμό περιβάλλον, όπως σε μέσα μεταλλικό παράπηγμα ή σε μη μονωμένο τρέιλερ.

2. Αν το πακέτο μπαταριών δεν φορτίζεται σωστά:

a. Ελέγξτε τη λειτουργία της πρίζας συνδέοντας ένα φωτιστικό ή μια άλλη συσκευή.

b. Ελέγξτε αν η πρίζα συνδέεται με διακόπτη φώτων που απενεργοποιεί την τροφοδοσία όταν σβήνετε τα φώτα.

c. Αν τα προβλήματα φόρτισης επιμένουν, παραδώστε το εργαλείο, το πακέτο μπαταριών και το τροφοδοτικό στο τοπικό σας κέντρο σέρβις.

3. Μπορείτε να φορτίσετε όποτε επιθυμείτε ένα πακέτο μπαταριών που δεν έχει εξαντληθεί πλήρως, χωρίς αυτό να έχει αρνητικές συνέπειες στο πακέτο μπαταριών.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

Φόρτιση της μπαταρίας (Εικ. [Fig.] B, C)

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Για χρήση μόνο με τον παρεχόμενο φορτιστή.*

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Μη φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω από 4 °C (39 °F) ή πάνω από 40 °C (104 °F).*

Κατά την πρώτη χρήση τους, τα επαναφορτιζόμενα στοιχεία μπαταρίας του προϊόντος χρειάζονται ελάχιστο χρόνο φόρτισης 5 ώρες για να διασφαλιστεί πλήρης ισχύς.

1. Ο διακόπτης on/off **1** πρέπει να είναι στην απενεργοποιημένη θέση, η συσκευή δεν θα φορτιστεί αν είναι σε οποιαδήποτε άλλη θέση.

Για φορτιστή DVD320B και DVD320BP

2. Τοποθετήστε το πίσω άκρο της σκούπας στον φορτιστή βάσης **2** ώστε η σκούπα να είναι στραμμένη κατακόρυφα πάνω. Βεβαιωθείτε ότι η θύρα φόρτισης για φορτιστή βάσης **3** συνδέεται με τις επαφές του φορτιστή βάσης **4**.

Για φορτιστή DVD320J

3. Συνδέστε τον σύνδεσμο φορτιστή **5** στον σύνδεσμο θύρας φόρτισης **6**.

4. Συνδέστε τον φορτιστή σε οποιαδήποτε κανονική πρίζα ρεύματος 220~240 V 50 Hz.

5. Η ενδεικτική LED φόρτισης **7** στη λαβή **8** θα είναι αναμμένη κατά τη φόρτιση.

6. Η ενδεικτική LED φόρτισης θα σβήσει όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, ο φορτιστής μπορεί να θερμανθεί, αυτό είναι πολύ φυσιολογικό και ασφαλές. Είναι ασφαλές να αφήνετε τη συσκευή συνεχώς συνδεδεμένη στο φορτιστή. Ο φορτιστής μειώνει αυτόματα την κατανάλωση ισχύος όταν η φόρτιση ολοκληρωθεί.

Να χρησιμοποιείται μόνο με μοντέλο φορτιστή S010**1400040.

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Μην φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω από 4°C ή πάνω από 40°C.*

Ενδεικτική LED φόρτισης

1. Κατά τη φόρτιση, η μπλε ενδεικτική LED φόρτισης **7** θα είναι αναμμένη.

2. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, η μπλε LED θα σβήσει.

Ετικέτες στη συσκευή

Αυτή η συσκευή φέρει τα παρακάτω σύμβολα μαζί με τον κωδικό ημερομηνίας.



Διαβάστε προσεκτικά όλο το παρόν εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή

Να χρησιμοποιείται μόνο με φορτιστή
GB: S010QB1400040
QW: S010QV1400040

Σημάνσεις πάνω στη συσκευή

Η συσκευή φέρει τα παρακάτω σύμβολα μαζί με τον κωδικό ημερομηνίας.



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.



Διατηρείτε τα μαλλιά μακριά από βούρτσες, ανοίγματα και κινούμενα μέρη.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Στη συσκευασία περιέχονται:

1 Ηλεκτρικό σκουπάκι χειρός
1 Εργαλείο για χαραμάδες
1 Ανοιγόμενο βουρτσάκι (DVD320J και DVD320B μόνο)
1 Βούρτσα για κατοικίδια (DVD320BP μόνο)
1 Φορτιστής
1 Εγχειρίδιο οδηγιών

• *Ελέγξτε για ζημιές στο εργαλείο, τα εξαρτήματα ή τα αξεσουάρ του, που μπορεί να προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.*

• *Αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε πλήρως και να κατανοήσετε αυτό το εγχειρίδιο, πριν τη χρήση του προϊόντος.*

Θέση κωδικού ημερομηνίας (Εικ. [Fig.] A)

Ο κωδικός ημερομηνίας παραγωγής **16** αποτελείται από έναν 4ψήφιο αριθμό έτους ακολουθούμενο από έναν 2ψήφιο αριθμό εβδομάδας και έχει ως τελική επέκταση έναν 2ψήφιο κωδικό εργοστασίου.

Περιγραφή

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Ποτέ μην τροποποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε εξάρτημά του. Θα μπορούσε να προκύψει ζημιά ή τραυματισμός.*

(Εικ. A)

1 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (On/Off)
2 Φορτιστής βάσης
3 Θύρα φόρτισης για φορτιστή βάσης
4 Επαφές φορτιστή βάσης
5 Σύνδεσμος φορτιστή (DVD320J μόνο)
6 Σύνδεσμος θύρας σύνδεση φορτιστή (DVD320J μόνο)
7 Ενδεικτική LED φόρτισης
8 Λαβή
9 Ανοιγόμενο βουρτσάκι
10 Εργαλείο για χαραμάδες
11 Κεφαλή για τρίχες κατοικιδίων
12 Ακροστόμιο
13 Κάδος συλλογής σκόνης
14 Κύριο περίβλημα
15 Κουμπί απασφάλισης κάδου συλλογής σκόνης
16 Κωδικός ημερομηνίας

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα μπαταρίας έχει σχεδιαστεί να καθαρίζει ξηρές, μη καύσιμες σκόνες έως την κατηγορία σκόνης L με οριακές τιμές για εργασιακή έκθεση μεγαλύτερες από 1 mg/m^3.

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα είναι ένα επαγγελματικό ηλεκτρικό εργαλείο.

ΜΗΝ τη χρησιμοποιείτε για αναρρόφηση υγρών.

ΜΗ χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα για καύσιμη σκόνη.

ΜΗ χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η συσκευή ενδείκνυται για οικιακή χρήση.

ΜΗ χρησιμοποιείτε το προϊόν υπό υγρές συνθήκες ή όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

ΜΗΝ αφήνετε παιδιά να έρθουν σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο το χρησιμοποιούν άπειροι χρήστες.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιήστε τη μονάδα και μην πλησιάζετε τη σκανδάλη πριν προβείτε σε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις ή πριν αφαιρέσετε/τοποθετήσετε εξαρτήματα εργασίας ή παρελκόμενα.*** *Τυχόν αθέλητη μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

Χρήση της πτυσσόμενης βούρτσας (Εικ. D)

• Γυρίστε τη βούρτσα **9** στη θέση χρήσης, όπως δείχνει η εικόνα D.

Εργαλείο για χαραμάδες (Εικ. E)

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα συνοδεύεται από ένα αξεσουάρ, εργαλείο για χαραμάδες **10**.

1. Το αξεσουάρ - εργαλείο μπορεί να τοποθετηθεί απευθείας στο ακροστόμιο **12**.

Κεφαλή για τρίχες κατοικιδίων (Εικ. F)

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Η μονάδα πρέπει να είναι απενεργοποιημένη κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση της κεφαλής για τρίχες κατοικιδίων.*

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Να μη χρησιμοποιείται απευθείας σε κατοικίδια.*

• Περάστε την κεφαλή για τρίχες κατοικιδίων **11** μέσα στο ακροστόμιο **12**, διασφαλίζοντας ότι οι σύνδεσμοι συμπλέκονται με τις εσοχές. Θα ακουστεί χαρακτηριστικός ήχος "κλικ".

Αφαίρεση της κεφαλής για τρίχες κατοικιδίων

1. Τραβήξτε προς τα έξω τα ρύγχη απελευθέρωσης της κεφαλής για τρίχες κατοικιδίων ώστε να τα απελευθερώσετε από τις εσοχές.

2. Τραβήξτε την κύρια μονάδα από την κεφαλή για τρίχες κατοικιδίων.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, πριν πραγματοποιήσετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις ή αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ.*** *Τυχόν αθέλητη μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

Ενεργοποίηση (Εικ. G)

1. Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, κινήστε τον διακόπτη on/off **1** προς το μπροστινό μέρος της λαβής **8**.

2. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, κινήστε τον διακόπτη on/off προς το πίσω μέρος της λαβής.

Περισυλλογή ξηρών υλικών

Για χρήση σε καθημερινού τύπου περισυλλογή ξηρών υλικών.

• Μη γεμίζετε τον κάδο συλλογής σκόνης **13** πέρα από το άκρο του αγωγού εισαγωγής.

Βελτιστοποίηση της δύναμης αναρρόφησης

Για να διατηρήσετε τη βέλτιστη δύναμη αναρρόφησης, καθαρίζετε τα φίλτρα τακτικά κατά τη χρήση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αυτή η συσκευή μπαταρίας της BLACK+DECKER έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό του.

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση σε συσκευές μπαταρίας:*

• *Χρησιμοποιήστε την μπαταρία μέχρι να εξαντληθεί τελείως και στη συνέχεια απενεργοποιήστε τη συσκευή.*

• *Αποσυνδέστε τον φορτιστή πριν τον καθαρίσετε. Ο φορτιστής αυτός δεν χρειάζεται καμία συντήρηση εκτός από τον τακτικό καθαρισμό.*

• *Καθαρίζετε τακτικά τα ανοίγματα αερισμού της συσκευής/ του φορτιστή χρησιμοποιώντας μια μαλακή βούρτσα ή ένα στεγνό πανί.*

• *Καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα κινητήρα χρησιμοποιώντας ένα ελαφρά υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά που χαράζουν ή περιέχουν διαλύτες.*

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο πριν πραγματοποιήσετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις ή αφαιρέσετε/ εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ.*** *Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Για σέρβις από το χρήστη, το μηχάνημα πρέπει να αποσυναρμολογηθεί, να καθαριστεί και να υποβληθεί σε σέρβις, στο βαθμό που είναι εύλογα πρακτικό, χωρίς να προκληθεί κίνδυνος στο προσωπικό συντήρησης και σε άλλα άτομα. Οι κατάλληλες προφυλάξεις περιλαμβάνουν απορρύπανση πριν την αποσυναρμολόγηση, πρόβλεψη για τοπικό εξαερισμό με φιλτράρισμα στη θέση αποσυναρμολόγησης του μηχανήματος, καθαρισμό της περιοχής συντήρησης και κατάλληλη ατομική προστασία.*

• *Ο κατασκευαστής, ή ένα άτομο που έχει εκπαιδευτεί κατάλληλα, θα πρέπει να εκτελεί μια τεχνική επιθεώρηση, τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, η οποία θα αποτελείται, για παράδειγμα, από επιθεώρηση των φίλτρων για ζημιά, επιθεώρηση της αεροστεγούς κατάστασης του μηχανήματος και της σωστής λειτουργίας του μηχανισμού ελέγχου.*

• *Όταν διενεργείτε εργασίες σέρβις ή επισκευών, πρέπει να απορρίπτετε όλα τα μολυσμένα είδη που δεν μπορούν να καθαριστούν ικανοποιητικά. Τέτοια είδη πρέπει να απορρίπτονται σε αδιαπέραστες σακούλες, σύμφωνα με κάθε τρέχοντα κανονισμό για την απόρριψη αποβλήτων του είδους αυτού.*

• *Για μονάδες εξαγωγής σκόνης, είναι σημαντικό να παρέχεται επαρκής ρυθμός L ανανέωσης του αέρα στο χώρο, αν ο εξαγόμενος αέρας διοχετεύεται στον χώρο αυτό.*

Κάδος συλλογής σκόνης (Εικ. H, I)

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε αυτό το σκουπάκι χειρός μπαταρίας χωρίς τα φίλτρα του.*

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η μέγιστη συλλογή σκόνης επιτυγχάνεται μόνο με καθαρά φίλτρα και άδειο τον κάδο συλλογής σκόνης. Αν αρχίσει να πέφτει σκόνη έξω από το προϊόν μετά την απενεργοποίησή του, αυτό σημαίνει ότι ο κάδος συλλογής σκόνης είναι γεμάτος και πρέπει να τον αδειάσετε.

Για γρήγορο άδειασμα (Εικ. A, H, I)

1. Τοποθετήστε τον κάδο συλλογής σκόνης πάνω από έναν κάδο απορριμμάτων και αφαιρέστε τον κάδο συλλογής σκόνης **13** από το κύριο περίβλημα **14** πατώντας το κουμπί απασφάλισης κάδου συλλογής σκόνης **15** που βρίσκεται πάνω στη λαβή **8**.
2. Το πάνω μέρος του κάδου είναι ανοικτό όταν αφαιρείται ο κάδος και έτσι η σκόνη μπορεί να εκκενωθεί εύκολα χωρίς να αγγίξετε το φίλτρο.
3. Αδειάστε τη σκόνη από τον κάδο.
4. Για να επανατοποθετήσετε τον κάδο συλλογής σκόνης, τοποθετήστε τον πάνω στη λαβή μέχρι να ασφαλίσει καλά στη θέση του.

Για πιο σχολαστικό καθαρισμό, αφαιρέστε τον κάδο όπως περιγράφεται παρακάτω.

Για πιο σχολαστικό καθαρισμό (Εικ. H–K)

1. Τοποθετήστε τον κάδο συλλογής σκόνης πάνω από έναν κάδο απορριμμάτων και αφαιρέστε τον κάδο συλλογής σκόνης **13** από το κύριο περίβλημα **14** πατώντας το κουμπί απασφάλισης κάδου συλλογής σκόνης **15** και τραβώντας τον κάδο συλλογής σκόνης από το κύριο περίβλημα.
2. Αφαιρέστε το συγκρότημα φίλτρου **17** τραβώντας το ευθεία έξω από τον κάδο συλλογής σκόνης.
3. Τινάξτε ή βουρτσίστε ελαφρά τη μη προσκολλημένη σκόνη από το φίλτρο.
4. Μπορείτε να πλύνετε τον κάδο συλλογής σκόνης **13** και το φίλτρο μέσα σε χλιαρό σαπουνόνερο. Αφήστε να στεγνώσουν τα εξαρτήματα πριν τα τοποθετήσετε πάλι μέσα στη σκούπα.
5. Αδειάστε τη σκόνη από τον κάδο συλλογής σκόνης σε έναν κάδο απορριμμάτων και πλύνετε τον κάδο συλλογής σκόνης αν χρειάζεται. Βεβαιωθείτε ότι ο κάδος συλλογής σκόνης έχει στεγνώσει εντελώς πριν τον χρησιμοποιήσετε.
6. Περιστρέψτε το προφίλτρο **18** αριστερόστροφα και τραβήξτε το προφίλτρο από το φίλτρο **19**. Τινάξτε ή βουρτσίστε απαλά τυχόν σκόνη από το φίλτρο και προφίλτρο.
7. Πλένετε το προφίλτρο και το φίλτρο τακτικά, χρησιμοποιώντας χλιαρό σαπουνόνερο. Όσο καθαρότερο είναι το φίλτρο, τόσο καλύτερα θα λειτουργεί το προϊόν.
8. Βεβαιωθείτε ότι και τα δύο φίλτρα είναι τελείως στεγνά για 12 ώρες πριν τα επανατοποθετήσετε. Είναι πολύ σημαντικό τα φίλτρα να είναι στεγνά και σωστά τοποθετημένα στη θέση τους πριν τη χρήση.
9. Εγκαταστήστε το προφίλτρο πάνω στο φίλτρο, διασφαλίζοντας ότι οι εγκοπές του φίλτρου ευθυγραμμίζονται με τα ρύγχη του προφίλτρου και περιστρέψτε το προφίλτρο δεξιόστροφα για να ασφαλίσει σταθερά στη θέση του.
10. Τοποθετήστε το συγκρότημα φίλτρου πάλι μέσα στον κάδο συλλογής σκόνης, πατώντας το σταθερά για να εξασφαλίσετε καλή εφαρμογή.
11. Εγκαταστήστε τον κάδο συλλογής σκόνης πάνω στο κύριο περίβλημα, διασφαλίζοντας ότι οι εγκοπές του κάδου συλλογής σκόνης ευθυγραμμίζονται με τα ρύγχη του κύριου περιβλήματος. Για να εξασφαλίσετε καλή εφαρμογή, ο κάδος θα πρέπει να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο "κλικ" στη θέση του.

Κάδος συλλογής σκόνης (Εικ. H–J)

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε αυτό το σκουπάκι χειρός μπαταρίας χωρίς τα φίλτρα του.*

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η μέγιστη συλλογή σκόνης επιτυγχάνεται μόνο με καθαρά φίλτρα και άδειο τον κάδο συλλογής σκόνης. Αν αρχίσει να πέφτει σκόνη έξω από το προϊόν μετά την απενεργοποίησή του, αυτό σημαίνει ότι ο κάδος συλλογής σκόνης είναι γεμάτος και πρέπει να τον αδειάσετε

Για να αδειάσετε τον κάδο συλλογής σκόνης

1. Τοποθετήστε τον κάδο συλλογής σκόνης **13** πάνω από έναν κάδο απορριμμάτων και αφαιρέστε τον κάδο συλλογής σκόνης από το κύριο περίβλημα **14** πατώντας το κουμπί απασφάλισης κάδου συλλογής σκόνης **15**.
2. Αφαιρέστε το συγκρότημα φίλτρου **17** τραβώντας το ευθεία έξω από τον κάδο συλλογής σκόνης.
3. Τινάξτε ή βουρτσίστε απαλά τυχόν σκόνη από το συγκρότημα φίλτρου.
4. Αδειάστε τη σκόνη από τον κάδο συλλογής σκόνης σε έναν κάδο απορριμμάτων και πλύνετε τον κάδο συλλογής σκόνης αν χρειάζεται. Βεβαιωθείτε ότι ο κάδος συλλογής σκόνης έχει στεγνώσει εντελώς πριν τον χρησιμοποιήσετε.
5. Τοποθετήστε το συγκρότημα φίλτρου στη θέση του μέσα στον κάδο συλλογής σκόνης.
6. Εγκαταστήστε τον κάδο συλλογής σκόνης πάνω στο κύριο περίβλημα, διασφαλίζοντας ότι τα ρύγχη του κάδου συλλογής σκόνης ευθυγραμμίζονται με τις εγκοπές του κύριου περιβλήματος και περιστρέψτε τον μέχρι να ασφαλίσει σταθερά στη θέση του με χαρακτηριστικό ήχο "κλικ".

Καθαρισμός των φίλτρων (Εικ. H–K)

1. Τοποθετήστε τον κάδο συλλογής σκόνης πάνω από έναν κάδο απορριμμάτων και αφαιρέστε τον κάδο συλλογής σκόνης **13** από το κύριο περίβλημα **14** πατώντας το κουμπί απασφάλισης κάδου συλλογής σκόνης **15** και τραβώντας τον κάδο συλλογής σκόνης από το κύριο περίβλημα.
2. Αφαιρέστε το συγκρότημα φίλτρου **17** τραβώντας το έξω από τον κάδο συλλογής σκόνης.
3. Αδειάστε τη σκόνη από τον κάδο συλλογής σκόνης σε έναν κάδο απορριμμάτων και πλύνετε τον κάδο συλλογής σκόνης αν χρειάζεται. Βεβαιωθείτε ότι ο κάδος συλλογής σκόνης έχει στεγνώσει εντελώς πριν τον χρησιμοποιήσετε.
4. Περιστρέψτε το προφίλτρο **18** αριστερόστροφα και τραβήξτε το προφίλτρο από το φίλτρο **19**. Τινάξτε ή βουρτσίστε απαλά τυχόν σκόνη από το φίλτρο και προφίλτρο.
5. Πλένετε το προφίλτρο και το φίλτρο τακτικά, χρησιμοποιώντας χλιαρό σαπουνόνερο. Όσο καθαρότερο είναι το φίλτρο, τόσο καλύτερα θα λειτουργεί το προϊόν.
6. Βεβαιωθείτε ότι και τα δύο φίλτρα είναι τελείως στεγνά για 12 ώρες πριν τα επανατοποθετήσετε. Είναι πολύ σημαντικό τα φίλτρα να είναι στεγνά και σωστά τοποθετημένα στη θέση τους πριν τη χρήση.

7. Εγκαταστήστε το προφίλτρο πάνω στο φίλτρο, διασφαλίζοντας ότι οι εγκοπές του φίλτρου ευθυγραμμίζονται με τα ρύγχη του προφίλτρου και περιστρέψτε το προφίλτρο δεξιόστροφα για να ασφαλίσει σταθερά στη θέση του.

8. Εγκαταστήστε το συγκρότημα φίλτρου μέσα στον κάδο συλλογής σκόνης.

9. Εγκαταστήστε τον κάδο συλλογής σκόνης πάνω στο κύριο περίβλημα, διασφαλίζοντας ότι οι εγκοπές του κάδου συλλογής σκόνης ευθυγραμμίζονται με τα ρύγχη του κύριου περιβλήματος και περιστρέψτε τον κάδο συλλογής σκόνης δεξιόστροφα για να τον ασφαλίσετε σταθερά στη θέση του.

Αντικατάσταση των φίλτρων

Το φίλτρο θα πρέπει να αντικαθίσταται κάθε 6 έως 9 μήνες και όταν έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιά. Ανταλλακτικά φίλτρα είναι διαθέσιμα από τον τοπικό σας έμπορο BLACK+DECKER.

Επισκεφθείτε τον ιστότοπο **www.blackanddecker.com** για να εντοπίσετε εμπόρους στην περιοχή σας.

• Αφαιρέστε τα παλιά φίλτρα όπως περιγράφεται στο τμήμα ***Καθαρισμός/άδειασμα του κάδου συλλογής σκόνης και των φίλτρων.***

• Τοποθετήστε τα νέα φίλτρα όπως περιγράφεται στο τμήμα ***Καθαρισμός/άδειασμα του κάδου συλλογής σκόνης και των φίλτρων***.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Φυσήξτε βρομιές και σκόνη από το κύριο περίβλημα με ξηρό αέρα όταν βλέπετε να συλλέγονται ακαθαρσίες μέσα και γύρω από τα ανοίγματα αερισμού. Φοράτε εγκεκριμένη προστασία ματιών και εγκεκριμένη μάσκα προστασίας από τη σκόνη όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία.*

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλα ισχυρά χημικά για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Τα χημικά αυτά μπορεί να εξασθενήσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται σ΄ αυτά τα εξαρτήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχετε υγράνει ελαφρά μόνο με νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Ποτέ μην αφήσετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο εργαλείο. Ποτέ μη βυθίσετε κανένα μέρος του εργαλείου σε υγρό.*

Σε περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί, ελέγξτε τα εξής:

• Ο φορτιστής συνδέθηκε σωστά για επαναφόρτιση. (Είναι ελαφρά ζεστός όταν τον αγγίζετε.)

• Το καλώδιο του φορτιστή δεν έχει υποστεί ζημιά και έχει συνδεθεί σωστά.

• Ο φορτιστής δεν έχει συνδεθεί σε λειτουργική πρίζα.

Για βοήθεια με το προϊόν, επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας www.blackanddecker.comγια να πληροφορηθείτε τη θέση του πλησιέστερού σας κέντρου σέρβις ή καλέστε τη γραμμή βοήθειας της BLACK+DECKER στο **1–800–544–6986.**

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα προϊόντα/οι μπαταρίες μπορούν να ανακυκλωθούν, αλλά αν φέρουν τη σήμανση διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, δεν πρέπει να απορριφθούν στα κανονικά οικιακά απορρίμματα. Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μέχρι να εξαντληθούν πλήρως και διαχωρίστε τις από το προϊόν. Επίσης διαχωρίστε τυχόν φωτεινές πηγές από το προϊόν, αν αυτό είναι εφικτό. Αποτελεί ευθύνη σας ως χρήστη να διαγράψετε τυχόν προσωπικά δεδομένα από το προϊόν. Κατόπιν παραδώστε τα απόβλητα σε επίσημο κέντρο συλλογής αποβλήτων ή σε συμμετέχοντα έμπορο, που συχνά θα τα δεχθεί χωρίς χρέωση. Η συσκευασία θα πρέπει να απορριφθεί με βάση τη σήμανση κωδικού υλικού που φέρει. Οι οδηγίες χρήσης και ασφάλειας θα πρέπει να απορριφθούν μόνον όταν δεν χρησιμοποιείται πλέον το αντίστοιχο προϊόν το οποίο αφορούν.

Ζητήστε την καθοδήγηση της τοπικής σας κοινοτικής/δημοτικής αρχής στο θέμα της διαχείρισης αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε το **www.2helpU.com** και σαρώστε τον παραπάνω κωδικό QR.

Εγγύηση

Η BLACK+DECKER είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και προσφέρει στους καταναλωτές εγγύηση 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Η παρούσα εγγύηση αποτελεί προσθήκη στα νόμιμα δικαιώματά σας και σε καμία περίπτωση δεν τα παραβλάπτει. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών καθώς και του Ηνωμένου Βασιλείου. Για να υποβάλετε αξίωση βάσει της εγγύησης, η αξίωση θα πρέπει να είναι σύμφωνη με τους Όρους και προϋποθέσεις της BLACK+DECKER και θα χρειαστεί να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.

Μπορείτε να δείτε τους Όρους και προϋποθέσεις της εγγύησης 2 ετών της BLACK+DECKER και την τοποθεσία του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου σέρβις, στο Internet στη διεύθυνση **www.2helpU.com**, ή επικοινωνώντας με το τοπικό σας γραφείο BLACK+DECKER στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στο παρόν εγχειρίδιο.

Παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας **www.blackanddecker.eu** για να καταχωρίσετε το νέο σας προϊόν BLACK+DECKER και για να ενημερώνεστε για τα νέα προϊόντα και τις ειδικές προσφορές.

Australia & New Zealand www.blackanddecker.com.au www.blackanddecker.co.nz	Australia & New Zealand Stanley Black & Decker 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3128, Australia	Tel. 1800 338 002 (Aust) Tel. 0800 339 258 (NZ)
België/Belgique/Luxembourg www.blackanddecker.be enduser.be@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel. NL +32 15 47 37 65 Tel. FR +32 15 47 37 66 Fax +32 15 47 37 99
Danmark	Black & Decker Roskildevej 22 2620 Albertslund	kundeservice.dk@sbdinc.com www.blackanddecker.dk
Deutschland www.blackanddecker.de infobfge@sdbinc.com	Stanley Black & Decker Deutschland Gmbh Richard-Klinger-Strasse 11 65510 Idstein, Deutschland	Tel. 06126 21-0 Fax 06126 21-2980
Ελλάδα www.blackanddecker.gr greece.service@sbdinc.com **SERVICE:**	Stanley Black & Decker (ΕΛΛΑΣ) Ε.Π.Ε ΓΡΑΦΕΙΑ:Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα Ημερος Τόπος 2 -Χάνι Αδάμ 193 00 Ασπρόπυργος - Αθήνα	Τηλ. 210-8981616 Φαξ 210-8983570 Τηλ. Service 210-8985208 Φαξ 210-5597598
España www.blackanddecker.es respuesta.posventa@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
France www.blackanddecker.fr	Black & Decker (France) S.A.S. 5 allée des Hêtres B.P. 30084 69579 Limonest Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
Helvetia www.blackanddecker.ch service@rofoag.ch	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösingen	Tel. 026-6749393 Fax 026-6749394
Italia www.blackanddecker.it service.italia@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Italia Via Energypark 6 20871 Vimercante (MB)	Tel. 039-9590200 Fax 039-9590313 Numero verde 800-213935
Nederland www.blackanddecker.nl enduser.nl@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Netherlands BV Holtum Noordweg 35, 6121 RE BORN Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel. +31 164 283 065 Fax +31 164 283 200
Norge	Black & Decker Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	kundeservice.no@sbdinc.com www.blackanddecker.no
Österreich www.blackanddecker.at service.austria@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Austria GmbH Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-614
Portugal www.blackanddecker.pt resposta.posvenda@sbdinc.com	Black & Decker Limited SARL Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	Tel. 214667500 Fax 214667580
Suomi	Black & Decker PL47 00521, Helsinki	asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com www.blackanddecker.fi
Sverige	Black & Decker AB Box 94, 431 22 Mölndal	kundeservice.se@sbdinc.com www.blackanddecker.se
Türkiye https://tr.blackanddecker.global info-tr@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Turkey Alet Üretim Tic. Ltd.Şti. İçerenköy Mahallesi Umut Sokak No: 10-12 / 82-83-84 Kat: 19 Ataşehir-Istanbul, Türkiye	Tel. +90 216 665 2900 Faks: +90 216 665 2901 Servis Bilgi Tel. +90 216 912 2313
United Kingdom & **Republic Of Ireland** www.blackanddecker.co.uk emeaservice@sbdinc.com	Black & Decker Meadowfield Avenue, Spennymoor DL16 6YJ, England	Tel. +44 (0) 1753 511234 Fax +44 (0) 1753 512365
Middle East & Africa www.blackanddecker.ae service.mea@sbdinc.com	Black & Decker P.O. Box - 17164 Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel. +971 4 8863030 Fax +971 4 8863333

BLACK+DECKER®

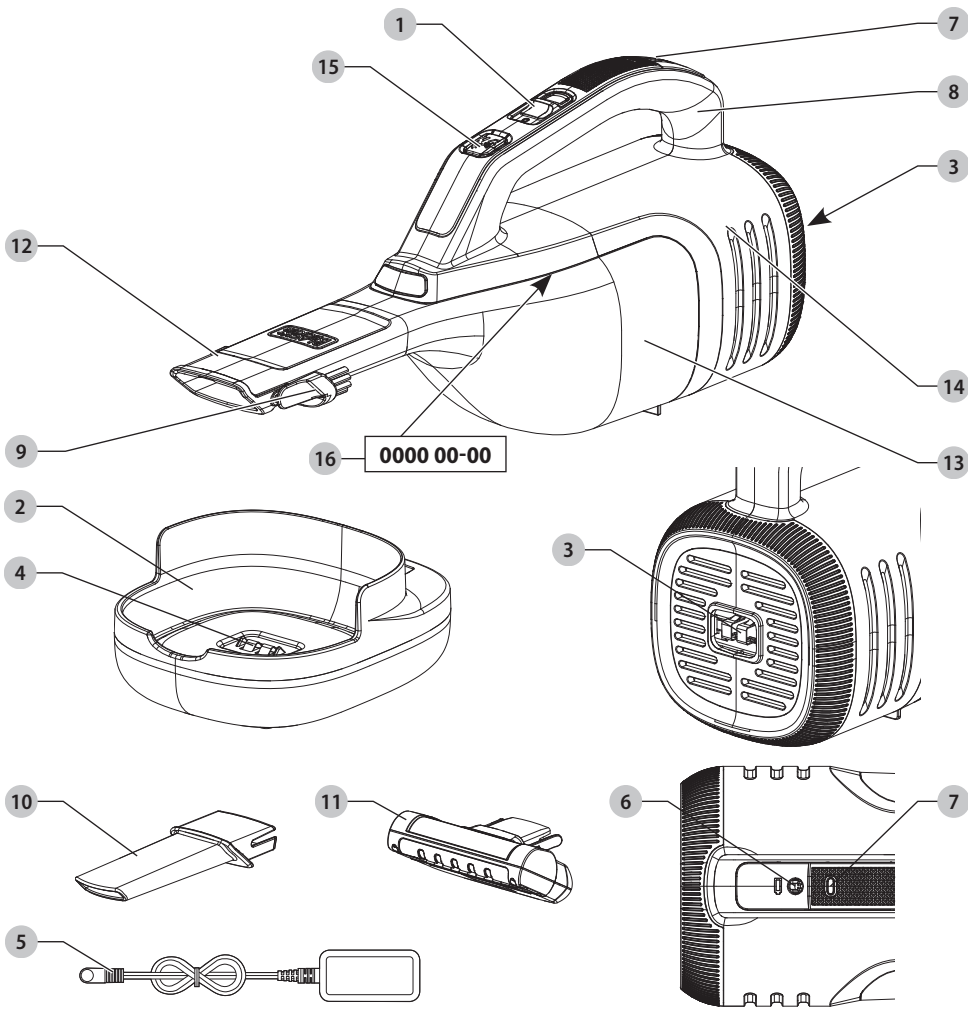
382022 - 70 BAL

www.blackanddecker.eu



DVD320J
DVD320B
DVD320BP

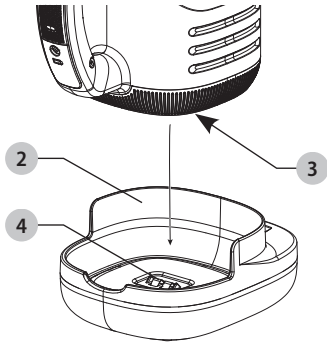
Slovenščina	**(Prevod izvirnih navodil)**	**6**
Hrvatski	**(Prijevod izvornih uputa)**	**11**
Srpski	**(Prevod originalnog uputstva)**	**18**
Македонски	**(Превод на оригиналните упатства)**	**23**



Copyright BLACK+DECKER

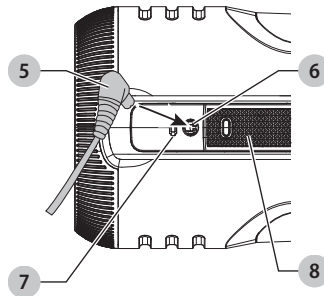
Slika / Slika / Slika / Скица B

DVD320B, DVD320BP



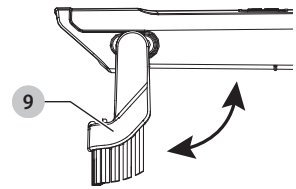
Slika / Slika / Slika / Скица C

DVD320J

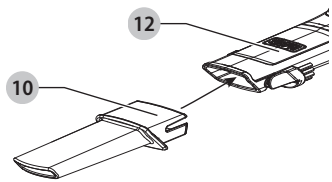


Slika / Slika / Slika / Скица D

DVD320J, DVD320B

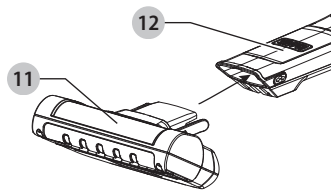


Slika / Slika / Slika / Скица E

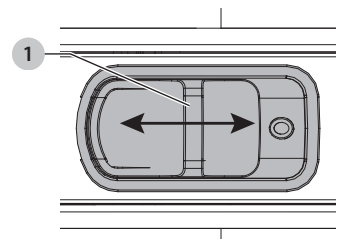


Slika / Slika / Slika / Скица F

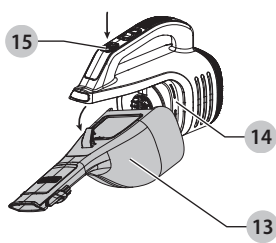
DVD320BP



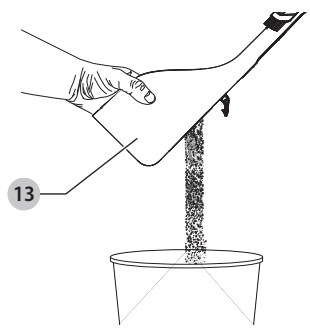
Slika / Slika / Slika / Скица G



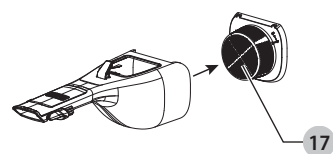
Slika / Slika / Slika / Скица H



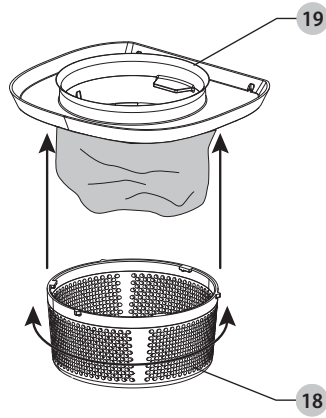
Slika / Slika / Slika / Скица I



Slika / Slika / Slika / Скица J



Slika / Slika / Slika / Скица K



ROČNI AKUMULATORSKI SESALNIK DVD320J, DVD320B, DVD320BP

OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije v tem priročniku, vključno z razdelki o akumulatorju in polnilniku, ki so v prvotnem priročniku za orodje ali pa v ločenem priročniku za akumulatorje in polnilnike. *Priročnike lahko pridobite v oddelku Storitve za stranke (glejte zadnjo stran tega priročnika).*

Tehnični podatki

		DVD320J	DVD320B	DVD320BP
Tip		1	1	1
Napetost	V_{DC}	12	12	12
Baterija	Ah	2,0	2,0	2,0
Teža	kg	1,1	1,1	1,1
Prostornina rezervoarja	L	0,6	0,6	0,6
Polnilnik		S010**1400040	S010**1400040	S010**1400040
Približni čas polnjenja	h	5	5	5
Priključna napetost	V_{ac}	100-240	100-240	100-240
Izhodna napetost	V_{dc}	14	14	14
Tok	mA	400	400	400

SHRANITE VSA OPOZORILA IN NAVODILA ZA KASNEJŠO UPORABO

OPOZORILO: *Za zmanjšanje nevarnosti poškodb preberite navodila za uporabo.*

Definicije: Varnostne smernice

Spodnje definicije opisujejo stopnjo resnosti posamezne opozorilne besede. Preberite navodila in bodite pozorni na te simbole.

NEVARNOST: *Pomeni neposredno nevarno situacijo,* ***ki bo povzročila smrt ali hudo poškodbo,*** *če je ne preprečite.*

OPOZORILO: *Označuje posredno nevarno situacijo, ki* ***lahko*** *povzroči* ***smrt ali hude telesne poškodbe****, če je ne preprečite.*

PREVIDNOST: *Pomeni potencialno nevarno situacijo,* ***ki bi lahko povzročila manjše ali srednje hudo telesno poškodbo,*** *če je ne preprečite.*

OPOMBA: *Označuje prakso,* ***ki ni povezana s telesno poškodbo,*** *ampak bi* ***lahko*** *povzročila* ***poškodbo lastnine****, če je ne preprečite.*

Pomeni nevarnost električnega šoka.

Pomeni nevarnost požara.

Navodila za varno uporabo

OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. *Posledice neupoštevanja varnostnih opozoril so lahko električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.*

OPOZORILO: *Pri uporabi naprav, ki se napajajo z baterijami, morate za zmanjšanje nevarnosti požara, puščanja baterije, telesnih poškodb in materialne škode vedno upoštevati osnovne varnostne napotke, vključno z naslednjimi.*

- Pred uporabo naprave natančno preberite ta navodila.
- Namen uporabe je opisan v teh navodilih. Uporaba katerekoli opreme ali dodatka oziroma način uporabe, ki v teh navodilih ni odobren ali opisan, lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb.
- Shranite navodila za poznejšo uporabo.

Uporaba orodja

- V tej napravi so baterije, ki jih smejo zamenjati le izkušene osebe.
- Ne uporabljajte naprave za sesanje tekočin ali snovi, ki se lahko vnamejo.
- Naprave ne uporabljajte v bližini vode.
- Naprave ne potopite v vodo.
- Za izklop polnilnika iz omrežja, ga nikoli ne vlecite za napajalni kabel. Kabel polnilnika odmaknite od vročine, olja in ostrih robov.
- Lasje, ohlapna oblačila, prsti in vsi deli telesa ne smejo biti izpostavljeni gibljivim delom naprave.
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez nameščenega filtra.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, če so stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj oz. znanja, če so prejele navodila o varni uporabi naprave in če razumejo potencialne nevarnosti uporabe. Otroci se ne smejo igrati z orodjem. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti naprave ali je vzdrževati.

Kontrolni pregledi in popravila

- Pred uporabo preverite, ali so deli naprave poškodovani oziroma pokvarjeni. Prepričajte se, da na napravi ni polomljenih delov, poškodovanih stikal in drugih pomanjkljivosti, ki bi lahko vplivale na delovanje naprave.
- Ne uporabljajte naprave, če je kateri koli njen del poškodovan ali pokvarjen.
- Vse poškodovane ali okvarjene dele naj zamenja, ali popravi pooblaščeni serviser.
- Redno pregledujte kabel polnilnika in se prepričajte, da ni poškodovan. Zamenjajte polnilnik, če je kabel poškodovan ali okvarjen.
- Nikoli ne poskušajte odstraniti ali zamenjati drugih delov razen delov, posebej navedenih v teh navodilih.

Dodatni varnostni napotki

- Če naprave ne uporabljate, jo shranite v suhem prostoru.
- Otroci ne smejo imeti dostopa do shranjene naprave.

Ostala tveganja

Kljub uporabi ustreznih varnostnih ukrepov in varnostnih naprav se določenim ostalim tveganjem ni mogoče izogniti. Mednje spadajo:

- *poškodbe zaradi stika z vrtljivimi/premičnimi deli;*
- *poškodbe ob zamenjavi delov, rezil in opreme;*
- *poškodbe zaradi dolgotrajne uporabe orodja. Če delate z orodjem dalj časa, poskrbite za redne odmore;*
- *poškodbe sluha.*

Baterije in polnilniki

Baterije

- Baterije nikoli ne poskušajte odpreti.
- Baterije ne izpostavljajte vodi.
- Ne izpostavljajte baterij vročini.
- Baterije ne shranjujte na krajih, kjer lahko temperatura preseže 40 °C.
- Baterije polnite izključno pri sobni temperaturi med 10 °C in 40 °C.
- Polnite le s polnilnikom, ki je dobavljen z napravo/orodjem. Uporaba napačnega polnilnika lahko povzroči električni udar ali pregrevanje baterije.
- Ko boste odstranjevali baterije med odpadke, upoštevajte navodila v razdelku »Varovanje okolja«.
- Ne poškodujte/deformirajte paketa baterij z udarcem ali vrtanjem, ker lahko to povzroči nevarnost telesnih poškodb ali požara.
- Ne polnite poškodovanih baterij.
- V ekstremnih pogojih obstaja nevarnost izlitja baterije. Če opazite na baterijah sledi tekočine, baterijo obrišite s suho krpo. Pazite, da tekočina ne pride v stik s kožo.
- Ob stiku z očmi ali kožo upoštevajte spodnja navodila.

⚠ ***OPOZORILO:*** *Tekočina v bateriji lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo. V primeru stika s kožo takoj sperite prizadeto mesto z vodo. Če se pojavi rdečica, bolečina ali draženje, poiščite zdravniško pomoč. V primeru stika vsebine baterije z očmi nemudoma izperite oči s čisto vodo in poiščite zdravniško pomoč.*

Polnilniki

Polnilnik je namenjen uporabi z določeno napetostjo. Vedno preverite, ali dejanska napetost ustreza tisti, ki je navedena na tipski ploščici.

⚠ ***OPOZORILO:*** *Nikoli ne poskušajte zamenjati polnilnika z navadnim električnim vtičem.*

- Polnilnik BLACK+DECKER uporabljajte samo za polnjenje baterije, ki je priložena orodju. Druge baterije lahko eksplodirajo in povzročijo telesne poškodbe in gmotno škodo.
- Nikoli ne poskušajte polniti baterij, ki se ne polnijo.
- Če se električni kabel poškoduje, ga lahko zamenja samo proizvajalec ali pooblaščeni serviser podjetja BLACK+DECKER, da se izognete potencialnim nevarnostim.
- Polnilnika ne izpostavljajte vodi.
- Ne odpirajte polnilnika.
- Ne luknjajte polnilnika in ne potiskajte vanj predmetov.
- Med polnjenjem se morajo orodje/naprava/baterija nahajati v dobro prezračevanem okolju.

Električna varnost

Pomen simbolov na polnilniku


Pred uporabo naprave natančno preberite celotna navodila.


To orodje je dvojno izolirano, zato ozemljitveni kabel ni potreben. Vedno preverite, ali dejanska napetost ustreza napetosti, navedeni na podatkovni plošči.


Ta polnilnik je namenjen samo za uporabo v zaprtih prostorih.

Polnilniki

Polnilniki BLACK+DECKER ne zahtevajo nobenih nastavitev in omogočajo kar najlažje upravljanje ter uporabo.

Polnilniki BLACK+DECKER so zasnovani za polnjenje paketov baterij BLACK+DECKER.

OPOMBA: za zagotovitev najboljšega delovanja in najdaljše življenjske dobe litij-ionskih baterij:

- Pred prvo uporabo popolnoma napolnite paket baterij.
- Po vsaki uporabi čim prej napolnite izpraznjene baterije.
- Baterij ne izpraznite do konca.

⚠ ***OPOZORILO:*** *Polnilnik ne bo napolnil pokvarjenega paketa baterij, kar je nakazano s hitrim utripanjem lučk indikatorja polnjenja. Če lučke ostanejo UGASNJENE, odnesite polnilnik in paket baterij v pooblaščeni servisni center.*

Pomembni napotki za polnjenje

1. Polnilnik in paket baterij se lahko med polnjenjem zelo segrejeta. To je normalno stanje in ne ukazuje na problem. Da omogočite ustrezno hlajenje paketa baterij, polnilnika ali paket baterij ne postavljajte v topel prostor ali na površino, ki ne omogoča odvajanja toplote.
2. Če se baterijski sklop ne polni pravilno:

a. preverite delovanje priključkov tako, da priklopite svetilko ali drugo napravo;

b. prepričajte se, ali je vtičnica povezana s stikalom za luči, ki izklopi napajanje, ko ugasnete luči;

c. če težav, povezanih s polnjenjem ni mogoče odpraviti, odnesite paket baterij, polnilnik in orodje v pooblaščeno servisno središče.

3. Paket baterij lahko začnete polniti tudi, ko je napolnjen do polovice ali le deloma; takšno početje ne škoduje bateriji.

SHRANITE TA NAVODILA ZA UPORABO V PRIHODNJE.

Polnjenje baterije (sl. B, C)

⚠ ***OPOZORILO:*** *Uporabljajte le priloženi polnilnik.*

⚠ ***OPOZORILO:*** *Ne polnite baterije pri temperaturah okolja pod 39 °F (4 °C) ali več kot 104 °F (40 °C).*

Nove polnilne celice izdelka potrebujejo najmanj 5 ure časa polnjenja, da bi zagotovile polno moč.

1. Stikalo vklop/izklop **1** mora biti v položaju IZKLOP (OFF), naprava se ne bo polnila, če je v katerem koli drugem položaju.

Za polnilnika DVD320B in DVD320BP

2. Postavite zadnjo stran sesalnika na polnilnik **2**, tako da stoji pokončno. Preverite, ali je priključek za polnjenje na polnilniku **3** povezan z vilicami polnilnika **4**.

Za polnilnik DVD320J

3. Vtič polnilnika **5** vtaknite v priključek za polnjenje **6**.
4. Polnilnik vtaknite v katero koli standardno električno vtičnico 220~240 voltov, 50 Hz.
5. LED indikator polnjenja **7** na ročaju **8** bo med polnjenjem svetil.
6. LED indikator polnjenja bo po končanem polnjenju ugasnil.

OPOMBA: Med polnjenjem se bo lahko polnilnik segrel, to je običajno in varno. Varno je tudi, če pustite napravo priklopljeno v polnilniku dalj časa. Ko je polnjenje končano, bo polnilnik samodejno zmanjšal porabo toka.

Uporabljajte samo s polnilnikom model S010**1400040.

⚠ ***OPOZORILO:*** *Ne polnite baterije pri temperaturah okolja pod 4 °C ali več kot 40 °C.*

Signalna LED lučka polnjenja

1. Med polnjenjem bo modra signalna LED lučka polnjenja **7** svetila.
2. Ko je polnjenje končano, bo ugasnil modri LED.

Nalepke na napravi

Ob datumski kodi so na napravi tudi naslednji simboli.


Pred uporabo naprave natančno preberite celotna navodila


Uporabljajte le polnilnika
GB: S010QB1400040
QW: S010QV1400040

Oznake na napravi

Ob datumski kodi so na napravi tudi naslednji simboli.


Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.


Las ne imejte v bližini krtač, odprtin in drugih premikajočih se sestavnih delov.

Vsebina kompleta

Komplet vsebuje:

1 akumulatorski sesalnik
1 pripomoček za čiščenje špranj
1 preklopna krtačka (le DVD320J in DVD320B)
1 krtačka za domače živali (le DVD320BP)
1 polnilnik
1 navodila za uporabo

• *Prepričajte se, ali se orodja, sestavni deli in pripomočki niso poškodovali med prevozom.*

• *Vzemite si čas in skrbno preberite in razumite navodila za uporabo pred začetkom dela.*

Položaj datumske kode (sl. A)

Datumska koda proizvodnje **16** je sestavljena iz 4 številk leta izdelave, ki jim sledita 2 številki tedna in je razširjena z 2 številkama tovarniške kode.

Opis

⚠ ***OPOZORILO:*** *Nikoli ne predelujte električnega orodja ali njegovih sestavnih delov. Lahko povzročite škodo ali telesne poškodbe.*

(Sl. A)

1 Stikalo za vklop/izklop
2 Polnilni podstavek
3 Polnilni priključek za polnilni podstavek
4 Vilice v polnilnem podstavku
5 Jack vtič polnilnika (le DVD320J
6 Jack vtič polnilnika (le DVD320J
7 Signalna LED lučka polnjenja
8 Ročaj
9 Preklopna krtača
10 Orodje za čiščenje špranj
11 Glava za domače živali
12 Šoba
13 Posoda za prah
14 Glavno ohišje
15 Gumb za sprostitev posode za prah
16 Datumska koda

Predvidena uporaba

Vaš brezžični sesalnik je bil zasnovan za sesanje suhega negorljivega prahu do razreda L z mejnimi vrednostmi za poklicno izpostavljenost več kot 1 mg/m^3.

Sesalnik je profesionalno električno orodje.

NE uporabljajte ga za sesanje tekočin.

NE uporabljajte sesalnika za sesanje vnetljivega prahu.

NE uporabljajte sesalnika v eksplozivnem ozračju.

OPOMBA: Ta naprava je predvidena izključno za domačo uporabo.

NE UPORABLJAJTE orodja v vlažnih pogojih ali v prisotnosti vnetljivih tekočin in plinov.

NE dovolite otrokom stika z orodjema. Neizkušeni uporabniki naj orodji uporabljajo s pomočjo nadzornika.

SESTAVLJANJE IN NASTAVITVE

⚠ ***OPOZORILO: Da bi zmanjšali nevarnost hudih telesnih poškodb, pred kakršnimikoli nastavitvami ali odstranjevanjem/nameščanjem priključkov ali opreme , izklopite napravo in se ne približujte sprožilu.*** *Nehoteni zagon lahko povzroči telesne poškodbe.*

Uporaba preklopne krtače (sl. D)

• Krtačo **9** premaknite na položaj za uporabo je prikazano na sl. D.

Orodje za čiščenje špranj (Fig. E)

Sesalniku je priložen nastavek za špranje **10**.

1. Priloženi nastavek se lahko namesti neposredno na šobo **12**.

Glava za domače živali (sl.F)

⚠ ***OPOZORILO:*** *Orodje izklopite in nato pritrdite oziroma odstranite čistilno glavo.*

⚠ ***OPOZORILO:*** *Ne uporabljajte neposredno na živalih.*

• Glavo za domače živali **11** potisnite v šobo **12**, zagotovite, da bodo priključki zagrabili v vdolbine. Slišati morate razločen klik.

Odstranitev glave za domače živali

1. Izvlecite jezička za sprostitev glave za domače živali navzven, da jo sprostite iz vdolbin.
2. Glavno enoto povlecite iz čistilne glave.

DELOVANJE

⚠ ***OPOZORILO: Pred vsakim nastavljanjem ali odstranjevanjem/nameščanjem dodatkov ali opreme izklopite orodje, da preprečite nevarnost hudih telesnih poškodb.*** *Nehoteni zagon lahko povzroči telesne poškodbe.*

Vklop (sl. G)

1. Za VKLOP naprave pomaknite drsno stikalo za vklop/izklop **1** proti sprednjemu delu ročaja **8**.
2. Za IZKLOP naprava potisnite stikalo za vklop/izklop proti zadnjemu delu ročaja.

Suho sesanje

Za vsakodnevno sesanje suhega materiala.

• Ne nameščajte posode za prah **13** za koncem vhodnega žleba.

Optimiziranje sesalne moči

Za ohranjanje optimalne sesalne moči morate med uporabo redno čistiti filtre.

VZDRŽEVANJE

Vaša brezžična naprava BLACK+DECKER je zasnovana tako, da deluje dolgo brez posebnega vzdrževanja. Dolgoročno zadovoljivo delovanje je odvisno od pravilne nege in rednega čiščenja orodja.

⚠ ***OPOZORILO:*** *Pred kakršnim koli postopkom vzdrževanja brezžičnih naprav:*

- *do konca izpraznite vgrajeno baterijo in nato izklopite orodje;*
- *pred čiščenjem izklopite polnilnik iz električnega omrežja. Razen rednega čiščenja ne potrebuje polnilnik nobenega vzdrževanja;*
- *z mehko krtačko ali suho krpo redno čistite zračne reže v napravi / polnilniku;*
- *redno čistite ohišje motorja z vlažno krpo. Ne uporabljajte kemičnih čistil ali sredstev za čiščenje, ki drgnejo.*

⚠ ***OPOZORILO: Pred vsakim nastavljanjem ali odstranjevanjem/nameščanjem dodatkov ali opreme izklopite orodje, da preprečite nevarnost hudih telesnih poškodb.*** *Nehoteni zagon lahko povzroči telesne poškodbe.*

⚠ ***OPOZORILO:*** *Pri vzdrževanju, ki ga lahko opravi uporabnik, je treba napravo razstaviti, očistiti in servisirati, ali je to smiselno in praktično in ni nevarnosti za vzdrževalce in druge. Pred razstavljanjem naprave morate upoštevati primerne varnostne ukrepe, kot je npr. dekontaminacija naprave pred razstavljanjem, zagotovitev ustreznega prezračevanja prostora, kjer boste napravo razstavili, čiščenje območja, kjer poteka vzdrževanje in zagotovitev ustrezne osebne zaščitne opreme.*

- *Proizvajalec ali usposobljena oseba mora opraviti tehnični pregled naprave najmanj enkrat letno in pri tem preveriti morebitne poškodbe filtra, zatesnitev naprave in pravilno delovanje krmilnih mehanizmov.*
- *Med popravljanjem in vzdrževalnimi deli je treba odstraniti vse sestavne dele, ki jih ni mogoče zadovoljivo očistiti; sestavne dele morate najprej položiti v neprepustne vrečke in nato odstraniti med odpadke, kot določa lokalna zakonodaja.*
- *Če se izpušni zrak naprave za odsesavanje prahu vrača v prostor, morate zagotoviti ustrezen pretok zraka v zaprtem območju - hitrost pretoka L.*

Posoda za prah

⚠ ***OPOZORILO:*** *Tega ročnega akumulatorskega sesalnika nikoli ne uporabljajte brez filtrov.*

POMEMBNO: Najboljše sesanje prahu lahko dosežete le s čistimi filtri in prazno posodo za prah. Če prah začne izpadati iz sesalnika, ko ga izklopite, je posoda polna, zato jo morate izprazniti.

Za hitro praznjenje (sl. A, H, I)

1. Posodo za prah namestite nad koš za smeti in odstranite posodo za prah **13** z glavnega ohišja **14** tako, da pritisnite gumb za sprostitev posode za prah **15** na ročaju **8**.
2. Zgornji del posode je odprt, ko je posoda odstranjena, tako da se prah lahko enostavno izprazni, ne da bi se dotaknili filtra.
3. Izpraznite prah iz posode.
4. Posodo za prah vstavite nazaj, tako da jo potisnete v ročaj, da s "klikom"zaskoči v ležišče.

Za temeljitejše čiščenje odstranite posodo tako, kot je opisano v nadaljevanju.

Za temeljitejše čiščenje (sl. H–K)

1. Posodo za prah namestite nad koš za smeti in odstranite posodo za prah **13** z glavnega ohišja **14** tako, da pritisnite gumb za sprostitev posode za prah **15** in izvlečete posodo za prah iz glavnega ohišja.
2. Odstranite sklop filtra **17** tako, da ga izvlečete iz posode za prah.
3. Ostanek prahu na filtru odstranite tako, da stresete filter ali ga nežno skrtačite.
4. Posodo za prah **13** in filter lahko umijete s toplo milnico. Pred namestitvijo nazaj v sesalnik pustite, da se posuši.
5. Iz posode za prah izpraznite ves prah v koš za smeti in ga po potrebi operite. Pred uporabo se prepričajte, da je posoda za prah popolnoma suha.
6. Zavrtite predfilter **18** v levo in ga snemite s filtra **19**. Odstranite prah s filtra in predfiltra s stresanjem ali nežnim krtačenjem.
7. Predfilter in filter redno perite s toplo milnico. Čim čistejši je filter, tem boljši bo deloval izdelek.
8. Pred ponovno namestitvijo filtra se prepričajte, da sta oba filtra popolnoma suha že 12 ur. Pred uporabo se morate obvezno prepričati, da so filtri popolnoma suhi in pravilno nameščeni.
9. Namestite predfilter na filter, pri čemer pazite, da so reže filtra poravnane z jezički predfiltra in zavrtite predfilter v desno, da se trdno zaskoči na svoje mesto.
10. Sklop filtra namestite nazaj v posodo za prah in ga močno pritisnite, da zagotovite varno vstavljanje.
11. Namestite posodo za prah na glavno ohišje in poskrbite, da so reže posode za prah poravnane z jezički glavnega ohišja. Da bi zagotovili varno namestitev, mora posoda močno »klikniti« na položaj.

Posoda za prah (sl. H–J)

⚠ ***OPOZORILO:*** *Tega ročnega akumulatorskega sesalnika nikoli ne uporabljajte brez filtrov.*

POMEMBNO: Najboljše sesanje prahu lahko dosežete le s čistimi filtri in prazno posodo za prah. Če prah začne izpadati iz sesalnika, ko ga izklopite, je posoda polna, zato jo morate izprazniti

Praznjenje posode za prah

1. Posodo za prah **13** namestite nad koš za smeti in odstranite posodo za prah z glavnega ohišja **14** tako, da pritisnite gumb za sprostitev posode za prah **15**.
2. Odstranite sklop filtra **17** tako, da ga izvlečete iz posode za prah.
3. S sklopa filtra odstranite prah s stresanjem ali nežnim krtačenjem.
4. Iz posode za prah izpraznite prah v koš za smeti in ga po potrebi operite. Pred uporabo se prepričajte, da je posoda za prah popolnoma suha.
5. Namestite filter v posodo za prah.
6. Namestite posodo za prah na glavno ohišje, pri čemer pazite, da so jezički posode za prah poravnani z režami glavnega ohišja, in jo zavrtite, dokler se ne zaskoči na svoje mesto.

Čiščenje filtrov (sl. H–K)

1. Posodo za prah namestite nad koš za smeti in odstranite posodo za prah **13** z glavnega ohišja **14** tako, da pritisnite

gumb za sprostitev posode za prah **15** in izvlečete posodo za prah iz glavnega ohišja.

2. Odstranite sklop filtra **17** tako, da ga izvlečete iz posode za prah.

3. Iz posode za prah izpraznite ves prah v koš za smeti in ga po potrebi operite. Pred uporabo se prepričajte, da je posoda za prah popolnoma suha.

4. Zavrtite predfilter **18** v levo in ga snemite s filtra **19**. Odstranite prah s filtra in predfiltra s stresanjem ali nežnim krtačenjem.

5. Predfilter in filter redno perite s toplo milnico. Čim čistejši je filter, tem boljši bo deloval izdelek.

6. Pred ponovno namestitvijo filtra se prepričajte, da sta oba filtra popolnoma suha že 12 ur. Pred uporabo se morate obvezno prepričati, da so filtri popolnoma suhi in pravilno nameščeni.

7. Namestite predfilter na filter, pri čemer pazite, da so reže filtra poravnane z jezički predfiltra in zavrtite predfilter v desno, da se trdno zaskoči na svoje mesto.

8. Namestite sklop filtra v posodo za prah.

9. Namestite posodo za prah na glavno ohišje in se prepričajte, da so reže posode za prah poravnane z jezički glavnega ohišja in trdno zapahnjeni na položaju.

Zamenjava filtrov

Filtra morate zamenjati na vsakih 6 do 9 mesecev in vedno, ko sta obrabljena ali poškodovana. Nadomestni filtri so na voljo pri vašem prodajalcu BLACK+DECKER.

Za najbližjega prodajalca obiščite spletno stran **www.blackanddecker.com**.

• Odstranite stare filtre kot je opisano v ***Čiščenje/praznjenje posode za prah in filtrov.***

• Odstranite stare filtre kot je opisano v ***Čiščenje/praznjenje posode za prah in filtrov.***

ODPRAVLJANJE MOTENJ

⚠ ***OPOZORILO:*** *Odstranite umazanijo in prah iz glavnega ohišja z izpihovanjem s suhim zrakom, ko opazite, da se prah nabere v in okoli odprtin za zračenje. Med opravljanjem tega postopka nosite ustrezno zaščito za oči in masko za obraz.*

⚠ ***OPOZORILO:*** *Za čiščenje nekovinskih delov orodja nikoli ne uporabljajte kemičnih sredstev ali drugih močnih kemikalij. Take kemikalije lahko oslabijo materiale, iz katerih so izdelani. Uporabite samo krpo, navlaženo z vodo in milnico. Pazite, da voda ne prodre v notranjost orodja in nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.*

Če izdelek ne deluje, preverite naslednje:

• Polnilnik je bil pravilno priključen za polnjenje. (Na dotik je rahlo topel.)

• Polnilni kabel ni poškodovan in je pravilno priključen.

• Polnilnik je priključen na delujočo električno vtičnico.

Za pomoč v zvezi z vašim izdelkom obiščite našo spletno stran www.blackanddecker.com, kjer boste našli najbližji servisni center, ali pokličite pomoč uporabnikom BLACK+DECKER na številko **1–800–544–6986.**

Varovanje okolja



Izdelke/baterije je mogoče reciklirati, toda če so označeni s simbolom prečrtanega smetnjaka, jih ne smete zavreči med običajne gospodinjske odpadke.

Baterije popolnoma izpraznite in jih odstranite iz izdelka, prav tako iz izdelka odstranite morebitne vire svetlobe, če je to mogoče. Uporabnik je dolžan iz izdelka izbrisati osebne podatke. Nato odpadni izdelek odnesite v uradni zbirni center ali sodelujočemu trgovcu, ki bo izdelek najverjetneje prevzel brezplačno. Embalažo je treba zavreči na podlagi označene kode materiala. Navodila za uporabo in varnostna navodila lahko zavržete šele, ko zadevni izdelek ni več v uporabi.

Za navodila za ravnanje z odpadki se obrnite na lokalno skupnost/občino. Za več informacij obiščite spletno mesto **www.2helpU.com** in optično preberite zgornjo kodo QR.

Garancija

Na osnovi zaupanja v svoje izdelke daje BLACK+DECKER 24-mesečno garancijo, ki velja od dneva nakupa. Ta garancija je dodatek in v nobenem primeru ne vpliva na vaše uzakonjene pravice. Garancija je veljavna na ozemljih držav članic EU, evropskem območju proste trgovine in v Združenem kraljestvu. Za garancijski zahtevek boste morali skladno s pravili in pogoji poslovanja podjetja BLACK+DECKER prodajalcu ali pooblaščenemu serviserju predložiti dokazilo o nakupu orodja.

Pravila in pogoje 2 letne garancije podjetja Black & Decker in lokacijo najbližjega pooblaščenega serviserja lahko najdete na spletni strani **www.2helpU.com**, ali stopite v stik z najbližjo trgovino BLACK & DECKER, na naslovih navedenih v tem priročnikur.

Obiščite našo spletno stran **www.blackanddecker.eu** in registrirajte svoj novi izdelek BLACK+DECKER, da boste ostali seznanjeni z našimi novimi izdelki in posebnimi ponudbami.

BEŽIČNI RUČNI USISIVAČ DVD320J, DVD320B, DVD320BP

UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije u ovom priručniku, uključujući odjeljke o bateriji i punjaču u izvornom priručniku alata ili posebnom priručniku za bateriju i punjač. *Priručnici se mogu dobiti kontaktiranjem Korisničke podrške (pogledajte stražnju stranicu ovog priručnika).*

Tehnički podaci

		DVD320J	DVD320B	DVD320BP
Tip		1	1	1
Napon	V_{DC}	12	12	12
Baterija	**Ah**	2,0	2,0	2,0
Težina	kg	1,1	1,1	1,1
Volumen spremnika	L	0,6	0,6	0,6
Punjač		S010**1400040	S010**1400040	S010**1400040
Približno vrijeme punjenja	h	5	5	5
Ulazni napon	V_{AC}	100-240	100-240	100-240
Izlazni napon	V_{DC}	14	14	14
Struja	mA	400	400	400

SVA UPOZORENJA I SVE UPUTE ČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE

⚠📖 ***UPOZORENJE:*** *Pročitajte priručnik s uputama kako biste smanjili rizik od ozljeda.*

Definicije: Sigurnosne smjernice

Definicije navedene u nastavku opisuju razinu ozbiljnosti svih upozorenja. Pročitajte priručnik i obratite pažnju na ove simbole.

⚠ ***OPASNOST:*** *Označava neposrednu rizičnu okolnost koja će, ako se ne izbjegne,* ***rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću****.*

⚠ ***UPOZORENJE:*** *Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne,* ***može*** *rezultirati* ***ozbiljnim ozljedama ili smrću.***

⚠ ***OPREZ:*** *Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne,* ***može*** *rezultirati* ***manjim ili srednje teškim ozljedama****.*

NAPOMENA: *Naznačuje praksu* ***koja nije vezana uz tjelesne ozljede****, a ako se ne izbjegne,* ***može*** *rezultirati* ***materijalnom štetom****.*

⚠ *Naznačuje rizik od strujnog udara.*

⚠ *Označava rizik od požara.*

Sigurnosne upute

⚠ ***UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute.*** *Nepoštivanje upozorenja i uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.*

⚠ ***UPOZORENJE:*** *Tijekom uporabe uređaja napajanih baterijama, uvijek se pridržavajte osnovnih sigurnosnih mjera, uključujući i sljedeće, kako biste smanjili rizik od požara, curenja akumulatora, tjelesnih ozljeda i materijalne štete.*

- Pažljivo pročitajte cijeli ovaj priručnik prije uporabe uređaja.
- U ovom priručniku opisana je predviđena namjena. Upotreba bilo kojeg dodatnog pribora ili opreme, kao i primjena ovog uređaja u svrhe koje nisu opisane u ovom priručniku može predstavljati opasnost od tjelesnih ozljeda.
- Ovaj priručnik čuvajte za slučaj potrebe.

Upotreba ovog uređaja

- Ovaj uređaj sadrži baterije koje mogu zamijeniti samo spretne osobe.
- Uređaj ne koristite za usisavanje tekućina ili bilo kojih materijala koji bi se mogli zapaliti.
- Uređaj ne koristite u blizini vode.
- Uređaj ne uranjajte u vodu.
- Nikada ne isključujte iz električne utičnice povlačenjem za kabel punjača. Kabel punjača držite podalje od izvora topline, ulja i oštrih rubova.
- Držite kosu, široku odjeću, prste i druge dijelove tijela podalje od otvora i pomičnih dijelova.
- Ne upotrebljavajte bez postavljene vrećice za prašinu i/ili filtara.
- Ovaj uređaj mogu rabiti djeca od 8 godina naviše i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućene u sigurnu uporabu uređaja i opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Pregledi i popravci

- Prije upotrebe provjerite uređaj radi mogućih oštećenja ili neispravnih dijelova. Provjerite ima li polomljenih dijelova, oštećenja prekidača ili bilo kojih drugih okolnosti koje bi mogle utjecati na rad uređaja.
- Ne upotrebljavajte uređaj ako je bilo koji dio oštećen ili neispravan.
- Neka bilo koje oštećene ili neispravne dijelove popravi ili zamijeni ovlašteni serviser.
- Redovito provjeravajte kabel punjača radi mogućih oštećenja. Zamijenite punjač ako je kabel oštećen ili neispravan.
- Nikad ne pokušavajte uklanjati ili mijenjati bilo koje dijelove osim onih koji su navedeni u ovom priručniku.

Dodatne sigurnosne upute

- Kada nije u uporabi, uređaj se mora čuvati na suhom mjestu.
- Djeca ne bi smjela imati pristup spremljenim uređajima.

Stalno prisutni rizici

Čak i uz primjenu važećih sigurnosnih propisa i sigurnosnih uređaja, neke stalno prisutne rizike nije moguće izbjeći. Oni obuhvaćaju:

- *Ozljede uzrokovane dodirivanjem rotirajućih/pokretnih dijelova.*
- *Ozljede prouzrokovane tijekom promjene dijelova, oštrica ili dodatne opreme.*
- *Ozljeda prouzrokovane produljenom upotrebom alata. Radite redovite pauze tijekom dulje upotrebe bilo kojeg alata.*
- *Oštećenje sluha.*

Baterije i punjači

Baterije

- Nikada i ni iz kojeg razloga ne pokušavajte otvarati.
- Bateriju ne izlažite vodi.
- Bateriju ne izlažite vrućini.
- Ne pohranjujte na mjestima na kojima bi temperatura mogla biti viša od 40°C.
- Punjenje izvodite isključivo pri okolnim temperaturama između 10°C i 40°C.
- Punite isključivo punjačem koji je isporučen uz uređaj/alat. Korištenje pogrešnog punjača može rezultirati strujnim udarom ili pregrijavanjem baterije.
- Pri zbrinjavanju baterija pridržavajte se uputa u odjeljku "Zaštita okoliša".
- Bateriju ne oštećujte i ne izobličujte udaranjem ili bušenjem jer može doći do ozljede i požara.
- Ne punite oštećene baterije.
- U ekstremnim uvjetima može doći do curenja baterije. Ako na bateriji primijetite tekućinu, pažljivo je obrišite krpom. Izbjegavajte kontakt s kožom.
- U slučaju dodira s kožom ili očima slijedite upute u nastavku.

⚠ ***UPOZORENJE:*** *Baterijska tekućina može uzrokovati tjelesne ozljede i materijalnu štetu. U slučaju kontakta s kožom odmah isperite vodom. U slučaju crvenila, boli ili nadraženosti potražite liječničku pomoć. U slučaju kontakta s očima odmah isperite čistom vodom i potražite liječničku pomoć.*

Punjači

Ovaj punjač projektiran je za određeni napon. Uvijek provjerite odgovara li napon električne mreže naponu navedenom na nazivnoj oznaci.

⚠ ***UPOZORENJE:*** *Ne pokušavajte jedinicu punjača zamijeniti običnim utikačem električne mreže.*

- BLACK+DECKER punjač koristite isključivo za punjenje baterije u alatu uz koji je isporučen. Ostale baterije mogu prsnuti i uzrokovati tjelesne ozljede i materijalnu štetu.
- Ne pokušavajte puniti baterije koje za to nisu predviđene.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili ovlašteni servis tvrtke BLACK+DECKER kako bi se izbjegle opasnosti.
- Punjač ne izlažite vodi.
- Ne otvarajte punjač.
- Punjač ne ispitujte drugim uređajima.
- Uređaj/baterija mora tijekom punjenja biti u dobro prozračenom području.

Zaštita od električne struje

Oznake na punjaču


Prije upotrebe uređaja pažljivo pročitajte cijeli priručnik.


Ovaj alat dvostruko je izoliran te žica uzemljenja nije potrebna. Uvijek provjerite odgovara li električno napajanje naponu navedenom na opisnoj oznaci.


Punjač je predviđen isključivo za upotrebu u zatvorenim prostorima.

Punjači

Punjači tvrtke BLACK+DECKER ne zahtijevaju prilagođavanje i projektirani su za što jednostavniju upotrebu.

BLACK+DECKER punjači predviđeni su za punjenje BLACK+DECKER baterija.

NAPOMENA: Da biste osigurali maksimalne radne značajke i dugi vijek uporabe litij-ionskih baterija:

- Potpuno napunite bateriju prije prve uporabe.
- Što prije ponovno napunite ispražnjene baterije nakon svake uporabe.
- Ne praznite potpuno baterije.

⚠ ***UPOZORENJE:*** *Punjač ne puni neispravnu bateriju, što se označava tako što svjetla indikatora punjenja baterije brzo trepere. Odnesite punjač i bateriju u ovlašteni servis ako svjetlo ostane isključeno.*

Važne napomene o punjenju

1. Punjač i baterija mogu se tijekom punjenja zagrijati. To je normalno i ne predstavlja problem. Za brže hlađenje baterije nakon upotrebe izbjegavajte ostavljanje baterije i punjača u toplim okruženjima, kao što su metalne alatnice, neizolirane prikolice i sl.
2. Ako se baterija ne puni pravilno:

a. Provjerite ispravnost utičnice tako da na nju priključite svjetiljku ili drugi.

b. Provjerite je li utičnica povezana s prekidačem koji uključuje i isključuje električno napajanje.

c. Ako se problemi s punjenjem nastave, predajte alat, bateriju i punjač u lokalni servisni centar.

3. Možete puniti bateriju koja je samo djelomično prazna bez ikakvih negativnih posljedica.

OVE UPUTE ČUVAJTE ZA BUDUĆU UPORABU

Punjenje baterije (sl. B, C)

⚠ ***UPOZORENJE:*** *Za uporabu samo s isporučenim punjačem.*

⚠ ***UPOZORENJE:*** *Ne punite bateriju ako je okolna temperatura ispod 39 °F (4 °C) ili iznad 104 °F (40 °C).*

Nove, punjive ćelije proizvoda trebaju minimalno punjenje od pet sati kako bi osigurale punu snagu.

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje **1** mora biti u isključenom položaju, uređaj se neće puniti ako je u drugom položaju.

Za punjenje DVD320B i DVD320BP

2. Postavite stražnji dio usisivača na bazu punjača **2** tako da je u uspravnom položaju. Osigurajte da se priključak za punjenje baze punjača **3** spaja na zupce baze punjača **4**.

Za punjenje DVD320J

3. Utaknite utikač punjača **5** u priključak za punjenje utikača **6**.
4. Priključite punjač u bilo koju standardnu utičnicu od 220~240 V, 50 Hz.
5. Led indikator punjenja **7** na ručki **8** svijetli za vrijeme punjenja.
6. LED indikator punjenja se isključuje nakon završetka punjenja.

NAPOMENA: Za vrijeme punjenje punjač se može zagrijati, što je potpuno uobičajeno i sigurno. Sigurno je stalno ostaviti uređaj priključen na punjač. Punjač automatski smanjuje utrošak struje kada završi punjenje.

Upotrebljavajte samo s modelom punjača S010** 1400040.

⚠ ***UPOZORENJE:*** *Ne punite bateriju ako je okolna temperatura ispod 4 °C ili iznad 40 °C.*

LED indikator punjenja

1. Dok punite, plavi LED indikator punjenja **7** će svijetliti.
2. Kada je punjenje dovršeno, plava LED lampica se isključuje.

Oznake na uređaju

Na uređaju su uz datumsku oznaku navedeni sljedeći simboli upozorenja.



Prije upotrebe uređaja pažljivo pročitajte cijeli priručnik



Upotrebljavajte samo s punjačem
HR: S010QB1400040
QW: S010QV1400040

Oznake na uređaju

Na uređaju su uz datumsku oznaku navedeni sljedeći simboli upozorenja.



Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.



Držite kosu daleko od četki, otvora ili drugih pomičnih dijelova.

Sadržaj paketa

U paketu se nalazi:

1 Ručni usisivač
1 Alat za skučene prostore
1 Sklopiva četka (samo DVD320J i DVD320B)
1 Četka za ljubimce (samo DVD320BP)
1 Punjač
1 Priručnik s uputama

• *Alat, dijelove i pribor provjerite radi mogućih oštećenja nastalih tijekom transporta.*

• *Temeljito proučite ovaj priručnik i upoznajte se s njime prije same upotrebe alata.*

Položaj datumske oznake (sl. A)

Podatkovni kod proizvodnje **16** sastoji se od 4-znamenkaste godine iza koje dolazi 2-znamenkasti tjedan i on je proširen 2-znamenkastim tvorničkim kodom.

Opis

⚠ ***UPOZORENJE:*** *Nemojte modificirati električni alat ni bilo koji njegov dio. Može doći do oštećenja ili ozljeda.*

(Sl. A)

1 Prekidač uključivanja/isključivanja
2 Baza punjača
3 Priključak za punjenje baze punjača
4 Zupci baze punjača
5 Utikač punjača (samo DVD320J)
6 Priključak utikača punjača (samo DVD320J)
7 LED indikator punjenja
8 Rukohvat
9 Sklopiva četka
10 Alat za skučene prostore
11 Glava za ljubimce
12 Mlaznica
13 Posuda za prašinu
14 Glavno kućište
15 Gumb za otpuštanje posude za prašinu
16 Šifra datuma

Namjena

Vaš bežični usisivač projektiran je za suho usisavanje nezapaljivu prašine do prašine razreda L s graničnim vrijednostima za radno izlaganje veće od 1 mg/m^3.

Ovaj usisivač profesionalan je električni alat.

NE upotrebljavajte za usisavanje tekućina.

NE upotrebljavajte usisivač za zapaljivu prašinu.

NE upotrebljavajte usisivač u eksplozivnim atmosferama.

NAPOMENA: Ovaj je uređaj prikladan za kućnu uporabu.

NEMOJTE koristiti u vlažnim uvjetima ni u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

NE dopustite djeci da dolaze u dodir s alatom. Neiskusan korisnik mora biti pod nadzorom pri uporabi ovog alata.

SASTAVLJANJE I PRILAGOĐAVANJE

⚠ ***UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od teških ozljeda, isključite jedinicu i držite se daleko od okidača pri izvođenju podešavanja ili uklanjanju/postavljanju priključaka ili pribora.*** *Nehotično uključivanje može uzrokovati ozljede.*

Uporaba sklopive četke (sl. D)

• Sklopite četku **9** u položaj za uporabu prikazan na slici D.

Alat za skučene prostore (sl. E).

Ovaj se usisivač isporučuje s priborom koji je alat za skučene prostore **10**.

1. Pribor alata može se postaviti izravno na mlaznicu **12**.

Glava za ljubimce (sl. F)

⚠ ***UPOZORENJE:*** *Jedinica se treba isključiti kada je glava za ljubimce pričvršćena ili uklonjena.*

⚠ ***UPOZORENJE:*** *Ne upotrebljavajte izravno na ljubimcima.*

• Gurnite glavu za ljubimce **11** u mlaznicu **12** i osigurajte da se spajači učvrste u udubljenja. Začut ćete zvučni klik.

Uklanjanje glave za ljubimce

1. Povucite jezičce za otpuštanje glave za ljubimce prema van da ih otpustite iz udubljenja.
2. Povucite glavnu jedinicu s glave za ljubimce.

RAD

⚠ ***UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora.*** *Nehotično uključivanje može uzrokovati ozljede.*

Uključivanje (sl. G)

1. Da biste uključili uređaj, pomaknite klizni prekidač za uključivanje/isključivanje **1** prema prednjem dijelu ručke **8**.
2. Da isključite uređaj, gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje prema stražnjem dijelu ručke.

Suho skupljanje

Za svakodnevno nakupljanje suhog materijala.

• Ne punite posudu za prašinu **13** iza kraja ulaznog kanala.

Optimizacija snage usisavanja

Da biste snagu usisavanja održali optimalnom, filtre je potrebno redovito čistiti.

ODRŽAVANJE

Ovaj bežični uređaj tvrtke BLACK+DECKER projektiran je za dugotrajnu upotrebu uz minimalno održavanje. Neprekinuta i zadovoljavajuća upotreba ovisi o pravilnom održavanju i redovitom čišćenju.

⚠ ***UPOZORENJE:*** *Prije izvođenja bilo kakvih radova održavanja na bežičnim uređajima:*

• *Potpuno ispraznite bateriju ako je integralni dio i zatim isključite uređaj.*

• *Punjač prije čišćenja iskopčajte iz napajanja. Ovaj punjač ne zahtijeva nikakvo održavanje osim redovitog čišćenja.*

• *Otvore za prozračivanje alata redovito čistite mekom četkom ili suhom krpom.*

• *Kućište motora redovito čistite vlažnom krpom. Ne upotrebljavajte abrazivna ili sredstva za čišćenje na bazi otapala.*

⚠ ***UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora.*** *Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.*

⚠ ***UPOZORENJE:*** *Za korisničko održavanje trebate rastaviti, očistiti i održavati stroj koliko je to praktično moguće, a da ne izazovete rizik za osoblje za održavanje i druge. Odgovarajuće mjere opreza uključuju dekontaminaciju prije rastavljanja, osiguravanje lokalno filtrirane ispušne ventilacije na mjestu na kojem se stroj rastavlja, čišćenje područja održavanja i odgovarajuća osobna zaštita.*

• *Proizvođač ili upućena osoba treba obaviti tehnički pregled najmanje jedanput godišnje koji se sastoji od npr. pregleda filtara na moguća oštećenja, zrakonepropusnosti stroja i odgovarajuće funkcije upravljačkog mehanizma.*

• *Kada obavljate servis ili popravke, svi kontaminirani predmeti koji se ne mogu zadovoljavajuće očistiti moraju se odložiti u otpad; takvi predmeti trebaju se zbrinuti u nepropusnim vrećama u skladu s trenutačnim zakonom o zbrinjavanju takvog otpada.*

• *U slučaju uređaja za izvlačenje prašine potrebno je osigurati potrebnu brzinu razmjene zraka L u prostoriji ako se ispušni zrak vraća u prostoriju.*

Posuda za prašinu

⚠ ***UPOZORENJE:*** *Nikada ne upotrebljavajte ovaj bežični ručni usisivač bez filtara.*

VAŽNO: Maksimalno prikupljanje prašine može se postići samo uz čiste filtre i praznu posudu za prašinu. Ako prašina počne ispadati van iz proizvoda nakon što ga isključite, to znači da je posuda za prašinu puna i da je treba isprazniti.

Za brzo pražnjenje (sl. A, H, I)

1. Postavite posudu za prašinu preko kante za smeće i uklonite posudu za prašinu **13** s glavnog kućišta **14** tako da pritisnete gumb za oslobađanje posude za prašinu **15** na ručki **8**.
2. Vrh posude je otvoren kada je posuda uklonjena tako da se prašina može lako izbaciti bez dodirivanja filtra.
3. Ispraznite prašinu iz posude.
4. Da ponovno postavite posudu za prašinu, postavite je natrag na rukohvat dok ne "klikne" u položaju.

Za temeljitije čišćenje uklonite posudu prema donjem opisu.

Za temeljitije čišćenje (sl. H–K)

1. Postavite posudu za prašinu iznad kante za smeće i uklonite posudu za prašinu **13** s glavnog kućišta **14** tako da pritisnete gumb za oslobađanje posude za prašinu **15** i povucite posudu za prašinu s glavnog kućišta.
2. Uklonite sklop filtra **17** tako da ga povučete ravno van iz posude za prašinu.
3. Protresite ili lagano iščetkajte svu otpuštenu prašinu iz filtra.
4. Posuda za prašinu **13** i filtar mogu se prati u toploj sapunici. Pustite da se osuše prije nego što ih vratite u usisivač.
5. Ispraznite prašinu iz posude za prašinu u kantu za smeće i po potrebi je operite. Osigurajte da je posuda za prašinu potpuno suha prije uporabe.
6. Okrenite predfiltar **18** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i povucite predfiltar s filtra **19**. Protresite ili lagano iščetkajte prašinu iz filtra i predfiltra.
7. Predfiltar i filtar redovito perite u toploj i sapunastoj vodi. Što je filtar čišći, to proizvod bolje radi.
8. Osigurajte da su oba filtra potpuno suha 12 sata prije ponovnog postavljanja. Vrlo je važno da su filtri potpuno suhi i u pravilnom položaju prije uporabe.
9. Ugradite predfiltar na filtar i osigurajte da se utor filtra poravnao s jezičcima predfiltra i okrenite predfiltar u smjeru kazaljke na satu da se učvrsti u položaju.
10. Postavite sklop filtra natrag na posudu i čvrsto ga pritisnite da se učvrsti.
11. Ugradite posudu za prašinu na glavno kućište i osigurajte da se utori posude za prašinu poravnaju s jezičcima glavnog kućišta. Da osigurate učvršćivanje, posuda se mora učvrstiti klikom u položaju.

Posuda za prašinu (sl. H–J)

⚠ ***UPOZORENJE:*** *Nikada ne upotrebljavajte ovaj bežični ručni usisivač bez filtara.*

VAŽNO: Maksimalno prikupljanje prašine može se postići samo uz čiste filtre i praznu posudu za prašinu. Ako prašina počne ispadati van iz proizvoda nakon što ga isključite, to znači da je posuda za prašinu puna i da je treba isprazniti.

Pražnjenje posude za prašinu

1. Postavite posudu za prašinu **13** preko kante za smeće i uklonite posudu za prašinu s glavnog kućišta **14** tako da pritisnete gumb za oslobađanje posude za prašinu **15**.
2. Uklonite sklop filtra **17** tako da ga povučete ravno van iz posude za prašinu.
3. Protresite ili lagano iščetkajte prašinu iz sklopa filtra.
4. Ispraznite prašinu iz posude za prašinu u kantu za smeće i po potrebi je operite. Osigurajte da je posuda za prašinu potpuno suha prije uporabe.
5. Postavite sklop filtra u položaj u posudi za prašinu.
6. Ugradite posudu za prašinu na glavno kućište i osigurajte da se utori posude za prašinu poravnaju s jezičcima glavnog kućišta i okrećite je dok se klikom ne učvrsti u položaju.

Čišćenje filtara (sl. H–K)

1. Postavite posudu za prašinu iznad kante za smeće i uklonite posudu za prašinu **13** s glavnog kućišta **14** tako da pritisnete gumb za oslobađanje posude za prašinu **15** i povucite posudu za prašinu s glavnog kućišta.
2. Uklonite sklop filtra **17** tako da ga povučete s posude za prašinu.
3. Ispraznite prašinu iz posude za prašinu u kantu za smeće i po potrebi je operite. Osigurajte da je posuda za prašinu potpuno suha prije uporabe.

4. Okrenite predfiltar **18** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i povucite predfiltar s filtra **19**. Protresite ili lagano iščetkajte prašinu iz filtra i predfiltra.

5. Predfiltar i filtar redovito perite u toploj i sapunastoj vodi. Što je filtar čišći, to proizvod bolje radi.

6. Osigurajte da su oba filtra potpuno suha 12 sata prije ponovnog postavljanja. Vrlo je važno da su filtri potpuno suhi i u pravilnom položaju prije uporabe.

7. Ugradite predfiltar na filtar i osigurajte da se utor filtra poravnao s jezičcima predfiltra i okrenite predfiltar u smjeru kazaljke na satu da se učvrsti u položaju.

8. Ugradite sklop filtra u posudu za prašinu.

9. Ugradite posudu za prašinu na glavno kućište i osigurajte da se utori posude za prašinu poravnaju s jezičcima glavnog kućišta i učvrstite je u položaju.

Zamjena filtara

Filtre je potrebno zamijeniti svakih 6 - 9 mjeseci i svaki puta kada se potroše ili oštete. Zamjenski filtri dostupni su kod vašeg BLACK+DECKER distributera.

Posjetite **www.blackanddecker.com** da pronađete distributere.

• Uklonite stare filtre prema opisu u odlomku ***Čišćenje/ pražnjenje posude za prašinu i filtara***.

• Postavite nove filtre prema opisu u odlomku ***Čišćenje/ pražnjenje posude za prašinu i filtara***

RJEŠAVANJE PROBLEMA

⚠ ***UPOZORENJE:*** *Prašinu iz kućišta ispuhnite suhim zrakom čim primijetite nakupljanje nečistoća oko ventilacijskih otvora. Prilikom izvođenja ovog postupka nosite odobrenu zaštitu za oči i masku protiv prašine.*

⚠ ***UPOZORENJE:*** *Za čišćenje nemetalnih dijelova alata nemojte rabiti otapala ni druge agresivne kemikalije. Te kemikalije mogu štetiti materijalima upotrijebljenima u tim dijelovima. Upotrebljavajte isključivo krpu natopljenu vodom i blagim sapunom. Ne dopustite da bilo kakva tekućina prodre u unutrašnjost alata. Nijedan dio alata ne uranjajte u tekućinu.*
Ako proizvod ne radi pravilno, provjerite sljedeće:

• Punjač je pravilno utaknut za ponovno punjenje. (Na dodir je malo topao.)

• Kabel punjača nije oštećen i pravilno je pričvršćen.

• Punjač je utaknut u radnu električnu utičnicu.

Za pomoć u vezi proizvoda posjetite naše web-mjesto www.blackanddecker.com za lokacije vama najbližeg servisa ili nazovite korisničku podršku tvrtku BLACK+DECKER na **1-800-544-6986.**

Zaštita okoliša



Proizvodi/baterije se mogu reciklirati, ali ako su označeni prekriženom kantom za smeće, ne smiju se bacati u uobičajeni kućni otpad.

Potpuno ispraznite baterije i razdvojite ih te odvojite sve izvore svjetla od proizvoda ako je to moguće. Odgovornost je korisnika obrisati osobne podatke s proizvoda. Nakon toga odnesite otpad u službeni centar za odlaganje otpada ili prodavatelju koji će ga često prihvatiti bez naknade. Pakiranje se mora zbrinuti na temelju označenog koda materijala. Radne i sigurnosne upute smiju se baciti tek kada se odgovarajući proizvod više neće upotrebljavati.

Provjerite s lokalnom zajednicom/općinom koja je smjernica za upravljanje otpadom. Za dodatne informacije posjetite **www.2helpU.com** i skenirajte gornji QR kod.

Jamstvo

BLACK+DECKER siguran je u kvalitetu svojih proizvoda i svojim kupcima pruža 24-mjesečno jamstvo od datuma kupnje. Ovo jamstvo dodatak je vašim zakonskim pravima i ni na koji ih način ne narušava. Ovo jamstvo valjano je na području država članica Europske unije i Europske zone slobodnog trgovanja te Ujedinjenog Kraljevstva. Da biste potraživali jamstvo, ono mora biti sukladno uvjetima i odredbama tvrtke BLACK+DECKER, a prodavaču ili ovlaštenom servisu potrebno je priložiti dokaz o kupnji.

Uvjete i odredbe dvogodišnjeg jamstva tvrtke BLACK+DECKER te lokaciju najbližeg ovlaštenog servisa pronaći ćete na internetu na adresi **www.2helpU.com** ili putem lokalnog ureda tvrtke Black & Decker na adresi navedenoj u ovom priručniku.

Posjetite našu web-lokaciju **www.blackanddecker.eu** kako biste registrirali svoj novi BLACK+DECKER proizvod i provjerili nove proizvode i posebne ponude.

JAMSTVENA IZJAVA

- Jamčimo da navedeni proizvod koji smo isporučili nema nedostataka ili grešaka u konstrukciji ili tvorničkoj montaži.
- Jamstveni rok je 24 mjeseci od dana kupnje. Jamčimo da će navedeni proizvod koji smo isporučili u jamstvenom roku ispravno funkcionirati kod normalne upotrebe ukoliko će se korisnik pridržavati priloženih uputa o uporabi.
- Jamčimo da je za isporučeni proizvod osigurano servisno održavanje i potrebni rezervni dijelovi u toku 7 godina od datuma kupnje.
- Obvezujemo se na zahtjev imatelja jamstvenog lista podnesenog u jamstvenom roku, o svom trošku osigurati otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizlaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklariranim karakteristikama kvalitete proizvoda. Popravak se obvezujemo izvršiti u roku od 45 dana od dana prijave kvara. Ako proizvod ne popravimo u tom roku obvezujemo se zamijeniti ga novim ili vratiti uplaćenu svotu.
- Jamstvo vrijedi uz predočenje originalnog računa prodavača te pravilno ispunjenog jamstvenog lista ovjerenog pečatom prodavača.
- Troškove prijevoza odnosno prijenosa proizvoda koji nastaju pri popravku odnosno njegovoj zamjeni u garantnom roku snosi nositelj jamstva. Bez obzira na način dostave ovlaštenom servisu, kupac je obavezan podignuti proizvod po izvršenom servisnom popravku i isto potvrditi svojim potpisom.
- Nepravilnosti koje su nastale nestručnim rukovanjem, rukovanjem suprotnim navedenim u uputama ili mehaničkim oštećenjem isključene su iz jamstva.
- Proizvod ne smije biti prethodno otvaran ili popravljan od strane neovlaštenih osoba.
- Ako popravak traje duže od 14 dana, jamstveni rok se produžuje za trajanje servisa.

RADOVI I DIJELOVI OBUHVAĆENI JAMSTVOM

- Kvarovi nastali greškom prilikom tvorničkog sklapanja i pakiranja
- Puknuća lomovi dijelova strojeva i alata prouzročeni nekvalitetnim materijalom tj. tvorničkom greškom
- Indirektni kvarovi uzrokovani točkom 2
- Kvarovi nastali odmah po puštanju stroja/ uređaja u rad

RADOVI I DIJELOVI KOJI NISU PREDMET JAMSTVA

1. Oštećena i kvarovi nastali:
   - Prilikom nepravilnog sastavljanja uređaja od strane kupca
   - Nepravilnim rukovanjem i nenamjenskim korištenjem
   - Korištenjem neadekvatnih goriva, maziva, napona, opterećenja
   - Servisiranjem ili rastavljanjem uređaja od strane neovlaštenih osoba
2. Dijelovi koji spadaju u potrošni materijal:
   - Kvarovi nastali nedovoljnim održavanjem ili servisiranjem
   - Kvarovi nastali radi preopterećivanja ili pregrijavanja uređaja ili njihovih sastavnih dijelova

TIP PROIZVODA:	
Prodajno mjesto:	Pečat:
Datim prodaje:	Potpis:

Ovlašteni Serviseri:

ALATI MAŠIĆ
Županijska 38, 31000 OSIJEK
T: 00 385 (0) 31 200 888
M: 00 385 (0) 98 506 174

ALATI MILIĆ D.O.O.
Mirka Viriusa 2, 10090 ZAGREB
T: 00 385 (0)1 3734 791
T: 00 385 (0)9 137 33 000
F: 00 385 (0)1 3906 790
info@alatimilic.hr
http://www.alatimilic.hr/

ELEKTROMEHANIKA TERLEVIĆ d.o.o.
Ročka 39, 52440 POREČ
T: 00 385 (0) 52 438 297
F: 00 385 (0) 52 438 297
elektroterlevic@inet.hr
http://elektromehanika-terlevic.hr/index.html

GEMMA SERVIS
Andrije peruča 38, 51000 Rijeka
T: +38551217118
M: 098211784
F: +38551217118
gemma-servis@ri.t-com.hr
http://gemmaservis.fullbusiness.com

GROM d.o.o
Hrvatskih vladara 33, 22 243 MURTER
T: 00 385 95 909 6164
gromelectro@gmail.com

MEĐIMURKA BS SERVIS
Kalnička 6, 40000 ČAKOVEC
T: 00 385 (0) 40 384 660
M: 00 385 (0) 40 500 634
servis@medjimurka-bs.hr
http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/

PAVLOV ALATI
Cesta Dr. F. Tuđmana 273, 21213 KAŠTEL GOMILICA
T: 00 385 (0) 21 220 022
M: 00 385 (0) 21 221 122
F: 00 385 (0) 21 220 022
servis-pavlov@st.t-com.hr

PROFI – AL OBRT
Mikulinci 4a, 10010 ZAGREB
T: 00 385 (0)1 66 22 820
T: 00 385 (0)98 718 108
F: 00 385 (0) 1 66 22 823
info@profi-al.hr
http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/

TITAN d.o.o.
Bogoslava Šuleka 19, 47000 KARLOVAC
T: 00 385 (0) 47 63 63 11
F: 00 385 (0) 47 63 63 10
info@titan.com.hr
http://www.titan.com.hr/

VERMA d.o.o.
Pere Devčića 23, 10290 ZAPREŠIĆ
T: +385 1 3357 496
servis@verma.hr / verma@verma.hr
www.verma.hr

AKUMULATORSKI RUČNI USISIVAČ DVD320J, DVD320B, DVD320BP

UPOZORENJE: Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije u ovom uputstvu za upotrebu, uključujući odeljke o bateriji i punjaču date u originalnom uputstvu za alat ili posebnom uputstvu za baterije i punjače.

Uputstva za upotrebu možete dobiti ako kontaktirate korisničku podršku (pogledajte zadnju stranicu ovog uputstva za upotrebu).

Tehnički podaci

		DVD320J	DVD320B	DVD320BP
Tip		1	1	1
Napon	V_{DC}	12	12	12
Baterija	**Ah**	2,0	2,0	2,0
Težina	kg	1,1	1,1	1,1
Kapacitet rezervoara	L	0,6	0,6	0,6
Punjač		S010**1400040	S010**1400040	S010**1400040
Pribl. vreme punjenja	h	5	5	5
Ulazni napon	V_{ac}	100-240	100-240	100-240
Izlazni napon	V_{dc}	14	14	14
Struja	mA	400	400	400

SAČUVAJTE SVA UPOZORENJA I UPUTSTVA ZA BUDUĆE POTREBE

UPOZORENJE: *Radi smanjenja opasnosti od povreda, pročitajte uputstvo za upotrebu.*

Definicije: Bezbednosne smernice

Dole navedene definicije opisuju nivo ozbiljnosti za svaku signalnu reč. Molimo da pročitate uputstvo i vodite računa o tim simbolima.

OPASNOST: *Ukazuje na neposredno opasnu situaciju koja* ***će****, ako se ne izbegne, izazvati* ***smrt ili ozbiljnu povredu****.*

UPOZORENJE: *Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja,* ***bi mogla****, ako se ne izbegne, izazvati* ***smrt ili ozbiljnu povredu****.*

OPREZ: *Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja* ***može****, ako se ne izbegne, izazvati* ***manju ili umerenu povredu****.*

NAPOMENA: *Ukazuje na praksu koja se* ***ne odnosi na telesne povrede*** *ali koja, ako se ne izbegne,* ***može*** *dovesti do* ***materijalne štete****.*

Označava opasnost od električnog udara.

Označava opasnost od požara.

Sigurnosna uputstva

UPOZORENJE: Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i uputstva. *Nepoštovanje dole navedenih upozorenja i uputstva može izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljnu povredu.*

UPOZORENJE: *Pri korišćenju aparata sa baterijskim napajanjem neophodno je pridržavati se osnovnih sigurnosnih mera predostrožnosti, uključujući i one navedene u nastavku, kako bi se smanjila opasnost od požara, curenja baterija, telesnih povreda i materijalnih šteta.*

- Pre nego što počnete da koristite ovaj uređaj, pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu.
- Namena je opisana u ovom uputstvu za upotrebu. Upotreba bilo kakvih dodatnih pribora ili priključaka ili vršenje bilo koje druge operacije sa ovim uređajem koja nije preporučena u ovom uputstvu za upotrebu može izazvati opasnost od fizičkih povreda.
- Sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu za kasnije potrebe.

Korišćenje vašeg uređaja

- Ovaj uređaj sadrži baterije koje se mogu menjati samo od strane stručnih osoba.
- Ne koristite uređaj za sakupljanje tečnosti ili zapaljivih materijala.
- Ne koristite uređaj blizu vode.
- Ne uranjajte uređaj u vodu.
- Nikad ne vucite kabl punjača da biste punjač izvukli iz utičnice. Udaljite kabl punjača od toplote, ulja i oštrih ivica.
- Držite kosu, široku odeću, prste i sve delove tela dalje od otvora i pokretnih delova.
- Ne koristite bez ugrađene vreće za prašinu i/ili filtera.
- Ovaj uređaj se može koristiti od strane dece od 8 godina pa naviše i od strane osoba sa smanjenim fizičkim, čulnim i mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su im date instrukcije u vezi upotrebe uređaja na bezbedan način i ako razumeju povezane opasnosti. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Čišćenje i održavanje ne sme da bude obavljeno od strane dece bez nadzora.

Inspekcije i popravke

- Pre upotrebe proverite da li je uređaj oštećen i da li ima neispravne delove. Proverite da li su delovi polomljeni, da li su oštećeni prekidači, kao i bilo koje drugo stanje koje može uticati na rad ovog uređaja.
- Ne koristite uređaj ako je neki deo oštećen ili neispravan.
- Bilo koje oštećene ili neispravne delove treba da popravi ili zameni ovlašćeni serviser.
- Redovno proveravajte kabl punjača na oštećenje. Zamenite punjač ako je kabl oštećen ili neispravan.
- Nikad ne pokušavajte da uklonite ili zamenite bilo koji deo osim onog koji je naveden u ovom uputstvu.

Dodatna sigurnosna uputstva

- Kada se ne koristi, uređaj treba čuvati na suvom mestu.
- Deca ne treba da imaju pristup odloženim aparatima.

Preostale opasnosti

I pored primene relevantnih bezbednosnih propisa i implementacije bezbednosnih uređaja, izvesne preostale opasnosti se ne mogu izbeći. To su:

- *Povrede izazvane dodirivanjem rotirajućih/pokretnih delova.*
- *Povrede izazvane pri promeni delova, noževa ili pribora.*
- *Povrede izazvane dugotrajnom upotrebom alata. Ako sa bilo kojim alatom radite duže vreme, pobrinite se da redovno pravite pauze.*

• *Slabljenje sluha.*

Baterije i punjači

Baterije

• Nikada ne otvarajte bateriju.

• Ne izlažite bateriju vodi.

• Nemojte izlagati bateriju toploti.

• Ne čuvajte ih na mestima na kojima temperatura može da pređe 40 °C.

• Punjenje izvodite isključivo pri okolnim temperaturama između 10°C i 40 °C.

• Punite ih samo punjačem koji je isporučen uz uređaj/alat. Korišćenje pogrešnog punjača može rezultirati strujnim udarom ili pregrevanjem baterije.

• Ako odlažete baterije u otpad, pratite uputstva koja su navedena u odeljku „Zaštita životne sredine".

• Ne oštećujte/ne deformišite punjivu bateriju bušenjem ili udarcem jer to može da kreira opasnost od povrede i požara.

• Ne punite oštećene baterije.

• Pod ekstremnim uslovima može doći do curenja tečnosti iz baterije. Ako primetite da tečnost curi iz baterije, pažljivo je obrišite pomoću krpe. Izbegavajte dodir sa kožom.

• U slučaju da dođe do dodira sa kožom ili očima, pratite dole navedena uputstva.

⚠ ***UPOZORENJE:*** *Tečnost iz baterije može da izazove telesne povrede ili materijalnu štetu. U slučaju dodira s kožom odmah isperite vodom. U slučaju crvenila, boli ili iritacije potražite pomoć lekara. U slučaju kontakta s očima odmah isperite čistom vodom i potražite pomoć lekara.*

Punjači

Vaš punjač je projektovan za određeni napon. Uvek proverite da li napon elektro mreže odgovara naponu na natpisnoj pločici uređaja.

⚠ ***UPOZORENJE:*** *Nikada ne pokušavajte da zamenite punjač običnim mrežnim utikačem.*

• Vaš BLACK+DECKER punjač koristite samo za punjenje baterije u uređaju sa kojim je isporučen. Ostale baterije mogu prsnuti i prouzrokovati telesne povrede i štetu.

• Ne pokušavajte puniti baterije koje za to nisu predviđene.

• U slučaju da se kabl ošteti, mora ga zameniti proizvođač ili ovlašćeni BLACK+DECKER servisni centar da bi se izbegla opasnost.

• Ne izlažite punjač vodi.

• Ne otvarajte punjač.

• Ne rastavljajte punjač.

• Neophodno je obezbediti dobro provetravanje mesta na kome se uređaj/baterija nalaze za vreme punjenja.

Električna bezbednost

Simboli na punjaču


Pre nego što počnete da koristite ovaj uređaj, pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu.


Ovaj alat je dvostruko izolovan; zato nije potreban kabl za uzemljenje. Uvek proverite da li napon izvora napajanja odgovara naponu na natpisnoj pločici uređaja.


Ovaj punjač je namenjen samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

Punjači

BLACK+DECKER punjači ne zahtevaju podešavanje i dizajnirani su za što jednostavniju upotrebu.

BLACK+DECKER punjači konstruisani su za BLACK+DECKER baterije.

NAPOMENA: Da obezbedite maksimalne perfomanse i vek trajanja litijum jonskih baterija:

- Potpuno napunite bateriju pre prve upotrebe.
- Napunite ispražnjenje baterije što je pre moguće posle svake upotrebe.
- Nemojte potpuno isprazniti baterije.

⚠ ***UPOZORENJE:*** *Punjač neće puniti neispravnu bateriju, što može biti naznačeno brzim treptanjem indikatorske lampice napunjenosti baterije. Odnesite punjač i bateriju u ovlašćeni servisni centar ako lampica ostane isključena.*

Važna obaveštenja za punjenje

1. Punjač i baterija mogu postati vrući tokom punjenja. To je normalno stanje i ne ukazuje na problem. Da bi se potpomoglo hlađenje punjive baterije nakon upotrebe, izbegavajte postavljanje punjača i punjive baterije u toploj sredini kao što je metalna konstrukcija ili prikolica bez izolacije.

2. U slučaju da se baterija ne puni pravilno:

a. Proverite funkcionalnost utičnice tako što ćete priključiti neku lampu ili drugi;

b. Proverite da li je punjač priključen na vod sa prekidačem koji isključuje napajanje kada isključite prekidač za svetlo;

c. Ako se problemi s punjenjem nastave, predajte alat, bateriju i punjač na servis.

3. Možete delimično napuniti punjivu bateriju bez nepovoljnog uticaja na punjivu bateriju.

SAČUVAJTE OVO UPUTSTVO ZA BUDUĆE POTREBE

Punjenje baterije (sl. B, C)

⚠ ***UPOZORENJE:*** *Za upotrebu samo sa isporučenim punjačem.*

⚠ ***UPOZORENJE:*** *Ne punite bateriju na sobnim temperaturama ispod 39 °F (4 °C) ili iznad 104 °F (40 °C).*

Punjive ćelije proizvoda zahtevaju minimalno vreme prvog punjenja od 5 sati da bi se obezbedila puna snaga.

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje **1** mora biti u položaju ISKLJUČENO, uređaj se neće puniti ako je u bilo kom drugom položaju.

Za punjač DVD320B i DVD320BP

2. Postavite zadnju stranu usisivača na bazni punjač **2** tako da stoji uspravno. Uverite se da je priključak za punjenje baznog punjača **3** povezan sa kontaktima baznog punjača **4**.

Za punjač DVD320J

3. Uključite punjač **5** u priključak za punjenje **6**.

4. Uključite punjač u bilo koju standardnu električnu utičnicu od 220~240 volti i 50 Hz.

5. LED indikator punjenja **7** na dršci **8** će svetleti tokom punjenja.

6. LED indikator punjenja će se isključiti nakon završetka punjenja.

NAPOMENA: Tokom punjenja punjač može postati vruć, to je savršeno normalno i bezbedno. Bezbedno je neodređeno

ostaviti aparat priključen na punjaču. Punjač automatski smanjuje električnu potrošnju kada je punjenje završeno.
Koristiti samo sa punjačem modela S010**1400040.

⚠ ***UPOZORENJE:*** *Ne punite bateriju na sobnim temperaturama ispod 4 °C ili iznad 40 °C.*

LED indikator punjenja

1. Tokom punjenja, plava LED lampica indikatora punjenja **7** će svetleti.
2. Kada se punjenje završi, plava LED lampica će se ugasiti.

Nalepnice na aparatu

Pored datumske šifre su prikazani sledeći simboli na ovom uređaju.



Pre nego što počnete da koristite ovaj uređaj, pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu



Koristite samo sa punjačem
GB: S010QB1400040
QW: S010QV1400040

Oznake na uređaju

Pored datumske šifre su prikazani sledeći simboli na ovom uređaju.



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.



Držite kosu dalje od četki, otvora i drugih pokretnih delova.

Sadržaj pakovanja

Ovo pakovanje sadrži:

1 Ručni usisivač
1 Nastavak
1 Četka koja se preklapa (samo za DVD320J i DVD320B)
1 Četka za kućne ljubimce (samo za DVD320BP)
1 Punjač
1 Uputstvo za upotrebu

• *Proverite da li postoje transportna oštećenja na alatu, njegovim delovima ili priboru.*

• *Pre rada sa ovim alatom treba pažljivo pročitati i razumeti ovo uputstvo.*

Pozicija datumske šifre (sl. A)

Datumska šifra proizvodnje **16** sastoji se od 4-cifrene godine iza koje sledi dvocifrena nedelja i proširena je dvocifrenom fabričkom datumskom šifrom.

Opis

⚠ ***UPOZORENJE:*** *Nikad ne modifikujte električni alat ili njegove delove. Može doći do oštećenja ili telesne povrede.*

(Sl. A)

1 Prekidač za uključivanje i isključivanje
2 Bazni punjač
3 Port za punjenje baznog punjača
4 Kljunci za bazni punjač
5 Punjač sa utikačem (samo DVD320J
6 Priključak za punjač (samo DVD320J
7 LED indikator punjenja
8 Ručka
9 Četka koja se preklapa
10 Nastavak
11 Glava za ljubimce
12 Mlaznica
13 Posuda za prašinu
14 Glavno kućište
15 Dugme za oslobađanje posude za prašinu
16 Datumska šifra

Namena

Vaš akumulatorski usisivač je dizajniran da usisava suvu, nezapaljivu prašinu do klase prašine L sa graničnim vrednostima za profesionalnu izloženost većim od 1 mg/m^3.

Ovaj usisivač je profesionalni električni alat.

NEMOJTE koristiti za usisavanje tečnosti.

NEMOJTE korstiti usisivač za zapaljivu prašinu.

NEMOJTE koristiti usisivač u eksplozivnim atmosferama.

NAPOMENA: Ovaj uređaj je pogodan za stambenu upotrebu.

NE koristite u uslovima vlage ili u prisustvu zapaljivih tečnosti ili gasova.

NE dozvoljavajte deci da se približe alatu. Nadzor je obavezan ako sa ovim alatom radi neiskusno lice.

MONTAŽA I PODEŠAVANJA

⚠ ***UPOZORENJE: Da biste smanjili rizik od ozbiljnih povreda, isključite jedinicu i držite se dalje od okidača pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja ili uklonite/instalirate dodatke ili dodatnu opremu.*** *Slučajno aktiviranje može dovesti do povrede.*

Korišćenje četke koja se preklapa (sl. D)

• Zakrenite četku **9** u položaj za upotrebu, kao na slici D.

Nastavak (sl. E)

Ovaj usisivač dolazi sa dodatnim nastavkom za pukotine **10**.

1. Priborski alat se može direktno montirati na mlaznicu **12**.

Glava za kućne ljubimce (sl. F)

⚠ ***UPOZORENJE:*** *Uređaj treba da bude isključen kada pričvršćujete ili skidate nastavak za ljubimce.*

⚠ ***UPOZORENJE:*** *Ne koristite direktno na ljubimce.*

• Uvucite glavu za kućne ljubimce **11** u mlaznicu **12**, vodeći računa da se konektori zakače za udubljenja. Čućete klik.

Skidanje glave za kućne ljubimce

1. Povucite jezičke za otpuštanje glave za kućne ljubimce prema napolje da biste ih oslobodili iz udubljenja.
2. Povucite glavni uređaj od nastavka za ljubimce.

RUKOVANJE

⚠ ***UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite alat pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora.*** *Slučajno aktiviranje može dovesti do povrede.*

Uključivanje (sl. G)

1. Da biste uključili uređaj, pomerite prekidač za uključivanje/isključivanje **1** prema prednjem delu ručke **8**.
2. Da biste isključili uređaj, pomerite prekidač za uključivanje/isključivanje prema zadnjem delu ručke.

Suvo usisavanje

Za svakodnevno usisavanje suvog materijala.

• Ne punite posudu za prašinu **13** preko kraja usisnog otvora.

Optimizovanje usisne snage

Da bi usisna snaga bila optimalna, neophodno je da se filteri redovno čiste tokom upotrebe.

ODRŽAVANJE

Vaš BLACK+DECKER akumulatorski uređaj je dizajniran za rad u dužem vremenskom periodu sa minimalnim zahtevima u pogledu održavanja. Kontinuirani zadovoljavajući rad zavisi od pravilnog održavanja alata i redovnog čišćenja.

⚠ ***UPOZORENJE:*** *Pre obavljanja bilo kakvih radova na održavanju električnih uređaja bez kabla:*

- *Potpuno ispraznite bateriju ako je ugrađena u alat, a zatim isključite alat.*
- *Pre čišćenja isključite punjač iz struje. Vaš punjač ne zahteva nikakvo drugo održavanje osim redovnog čišćenja.*
- *Redovno čistite ventilacione otvore na vašem uređaju/punjaču pomoću mekane četke ili suve krpe.*
- *Redovno čistite kućište motora koristeći vlažnu krpu. Ne koristite bilo kakva sredstva za čišćenje koja su abrazivna ili sadrže rastvarač.*

⚠ ***UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite alat pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora.*** *Slučajno aktiviranje može dovesti do povrede.*

⚠ ***UPOZORENJE:*** *Za korisničko servisiranje, mašina mora da bude demontirana, očišćena i servisirana prema razložnoj praksi, bez opasnosti prema osoblju za održavanje ili drugim osobama. U pogodne mere opreza spadaju dekontaminacija pre demontaže, obezbeđenje lokalne ventilacije sa filtriranim izduvom u prostoriji gde će mašina biti demontirana, čišćenje područja održavanja i pogodna lična zaštita.*

- *Proizvođač, ili obučena osoba, treba da sprovede tehničku inspekciju najmanje jednom godišnje, u kojoj spadaju, ne primer, inspekcija filtera na oštećenje, zaptivenost mašine i pravilna funkciju kontrolnog mehanizma.*
- *Kada sprovodite servisiranje ili popravku, svi kontaminirani artikli koji se ne mogu zadovoljavajuće očistiti, moraju da budu odloženi u otpad, takvi artikli treba da budu odloženi u nepropusnim vrećama u skladu sa trenutnim propisima za odlaganje otpada takve vrste.*
- *Za usisivače je neophodno obezbediti adekvatnu stopu zamene vazduha L u prostoriji ako se izduvni vazduh vraća u prostoriji.*

Posuda za prašinu

⚠ ***UPOZORENJE:*** *Nikada nemojte koristiti ovaj akumulatorski ručni usisivač bez njegovih filtera.*

VAŽNO: Maksimalno usisavanje prašine se postiže samo sa čistim filterima i praznom posudom za prašinu. Ako počne da ispada prašina iz proizvoda nakon njegovog isključivanja onda to označava da je posuda za prašinu puna i da zahteva pražnjenje.

Za brzo pražnjenje (sl. A, H, I)

1. Postavite posudu za prašinu iznad kante za smeće i izvadite je **13** iz glavnog kućišta **14** pritiskom na dugme za otpuštanje posude za prašinu **15** na dršci **8**.
2. Vrh posude je otvoren kada se posuda ukloni tako da se prašina može lako isprazniti bez dodirivanja filtera.
3. Ispraznite prašinu iz posude.
4. Za ponovno nameštanje posude za prašinu, stavite je nazad na ručicu dok se čvrsto ne utvrdi klikom u poziciju.

Za temeljnije čišćenje, izvadite posudu kao što je opisano u nastavku.

Za temeljnije čišćenje (sl. H–K)

1. Postavite posudu za prašinu iznad kante za smeće i izvadite je **13** iz glavnog kućišta **14** pritiskom na dugme za otpuštanje posude za prašinu **15** i povlačenjem posude za prašinu iz glavnog kućišta.
2. Uklonite sklop filtera **17** tako što ćete ga izvući pravo iz posude za prašinu.
3. Tresite ili lagano četkajte svu prašinu sa filtera.
4. Posuda za prašinu **13** i filter se mogu oprati u toploj sapunjavoj vodi. Ostavite da se osuši pre nego što ga vratite u usisivač.
5. Ispraznite svu prašinu iz posude za prašinu u kantu za smeće i operite ako je potrebno. Uverite se da je posuda za prašinu potpuno suva pre upotrebe.
6. Okrenite predfilter **18** u smeru suprotnom od kazaljke na satu i izvucite ga sa filtera **19**. Otresite ili lagano četkajte prašinu sa filtera i predfiltera.
7. Redovno perite predfilter i filter toplom vodom sa sapunom. Što je filter čistiji to proizvod ima bolji učinak.
8. Uverite se da su oba filtera potpuno suva 12 sata pre ponovnog postavljanja. Veoma je važno da su filteri kompletno osušeni i pravilno nameštеni pre upotrebe.
9. Postavite predfilter na filter, vodeći računa da se otvori filtera poravnaju sa jezičcima predfiltera i okrenite predfilter u smeru kazaljke na satu da biste ga čvrsto zaključali.
10. Vratite sklop filtera u posudu, čvrsto pritiskajući da biste osigurali bezbedno pričvršćivanje.
11. Postavite posudu za prašinu na glavno kućište, vodeći računa da se otvori posude za prašinu poravnaju sa jezičcima glavnog kućišta. Da bi se osiguralo bezbedno pričvršćivanje, posuda treba čvrsto da „klikne" na svoje mesto.

Posuda za prašinu (sl. H–J)

⚠ ***UPOZORENJE:*** *Nikada nemojte koristiti ovaj akumulatorski ručni usisivač bez njegovih filtera.*

VAŽNO: Maksimalno usisavanje prašine se postiže samo sa čistim filterima i praznom posudom za prašinu. Ako počne da ispada prašina iz proizvoda nakon njegovog isključivanja onda to označava da je posuda za prašinu puna i da zahteva pražnjenje

Za pražnjenje posude za prašinu

1. Postavite posudu za prašinu **13** iznad kante za smeće i izvadite je iz glavnog kućišta **14** pritiskom na dugme za otpuštanje posude za prašinu **15**.
2. Uklonite sklop filtera **17** tako što ćete ga izvući pravo iz posude za prašinu.
3. Otresite ili lagano četkajte prašinu sa sklopa filtera.
4. Ispraznite prašinu iz posude za prašinu u kantu za smeće i operite ako je potrebno. Uverite se da je posuda za prašinu potpuno suva pre upotrebe.
5. Postavite sklop filtera na mesto u posudi za prašinu.
6. Postavite posudu za prašinu na glavno kućište, vodeći računa da se jezičci posude za prašinu poravnaju sa otvorima glavnog kućišta i okrećite je dok čvrsto ne „klikne".

Čišćenje filtera (sl. H–K)

1. Postavite posudu za prašinu iznad kante za smeće i izvadite je **13** iz glavnog kućišta **14** pritiskom na dugme za otpuštanje

posude za prašinu **15** i povlačenjem posude za prašinu iz glavnog kućišta.

2. Uklonite sklop filtera **17** tako što ćete ga izvući iz posude za prašinu.

3. Ispraznite svu prašinu iz posude za prašinu u kantu za smeće i operite ako je potrebno. Uverite se da je posuda za prašinu potpuno suva pre upotrebe.

4. Okrenite predfilter **18** u smeru suprotnom od kazaljke na satu i izvucite ga sa filtera **19**. Otresite ili lagano četkajte prašinu sa filtera i predfiltera.

5. Redovno perite predfilter i filter toplom vodom sa sapunom. Što je filter čistiji to proizvod ima bolji učinak.

6. Uverite se da su oba filtera potpuno suva 12 sata pre ponovnog postavljanja. Veoma je važno da su filteri kompletno osušeni i pravilno namešteni pre upotrebe.

7. Postavite predfilter na filter, vodeći računa da se otvori filtera poravnaju sa jezičcima predfiltera i okrenite predfilter u smeru kazaljke na satu da biste ga čvrsto zaključali.

8. Instalirajte sklop filtera u posudu za prašinu.

9. Postavite posudu za prašinu na glavno kućište, vodeći računa da se otvori posude za prašinu poravnaju sa jezičcima glavnog kućišta i da je čvrsto zaključaju.

Zamena filtera

Filtere treba zamenjivati svakih 6 do 9 meseci i kada su istrošeni ili oštećeni. Rezervne filtere možete nabaviti kod vašeg BLACK+DECKER prodavca.

Posetite **www.blackanddecker.com** da biste pronašli prodavce.

• Uklonite stare filtere kao što je opisano u ***Čišćenje/pražnjenje posude za prašinu i filtera***.

• Namestite nove filtere kao što je opisano u ***Čišćenje/pražnjenje posude za prašinu i filtera***.

REŠAVANJE PROBLEMA

⚠ ***UPOZORENJE:*** *Suvim vazduhom izduvajte prašinu iz glavnog kućišta i iz ventilacionih otvora zavisno od sakupljanja prašine. Nosite odobrenu zaštitu za oči i odobrenu zaštitu od prašine pri obavljanju ovog postupka.*

⚠ ***UPOZORENJE:*** *Nikad ne koristite rastvarače ili druga agresivna hemijska sredstva za čišćenje nemetalnih delova alata. Te hemikalije mogu da oslabe materijale koji se koriste za nemetalne delove. Koristite samo krpu koja je navlažena vodom i blagu sapunicu. Nikad nemojte dozvoliti da voda prodre u alat; nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.*

Ako proizvod ne radi, proverite sledeće:

• Punjač je bio ispravno priključen za punjenje. (Blago je topao na dodir.)

• Kabl punjača nije oštećen i pravilno je priključen.

• Punjač je priključen u ispravnu električnu utičnicu.

Za pomoć u vezi sa vašim proizvodom, posetite našu veb lokaciju www.blackanddecker.com za lokaciju najbližeg servisnog centra ili pozovite liniju za pomoć BLACK+DECKER na **1-800-544-6986.**

Zaštita životne sredine



Proizvodi/baterije se mogu reciklirati, ali ako su označeni precrtanom kantom, ne smeju se odlagati sa uobičajenim kućnim otpadom.

Ispraznite baterije u potpunosti i odvojite ih i odvojite sve izvore svetlosti od proizvoda ako je moguće. Odgovornost korisnika je da izbriše lične podatke iz proizvoda. Zatim odnesite otpad u zvanični centar za sakupljanje otpada ili kod prodavaca koji će ga često prihvatiti besplatno. Pakovanje treba odbaciti na osnovu označenog koda materijala. Uputstva za rad i bezbednost treba odbaciti tek kada se odgovarajući proizvod više ne koristi.

Molimo vas da se obratite vašoj lokalnoj zajednici/opštini za uputstva za upravljanje otpadom. Za dalje informacije posetite **www.2helpU.com** i skenirajte gornji QR kod.

Garancija

BLACK+DECKER je siguran u kvalitet svojih proizvoda i nudi potrošačima garanciju od 24 meseca od datuma kupovine. Ova garancija je dodatna i ni na koji način ne osporava vaša zakonska prava. Ova garancija važi na teritorijama država članica Evropske Unije i na slobodnom evropskom tržištu i Ujedinjenog Kraljevstva. Za podnošenje zahteva za garanciju zahtev mora da bude u skladu sa BLACK+DECKER uslovima i neophodno je da podnesete dokaz o kupovini prodavcu ili ovlašćenom serviseru.

Uslovi BLACK+DECKER 2 godišnje garancije i lokacije najbližeg ovlašćenog servisera možete naći na Internetu na adresi **www.2helpU.com** ili stupanjem u kontakt sa vašom lokalnom Black & Decker kancelarijom na adresi označenoj u ovom uputstvu.

Posetite našu veb stranicu **www.blackanddecker.eu** da registrujete svoj novi BLACK+DECKER proizvod i primate obaveštenja o novim proizvodima i specijalnim ponudama.

БЕЗЖИЧНА РАЧНА ПРАВОСМУКАЛКА DVD320J, DVD320B, DVD320BP

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации во ова упатство, вклучувајќи ги деловите за батерија и полнач дадени во оригиналниот прирачник за алатки или во посебниот прирачник за батерии и полначи.
Прирачниците може да се добијат со контактирање на Службата за корисници (видете на задната страница од овој прирачник).

Технички податоци

		DVD320J	DVD320B	DVD320BP
Тип		1	1	1
Напон	$V_{\text{еднонасочна струја}}$	12	12	12
Батерија	Ah	2,0	2,0	2,0
Тежина	kg	1,1	1,1	1,1
Волумен на резервоарот	L	0,6	0,6	0,6
Полнач		S010**1400040	S010**1400040	S010**1400040
Приближно време на полнење	h	5	5	5
Влезен напон	$V_{\text{наизменична струја}}$	100 – 240	100 – 240	100 – 240
Излезен напон	$V_{\text{еднонасочна}}$	14	14	14
Струја	mA	400	400	400

СОЧУВАЈТЕ ГИ СИТЕ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И УПАТСТВА ЗА ИДНО ПРЕГЛЕДУВАЊЕ

⚠📖 ***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *За да го намалите ризикот од пожар, прочитајте го прирачникот со упатства.*

Дефиниции: Насоки за безбедна употреба

Долунаведените дефиниции го опишуваат нивото на сериозност на секој сигнален збор. Ве молиме да го прочитате прирачникот и да обрнете внимание на овие симболи.

⚠ ***ОПАСНОСТ:*** *Означува ситуација на непосредна опасност која, доколку не се избегне, **ќе** предизвика **смрт или сериозна повреда**.*

⚠ ***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, **би можела** да предизвика **смрт или сериозна повреда**.*

⚠ ***ПРЕТПАЗЛИВОСТ:*** *Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, **може** да предизвика **помала или средна повреда.***

ИЗВЕСТУВАЊЕ: *Означува начин на работење **кој не е поврзан со повреда на ракувачот** и кој, доколку не се избегне, **може** да предизвика **оштетување на имот**.*

⚠ *Означува ризик од електричен удар.*

⚠ *Означува ризик од пожар.*

Упатства за безбедна употреба

⚠ ***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и целото упатство.***
Непридржување кон предупредувањата и долунаведените упатства може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозна повреда.

⚠ ***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *Кога се употребуваат батериски уреди мора да се почитуваат основните мерки на безбедност, вклучувајќи ги и овие, за да се намали ризикот од пожар, истекување на течност од батериите, лични повреди и материјална штета.*

- Прочитајте ја целата содржина на ова упатство внимателно пред да почнете да го употребувате апаратот.
- Намената е опишана во ова упатство за употреба. Употребата на која било помошна опрема или додаток или извршувањето на кои било работи со овој апарат освен оние препорачани во ова упатство за употреба може да предизвика ризик од повреда на ракувачот.
- Сочувајте го ова упатство за идно прегледување.

Употреба на апаратот

- Овој апарат содржи батерии кои може да ги замени само вешто лице.
- Не употребувајте го апаратот за чистење на течности или какви било материјали што може да се запалат.
- Не употребувајте го апаратот во близина на вода.
- Не потопувајте го апаратот во вода.
- Никогаш не го повлекувајте кабелот на полначот за да го исклучите полначот од штекер. Држете го кабелот на полначот понастрана од топлина, масло и остри рабови.
- Држете ја коса, широката облека, прстите и сите делови од телото подалеку од отворите и подвижните делови.
- Не користете без вреќа за прашина и/или наместени филтри.
- Овој апарат може да се употребува од деца над 8-годишна возраст и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недоволно искуство и знаење ако се под надзор и им се дадени упатства за употреба на апаратот на безбеден начин и ако ги разбираат потенцијалните ризици. Децата не треба да си играат со апаратот. Чистење и одржување не треба да се врши од страна на деца без надзор.

Преглед и поправки

- Пред употреба, проверете дали апаратот е оштетен или има неисправни делови. Проверете дали има скршени делови, оштетување на прекинувачите или било каква друга состојба што би можела да влијае на неговото работење.
- Не користете го апаратот ако некој дел е оштетен или дефектен.
- Обезбедете оштетените или неисправните делови да бидат поправени или заменети од страна на овластен сервисер.
- Постојано проверувајте го кабелот на полначот за оштетување. Заменете го полначот ако кабелот е оштетен или ако има дефект.
- Никогаш не се обидувајте да отстраните или замените било кој дел, освен оние назначени во ова упатство.

Дополнителни Безбедносни Упатства

• Кога не се употребува, апаратот треба да се чува на суво место.

• Децата не треба да имаат пристап до складираните апарати.

Останати ризици

Дури и ако се применат соодветните правила за безбедност и се воведе безбедносна опрема, одредени останати ризици не може да се избегнат. Тоа се:

• *Повреди предизвикани поради допир на вртечки или подвижни делови.*

• *Повреди при менување на делови, сечила или додатоци.*

• *Повреди предизвикани поради долготрајна употреба на алатката. Кога користите алатка подолг период, обезбедете да правите повремени паузи.*

• *Оштетување на слухот.*

Батерии и Полначи

Батерии

• Никогаш не се обидувајте да ја отворите поради која било причина.

• Не ја изложувајте батеријата на вода.

• Не ја изложувајте батеријата на топлина.

• Не ја оставајте на места каде температурата може да надмине 40°C.

• Полнете ја само при температура во просторијата од 10 °C до 40 °C.

• Полнете само со полначот кој се испорачува со апаратот/алатката. Употребата на погрешен полнач може да доведе до електричен удар или до прегревање на батеријата.

• Кога се ослободувате од батериите, следете ги упатствата кои се дадени во делот „Заштита на животната средина".

• Не ја оштетувајте или искривувајте батеријата со прободување или удирање затоа што ова може да доведе до ризик од повреда или пожар.

• Не полнете оштетени батерии.

• Под крајно неповолни услови, може да дојде до истекување на батеријата. Кога ќе забележите течност на батериите, внимателно избришете ја со помош на крпа. Избегнете допир со кожата.

• Во случај на допир со кожата или со очите, следете ги долунаведените упатства.

⚠ ***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *Течноста од батеријата може да предизвика повреда на ракувачот или оштетување на имот. Во случај на допир со кожата, веднаш исплакнете со вода. Доколку дојде до црвенило, болка или надразнување, побарајте медицинска помош. Во случај на допир со очите, веднаш исплакнете со чиста вода и побарајте медицинска помош.*

Полначи

Вашиот полнач е направен за определен напон. Секогаш проверете дали напонот на струјното напојување одговара на напонот кој е деклариран на плочката.

⚠ ***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *Никогаш не се обидувајте да го замените приклучокот на полначот со обичен приклучок за струја.*

• Користете го вашиот полнач BLACK+DECKER само за полнење на батеријата на уредот со кој е испорачан. Другите батерии можат да пукнат, предизвикувајќи повреда на ракувачот и оштетување.

• Никогаш не се обидувајте да ги полните неполнивите батерии.

• Ако струјниот кабел е оштетен, мора да биде заменет од страна на производителот или на овластен сервисен центар на BLACK+DECKER за да се избегне несреќа.

• Не го изложувајте полначот на вода.

• Не го отварајте полначот.

• Не го чепкајте полначот со шилести предмети.

• Уредот/батеријата мора да се постави на добро проветрено место додека се полни.

Безбедност од електричен удар

Симболи на полначот


Прочитајте ја целата содржина на ова упатство внимателно пред да почнете да го употребувате уредот.


Оваа алатка е двојно изолирана; затоа не е потребна жица за заземјување. Секогаш проверете дали струјното напојување одговара на напонот што е деклариран на плочката.


Полначот е наменет само за употреба во затворен простор.

Полначи

BLACK+DECKER полначите немаат потреба од никакво подесување и направени се да бидат што е можно поедноставни за употреба.

BLACK+DECKER полначите се дизајнирани да полнат батериски пакети на BLACK+DECKER.

НАПОМЕНА: За да се обезбедат максимални перформанси и живот на литиум-јонските батериски пакети:

- Целосно полнете го батерискиот пакет пред првата употреба.

- Пополнете ги батериите колку што е можно поскоро по секоја употреба.

- Не ги празнете батериите целосно.

⚠ ***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *Полначот нема да наполни неисправна батерија, што може да се покаже со брзо трепкање на светилката на индикаторот за полнење. Однесете го полначот и батерискиот пакет во овластен сервисен центар ако светилката(ите) остануваат исклучени.*

Важни забелешки за полнење

1. Полначот и батерискиот пакет можат да станат топли на допир додека се врши полнење. Ова е нормална состојба и не значи дека постои проблем. За да се забрза ладењето на батерискиот пакет по употребата, избегнувајте да го поставувате полначот или батерискиот пакет во топла средина како што се метална шупа или неизолирана приколка.

2. Ако батерискиот пакет не се полни како што треба:

a. Проверете ја функционалноста на приклучницата со вклучување на лампа или друг уред;

b. Проверете да видите дали приклучницата е поврзана со прекинувач за светилка кој ја исклучува струјата кога ќе ги исклучите светлата;

c. Ако проблемот со полнењето продолжи, однесете ги алатката, батерискиот пакет и полначот во вашиот локален сервисен центар.

3. Исто така можете да полните и делумно употребен пакет кога сакате без негативно влијание врз батерискиот пакет.

СОЧУВАЈТЕ ГО ОВА УПАТСТВО ЗА ИДНО ПРЕГЛЕДУВАЊЕ

Полнење на батеријата (Скици B, C)

⚠ ***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *За употреба само со испорачаниот полнач.*

⚠ ***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *Не ја полнете батеријата при температури во просторијата пониски од 39 °F (4 °C) или повисоки од 104 °F (40 °C).*

За новите, полнливи ќелии на производот им треба минимално време за полнење од 5 часа за да обезбедат целосна моќност.

1. Прекинувачот за вклучување/исклучување **1** мора да биде во положба ИСКЛУЧЕНО, апаратот нема да се полни ако е во која било друга положба.

Да полните DVD320B и DVD320BP

2. Поставете го задниот дел од правосмукалката на основата полнач **2** така што ќе стои исправено. Осигурајте се дека приклучокот за полнење на основата полнач **3** е поврзан со игличките на основата полнач **4**.

Да полните DVD320J

3. Вклучете го полначот со приклучок **5** во портата за полнење на приклучокот **6**.

4. Вклучете го полначот во кој било стандарден електричен штекер од 220~240 V и 50 Hz.

5. LED индикаторот за полнење **7** на рачката **8** ќе светне додека се полни.

6. LED индикаторот за полнење ќе се исклучи по завршувањето на полнењето.

НАПОМЕНА: Полначот може да се загрее при полнењето; ова е нормално и безбедно. Безбедно е да го оставите уредот поврзан на полначот на неодредено време. Полначот автоматски ќе ја намали потрошувачката на енергија кога полнењето ќе заврши.

Користете само со полнач модел S010**1400040.

⚠ ***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *Не ја полнете батеријата при температури во просторијата пониски од 4 °C или повисоки од 40°C.*

LED индикатор за полнење

1. Додека се полни, синатa LED диода за индикатор за полнење **7** ќе светне.

2. Кога полнењето ќе заврши синатa LED сијаличка ќе се исклучи.

Назнаки на уредот

Следните симболи се прикажани на апаратот заедно со шифрата на датумот.

Прочитајте ја целата содржина на ова упатство внимателно пред да почнете да го употребувате уредот

Користете само со полнач
GB: S010QB1400040
QW: S010QV1400040

Ознаки на апаратот

Следните симболи се прикажани на апаратот заедно со шифрата на датумот.

Прочитајте го прирачникот пред употреба.

Држете ја косата подалеку од четките, отворите и други подвижни делови.

Содржина на кутијата

Кутијата содржи:

1 Рачна правосмукалка
1 Алатка за тесни места
1 Четка што се преклопува (само за DVD320J и DVD320B)
1 Четка за миленичиња (само за DVD320BP)
1 Полнач
1 Упатство за употреба

• *Проверете да не се оштетила алатката, деловите или додатоците при транспортот.*

• *Детално прочитајте го и разберете го ова упатство пред да започнете со работа.*

Место за шифрата на датумот (Скица A)

Шифрата за датум на производство **16** се состои од 4-цифрена година проследена со 2-цифрена недела и е продолжена со 2-цифрена фабричка шифра.

Опис

⚠ ***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *Никогаш немојте да ја преправате електричната алатка или кој било нејзин дел. Тоа може да доведе до оштетување или повреда.*

(Скица A)

1 Прекинувач за вклучување и исклучување
2 Основа полнач
3 Порта за полнење на основата полнач
4 Приклучоци на основа полнач
5 Полнач со приклучок (само за DVD320J
6 Портна на полнач со приклучок (само за DVD320J
7 LED индикатор за полнење
8 Рачка
9 Превртлива четка
10 Додаток за тесни места
11 Глава за миленичиња
12 Млазница
13 Кутија за прав
14 Главно куќиште
15 Копче за ослободување на садот за прав
16 Код на датум

Наменета употреба

Вашата безжична правосмукалка е дизајнирана да всмукува сува, незапалива прав до прав од Класа L со гранични вредности за професионална изложеност поголема од 1 mg/m^3.

Оваа правосмукалта е професионална електрична алатка.

НЕ користете за вакуумирање на течности.

НЕ ја користете правосмукалката за запаллива прав.

НЕ ја користете правосмукалката во експлозини атмосфери.

НАПОМЕНА: Овој апарат е соодветен само за домашна употреба.

НЕ ја употребувајте алатката во влажни услови или во присуство на запаливи течности или гасови.

НЕМОЈТЕ да им дозволувате на деца да дојдат во допир со алатката. Потребен е надзор кога неискусни ракувачи ја употребуваат оваа алатка.

СКЛОПУВАЊЕ И ПОДЕСУВАЊА

⚠ ***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни лични повреди, исклучете ја единицата и држете се подалеку од прекинувачот додека вршите какви било прилагодувања или отстранувате/инсталирате додатоци или приклучоци.*** *Активирање на алатката може да предизвика повреда.*

Користење на превртливата четка (Скица D)

• Свртете ја четката **9** во положба за користење како што е прикажано на скица D.

Алатка за тесни места (Скица E)

Оваа правосмукалка доаѓа со дополнителна алатка за тесни места **10**.

1. Дополнителната алатка може да се монтира директно на млазницата **12**.

Глава за миленици (Скица F)

⚠ ***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *Уредот треба да се исклучи кога главата за миленичиња е прикачена или одвоена.*

⚠ ***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *Не користете директно на миленичиња.*

• Лизнете ја главата за миленици **11** во млазницата **12**, осигурувајќи се дека конекторите се заглавени во вдлабнатините. Ќе се слушне гласно кликнување.

Отстранување на главата за миленици

1. Повлечете ги јазичињата за ослободување на главата за миленици нанадвор за да ги ослободите од вдлабнатините.

2. Повлечете ја главната единица од главата за миленичиња.

УПОТРЕБА

⚠ ***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да се намали ризикот од сериозни телесни повреди, исклучете ја алатката пред да правите какви било прилагодувања или да отстранувате/инсталирате приклучоци или додатоци.*** *Активирање на алатката може може да предизвика повреда.*

Вклучување (Скица G)

1. За да ја вклучите алатката, лизнете го прекинувачот-лизгач за вклучено/изклучено **1** кон предниот дел од рачката **8**.

2. За да ја исклучите алатката, лизнете го прекинувачот-лизгач за вклучено/изклучено кон задниот дел од рачката.

Суво чистење

За секојдневно истурени суви предмети.

• Не го полнете садот за прав **13** преку крајот на дозата на влезот.

Оптимизирање на силата на вшмукување

Со цел да го одржувате оптималното ниво на сила на вшмукување, филтрите мора да се чистат постојано при употреба.

ОДРЖУВАЊЕ

Вашиот BLACK+DECKER безжичен уред е направен да работи долго време со минимално одржување. Постојаното работење на задоволително ниво зависи од правилната грижа за алатката и редовното чистење.

⚠ ***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *Пред да извршите какво било одржување на безжичните апарати:*

• *Целосно истрошете ја батеријата доколку таа е составен дел од алатката и тогаш исклучете ја.*

• *Извадете го приклучокот на полначот од приклучницата пред да го исчистите. На вашиот полнач не му е потребно никакво одржување освен редовно чистење.*

• *Редовно чистете ги отворите за вентилација на вашиот уред/полнач со употреба на мека четка или сува крпа.*

• *Редовно чистете го куќиштето на мотор со употреба на влажна крпа. Не употребувајте абразивни средства за чистење или средства за чистење на база на растворувач.*

⚠ ***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни телесни повреди, исклучете ја алатката пред да правите какви било прилагодувања или да отстранувате/инсталирате приклучоци или додатоци.*** *Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.*

⚠ ***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *За сервисирање од корисникот, машината мора да биде расклопена, исчистена и сервисирана, додека е разумно практично, без да се предизвика ризик на тимот за одржување и други. Соодветни мерки за претпазливост вклучуваат, деконтаминација пред расклопување, провизија за ликален филтриран издувен вентил каде машината ќе биде расклопена, чистење на областа за одржување и соодветна лична заштита.*

• *Производителот, или обучено лице, треба да изведува техничка проверка барем годишно, што ќе се состои од на пример, инспекција на филтерот за оштетување, непропустливоста на воздух на машината и правилна работа на контролниот механизам.*

• *Кога спроведуваме сервисни или поправни операции, сите контаминирани предмети кои неможат да се исчистат задоволително, треба да се фрлат; таквите предмети ќе се фрлат во торби во согласност со било која тековна регулатива за фрлање на таков отпад.*

• *За екстрактори на прав неопходно е да се обезбеди адекватна стапка на промена на воздухот L во собата ако издувниот воздух се враќа во собата.*

Сад за прав

⚠ ***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *Никогаш не користете ја оваа рачна безжична правосмукалка без филтри.*

ВАЖНО: Максимално собирање на прав ќе се постигне само со чисти филтри и празен сад за прав. Ако правта почнува да паѓа назад од производот откако ќе се исклучи, тоа покажува дека садот за прав е полн и бара празнење.

За брзо празнење (Скици A, H, I)

1. Ставете го садот за прав над корпа за отпадоци и отстранете го садот за прав **13** од главното куќиште **14**

со притискање на копчето за ослободување на садот за прав **15** на рачката **8**.

2. Горниот дел од садот е отворен кога садот е изваден, така што правта може лесно да се исфрли без да се допира филтерот.

3. Испразнете ја правта од садот.

4. За да ја замените кутијата за прав, наместете ја на рачката додека таа не „кликне" на своето место.

За подетално чистење, извадете ја чинијата како што е опишано подолу.

За потемелно чистење (Скици H–K)

1. Ставете ја правосмукалката над корпа за отпадоци и отстранете го садот за прав **13** од главното куќиште **14** со притискање на копчето за ослободување на садот за прав **15** на рачката и извадете го садот за прав со повлекување на садот за прав подалеку од главното куќиште.

2. Отстранете го составот на филтерот **17** со извлекување од садот за прав.

3. Истресете ги или лесно исчеткајте ја лабавата прав од филтрите.

4. Кутијата за прав **13** и филтрите може да се мијат во топла вода со сапун. Оставете да се исуши пред да го вратите во правосмукалката.

5. Испразнете ја секоја прав од садот за прав во корпа за отпадоци и измијте ако е потребно. Проверете дали садот за прав е цеосно сув пред да го користите.

6. Свртете го предфилтерот **18** спротивно од стрелките на часовникот и извлечете го предфилтерот од филтерот **19**. Протресете или лесно исчеткајте ја правта од филтерот и предфилтерот.

7. Редовно мијте го предфилтерот и филтерот со топла вода со сапуница. Колку е почист филтерот, толку подобро производот ќе функционира.

8. Уверете се дека двата филтри се целосно суви 12 часа пред повторно да ги поставите. Многу е важно филтрите да бидат целосно суви и правилно во позиција пред употреба.

9. Инсталирајте го предфилтерот на филтерот, осигурувајќи се дека отворите за филтерот се порамнети со јазичињата на предфилтерот и ротирајте го предфилтерот во насока на стрелките на часовникот за да го заклучите цврсто во положбата.

10. Вратете го склопот на филтерот назад во садот, цврсто притискајќи за да обезбедите безбедно прицврстување.

11. Инсталирајте го садот за прав на главното куќиште, осигурувајќи се дека отворите на садот за прав се порамнети со јазичињата на главното куќиште. За да се обезбеди сигурно прицврстување, садот треба цврсто да „кликне" на својата позиција.

Сад за прав (Скици H–J)

⚠ ***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *Никогаш не користете ја оваа рачна безжична правосмукалка без филтри.*

ВАЖНО: Максимално собирање на прав ќе се постигне само со чисти филтри и празен сад за прав. Ако правта почнува да паѓа назад од производот откако ќе се исклучи, тоа покажува дека садот за прав е полн и бара празнење

За да го изпразните садот за прав

1. Ставете го садот за прав **13** врз корпа за отпадоци и извадете го од главното куќиште **14** со притискање на копчето за отпуштање на садот за прав **15**.

2. Отстранете го составот на филтерот **17** со извлекување од садот за прав.

3. Протресете или лесно исчеткајте ја правта од склопот на филтерот.

4. Испразнете ја секоја прав од садот за прав во корпа за отпадоци и измијте ако е потребно. Проверете дали садот за прав е цеосно сув пред да го користите.

5. Поставете го склопот на филтерот на место во садот за прав.

6. Инсталирајте го садот за прав на главното куќиште, осигурувајќи се дека јазичињата на садот за прав се порамнети со отворите на главното куќиште и вртете го додека не „кликне" цврсто на својата позиција.

Чистење на филтерите (Скици H–K)

1. Ставете ја правосмукалката над корпа за отпадоци и отстранете го садот за прав **13** од главното куќиште **14** со притискање на копчето за ослободување на садот за прав **15** на рачката и извадете го садот за прав со повлекување на садот за прав подалеку од главното куќиште.

2. Отстранете го составот на филтерот **17** со извлекување од садот за прав.

3. Испразнете ја секоја прав од садот за прав во корпа за отпадоци и измијте ако е потребно. Проверете дали садот за прав е цеосно сув пред да го користите.

4. Свртете го предфилтерот **18** спротивно од стрелките на часовникот и извлечете го предфилтерот од филтерот **19**. Протресете или лесно исчеткајте ја правта од филтерот и предфилтерот.

5. Редовно мијте го предфилтерот и филтерот со топла вода со сапуница. Колку е почист филтерот, толку подобро производот ќе функционира.

6. Уверете се дека двата филтри се целосно суви 12 часа пред повторно да ги поставите. Многу е важно филтрите да бидат целосно суви и правилно во позиција пред употреба.

7. Инсталирајте го предфилтерот на филтерот, осигурувајќи се дека отворите за филтерот се порамнети со јазичињата на предфилтерот и ротирајте го предфилтерот во насока на стрелките на часовникот за да го заклучите цврсто во положбата.

8. Инсталијате го склопот на филтерот во садот за прав.

9. Инсталирајте го садот за прав на главното куќиште, осигурувајќи се дека отворите на садот за прав се порамнети со јазичињата на главното куќиште и цврсто заклучете го на место.

Заменување на филтрите

Филтерот треба да се менува на секои 6 до 9 месеци и кога ќе се истроши или оштети. Резервни филтри се достапни кај вашиот продавач на BLACK+DECKER.

Посетете ја **www.blackanddecker.com** за да пронајдете продавачи.

- Отстранете ги старите филтри како што е опишано во ***Чистење/Празнење на садот за прав и филтрите***.
- Монтирајте ги новите филтри како што е опишано во ***Чистење/Празнење на садот за прав и филтрите.***

РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ

⚠ ***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *Издувајте ги нечистотијата и правта од главното куќиште со сув воздух кога нечистотијата ќе се собере околу отворите за влез на*

воздух. Носете квалитетна заштита за очите и маска против прав кога ја извршувате оваа работа.

⚠ ***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *Никогаш не употребувајте растворувачи или други силни хемикалии за чистење на неметалните делови од алатката. Овие хемикалии можат да ги ослабнат материјалите што се употребени за изработка на овие делови. Употребувајте крпа што е навлажнета само со вода и благ сапун. Никогаш не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката; никогаш не потопувајте кој било дел од алатката во течност.*

Ако производот не работи правилно, проверете го следново:

- Полначот беше правилно вклучен за повторно полнење. (Се чувствува малку топло на допир.)
- Кабелот на полначот не е оштетен и е правилно прикачен.
- Полначот не е приклучен на исправен штекер.

За помош со вашиот производ, посетете ја нашата веб-страница www.blackanddecker.com за локацијата на сервисниот центар најблиску до вас или јавете се на линијата за помош BLACK+DECKER на **1–800–544–6986.**

Заштита на животната средина



Производите/батериите се рециклираат, но доколку се означени со прецртана корпа, не смеат да се фрлаат со вообичаениот отпад од домаќинството.

Испразнете ги батериите целосно и одвојте ги, и ако е можно, одвојте ги сите извори на светлина од производот. Одговорност на корисникот е да ги избрише личните податоци од производот. Потоа однесете го отпадот во официјален центар за собирање отпад или кај продавач на мало кој често го прифаќа отпадот бесплатно. Пакувањето треба да се фрли врз основа на означената шифра на материјалот. Упатствата за работа и безбедност треба да се фрлат само откако соодветниот производ повеќе не се користи.

Проверете кај вашата локална заедница/општина за упатства за управување со отпад. За повеќе информации, посетете ја **www.2helpU.com** и скенирајте го горенаведениот QR код.

Гаранција

BLACK+DECKER верува во квалитетот на своите производи и им нуди на корисниците гаранција од 24 месеци од датумот на купување. Гаранцијата ги дополнува и на ниеден начин не ги ограничува вашите законски права. Гаранцијата важи на територите на земјите-членки на Европската Унија и на Европската зона за слободна трговија и Обединетото Кралство. За да направите барање за оштета врз основа на гаранцијата, барањето мора да биде направено според условите за користење на BLACK+DECKER и вие ќе треба да приложите доказ за купувањето на продавачот или на овластениот сервисер. www.blackanddecker.co.uk за да го регистрирате вашиот нов Black & Decker производ и за да бидете известени за новите производи и специјалните понуди.

Условите за користење на двегодишната гаранција на BLACK+DECKER и локацијата на вашиот најблизок овластен сервисер можат да се најдат на интернет на **www.2helpU.com**, или преку контактирање на вашата локална филијала на Black & Decker на адресата што се наоѓа во овј прирачник.

Ве молиме да ја посетите нашата веб-страница **www.blackanddecker.eu** за да го регистрирате вашиот нов производ BLACK+DECKER и за да бидете известени за новите производи и специјалните понуди.

BLACK+DECKER®

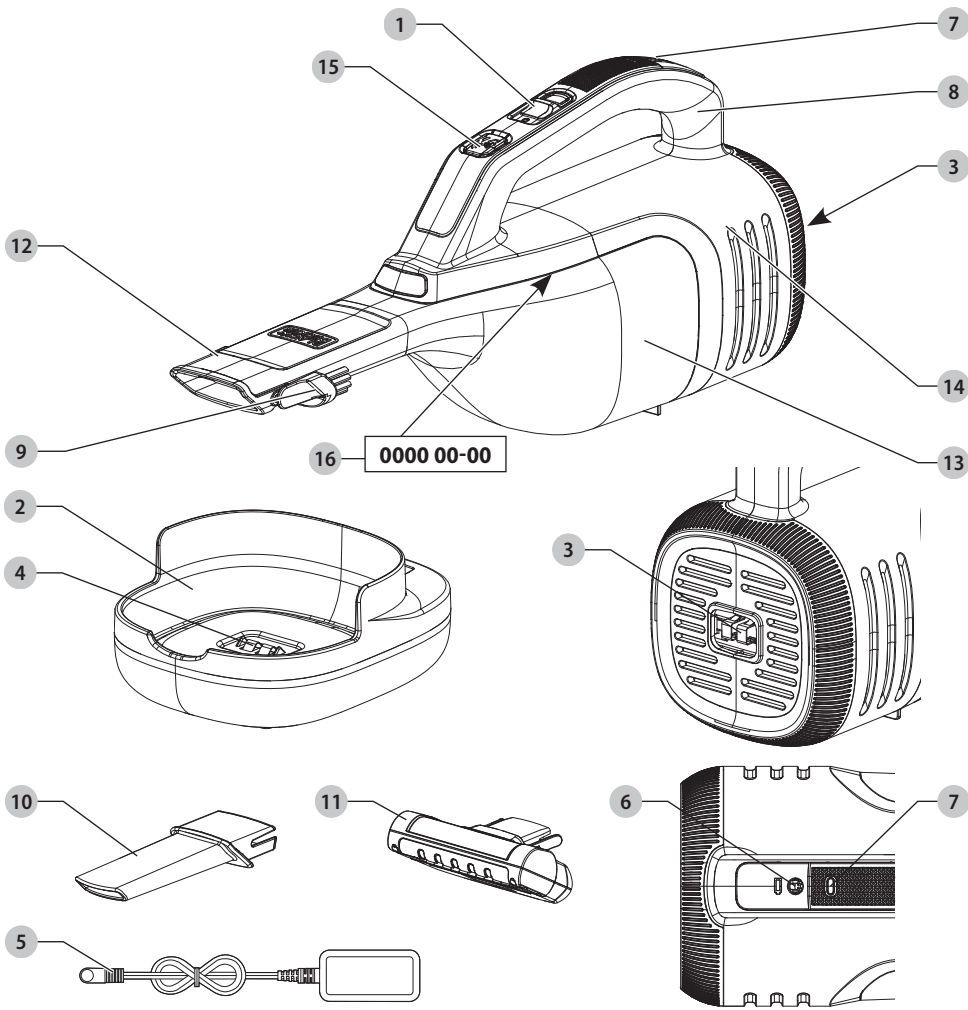
511120 - 76 SK

Preložené z pôvodného návodu
www.blackanddecker.eu



DVD320J
DVD320B
DVD320BP

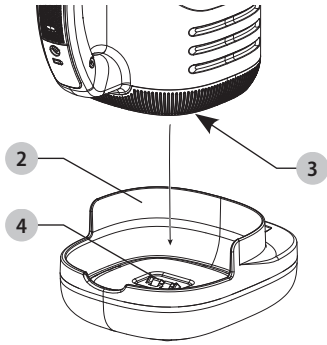
Obr. A



Copyright BLACK+DECKER

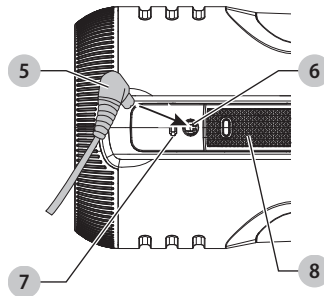
Obr. B

DVD320B, DVD320BP



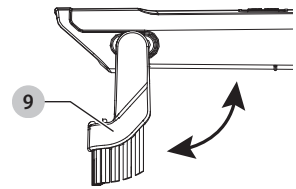
Obr. C

DVD320J

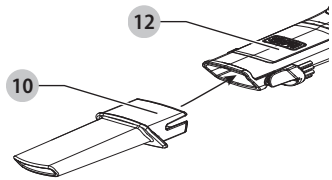


Obr. D

DVD320J, DVD320B

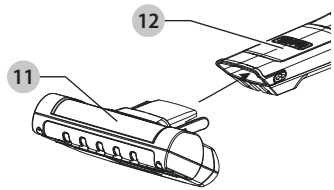


Obr. E

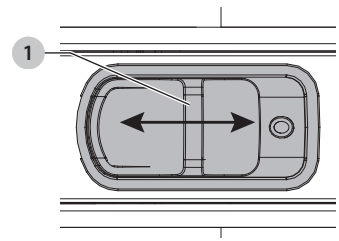


Obr. F

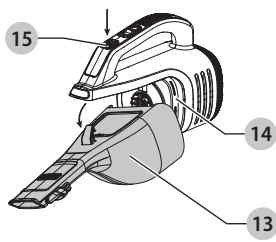
DVD320BP



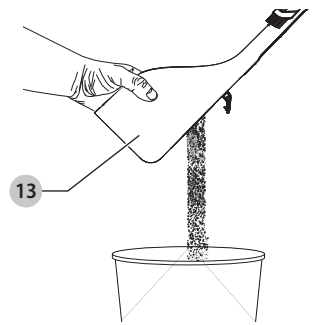
Obr. G



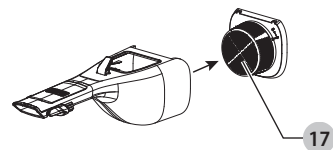
Obr. H



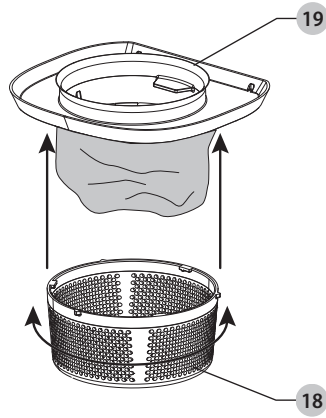
Obr. I



Obr. J



Obr. K



RUČNÝ VYSÁVAČ NAPÁJANÝ AKUMULÁTOROM DVD320J, DVD320B, DVD320BP

VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, vyobrazenia a špecifikácie v tomto návode, vrátane častí týkajúcich sa akumulátora a nabíjačky nachádzajúcich sa v originálnom návode k náradiu alebo v samostatnom návode k akumulátorom a nabíjačkám. *Návody je možné si obstarať kontaktovaním zákazníckeho servisu (pozrite zadnú stranu tohto návodu).*

Technické údaje

		DVD320J	DVD320B	DVD320BP
Typ		1	1	1
Napätie	V_{DC}	12	12	12
Akumulátor	Ah	2,0	2,0	2,0
Hmotnosť	kg	1,1	1,1	1,1
Objem nádoby	l	0,6	0,6	0,6
Nabíjačka		S010**1400040	S010**1400040	S010**1400040
Približný čas nabíjania	h	5	5	5
Vstupné napätie	V_{ac}	100 – 240	100 – 240	100 – 240
Výstupné napätie	V_{dc}	14	14	14
Prúd	mA	400	400	400

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY USCHOVAJTE NA ĎALŠIE POUŽITIE.

⚠ *VAROVANIE: Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia si prečítajte tento návod na obsluhu.*

Definícia: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO:*** *Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá, v prípade, že sa jej nezabráni* ***povedie*** *k spôsobeniu* ***vážneho alebo smrteľného zranenia****.*

⚠ ***VAROVANIE:*** *Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni,* ***môže*** *viesť k spôsobeniu* ***vážneho alebo smrteľného zranenia****.*

⚠ ***UPOZORNENIE:*** *Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni,* ***môže*** *viesť k spôsobeniu* ***ľahkého alebo stredne vážneho zranenia****.*

POZNÁMKA: *Označujte postup* ***nesúvisiaci so spôsobením zranenia,*** *ktorý, ak sa mu nezabráni,* ***môže*** *viesť k poškodeniu* ***zariadenia****.*

⚠ *Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým prúdom.*

⚠ *Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.*

Bezpečnostné pokyny

⚠ ***VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny.*** *Nedodržanie nižšie uvedených varovaní a pokynov môže viesť k spôsobeniu úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru alebo k vážnemu zraneniu.*

⚠ ***VAROVANIE:*** *Pri použití elektrického náradia napájaného akumulátorom sa musia vždy dodržiavať základné bezpečnostné pokyny, vrátane nasledujúcich, aby ste znížili riziko vzniku požiaru, riziko únikov kvapaliny z akumulátorov, riziko zranenia alebo materiálnych škôd.*

- Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod.
- Určené použitie je popísané v tomto návode. Použitie iného príslušenstva alebo prídavného zariadenia s týmto výrobkom a vykonávanie iných pracovných operácií s týmto výrobkom, než je odporúčané týmto návodom, môže predstavovať riziko zranenia osôb.
- Uschovajte tento návod na ďalšie použitie.

Použitie výrobku

- V tomto zariadení sú akumulátory, ktoré môže vymieňať iba osoba s príslušnou kvalifikáciou.
- Nepoužívajte toto zariadenie na odstraňovanie kvapalín alebo materiálov, ktoré by sa mohli vznietiť.
- Nepoužívajte tento výrobok v blízkosti vody.
- Neponárajte tento výrobok do vody.
- Nikdy neťahajte za prívodný kábel nabíjačky, aby ste odpojili nabíjačku od sieťovej zásuvky. Veďte kábel tak, aby neprechádzal cez ostré hrany alebo horúce a mastné povrchy.
- Udržujte vlasy, voľné časti odevu, prsty a všetky časti tela v bezpečnej vzdialenosti od otvorov a pohybujúcich sa dielov.
- Nepoužívajte vysávač bez vaku na prach alebo bez riadne vložených filtrov.
- Toto zariadenie môžu používať osoby staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak budú pod dozorom skúsenej osoby, alebo ak boli oboznámené s bezpečným použitím a ak pochopili, aké nebezpečenstvo hrozí pri jeho použití. S týmto výrobkom sa nesmú hrať deti. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Kontroly a opravy

- Pred použitím skontrolujte, či na tomto výrobku nie sú žiadne poškodené alebo chybné časti. Skontrolujte, či nie sú rozbité jeho časti a či nie sú poškodené spínače alebo iné diely, ktoré by mohli ovplyvniť jeho prevádzku.
- Nepoužívajte tento výrobok, ak je akákoľvek jeho časť poškodená.
- Poškodené a zničené diely nechajte opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servise.
- Pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený kábel nabíjačky. Ak je kábel nabíjačky poškodený alebo zničený, nabíjačku vymeňte.
- Nikdy sa nepokúšajte demontovať alebo vymeniť iné diely než tie, ktoré sú uvedené v tomto návode.

Doplnkové bezpečnostné pokyny

- Ak sa zariadenie nepoužíva, musí byť uložené na suchom mieste.
- K uloženému prístroju nesmú mať prístup deti.

Zvyškové riziká

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká nemôžu byť vylúčené. Tieto riziká sú nasledujúce:

• *Zranenia spôsobené kontaktom s akoukoľvek rotujúcou alebo pohybujúcou sa časťou.*

• *Zranenia spôsobené pri výmene dielov, kotúčov alebo príslušenstva.*

• *Zranenia spôsobené dlhodobým použitím náradia. Ak používate akékoľvek náradie dlhší čas, zaistite, aby sa robili pravidelné prestávky.*

• *Poškodenie sluchu.*

Akumulátory a nabíjačky

Akumulátor

• Nikdy sa nepokúšajte zo žiadneho dôvodu narušiť obal akumulátora.

• Nevystavujte akumulátor kontaktu s vodou.

• Nevystavujte akumulátor vysokým teplotám.

• Neukladajte akumulátory na miestach, kde môže teplota presiahnuť 40 °C.

• Nabíjajte akumulátory iba pri teplotách v rozsahu od 10 °C do 40 °C.

• Nabíjajte iba nabíjačkou dodanou s týmto zariadením/náradím. Použitie nesprávnej nabíjačky môže mať za následok úraz elektrickým prúdom alebo prehriatie akumulátora.

• Pri likvidácii akumulátorov sa vždy riaďte pokynmi, ktoré sú uvedené v časti „Ochrana životného prostredia".

• Nepoškodzujte a nedeformujte akumulátor prepichnutím alebo nárazom, pretože hrozí riziko spôsobenia zranenia a požiaru.

• Nenabíjajte poškodené akumulátory.

• V extrémnych podmienkach môže z akumulátora unikať kvapalina. Hneď ako zistíte únik kvapaliny z akumulátora, utrite ju starostlivo handričkou. Dbajte na to, aby sa táto látka nedostala do kontaktu s pokožkou.

• Ak dôjde k zasiahnutiu pokožky touto kvapalinou alebo ak sa dostane kvapalina do očí, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

⚠ ***VAROVANIE:*** *Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť zranenie osôb alebo hmotné škody. V prípade zasiahnutia pokožky zasiahnuté miesto okamžite opláchnite vodou. Ak dôjde k sčervenaniu, bolesti alebo podráždeniu zasiahnutého miesta, vyhľadajte lekárske ošetrenie. Ak sa kvapalina dostane do očí, okamžite si ich začnite vyplachovať čistou vodou a vyhľadajte lekárske ošetrenie.*

Nabíjačky

Vaša nabíjačka je určená na prevádzku iba pod jedným napätím. Vždy skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku.

⚠ ***VAROVANIE:*** *Nikdy sa nepokúšajte nahradiť nabíjačku priamym pripojením k zásuvke elektrického prúdu.*

• Používajte Vašu nabíjačku BLACK+DECKER iba na nabíjanie akumulátora, ktorý bol dodaný s výrobkom. Iné akumulátory môžu prasknúť a spôsobiť zranenie alebo iné škody.

• Nikdy sa nepokúšajte nabíjať akumulátory, ktoré nie sú na nabíjanie určené.

• Ak je poškodený prívodný kábel, musí ho vymeniť výrobca alebo autorizovaný servis BLACK+DECKER, aby sa zabránilo možným rizikám.

• Zabráňte kontaktu nabíjačky s vodou.

• Nesnažte sa nabíjačku demontovať.

• Nepokúšajte sa vniknúť do nabíjačky.

• Počas nabíjania musia byť nabíjačka a akumulátory umiestnené na dobre vetranom mieste.

Elektrická bezpečnosť

Symboly na nabíjačke


Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte tento návod.


Tento výrobok je opatrený dvojitou izoláciou. Preto nie je nutné použitie uzemňovacieho vodiča. Vždy skontrolujte, či napájací zdroj zodpovedá napätiu na výkonovom štítku.


Táto nabíjačka nie je určená na vonkajšie použitie.

Nabíjačky

Nabíjačky BLACK+DECKER sa nemusia žiadnym spôsobom nastavovať a konštruujú sa tak, aby sa zaistila ich čo najjednoduchšia obsluha.

Nabíjačky BLACK+DECKER sú určené na nabíjanie akumulátorov BLACK+DECKER.

POZNÁMKA: Pokyny na zaistenie maximálneho výkonu a životnosti akumulátorov typu Li-Ion:

- Pred prvým použitím akumulátor úplne nabite.
- Po každom použití vybité akumulátory čo najskôr znovu nabite.
- Zabráňte úplnému vybíjaniu akumulátorov.

⚠ ***VAROVANIE:*** *Nabíjačka nebude nabíjať chybný akumulátor, ktorý sa môže signalizovať rýchlo blikajúcimi indikátormi nabíjania. Ak kontrolka zostáva trvalo zhasnutá, odovzdajte nabíjačku a akumulátor autorizovanému servisu.*

Dôležité poznámky týkajúce sa nabíjania

1. Počas nabíjania môže dochádzať k zahrievaniu nabíjačky aj akumulátora. Ide o normálny stav, ktorý neznamená žiadnu poruchu. Ak chcete po použití uľahčiť ochladenie akumulátora, neukladajte nabíjačku alebo akumulátor v teplom prostredí, ako sú kovové prístrešky alebo nechránené prívesy.

2. Ak nedochádza k riadnemu nabíjaniu akumulátora:

a. Skontrolujte funkciu sieťovej zásuvky pripojením lampy alebo iného elektrického spotrebiča.

b. Skontrolujte, či zásuvka nie je prepojená so spínačom osvetlenia, ktorý odpája napájanie, ak je osvetlenie vypnuté.

c. Ak problémy pri nabíjaní pretrvávajú, odovzdajte náradie, akumulátor aj nabíjačku miestnemu autorizovanému servisu.

3. Čiastočne vybitý akumulátor sa môže kedykoľvek znovu nabiť bez toho, aby to na akumulátor malo nepriaznivý vplyv.

USCHOVAJTE TIETO POKYNY NA BUDÚCE POUŽITIE

Nabíjanie akumulátora (obr. B, C)

⚠ ***VAROVANIE:*** *Určené na použitie iba s dodanou nabíjačkou.*

⚠ ***VAROVANIE:*** *Nenabíjajte akumulátor pri teplotách nižších než 4 °C (39 °F) alebo vyšších než 40 °C (104 °F).*

Ak sú akumulátory nové, ich nabíjanie vyžaduje minimálne 5 hodiny, aby boli celkom nabité na maximálny výkon.

1. Spínač zapnuté/vypnuté ❶ musí byť vo vypnutej polohe. V inej polohe spínača sa prístroj nebude nabíjať.

K nabíjačke DVD320B a DVD320BP

2. Zadnú časť vysávača umiestnite na nabíjaciu základňu **2** tak, aby stál zvislo. Dbajte na to, aby sa nabíjací port nabíjacej základne **3** prepojil s kontaktmi nabíjacej základne **4**.

K nabíjačke DVD320J

3. Nabíjačku s pripájacím konektorom **5** pripojte k nabíjacej zástrčke pre pripájací konektor **6**.

4. Pripojte nabíjačku k akejkoľvek štandardnej elektrickej zásuvke s napájacím napätím 220–240 V a frekvenciou 50 Hz.

5. LED indikátory nabitia **7** na rukoväti **8** počas nabíjania svietia.

6. Po dokončení nabíjania LED indikátory nabitia zhasnú.

POZNÁMKA: Počas nabíjania sa môže nabíjačka zahrievať, to je však v poriadku a bezpečné. Ponechanie zariadenia pripojeného k nabíjačke neobmedzene dlhý čas je celkom bezpečné. Po ukončení nabíjania táto nabíjačka automaticky zníži spotrebu energie.

Používajte len s modelom nabíjačky S010**1400040.

⚠ ***VAROVANIE:*** *Nenabíjajte akumulátor pri teplotách nižších než 4°C alebo vyšších než 40°C.*

LED indikátor nabitia

1. Pri nabíjaní svieti modrý LED indikátor nabitia **7** .
2. Hneď, ako sa nabíjanie ukončí, modrá LED zhasne.

Štítky na zariadení

Na výrobku sú spolu s dátumovým kódom zobrazené nasledujúce symboly.


Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte tento návod.


Používajte len s nabíjačkou.
GB: S010QB1400040
QW: S010QV1400040

Označenia na prístroji

Na výrobku sú spoločne s dátumovým kódom zobrazené nasledujúce symboly.


Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.


Vlasy udržujte v bezpečnej vzdialenosti od kief, otvorov a iných pohyblivých častí.

Obsah balenia

Balenie obsahuje:

1 Ručný vysávač
1 Hubicu na štrbiny
1 Odklápaciu kefu (len DVD320J a DVD320B)
1 Kefu na chlpy domácich zvierat (len DVD320BP)
1 Nabíjačku
1 Návod na použitie

• *Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.*

• *Pred začatím práce venujte dostatok času dôkladnému preštudovaniu a pochopeniu tohto návodu.*

Umiestnenie dátumového kódu (obr. A)

Dátumový kód výroby **16** sa skladá zo 4-miestneho kódu roku nasledovaného 2-miestnym kódom týždňa a 2-miestnym kódom závodu.

Popis

⚠ ***VAROVANIE:*** *Nikdy nerobte žiadne úpravy elektrického náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k poškodeniu alebo k zraneniu.*

(Obr. A)

1 Spínač zapnuté/vypnuté
2 Nabíjacia základňa
3 Nabíjací port nabíjacej základne
4 Kontakty nabíjacej základne
5 Nabíjačka s pripájacím konektorom (len DVD320J
6 Nabíjacia zástrčka pre pripájací konektor (len DVD320J
7 LED indikátor nabitia
8 Rukoväť
9 Odklápacia kefa
10 Násadec na štrbiny
11 Hlava na chlpy domácich zvierat
12 Dýza
13 Nádoba na prach
14 Hlavná skriňa
15 Uvoľňovacie tlačidlo nádoby na prach
16 Dátumový kód

Určené použitie

Váš vysávač napájaný akumulátorom je určený na vysávanie suchého, nehorľavého prachu až do triedy prachu L s limitnými hodnotami expozície na pracovisku vyššími, než je 1 mg/m^3.

Tento vysávač je elektrické náradie na profesionálne použitie.

NEPOUŽÍVAJTE na vysávanie kvapalín.

NEPOUŽÍVAJTE tento vysávač na vysávanie horľavého prachu.

NEPOUŽÍVAJTE tento vysávač v prostrediach s výbušnou atmosférou.

POZNÁMKA: Tento prístroj je vhodný na použitie v domácnosti.

NEPOUŽÍVAJTE VO VLHKOM PROSTREDÍ ALEBO NA MIESTACH S VÝSKYTOM HORĽAVÝCH KVAPALÍN ALEBO PLYNOV.

ZABRÁŇTE deťom, aby sa s náradím dostali do kontaktu. Ak používajú toto náradie neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

MONTÁŽ A NASTAVENIE

⚠ ***VAROVANIE: Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia vždy vypnite náradie a nemanipulujte so spúšťou.*** *Náhodné spustenie môže spôsobiť úraz.*

Použitie odklápacej kefy (obr. D)

• Vyklopte kefu **9** do polohy na použitie podľa znázornenia na obr. D.

Nadstavec na štrbiny (obr. E)

Tento vysávač sa dodáva s nadstavcom na štrbiny **10**.

1. Príslušenstvo je možné pripojiť priamo k hubici **12**.

Hlava na chlpy domácich zvierat (obr. F)

⚠ ***VAROVANIE:*** *Pri upevňovaní alebo odoberaní hlavy na chlpy domácich zvierat musí byť tento vysávač vypnutý.*

⚠ ***VAROVANIE:*** *Nepoužívajte toto príslušenstvo priamo na domácich zvieratách.*

• Hlavu na chlpy domácich zvierat 11 zasuňte do hubice 12 tak, aby konektory zapadli do priehlbní. Začujete kliknutie.

Odobratie hlavy na chlpy domácich zvierat

1. Roztiahnite uvoľňovacie výstupky motorovej hlavy na chlpy domácich zvierat smerom von, aby došlo k ich uvoľneniu z drážok.
2. Vysuňte hlavnú jednotku z hlavy na chlpy domácich zvierat.

POUŽITIE

⚠ ***VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia, pred vykonávaním akéhokoľvek nastavenia alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení tento prístroj vždy vypnite.*** *Náhodné spustenie môže spôsobiť úraz.*

Zapnutie (obr. G)

1. Ak chcete prístroj spustiť, presuňte spínač zapnuté/vypnuté 1 smerom k prednej časti rukoväti 8.
2. Ak chcete prístroj vypnúť, presuňte spínač zapnuté/vypnuté smerom k zadnej časti rukoväti.

Suché vysávanie

Na každodenné upratovanie rozsypaného suchého materiálu.

• Nepreplňujte nádobu na prach 13 tak, aby sa nečistoty dostali za koniec prívodného žliabku.

Optimalizácia nasávacieho výkonu

Ak chcete udržať optimálny nasávací výkon, musíte počas používania vysávača pravidelne čistiť filtre.

ÚDRŽBA

Vaše zariadenie BLACK+DECKER napájané akumulátorom bolo skonštruované tak, aby vám slúžilo dlhý čas s minimálnymi nárokmi na údržbu. Riadna starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie vám zaistia jeho bezproblémový chod.

⚠ ***VAROVANIE:*** *Pred začatím akejkoľvek údržby výrobkov napájaných akumulátorom:*

• *Ak je zariadenie vybavené integrovaným akumulátorom, nechajte akumulátor pri prevádzke úplne vybiť a potom zariadenie vypnite.*

• *Pred čistením odpojte nabíjačku od siete. Vaša nabíjačka nevyžaduje žiadnu údržbu okrem pravidelného čistenia.*

• *Vetracie otvory na zariadení/nabíjačke pravidelne čistite mäkkou kefou alebo suchou handričkou.*

• *Pomocou vlhkej handričky pravidelne čistite kryt motora. Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.*

⚠ ***VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavovaním alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení tento prístroj vždy vypnite.*** *Náhodné spustenie môže spôsobiť úraz.*

⚠ ***VAROVANIE:*** *Pri vykonávaní používateľskej údržby sa musí toto zariadenie rozoberať, vyčistiť a servisovať iba takým spôsobom, pri ktorom nemôže dôjsť k ohrozeniu pracovníkov údržby a iných osôb. Vykonávajte vhodné opatrenia zahrňujúce dekontamináciu pred demontážou, zaistenie lokálneho odsávania miesta, kde prebieha rozoberanie stroja, vyčistenie miesta vykonávania údržby a používanie vhodných osobných ochranných pracovných prostriedkov.*

• *Výrobca alebo poverená osoba vykonáva najmenej raz ročne technickú prehliadku, ktorá sa skladá napríklad z prehliadky filtra z hľadiska jeho poškodenia, z kontroly vzduchotesnosti zariadenia a z kontroly správnej funkcie ovládacieho mechanizmu.*

• *Pri vykonávaní servisných alebo opravárenských úkonov sa musia odstrániť všetky kontaminované predmety, ktoré sa nemôžu uspokojivo vyčistiť. Tieto predmety sa musia zlikvidovať v nepriepustných vrecúškach v súlade s požiadavkami platných predpisov na likvidáciu takýchto odpadov.*

• *Ak sa vyfukovaný vzduch vracia späť do miestnosti, pri vysávačoch musí byť zaistená dostatočne rýchla výmena vzduchu L v miestnosti.*

Nádoba na prach

⚠ ***VAROVANIE:*** *Nikdy nepoužívajte tento ručný vysávač bez filtrov.*

DÔLEŽITÉ: Maximálne vysatie prachu sa dosiahne iba v prípade, ak budú použité čisté filtre a ak bude vyprázdnená nádoba na prach. Ak začnú z vysávača po jeho vypnutí vypadávať nečistoty, znamená to, že je nádoba na prach zaplnená a musí sa vyprázdniť.

Pre rýchle vyprázdnenie (obr. A, H, I)

1. Nádobu na prach umiestnite nad nádobu na odpad a nádobu na prach 13 vyjmite z hlavnej skrine 14 stlačením uvoľňovacieho tlačidla nádoby na prach 15 na rukoväti 8.
2. Horná časť nádoby je otvorená, keď je nádoba vybratá, takže je možné prach ľahko vysypať bez dotyku s filtrom.
3. Vysypte prach z nádoby.
4. Ak chcete nádobu na prach nasadiť späť, zasuňte ju späť do rukoväti tak, aby došlo k jej riadnemu usadeniu.

Pre dôkladnejšie vyčistenie vyjmite nádobu podľa popisu nižšie.

Pre dôkladnejšie vyčistenie (obr. H–K)

1. Umiestnite nádobu na prach nad nádobu na odpad a vyjmite z tela vysávača 14 zásobník na nečistoty 13 stlačením uvoľňovacieho tlačidla zásobníka 15 a vyjmite vytiahnutím z hlavnej skrine vysávača.
2. Vyjmite zostavu filtra 17 priamym vytiahnutím zo zásobníka na nečistoty.
3. Vytrepte alebo opatrne vykefujte z filtrov všetky zvyšky uvoľneného prachu.
4. Nádoba na prach 13 a filter sa môžu umyť teplou vodou a mydlom. Pred umiestnením späť do vysávača ich nechajte vysušiť.
5. Všetky nečistoty z nádoby na prach vyprázdnite do nádoby na odpad a ak je to nutné, umyte ju. Pred použitím vysávača sa uistite, či je nádoba na prach úplne suchá.
6. Otočte predfilter 18 proti smeru pohybu hodinových ručičiek a predfilter snímte z filtra 19. Vytrepte alebo jemne vykefujte prach z filtra a predfiltra.
7. Riadne umyte filter a predfilter v teplom saponátovom roztoku. Čím je filter čistejší, tým účinnejšia bude prevádzka vysávača.
8. 12 hodín pred opätovným vložením oboch filtrov do vysávača sa uistite, či sú úplne suché. Pred použitím vysávača je veľmi dôležité, aby boli filtre celkom suché a správne usadené.
9. Nainštalujte predfilter na filter tak, aby boli drážky filtra zarovnané s výčnelkami predfiltra a otočte predfilter v smere pohybu hodinových ručičiek tak, aby sa zaistil.
10. Zostavu filtra umiestnite späť do nádoby a silným pritlačením usaďte.
11. Nádobu na prach nainštalujte na hlavnú skriňu tak, aby boli drážky nádoby na prach zarovnané s výčnelkami hlavnej skrine.

Na zaistenie bezpečného usadenia musí nádoba spoľahlivo „zaklapnúť“ na svoje miesto.

Nádoba na prach (obr. H–J)

⚠ ***VAROVANIE:*** *Nikdy nepoužívajte tento ručný vysávač bez filtrov.*

DÔLEŽITÉ: Maximálne vysatie prachu sa dosiahne iba v prípade, ak sa použijú čisté filtre a ak sa vyprázdni nádoba na prach. Ak začnú z vysávača po jeho vypnutí vypadávať nečistoty, znamená to, že je nádoba na prach zaplnená a musí sa vyprázdniť.

Vyprázdnenie nádoby na prach

1. Nádobu na prach **13** umiestnite nad nádobu na odpad a nádobu na prach vyjmite z hlavnej skrine **14** stlačením uvoľňovacieho tlačidla nádoby na prach **15**.
2. Vyjmite zostavu filtra **17** priamym vytiahnutím zo zásobníka na nečistoty.
3. Vytrepte alebo jemne vykefujte prach zo zostavy filtra.
4. Nečistoty z nádoby na prach vyprázdnite do nádoby na odpad a ak je to nutné, umyte ju. Pred použitím tohto vysávača sa uistite, či je nádoba na prach úplne suchá.
5. Zostavu filtra umiestnite do nádoby na prach.
6. Nádobu na prach nainštalujte na hlavnú skriňu tak, aby boli výčnelky nádoby na prach zarovnané s drážkami hlavnej skrine a otočte tak, aby sa zaklapnutím dosiahlo spoľahlivé zaistenie.

Vyčistenie filtrov (obr. H–K)

1. Umiestnite nádobu na prach nad nádobu na odpad a vyjmite z tela vysávača **14** zásobník na nečistoty **13** stlačením uvoľňovacieho tlačidla zásobníka **15** a vyjmite vytiahnutím z hlavnej skrine vysávača.
2. Vyjmite zostavu filtra **17** vytiahnutím z nádoby na prach.
3. Všetky nečistoty z nádoby na prach vyprázdnite do nádoby na odpad a ak je to nutné, umyte ju. Pred použitím vysávača sa uistite, či je nádoba na prach úplne suchá.
4. Otočte predfilter **18** proti smeru pohybu hodinových ručičiek a predfilter snímte z filtra **19**. Vytrepte alebo jemne vykefujte prach z filtra a predfiltra.
5. Riadne umyte filter a predfilter v teplom saponátovom roztoku. Čím je filter čistejší, tým účinnejšia bude prevádzka vysávača.
6. 12 hodín pred opätovným vložením oboch filtrov do vysávača sa uistite, či sú úplne suché. Pred použitím vysávača je veľmi dôležité, aby boli filtre celkom suché a správne usadené.
7. Nainštalujte predfilter na filter tak, aby boli drážky filtra zarovnané s výčnelkami predfiltra a otočte predfilter v smere pohybu hodinových ručičiek tak, aby sa zaistil.
8. Nainštalujte zostavu filtra do nádoby na prach.
9. Nádobu na prach nainštalujte na hlavnú skriňu tak, aby boli drážky nádoby na prach zarovnané s výčnelkami hlavnej skrine, a spoľahlivo zaistite.

Výmena filtrov

Filtre sa musia vymieňať každých 6 až 9 mesiacov alebo vždy, keď sú opotrebované alebo poškodené. Náhradné filtre si môžete kúpiť u autorizovaného predajcu BLACK+DECKER.

Predajcu si vyhľadajte na **www.blackanddecker.com**.

- Staré filtre vyjmite podľa opisu v ***Čistenie/vyprázdnenie nádoby na prach a filtrov.***
- Nainštalujte nové filtre podľa popisu v ***Čistenie/vyprázdnenie nádoby na prach a filtrov.***

ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

⚠ ***VAROVANIE:*** *Hneď ako sa vo vetracích drážkach hlavného krytu a v ich blízkosti nahromadia prach a nečistoty, odstráňte ich prúdom suchého stlačeného vzduchu. Pri vykonávaní tohto úkonu údržby používajte schválenú ochranu zraku a schválený respirátor.*

⚠ ***VAROVANIE:*** *Na čistenie nekovových súčastí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu narušiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.*

Ak výrobok nefunguje, skontrolujte nasledujúce:

- Nabíjačka sa nesprávne pripojila na nabíjanie. (Je mierne zahriata.)
- Kábel nabíjačky nie je poškodený a je správne pripojený.
- Nabíjačka je pripojená k funkčnej zásuvke.

Ak potrebujete pomoc s vaším výrobkom, navštívte naše webové stránky www.blackanddecker.com, kde nájdete polohu najbližšieho autorizovaného servisu alebo zavolajte na linku pomoci BLACK+DECKER na číslo **1-800-544-6986.**

Ochrana životného prostredia



Výrobky/akumulátory sú recyklovateľné, ale ak sú označené preškrtnutou smetnou nádobou, nesmú sa vyhadzovať do normálneho domového odpadu.

Úplne vybite akumulátory a oddeľte ich, a ak je to možné, oddeľte všetky svetelné zdroje od tohto výrobku. Používateľ zodpovedá za odstránenie osobných údajov z výrobku. Potom odpad odovzdajte do oficiálneho zberného strediska odpadu alebo participujúcej firme, kde ho často prijímajú zadarmo. Obal je nutné zlikvidovať podľa vyznačeného kódu materiálu. Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny je nutné zlikvidovať iba v prípade, ak sa už nebude príslušný výrobok ďalej používať.

Postupy na likvidáciu odpadu si zistite na miestnych úradoch. Ak chcete ďalšie informácie, navštívte stránky **www.2helpU.com** a naskenujte vyššie uvedený QR kód.

Záruka

Spoločnosť BLACK+DECKER je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a ponúka spotrebiteľom záruku 24 mesiacov od dátumu kúpy. Táto záruka sa ponúka v prospech zákazníka a nijako neovplyvní jeho zákonné záručné práva. Táto záruka je platná vo všetkých členských štátoch EÚ a európskej zóny voľného obchodu EFTA a v Spojenom kráľovstve. Ak požadujete reklamáciu v rámci záruky, táto reklamácia musí spĺňať obchodné podmienky spoločnosti BLACK+DECKER a predajcovi alebo autorizovanému servisu budete musieť predložiť doklad o kúpe.

Obchodné podmienky týkajúce sa záruky spoločnosti BLACK+DECKER v trvaní 2 rokov a adresu najbližšieho autorizovaného servisu nájdete na internetovej adrese **www.2helpU.com**, alebo kontaktujte najbližšieho autorizovaného predajcu Black & Decker na adrese uvedenej v tomto návode.

Navštívte, prosím, naše stránky **www.blackanddecker.eu** a zaregistrujte tu váš nový výrobok BLACK+DECKER, aby ste mohli byť informovaní o nových výrobkoch a špeciálnych ponukách.

zst00603903 - 25-03-2026

STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.
Vysoká 2/b
811 06 Bratislava
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784
www.blackanddecker.sk
obchod@sbdinc.com

STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.
Türkova 5b
149 00 Praha 4
Česká Republika
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784
Servis: 00420 244 403 247
www.blackanddecker.cz
obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS
Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

BAND SERVIS
Južná trieda 17 (budova TWD)
040 01 Košice
Tel.: 00421 556 233 155
bandserviske@zoznam.sk

BAND SERVIS
K Pasekám 4440
760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

BAND SERVIS
Klášterského 2
140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167
j.kraus@bandservis.cz
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

(CZ) **ZÁRUČNÍ LIST**

(H) **JÓTÁLLÁSI JEGY**

(PL) **KARTA GWARANCYJNA**

(SK) **ZÁRUČNÝ LIST**

BLACK+DECKER™

(CZ) měsíců
(H) hónap

24

(PL) miesiące
(SK) mesiacov

(CZ)	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
(H)	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
(PL)	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
(SK)	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)
Adresy servisu
Band Servis
Klášterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(H)
Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

(PL)
Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)
Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(H) A garanciális javitás dokumentálása

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javitási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis

BLACK+DECKER®

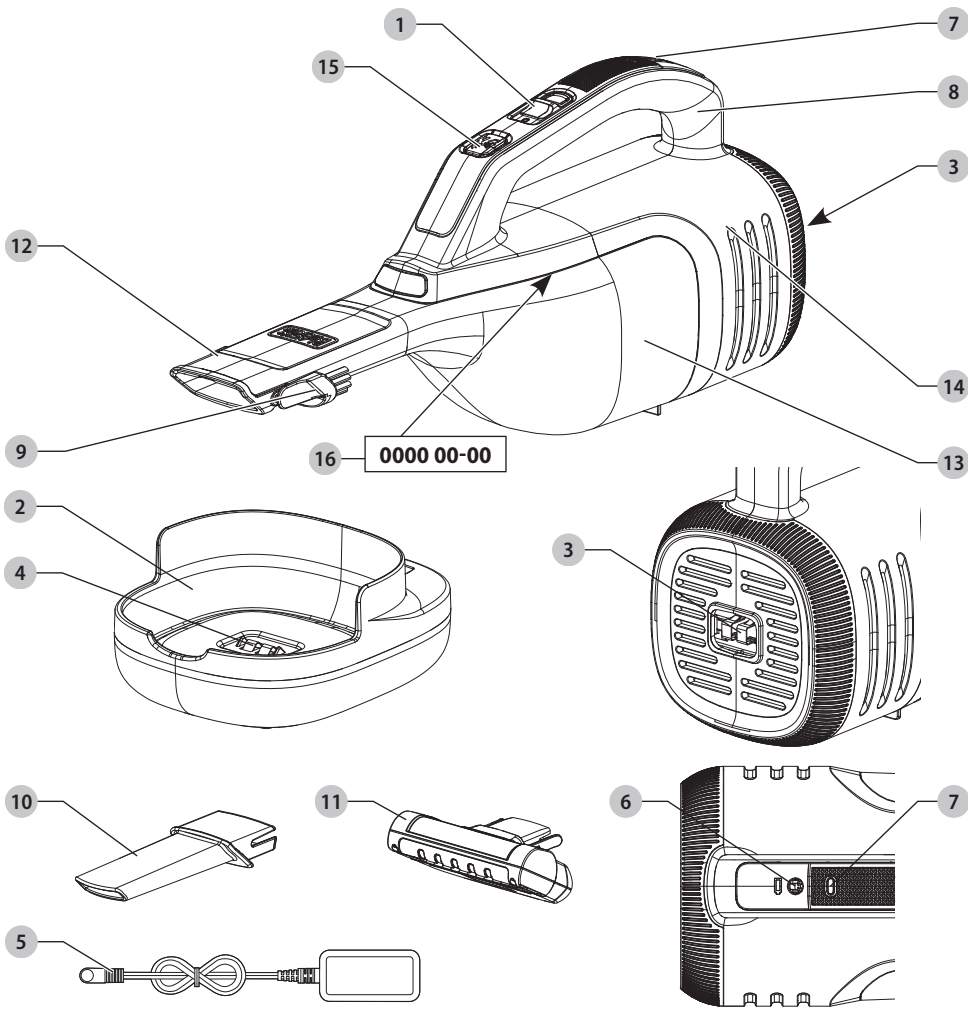
DVD320J
DVD320B
DVD320BP



402121 - 60 RO

Traducere a instrucțiunilor originale
www.blackanddecker.eu

Fig. A



Drepturi de autorBLACK+DECKER

Fig. B

DVD320B, DVD320BP

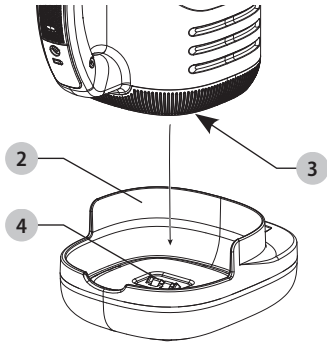


Fig. C

DVD320J

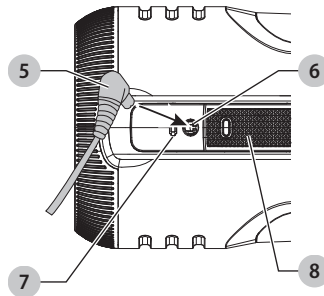


Fig. D

DVD320J, DVD320B

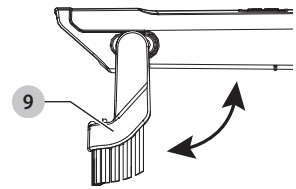


Fig. E

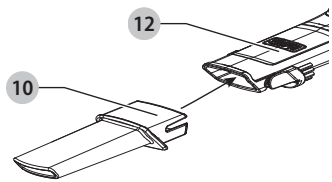


Fig. F

DVD320BP

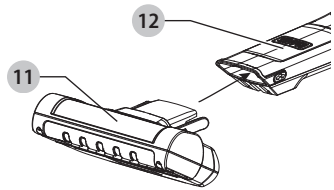


Fig. G

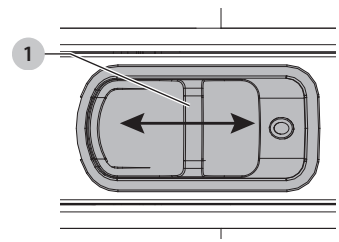


Fig. H

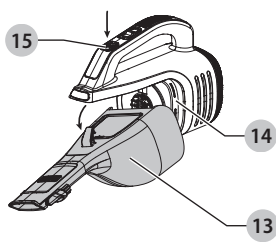


Fig. I

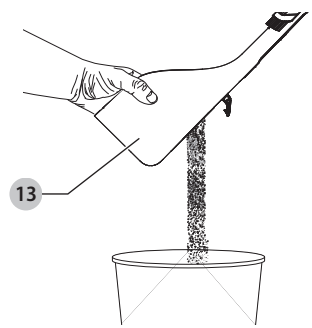


Fig. J

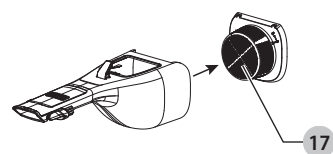
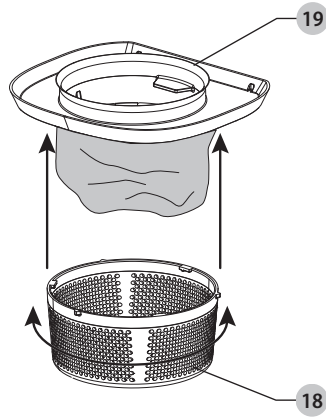


Fig. K



ASPIRATOR DE MÂNĂ FĂRĂ FIR DVD320J, DVD320B, DVD320BP

AVERTISMENT: Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile din acest manual, inclusiv secțiunile referitoare la acumulatori și încărcătoare furnizate în manualul original al uneltei sau în manualul separat pentru acumulatori și încărcătoare. *Manualele pot fi obținute prin contact cu Departamentul Servicii Clienți (consultați ultima pagină a acestui manual).*

Specificații tehnice

		DVD320J	DVD320B	DVD320BP
Tip		1	1	1
Tensiune	V c.c.	12	12	12
Acumulator	Ah	2,0	2,0	2,0
Greutate	kg	1,1	1,1	1,1
Volum rezervor	L	0,6	0,6	0,6
Încărcător		S010**1400040	S010**1400040	S010**1400040
Timp aprox. de încărcare	h	5	5	5
Tensiune de intrare	$V_{c.a.}$	100-240	100-240	100-240
Tensiune de ieșire	$V_{c.c.}$	14	14	14
Curent	mA	400	400	400

SALVAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU REFERINȚE VIITOARE

⚠ 📖 ***AVERTISMENT:*** *Pentru a reduce riscul vătămării, citiți manualul de instrucțiuni.*

Definiții: Instrucțiuni de siguranță

Definițiile de mai jos descriu nivelul de importanță al fiecărui cuvânt de semnalizare. Vă rugăm să citiți manualul și să fiți atent la aceste simboluri.

⚠ ***PERICOL:*** *Indică o situație periculoasă imediată care, dacă nu este evitată,* ***va*** *determina* ***decesul sau vătămarea gravă****.*

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată,* ***ar putea*** *determina* ***decesul sau vătămarea gravă****.*

⚠ ***ATENȚIE:*** *Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată,* ***poate*** *determina* ***vătămări minore sau medii****.*

OBSERVAȚIE: *Indică o practică* ***necorelată cu vătămarea corporală*** *care, dacă nu este evitată,* ***poate*** *determina* ***daune ale bunurilor****.*

⚠ *Indică un pericol de șoc electric.*

⚠ *Indică risc de incendiu.*

Instrucțiuni de siguranță

⚠ ***AVERTISMENT: Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile.*** *Nerespectarea avertizărilor și a instrucțiunilor enumerate în continuare poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.*

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Atunci când utilizați aparate alimentate de acumulatori, trebuie să respectați întotdeauna măsurile de siguranță de bază, inclusiv cele enumerate în continuare, pentru a reduce riscul de incendiu, de acumulatori care curg, de vătămări corporale și deteriorare a materialelor.*

- Citiți cu atenție tot acest manual înainte de a utiliza aparatul.
- Destinația de utilizare este descrisă în acest manual. Utilizarea vreunui accesoriu sau atașament sau efectuarea vreunei operațiuni cu acest aparat, diferite de cele recomandate în prezentul manual de instrucțiuni poate implica un risc de vătămare corporală.
- Păstrați acest manual pentru consultare ulterioară.

Utilizarea aparatului dvs.

- Acest aparat conține acumulatori care pot fi înlocuiți numai de persoane calificate.
- Nu utilizați aparatul pentru a aspira lichide sau orice materiale care se pot aprinde.
- Nu utilizați aparatul în apropierea surselor de apă.
- Nu scufundați aparatul în apă.
- Nu trageți niciodată de cablul încărcătorului pentru a-l deconecta de la priză. Țineți cablul încărcătorului departe de surse de căldură, ulei și muchii ascuțite.
- Țineți părul, îmbrăcămintea largă, degetele și toate părțile corpului la distanță de fante și componentele în mișcare.
- A nu se utiliza fără sac de praf și/sau filtre în poziție.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe dacă acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile pe care le implică. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Curățarea și operațiunile de întreținere nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

Inspecția și reparațiile

- Înainte de utilizare, verificați aparatul pentru a depista componentele eventual deteriorate sau defecte. Verificați dacă există componente rupte, comutatoare deteriorate sau orice altă condiție ce ar putea afecta utilizarea aparatului.
- Nu utilizați aparatul în cazul în care există vreo componentă deteriorată sau defectă.
- Prevedeți repararea sau înlocuirea componentelor deteriorate sau defecte de către un agent autorizat de reparații.
- Verificați în mod regulat cablul încărcătorului pentru a depista eventualele deteriorări. Înlocuiți încărcătorul în cazul în care cablul este deteriorat sau defect.
- Nu încercați niciodată să îndepărtați sau să înlocuiți vreo componentă diferită de cele specificate în acest manual.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță

- Atunci când nu este folosit, acest aparat trebuie să fie depozitat într-un spațiu uscat.
- Copiii nu trebuie să aibă acces la aparatele depozitate.

Riscuri reziduale

Nici măcar în cazul aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare și implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea includ:

• *Vătămări cauzate de atingerea componentelor în rotire/mișcare.*
• *Vătămări cauzate în momentul schimbării componentelor, lamelor sau accesoriilor.*
• *Vătămări provocate de utilizarea prelungită a unei unelte. La utilizarea unei unelte pe perioade prelungite, asigurați-vă că faceți pauze la intervale regulate.*
• *Afectarea auzului.*

Acumulatori și încărcătoare

Acumulatori

• Nu încercați niciodată să desfaceți acumulatorul din niciun motiv.
• Nu expuneți acumulatorul la apă.
• Nu expuneți acumulatorul la căldură.
• Nu depozitați în spații în care temperatura poate depăși 40 °C.
• Încărcați numai în condiții de temperatură ambientală cuprinsă între 10 °C și 40 °C.
• Încărcați folosind exclusiv încărcătorul furnizat împreună cu aparatul/unealta. Utilizarea unui încărcător incorect poate determina șocul electric sau supraîncălzirea acumulatorului.
• Atunci când aruncați acumulatorii, respectați instrucțiunile furnizate în secțiunea „Protejarea mediului înconjurător".
• Nu deteriorați/deformați acumulatorul prin înțepare sau lovire, deoarece acest fapt ar putea genera riscul de vătămare și incendiu.
• Nu încărcați acumulatorii deteriorați.
• În condiții extreme, pot surveni scurgeri din acumulatori. Atunci când observați lichid pe acumulatori, ștergeți-l cu atenție folosind o cârpă. Evitați contactul pielii cu lichidul.
• În cazul contactului cu pielea sau ochii, urmați instrucțiunile de mai jos.

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Lichidul acumulatorului poate cauza vătămarea personală sau deteriorarea obiectelor. În cazul contactului cu pielea, clătiți imediat cu apă. În cazul apariției roșeții, durerii sau iritației, consultați medicul. În cazul contactului cu ochii, clătiți imediat cu apă curată și consultați medicul.*

Încărcătoarele

Încărcătorul dvs. a fost conceput pentru o anumită tensiune. Verificați întotdeauna ca tensiunea de alimentare să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații.

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Nu încercați niciodată să înlocuiți unitatea de încărcare cu o priză normală de alimentare.*
• Utilizați încărcătorul BLACK+DECKER exclusiv pentru a încărca acumulatorul din aparatul cu care a fost furnizat. Alți acumulatori ar putea exploda, determinând vătămări și daune.
• Nu încercați niciodată să încărcați acumulatori neîncărcabili.
• În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de către un centru de service BLACK+DECKER autorizat pentru a evita orice pericol.
• Nu expuneți încărcătorul la apă.
• Nu desfaceți încărcătorul.
• Nu perforați încărcătorul.
• Aparatul/acumulatorul trebuie să fie poziționat într-o zonă bine ventilată în timpul încărcării.

Siguranța electrică

Simboluri pe încărcător


Citiți cu atenție tot acest manual înainte de a utiliza aparatul.


Această unealtă prezintă izolare dublă; prin urmare, nu este necesară împământarea. Verificați întotdeauna ca alimentarea cu energie să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații.


Încărcătorul este destinat exclusiv pentru utilizare în spații închise.

Încărcătoarele

Încărcătoarele BLACK+DECKER nu necesită nicio reglare și sunt concepute să fie cât mai ușor posibil de operat.
Încărcătoarele BLACK+DECKER sunt concepute să încarce acumulatori BLACK+DECKER.
OBSERVAȚIE: Pentru a asigura performanța maximă și durata de viață a acumulatorilor litiu-ion:
- Încărcați acumulatorul complet înainte de prima utilizare.
- Reîncărcați acumulatorii descărcați cât mai curând posibil după fiecare utilizare.
- Nu descărcați complet acumulatorii.

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Încărcătorul nu încarcă acumulatori defecți, lucru indicat prin aprinderea intermitentă a ledurilor indicatorului de încărcare a acumulatorului. Predați încărcătorul și acumulatorul către un centru de service autorizat, dacă ledul rămâne STINS.*

Note importante privind încărcarea

1. Încărcătorul și acumulatorul pot deveni calde la atingere în timpul încărcării. Acest lucru este normal și nu indică existența vreunei probleme. Pentru a facilita răcirea acumulatorului după utilizare, evitați introducerea încărcătorului sau a acumulatorului într-un mediu cald, cum ar fi într-un depozit metalic sau o remorcă neacoperită.
2. În cazul în care pachetul de acumulatori nu se încarcă în mod corespunzător:
a. Verificați curentul la priza electrică conectând o lampă sau alt aparat;
b. Verificați pentru a vedea dacă priza este conectată la un comutator de lumină care oprește alimentarea atunci când opriți lumina;
c. Dacă problemele de încărcare persistă, predați aparatul, acumulatorul și încărcătorul la centrul de service local.
3. Ați putea încărca un acumulator utilizat parțial ori de câte ori doriți, fără efecte adverse asupra acumulatorului.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZAREA ÎN VIITOR

Încărcarea acumulatorului (Fig. B, C)

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Utilizați-l doar împreună cu încărcătorul furnizat.*

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Nu încărcați acumulatorul în condiții de temperatură ambientală sub 39 °F (4 °C) sau peste 104 °F (40 °C).* Acumulatorii produsului necesită un timp minim de încărcare de 5 ore pentru a asigura o putere maximă.
1. Întrerupătorul pornit/oprit ❶ trebuie să fie în poziția OPRIT; aparatul nu se va încărca dacă se află în orice altă poziție.

Pentru încărcător DVD320B și DVD320BP

2. Așezați partea posterioară a aspiratorului pe baza de încărcare **2** astfel încât acesta să stea în poziție verticală. Asigurați-vă că portul de încărcare al bazei **3** se conectează cu pinii bazei de încărcare **4**.

Pentru încărcător DVD320J

3. Introduceți fișa încărcătorului **5** în portul de încărcare pentru mufă jack **6**.

4. Conectați încărcătorul în orice priză electrică standard de 220~ 240 volți, 50 Hz.

5. Indicatorul LED de încărcare **7** de pe mâner **8** se va aprinde în timpul încărcării.

6. Indicatorul LED de încărcare se va stinge la finalizarea încărcării.

OBSERVAȚIE: În timpul încărcării, este posibil ca încărcătorul să se încălzească, dar acest lucru este perfect normal și sigur. Este sigur să lăsați aparatul conectat la încărcător pe perioadă nedeterminată. Încărcătorul reduce automat consumul de curent atunci când încărcarea este finalizată.

A se utiliza doar cu modelul de încărcător S010**1400040.

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Nu încărcați acumulatorul în condiții de temperatură ambientală sub 4 °C sau peste 40 °C.*

LED-ul indicatorului de încărcare

1. În timpul încărcării, indicatorul LED de încărcare albastru **7** va fi aprins.

2. Când încărcarea este completă, LED-ul albastru se va stinge.

Etichetele prezente pe aparat

Următoarele simboluri de avertizare sunt afișate pe aparat, împreună cu codul de dată.



Citiți cu atenție tot acest manual înainte de a utiliza aparatul



A se utiliza numai împreună cu încărcătorul
GB: S010QB1400040
QW: S010QV1400040

Marcajele de pe aparat

Următoarele simboluri de avertizare sunt afișate pe aparat, împreună cu codul de dată.



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.



Țineți părul la distanță de perii, orificii și alte piese aflate în mișcare.

Conținutul ambalajului

Pachetul conține:

1 Aspirator de mână

1 Accesoriu pentru spații înguste

1 Perie rabatabilă (numai pentru DVD320J și DVD320B)

1 Perie pentru animale de companie (numai pentru DVD320BP)

1 Încărcător

1 Manual de instrucțiuni

• *Verificați eventualele deteriorări ale uneltei, ale componentelor sau accesoriilor, ce ar fi putut surveni în timpul transportului.*

• *Acordați timpul necesar pentru a citi integral și pentru a înțelege acest manual înaintea utilizării.*

Amplasarea codului pentru dată (Fig. A)

Codul datei de producție **16** este format dintr-un an din 4 cifre, urmat de o săptămână din 2 cifre și este extins printr-un cod de fabrică din 2 cifre.

Descriere

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Nu modificați niciodată unealta electrică sau vreo componentă a acesteia. Acest fapt ar putea conduce la deteriorări sau vătămări personale.*

(Fig. A)

1 Întrerupător pornit/oprit
2 Bază de încărcare
3 Port de încărcare al bazei
4 Pini ai bazei de încărcare
5 Încărcător cu mufă jack (numai pentru DVD320J
6 Port pentru încărcător cu mufă jack (numai pentru DVD320J
7 LED-ul indicatorului de încărcare
8 Mâner
9 Perie rabatabilă
10 Accesoriu pentru spații înguste
11 Accesoriu pentru animale de companie
12 Duză
13 Rezervor pentru praf
14 Carcasă principală
15 Buton de eliberare a rezervorului pentru praf
16 Cod pentru dată

Destinația de utilizare

Aspiratorul fără fir a fost proiectat pentru a aspira prafuri uscate, necombustibile, până la clasa de praf L cu valori limită pentru expunerea profesională mai mari de 1 mg/m^3.

Acest aspirator este o unealtă electrică profesională.

NU folosiți pentru a aspira lichide.

NU folosiți aspiratorul pentru praf combustibil.

NU folosiți aspiratorul în atmosfere explozive.

OBSERVAȚIE: Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

NU utilizați în condiții de umezeală sau în prezența lichidelor sau a gazelor inflamabile.

NU le permiteți copiilor să intre în contact cu unealta. Este necesară supravegherea atunci când unealta este folosită de operatori neexperimentați.

ASAMBLARE ȘI REGLAJE

⚠ ***AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unitatea și nu apăsați întrerupătorul de declanșare înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii.*** *O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.*

Utilizarea periei rabatabile (Fig. D)

• Setați peria **9** în poziția de utilizare așa cum se arată în figura D.

Accesoriu pentru spații înguste (Fig. E)

Acest aspirator dispune de un accesoriu pentru spații înguste **10**.

1. Accesoriul poate fi montat direct pe duză **12**.

Accesoriu pentru animale de companie (Fig. F)

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Unitatea trebuie oprită atunci când este montat sau demontat accesoriul pentru animale de companie.*

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Nu utilizați aparatul direct pe animale.*

• Glisați capul pentru animale de companie **11** în duză **12**, asigurându-vă că elementele de conectare se cuplează în orificii. Se va auzi un clic.

Demontarea accesoriului pentru animale de companie

1. Trageți în afară clemele de eliberare ale accesoriului pentru animale de companie pentru a le elibera din orificii.
2. Scoateți unitatea principală din capul pentru animale de companie.

OPERAREA

⚠ ***AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămare corporală gravă, opriți unealta înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii.*** *O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.*

Pornirea (Fig. G)

1. Pentru pornirea aparatului, glisați întrerupătorul pornit/oprit **1** spre partea din față a mânerului **8**.
2. Pentru a opri aparatul, glisați întrerupătorul de pornire/oprire înapoi, în mâner.

Aspirare uscată

Pentru aspirarea zilnică a materialelor uscate vărsate.

• Nu umpleți rezrvorul pentru praf **13** peste capătul jgheabului de admisie.

Optimizarea forței de aspirare

Pentru a menține forța de aspirare optimă, filtrele trebuie curățate regulat în timpul utilizării.

ÎNTREȚINEREA

Aparatul dvs. fără fir BLACK+DECKER a fost conceput pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreținere. Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a uneltei și de curățarea periodică.

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Înainte de efectuarea operațiilor de întreținere a uneltelor fără fir:*

• *Descărcați complet acumulatorul dacă este plin și apoi opriți unealta.*

• *Deconectați încărcătorul înainte de curățarea acestuia. Încărcătorul nu necesită nicio operație de întreținere în afara curățării periodice.*

• *Curățați periodic fantele de ventilare de pe aparat/încărcător, folosind o perie moale sau o cârpă uscată.*

• *Curățați în mod regulat carcasa motorului folosind o cârpă umedă. Nu utilizați nicio soluție de curățare abrazivă sau pe bază de solvenți.*

⚠ ***AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămare corporală gravă, opriți unealta înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii.*** *O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.*

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Pentru operațiunile de reparare executate de utilizator, aparatul trebuie demontat, curățat și reparat, atât cât este practicabil în mod rezonabil, fără a cauza niciun risc personalului de întreținere sau altor persoane. Măsurile adecvate de precauție includ decontaminarea înainte de demontare, pregătirea unui sistem de ventilație local cu filtre în spațiile în care se demontează aparatul, curățarea zonei de întreținere și echipamente adecvate de protecție.*

• *Producătorul sau o persoană calificată va efectua inspecția tehnică cel puțin în fiecare an, care constă, spre exemplu, în inspecția filtrelor pentru depistarea deteriorărilor, verificarea etanșeității aparatului și verificarea funcționării corespunzătoare a mecanismului de comandă.*

• *La efectuarea operațiilor de service sau reparații, toate obiectele contaminate ce nu pot fi curățate în mod satisfăcător trebuie să fie eliminate și introduse în saci impermeabili, în conformitate cu normele în vigoare pentru eliminarea deșeurilor de acest fel.*

• *În cazul extractoarelor de praf, este necesară asigurarea unei rate de schimb a aerului L în încăpere, în cazul în care aerul evacuat se întoarce în cameră.*

Rezervor pentru praf

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Nu utilizați niciodată acest aspirator de mână fără fir fără filtrele sale.*

IMPORTANT: Colectarea maximă a prafului se va obține atunci când se dispune de filtre curate și de un recipient gol de praf. Dacă praful începe să cadă din produs după oprire, acest lucru indică faptul că rezervorul pentru praf este plin și necesită golire.

Pentru o golire rapidă (Fig. A, H, I)

1. Așezați recipientul pentru praf deasupra unui coș de gunoi și scoateți rezervorul pentru praf **13** din carcasa principală **14** apăsând butonul de eliberare a recipientului **15** aflat pe mâner **8**.
2. Partea superioară a rezervorului este deschisă atunci când acesta este scos, astfel încât praful să poată fi golit cu ușurință, fără a atinge filtrul.
3. Goliți praful din rezervor.
4. Pentru a monta rezervorul pentru praf la loc, introduceți-l în mâner până când se fixează bine pe poziție.

Pentru o curățare mai amănunțită, scoateți rezervorul conform descrierii de mai jos.

Pentru o curățare mai amănunțită (Fig. H–K)

1. Așezați rezervorul pentru praf deasupra unui coș de gunoi și scoateți rezervorul pentru praf **13** din carcasa principală **14** apăsând butonul de eliberare a rezervorului **15** și trăgând rezervorul departe de carcasa principală.
2. Scoateți ansamblul filtrului **17** trăgându-l direct din rezervorul pentru praf.
3. Scuturați sau periați ușor orice urmă de praf de pe filtru.
4. Rezervorul pentru praf **13** și filtrul pot fi spălate în apă caldă cu săpun. Lăsați-le să se usuce înainte de a le pune înapoi în aspirator.
5. Goliți praful din rezervor într-un coș de gunoi și spălați-l dacă este necesar. Asigurați-vă că rezervorul pentru praf este complet uscat înainte de utilizare.
6. Răsuciți pre-filtrul **18** în sens invers acelor de ceasornic și trageți-l de pe filtru **19**. Scuturați sau periați ușor orice urmă de praf de pe filtru și pre-filtru.
7. Spălați regulat pre-filtrul și filtrul folosind apă caldă cu săpun. Cu cât filtrul este mai curat, cu atât produsul va funcționa mai bine.
8. Asigurați-vă că ambele filtre sunt lăsate la uscat complet timp de 12 ore înainte de remontare. Este foarte important ca filtrele să fie complet uscate și în poziție corectă înainte de utilizare.

9. Instalați pre-filtrul pe filtru, asigurându-vă că fantele filtrului se aliniază cu clapetele pre-filtrului, și rotiți pre-filtrul în sensul acelor de ceasornic pentru a-l bloca ferm în poziție.

10. Puneți ansamblul filtrului înapoi în rezervor, apăsând ferm pentru a asigura o fixare sigură.

11. Instalați rezervorul pentru praf pe carcasa principală, asigurându-vă că fantele rezervorului se aliniază cu clapetele carcasei principale. Pentru a asigura o fixare sigură, rezervorul trebuie să se fixeze cu un „clic" ferm în poziție.

Rezervor pentru praf (Fig. H–J)

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Nu utilizați niciodată acest aspirator de mână fără fir fără filtrele sale.*

IMPORTANT: Colectarea maximă a prafului se va obține atunci când se dispune de filtre curate și de un recipient gol de praf.

Dacă praful începe să cadă din produs după oprire, acest lucru indică faptul că rezervorul pentru praf este plin și necesită golire.

Pentru a goli rezervorul pentru praf

1. Așezați rezervorul pentru praf **13** deasupra unui coș de gunoi și scoateți rezervorul pentru praf din carcasa principală **14** apăsând butonul de eliberare a rezervorului **15**.

2. Scoateți ansamblul filtrului **17** trăgându-l direct din rezervorul pentru praf.

3. Scuturați sau periați ușor orice urmă de praf de pe ansamblul filtrului.

4. Goliți praful din rezervorul pentru praf într-un coș de gunoi și spălați-l dacă este necesar. Asigurați-vă că rezervorul pentru praf este complet uscat înainte de utilizare.

5. Așezați ansamblul filtrului în poziție în rezervorul pentru praf.

6. Instalați rezervorul pentru praf pe carcasa principală, asigurându-vă că clapetele rezervorului se aliniază cu fantele carcasei principale și rotiți până când se fixează cu un „clic" ferm în poziție.

Curățarea filtrelor (Fig. H–K)

1. Așezați rezervorul pentru praf deasupra unui coș de gunoi și scoateți rezervorul pentru praf **13** din carcasa principală **14** apăsând butonul de eliberare a rezervorului **15** și trăgând rezervorul departe de carcasa principală.

2. Scoateți ansamblul filtrului **17** trăgându-l din rezervorul pentru praf.

3. Goliți praful din rezervor într-un coș de gunoi și spălați-l dacă este necesar. Asigurați-vă că rezervorul pentru praf este complet uscat înainte de utilizare.

4. Răsuciți pre-filtrul **18** în sens invers acelor de ceasornic și trageți-l de pe filtru **19**. Scuturați sau periați ușor orice urmă de praf de pe filtru și pre-filtru.

5. Spălați regulat pre-filtrul și filtrul folosind apă caldă cu săpun. Cu cât filtrul este mai curat, cu atât produsul va funcționa mai bine.

6. Asigurați-vă că ambele filtre sunt lăsate la uscat complet timp de 12 ore înainte de remontare. Este foarte important ca filtrele să fie complet uscate și în poziție corectă înainte de utilizare.

7. Instalați pre-filtrul pe filtru, asigurându-vă că fantele filtrului se aliniază cu clapetele pre-filtrului, și rotiți pre-filtrul în sensul acelor de ceasornic pentru a-l bloca ferm în poziție.

8. Împingeți ansamblul filtrului în rezervorul pentru praf.

9. Instalați rezervorul pentru praf pe carcasa principală, asigurându-vă că clapetele rezervorului se aliniază cu fantele carcasei principale și rotiți până când se fixează ferm în poziție.

Înlocuirea filtrelor

Filtrul trebuie să fie înlocuit la interval de 6 până la 9 luni și ori de câte ori este uzat sau deteriorat. Filtrele de schimb sunt disponibile la reprezentantul dvs. BLACK+DECKER.

Vizitați **www.blackanddecker.com** pentru a localiza distribuitori.

- Scoateți filtrele vechi conform instrucțiunilor din ***Curățarea/ Golirea rezervorului pentru praf și a filtrelor***.
- Montați filtrele noi conform instrucțiunilor din ***Curățarea/ Golirea rezervorului pentru praf și a filtrelor.***

DEPANARE

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Suflați murdăria și praful din carcasa principală cu aer uscat de îndată ce se strânge murdărie în interiorul și în jurul orificiilor de aerisire. Purtați echipament de protecție aprobat pentru ochi și o mască aprobată de praf atunci când efectuați procedura următoare.*

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Nu utilizați niciodată solvenți sau alte produse chimice puternice pentru curățarea componentelor nemetalice ale uneltei. Aceste produse chimice pot deprecia materialele utilizate în aceste componente. Folosiți o cârpă umezită doar cu apă și cu săpun delicat. Nu permiteți niciodată pătrunderea vreunui lichid în unealtă; nu scufundați niciodată vreo parte a uneltei în lichid.*

Dacă produsul nu funcționează, verificați următoarele:

- Încărcătorul a fost conectat corect pentru reîncărcare. (Acesta se simte ușor cald la atingere.)
- Cablul încărcătorului nu este deteriorat și este atașat corect.
- Încărcătorul este conectat la o priză funcțională.

Pentru a beneficia de asistență pentru produsul dvs., vizitați-ne site-ul web www.blackanddecker.com pentru a afla locația celui mai apropiat centru de service sau apelați linia de asistență BLACK+DECKER la **1-800-544-6986.**

Protejarea mediului înconjurător



Produsele/acumulatorii se pot recicla, însă în cazul în care poartă marcajul cu coșul de gunoi barat, nu trebuie să fie eliminați împreună cu deșeurile menajere normale.

Goliți complet acumulatorii și separați-i. De asemenea, separați orice sursă de lumină de produs, dacă este posibil. Utilizatorul este responsabil pentru ștergerea datelor personale din produs. Duceți apoi deșeurile la un centru autorizat de colectare a deșeurilor sau la un comerciant cu amănuntul participant, care le va accepta adesea gratuit. Ambalajul trebuie eliminat în funcție de codul materialului marcat. Instrucțiunile de utilizare și de siguranță trebuie să fie eliminate numai după ce produsul respectiv nu mai este utilizat.

Consultați autoritățile locale/municipale pentru instrucțiuni privind gestionarea deșeurilor. Pentru informații suplimentare, vizitați **www.2helpU.com** și scanați codul QR de mai sus.

Garanție

BLACK+DECKER are încredere în calitatea produselor sale și le oferă clienților o garanție de 24 de luni de la data achiziției. Această garanție completează și nu prejudiciază în niciun fel drepturile dumneavoastră legale. Garanția este valabilă pe teritoriile Statelor Membre ale Uniunii Europene și în Zona Europeană de Liber Schimb și în Regatul Unit al Marii Britanii. Pentru a revendica garanția, cererea trebuie să fie în

conformitate cu Termenii și condițiile BLACK+DECKER și clientul va trebui să prezinte dovada de cumpărare la vânzător sau la un agent de reparații autorizat.

Termenii și condițiile garanției BLACK+DECKER de 2 ani și localizarea celui mai apropiat agent de reparații autorizat pot fi obținute de pe Internet la **www.2helpU.com,** sau contactând biroul Black & Decker la adresa indicată în prezentul manual.

Vă rugăm să vizitați site-ul nostru **www.blackanddecker.eu** pentru a înregistra noul produs BLACK+DECKER și pentru a fi informat cu privire la produsele noi și ofertele speciale.

Stanley Black & Decker Romania SRL
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor Nr. 11A, Etaj 4
Module 12-15, Sect. 3, Bucuresti
Tel: +4021.320.61.05
Fax: +4037.225.36.84
Email: Office.Bucharest@sbdinc.com

Garanție legală de conformitate[1] pentru produsele Stanley Black & Decker

Produs: .....

Cod: .....

Serie mașină: ...../.....

Serie acumulatori: ...../.....

Serie stație încărcare: .....

Distribuitorul (vânzător autorizat/magazin)/adresă, tel., fax:

.....

.....

Cumpărător: .....

Produs cumpărat cu factură / bon nr.: .....

Data: .....

Cumpărătorul a fost informat asupra caracteristicilor și a domeniului de utilizare ale produsului. S-a efectuat proba de funcționare a produsului, a fost instruit cumpărătorul cu privire la modul de funcționare și normele de siguranță a muncii, s-a predat produsul împreună cu accesoriile în perfectă stare de funcționare, s-au predat instrucțiunile în limba română privind transportul, depozitarea, utilizarea și întreținerea. S-a verificat corectitudinea datelor înscrise în garanția legală de conformitate („**Documentul**").

Condițiile de garanție de mai jos fac parte din prezentul document și au fost luate la cunoștință de către Cumpărător.

Persoana care aduce produsul și prezintă actele de proprietate Documentul și factura sau bonul fiscal în original sau în copie este considerată împuternicită să reprezinte proprietarul în relația cu distribuitorul (vânzătorul) autorizat.

Conform prevederilor legale[2], consumatorii (definiți drept orice persoană fizică sau grup de persoane fizice constituite în asociații, care acționează în scopuri din afara activității sale comerciale, industriale sau de producție, artizanale ori liberale), au următoarele drepturi cu privire la orice neconformitate care există la momentul livrării produsului și care este constatată într-un termen de **doi ani** de la această dată:

- Să ceară repararea produsului sau înlocuirea acestuia, fără plată, într-o perioadă de timp rezonabilă ce nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa conformității și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura produselor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat produsele în cauză.

  Consumatorul nu va putea opta între reparație și înlocuire dacă măsura corectivă aleasă este imposibilă (dacă nu se pot asigura produse identice pentru înlocuire) sau dacă, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar fi disproporționată și ar impune costuri nerezonabile vânzătorului, luând în considerare toate circumstanțele (inclusiv valoarea produselor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator). De asemenea, vânzătorul poate refuza să aducă în conformitate produsele dacă reparația sau înlocuirea este imposibilă sau i-ar impune costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele, precum cele descrise anterior;

  În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenul de doi ani menționat mai sus se prelungește cu timpul de nefuncționare a produsului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a produsului în stare de utilizare normală către consumator. În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru produsele care înlocuiesc produsele neconforme, un nou termen de doi ani începe să curgă de la data înlocuirii.
- **Să ceară reducerea corespunzătoare a prețului sau rezoluțiunea contractului**, în cazul în care nu beneficiază de repararea sau înlocuirea produsului sau măsurile reparatorii nu au fost luate într-o perioadă rezonabilă, întrucât:
  a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea produselor ori a refuzat să aducă în conformitate produsele, motivând că reparația sau înlocuirea este imposibilă ori i-ar impune costuri disproporționate,
  b) în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia, în continuare se constată o neconformitate,

[1] Garanția legală de conformitate reprezintă protecția juridică a consumatorului rezultată prin efectul legii în raport cu lipsa de conformitate, reprezentând obligația legală a vânzătorului față de consumator ca, fără solicitarea unor costuri suplimentare, să aducă produsul la conformitate, incluzând restituirea prețului plătit de consumator, repararea sau înlocuirea produsului, dacă acesta nu corespunde condițiilor enunțate în declarațiile referitoare la garanție sau în publicitatea aferentă

[2] Ordonanța de Urgență nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri; Ordonanța Guvernului nr. 21/1992 privind protecția consumatorilor.

c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare, sau

d) vânzătorul a declarat că nu va aduce produsele în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Rezoluțiunea nu este posibilă dacă lipsa conformității este minoră. Reducerea de preț va fi proporțională cu diminuarea valorii produselor, în comparație cu valoarea pe care produsele ar avea-o dacă ar fi în conformitate.

Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsură corectivă din cele enumerate mai sus în cazul în care neconformitatea produselor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.

După expirarea termenului de doi ani menționat mai sus, consumatorii pot pretinde remedierea sau înlocuirea produselor care nu pot fi folosite în scopul pentru care au fost realizate ca urmare a unor vicii ascunse apărute în cadrul duratei medii de utilizare, în condițiile legii.

Până la proba contrară, lipsa de conformitate apărută în termen de un an de la livrarea produsului se prezumă că a existat la momentul livrării acestuia, cu excepția cazurilor în care prezumția este incompatibilă cu natura produsului sau a lipsei de conformitate.

Durata medie de utilizare a produselor de 6 (șase) ani de la data achiziției.

Piesele de schimb înlocuite la produs beneficiază de garanție numai în cazul în care acestea au fost montate într-un centru autorizat de întreținere și reparații.

În cadrul termenului de garanție, vânzătorul suportă toate costurile privind repararea sau înlocuirea pieselor de schimb executate defecte. Pentru lucrările de reparație executate se acordă garanție. Garanția nu se extinde asupra accesoriilor consumabilelor (precum baterii, furtunuri, curele, perii colectoare, lanțuri, cuțite, lance, pistol, cap prindere lamă, role ghidaj, cablu alimentare, întinzător lanț, bujii, ulei, filtre aer și benzină) care intră în componența produsului, cu excepția cazului în care acestea prezintă vicii ascunse.

Produsele din gamele Black & Decker și Stanley FatMax sunt de uz gospodăresc (bricolaj) și nu sunt destinate uzului profesional, prestării de servicii sau lucrări către terți.

Adăugați ulei la generatoarele **Black & Decker**. Verificați periodic nivelul de ulei al generatoarelor și compresoarelor. Este interzisă utilizarea generatoarelor pentru invertoare sau aparate de sudură.

Situații excluse de la aplicarea garanției legale de conformitate:

1. Nerespectarea de către consumator a condițiilor de transport, manipulare, instalare, depozitare, utilizare (inclusiv scopul utilizării) și întreținere precizate în instrucțiunile ce însoțesc produsul.
2. Defectele care au apărut ca urmare a utilizării unor accesorii ori consumabile care nu sunt originale Stanley Black & Decker Romania ori care nu sunt compatibile cu produsul.
3. Defecțiunilor cauzate de necunoașterea omiterea sau neglijarea luării măsurilor de siguranță în utilizarea produselor de către consumator, ori accidentelor cauzate din aceste motive.

În cazul în care constatați deteriorări (lovituri/defecte) la produsele Stanley Black & Decker Romania, vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului **www.2helpU.com** ori vânzătorului.

Garanția de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker

În eventualitatea puțin probabilă ca scula dvs. electrică să se defecteze din cauza materialelor de fabricație în mai puțin de un an de la cumpărare, Stanley Black & Decker Romania SRL cu sediul in Bucuresti, Strada Turturelelor Nr. 11A, Bloc Phoenicia Business Center, Bucuresti,Sector 3, vă garantează că va repara sau va înlocui piesa defectă complet gratuit, sau - la discreția noastră - vom înlocui întreaga sculă electrică gratuit.

Utilizatorii MyDeWALT și My STANLEY care își înregistrează în cel mult 28 de zile de la cumpărare produsele eligibile conform termenilor și condițiilor DEWALT și STANLEY pe platformele destinate (**http://www.dewalt.ro/3/**, respectiv, **https://www.stanleyworks.ro/warranty**) pot extinde gratuit garanția de durabilitate acordată de Stanley Black & Decker până la trei ani.

Pentru a beneficia de această garanție este necesară prezentarea dovezii cumpărării, certificatul de garanție și imprimarea certificatului de garanție extinsă celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului **www.2helpU.com** ori vânzătorului.

Unele produse sunt excluse de la posibilitatea extinderii garanției de durabilitate acordate de Stanley Black & Decker până la 3 ani. Aceste produse sunt enumerate în Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley la adresa **https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/**.

Prezenta garanție de conformitate se completează cu Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley, care pot fi accesați la acest link: **https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/**.

Prezenta garanție de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker, în calitate de producător al bunurilor, nu afectează drepturile pe care dvs. le aveți împotriva vânzătorului în temeiul garanției legale de conformitate, astfel cum sunt acestea detaliate mai sus.

Garanția acordată persoanelor juridice

În cazul persoanelor juridice termenul de garanție aplicabil este de un an de la data achiziției. Acest termen de garanție este aplicabil tuturor produselor Stanley Black & Decker Romania, respectiv atât produselor pentru uz profesional cât și celor pentru uz gospodăresc (bricolaj).

În cadrul acestui termen, cumpărătorul persoană juridică poate solicita înlocuirea sau repararea produsului.

Situațiile care duc la pierderea garanției legale de conformitate, descrise mai sus, sunt aplicabile și în cazul garanției acordate persoanelor juridice.

REPARAȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE

Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

Nr.	Oras	Agent Service	Adresa	Email	Telefon	Fax
1	Bucuresti	YALCO ROMANIA SRL	Sos. Pipera nr.48 ,020112	service@yalco.ro	+4021 232 31 47 +4021 232 31 49	+4021 232 31 76
2	Bucuresti	Edelweiss Grup SRL	Str. Drumul Osiei nr. 76 62395	service@edelweissgrup.ro	+4021 319 13 13	+4021 319 13 14
3	Ploiesti	METATOOLS SRL	Str. Poligonului Nr. 2 100070	service@Metatools.ro	+40374 473 034 +40747 118 112	+40244 406 698
4	Bacau	PARTENER SRL	Calea Moinesti nr. 34 600281	service@partner.ro	+4023 451 03 77	+40234 510 955
5	Cluj	EPINVEST S.R.L.	Stra. Avram Iancului Nr. 502-504 407280	service@epinvest.ro	+40745 637 949	+40264 594 565
6	Baia Mare	PRO TOOLS S.R.L.	Str. Iuliu Maniu, Nr. 28 430131	office@protools.ro	+40262 218 794	+40262 276 535
7	Constanta	TRITON SRL	B-dul Aurel Vlaicu, Nr. 217	office@triton.com.ro	+4037 048 41 55	+4037 048 41 18
8	Tulcea	ABC International SRL	Str. Babadag, Nr. 5, Bl. 1, Sc. A, Parter	service@unelte.com.ro	+40240 518 260	+40240 517 669
9	Bucuresti	ADN COM AUTOSERV	STR MARGEANULUI 107A 051044	service@adn-facom.ro	+4021 420 21 44	+40766 078532